FESTIVAL FILLES D'ISABELLE
25 juillet au 5 août
NOTRE-DAME-DU-LAUS

1867 | 1967


- Au Conseil d'Ottawa . . . . . p. 4
- Le visage d'Ottawa changera-t-il ? . p. 5
- Hull: surplus de $575,000 . . . . . p. 20
- Le referendum n'aurait pas lieu . . p. 19


EXPO '67

Courtiers en valeurs
J.-F. SIMARD
CIE LTEE
ACTIONS, OBLIGATIONS, FONDS MUTUELS
MEMBRE BOURSE CANADIENNE
Edifice Rideau Trust 236-9501

Dernière édition - 34 pages

DEMAIN : ENSOLEILLE

# LE DROIT

55e ANNEE — No 85

OTTAWA, MERCREDI, 5 JUILLET 1967

Le numéro: 10 cents

## Deux villes du Congo sont envahies par des mercenaires étrangers

KINSHASA, Congo (PA) — Deux avions non identifiés ont débarqué un groupe de commandos étrangers aujourd'hui à l'aéroport de Kisangani, dans le nord-est du Congo, a déclaré aujourd'hui le président Joseph D. Mobutu.

La radio du Congo a annoncé mardi soir que 200 mercenaires belges étaient prêts à partir pour le Congo, ancienne colonie belge, afin d'aider à libérer Moïse Tshombé, si l'ancien Premier ministre est extradé d'Algérie, où il est gardé.

Kisangani, autrefois Stanleyville, est située à environ 775 milles au nord-est de la capitale fédérale de Kinshasa, anciennement Léopoldville. Elle était autrefois une forteresse pour les rebelles.

Dans un message radiophonique adressé à la nation tout entière, Mobutu a déclaré que des étrangers avaient attaqué Bukavu, près de la frontière du Ruanda, à 320 milles au sud-est de Kisangani.

La situation est tendue à travers tout l'est du Congo, a déclaré la radio congolaise.

M. Mobutu n'a pas tenté de relier les atterrissages avec Tshombé, mais l'agence de nouvelles officielle de l'Algérie laisse entendre que les mercenaires font partie d'un complot dans le but de renverser Mobutu et de réinstaller Tshombé; ce dernier risque la mort si l'Algérie le retourne au Congo.

En effet, il a été condamné à mort par contumace par une Cour martiale, le 13 mars, à Kinshasa. Depuis sa destitution comme Premier ministre, en octobre 1965, Tshombé a vécu exilé en Europe.

**Etat d'urgence**

Le Congo a fait appel au Conseil de sécurité des Nations unies contre "cette agression qui menace dangereusement la souveraineté du Congo", selon les paroles du président, qui a décrété un état d'urgence dans tout le Congo.

Recommandant à la population congolaise de faire preuve de vigilance et de coopérer avec l'armée, M. Mobutu a déclaré: "Notre victoire ne fait pas de doute, parce que nous avons la volonté d'être une nation libre, souveraine et indépendante. Ceci est notre garantie d'une victoire sur les forces du mal".

Certains diplomates occidentaux à Alger se sont montrés sceptiques au sujet de cette supposée invasion. Ils ont fait remarquer qu'elle ferait inévitablement perdre à Tshombé le support des pays africains modérés, lesquels sont pour ainsi dire les seuls à vouloir empêcher l'extradition. La venue de mercenaires au Congo, en ce moment, ne pourrait donc que faciliter la décision des Algériens de livrer Tshombé à Mobutu, et semble une initiative très peu probable de la part des propres supporteurs de Tshombé, ont déclaré ces diplomates.

*Un voeu du congrès néo-démocrate*

# L'économie canadienne doit se dissocier des États-Unis

**TORONTO (PC) — Le Nouveau parti démocratique, oubliant les objectifs de nationalisation, a approuvé toutes les mesures qui permettront à l'économie canadienne de se dissocier des Etats-Unis. Lors de son quatrième congrès national, le NPD a approuvé une résolution d'indépendance qui fera de la propriété publique un des moyens de contrôle du gouvernement.**

**Avant le vote à main levée, les promoteurs de la résolution ont expliqué aux 778 délégués que le gouvernement devrait se servir de tous ses moyens économiques pour contrôler l'économie. La nationalisation est un outil à utiliser en cas de besoin et de façon judicieuse.**

**M. Max Saltsman, député de Waterloo-Sud, a déclaré que le NPD devait avoir moins de restrictions que tous les autres partis sur les moyens à utiliser pour contrôler l'économie.**

**M. Colin Cameron, député de Nanaimo-Cowichan-the-Islands, a déclaré qu'un système de sécurité sociale basé sur notre économie actuelle est sans intérêt. Selon M. Cameron, il s'agit surtout de diriger les placements.**

Un des points majeurs de la résolution vise à l'établissement d'un fonds de ressources, contrôlé par le gouvernement, pour placer les capitaux canadiens dans le développement et la recherche, ce qui retiendrait au pays les économies des Canadiens.

**Fonds canadien**

Ce qu'on a appelé le Canadian Capital Resources Fund placerait les capitaux aussi bien dans les entreprises privées que dans les entreprises publiques ou les coopératives. Il encouragerait une plus grande spécialisation pour créer une économie compétitive. Il accorderait des rentes pour retirer les fonds qui vont actuellement aux entreprises privées de plans de pension.

De plus, la résolution recommande l'établissement d'une banque gouvernementale pour concurrencer les banques à charte. Une revision des politiques commerciales s'imposerait, pour abaisser les barrières tarifaires.

Le Conseil économique serait remplacé par un organisme national de planification plus puissant. Pour faciliter la planification, les corporations devraient rendre plus de comptes sur leurs activités.

La résolution en 12 points mentionnait implicitement la propriété publique, dans des phrases qui parlaient de "participation accrue du gouvernement."

Une minorité nationaliste a fait deux tentatives pour ajourner la résolution, mais ces propositions ont été rejetées.

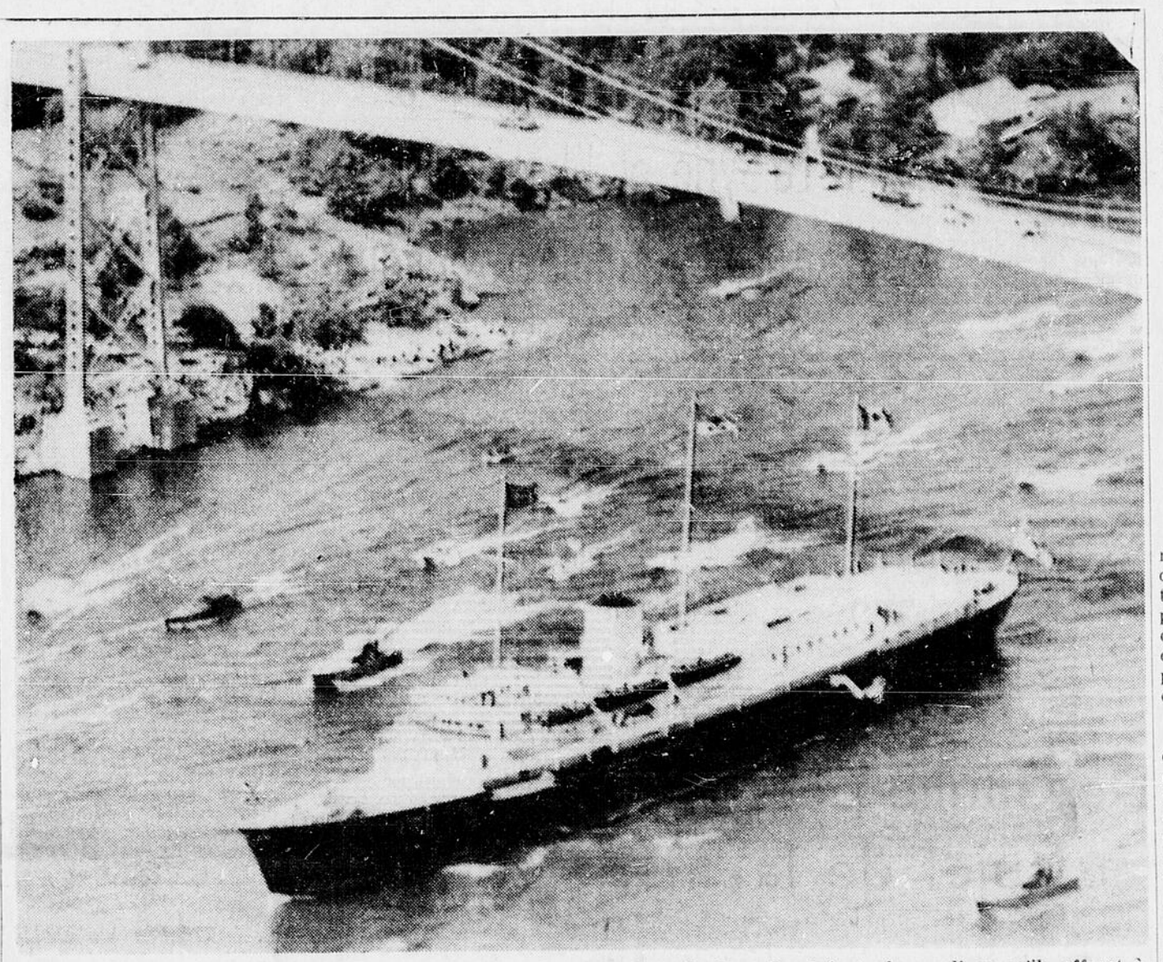
**Dissidences**

Le Dr D. Lazure, qui avait fait une solide campagne dans l'élection partielle d'Outremont Saint-Jean, le 29 juin, a déclaré qu'il déplorait le peu d'allusions faites à la nationalisation, ajoutant qu'il craignait que le parti adopte une politique de statu quo.

M. Nick Shugalo de Vancouver, membre du Caucus socialiste d'extrême-gauche et de la minorité pro-nationaliste au congrès, a accusé M. Cemaron d'avoir changé sa position nationaliste depuis quelques années. M. Cameron a vertement répondu à M. Shugalo que plusieurs de ses accusations étaient sans fondement.

M. Bryan Belftont de Vancouver, a soutenu qu'on demandait au NPD d'appuyer les politiques des vieux partis et des capitalistes. Mais le véritable remous s'est produit avec la résolution qui visait à une redéfinition de l'appui néo-démocrate à une économie mitigée d'entreprise publique et privée. M. Saltsman a déclaré qu'il ne fallait pas blâmer les Etats-Unis pour sa mainmise sur l'économie canadienne. Le gouvernement canadien en est seul responsable, puisqu'il a négligé de créer une économie indépendante. Sa théorie venait à l'encontre de celle de M. T.C. Douglas, leader du parti, qui disait qu'une domination économique entraînait une domination politique.

M. Saltsman, expliquant qu'une économie strictement canadienne, mais indépendante du gouvernement, serait aussi néfaste aux Canadiens, a ajouté qu'il fallait pratiquer la nationalisation, mais de façon judicieuse.



**LE SEJOUR DU COUPLE ROYAL au Canada tire à sa fin. Ce matin, peu avant midi, la reine Elizabeth et le prince Philip se sont envolés de Kingston à Ottawa, pour leur dernière escale avant de repartir pour l'Angleterre. A midi 15 minutes, cet après-midi, le couple royal s'est rendu directement au Parlement, dès son arrivée dans la capitale, pour l'assermentation des Premiers ministres provinciaux comme membres du Conseil privé. Après un dîner qu'ils offrent à des jeunes Canadiens, ce soir, à Rideau Hall, les visiteurs se rendront à l'aéroport d'Uplands, à 11 heures, pour s'embarquer à bord de l'avion qui doit les ramener en Angleterre. Dans la photo, nous voyons le yacht royal, entouré des bateaux de curieux, alors qu'il se trouvait sous le pont des Mille Iles, se dirigeant vers Kingston.**

(Téléphoto PA)

*La pension de Landreville*

## Trudeau refuse de se prononcer

par Marcel PEPIN

Encore une fois, la question de la pension du juge Léo Landreville a provoqué la colère du chef de l'Opposition aux Communes, M. Diefenbaker. L'ancien Premier ministre s'est emporté au point de faire remarquer au ministre de la Justice, M. Pierre Elliott Trudeau, qu'il ne s'habille pas décemment et qu'il ne respecte pas le Parlement.

L'incident est survenu lorsque M .Trudeau refusa de promettre catégoriquement à M. Diefenbaker que M. Landreville n'aurait pas de pension. "Je suis prêt à donner cette assurance expliqua calmement le ministre, si le chef de l'opposition est prêt de son côté à soutenir qu'aucun fonctionnaire destitué n'a droit à une pension, peu importe les circonstances."

Cette réponse fit rougir M. Diefenbaker qui tenta de répliquer au ministre, malgré les rappels à l'ordre du Président, mais sa voix fut enterrée sous les huées des députés libéraux.

M. Trudeau portait une chemise jaune claire, sans cravate, et un complet brun. Le col de sa chemise était entr'ouvert; l'absence de cravate a semblé particulièrement déplaire au chef conservateur.

Mais sa remarque a provoqué la protestation du Premier ministre suppléant, M. Paul Martin, qui déclara qu'il est contraire au règlement de faire des remarques sur les habitudes vestimentaires de ses collègues.

Par la suite, M. Stanley Knowles, député néo - démocrate, a insisté auprès du ministre Trudeau pour obtenir la garantie que M. Léo Landreville ne touchera aps une pension de $18,666 avant que le Parlement ne soit saisi de la question. M. Trudeau a bien voulu donner cette assurance, tout en faisant remarquer qu'il n'était pas certain du fait que le Cabinet n'est pas autorisé à décréter cette mesure, si le Parlement est en congé.

On sait que le juge Léo Landreville a récemment remis sa démission au gouvernement, tout juste avant que le Sénat ne commence l'étude d'une rséolution visant à le destituer.

Il a, pas la suite, fait une demande de pension, s'appuyant sur des raisons de santé. L'Opposition, pour des raisons d'éthique soutient que l'ancien juge n'a pas droit à une pension. Mais le ministre Trudeau a toujours refusé de trancher la question de façon définitive, avant l'examen complet du dossier.

## La Commission Parker ajourne de nouveau ses audiences

TORONTO (PC) — La commission d'enquête Parker a, aujourd'hui, remis ses audiences au 10 juillet pour étudier une demande du Dr Shulman d'un ajournement de trois semaines.

Le Dr Shulman, ancien coroner en chef de la région de Toronto, qui avait accusé des hauts fonctionnaires de s'ingérer dans les enquêtes du coroner, a fait cette demande aujourd'hui. La commission avait repris ses travaux mardi, après un ajournement remontant au 23 mai.

Le Dr Shulman a dit que si on refusait d'accéder à sa demande il ne témoignerait plus à l'enquête.

Le président de la commission, le juge William Parker, de la Cour suprême d'Ontario, a dit après une courte interruption qu'il ajournait la séance jusqu'au 10 juillet pour étudier la demande du Dr Shulman.

Le Dr Shulman a demandé l'ajournement pour permettre à son avocat de terminer une cause qu'il plaide présentement à Winnipeg.

**Menace**

Le juge Parker a dit que la menace du Dr Shulman le laissait froid, et que si celui-ci la mettait à exécution "des mesures appropriées" seraient prises.

Toutefois, le juge, n'ayant pas reçu d'opposition de la part de l'avocat de la commission a dit qu'il prendrait cette demande en délibéré.

Le juge a dit que le Dr Shulman était l'artisan de ses propres difficultés. Il y a des centaines d'avocat à Toronto, a fait remarquer le juge. Il a dit qu'il avait déjà permis un ajournement de deux semaines pour permettre au Dr Shulman de se trouver un avocat et que maintenant cet avocat était retenu ailleurs.

L'enquête avait été instituée le 1er mai dernier.

Vers la fin de la séance, mardi, le Dr Shulman s'est plaint au juge que Me Charles Dubin, l'avocat de la commission, avait des préjugés contre lui.

"Je demande à la Commission de s'assurer les services d'un avocat impartial", a dit le Dr Shulman au juge Parker. Le juge fit savoir qu'il trouvait cette demande irrecevable. Sur quoi le Dr Shulman a dit qu'il demanderait à la Cour d'appel de remplacer Me Dubin.

"L'audience est ajournée jusqu'à 10 heures, demain matin" a dit le juge Parker.

(Suite à la page 2, col. 6)

*Opposition à l'annexion de Jérusalem*

## L'ONU refuse de condamner Israël comme "agresseur"

NATIONS UNIES (PC)—L'Assemblée générale des Nations unies s'est opposée presque à l'unanimité hier soir à toute mesure israélienne changeant le statut de Jérusalem, mais n'a pu s'entendre sur aucune résolution pour instaurer la paix au Moyen-Orient.

La résolution yougoslave en faveur d'un retrait inconditionnel des soldats israéliens des territoires arabes occupés depuis la guerre du début de juin, a remporté une majorité simple mais insuffisante pour être adoptée, les deux tiers des voix étant requis.

La résolution latino-américaine qui demande un retrait accompagné de mesures pour mettre un terme à l'état de belligérance, a connu un sort semblable. Cinquante-trois pays se sont prononcés en faveur de la résolution yougoslave, 46 contre dont le Canada, 20 se sont abstenus et trois n'ont pas voté. Quant à la motion latino-américaine, 53 pays dont le Canada ont voté en sa faveur, 43 contre, 20 se sont abstenus et deux n'ont pas voté.

La proposition du Pakistan sur Jérusalem a été adoptée par 99 voix, 20 pays s'étant abstenus et deux n'ayant pas voté. Le Canada a appuyé la résolution qui déclare que les mesures prises par Israël la semaine dernière en vue de modifier le statut de la ville sont non valides et qui demande à Israël "de révoquer toutes les mesures déjà prises et de s'abstenir immédiatement de toute action qui altérerait le statut de Jérusalem".

Aux termes de la résolution, le secrétaire général U Thant devra faire rapport à l'Assemblée générale et au Conseil de sécurité sur la mise en oeuvre de la motion d'ici une semaine.

L'Assemblée a aussi adopté une résolution suédoise sur l'aide aux réfugiés. Cette dernière, patronnée par 21 pays dont le Canada, invite tous les pays à apporter des contributions spéciales à l'Office de secours des Nations unies pour les réfugiés de Palestine, et demande que les prisonniers de guerre et les civils des territoires occupés soient traités avec humanité.

Par ailleurs, l'Assemblée a rejeté toutes les tentatives de condamnation d'Israël comme agresseur et des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne comme complices de l'agression.

La résolution soviétique, présentée le 19 juin, jour d'ouverture de la séance extraordinaire, a été mise aux voix paragraphe par paragraphe. La condamnation d'Israël a été rejetée par 57 votes contre 36, le retrait inconditionnel par 48 contre 45 et le dédommagement des pays arabes par 54 contre 34.

Une motion de l'Albanie condamnant Israël, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne a été rejetée par 71 voix contre 22. L'Union soviétique a voté pour la résolution bien qu'elle n'ait pas porté ces accusations durant les débats.

L'Albanie a également tenté, vainement, d'amender la résolution yougoslave pour y faire condamner Israël; de même Cuba avec un amendement condamnant Israël et, en tant qu'"instigateur", les Etats-Unis.

La France, s'éloignant des autres puissances occidentales, s'est abstenue de voter lorsque la Grande-Bretagne et les Etats-Unis étaient accusés.

## Haïti: Duvalier s'apprêterait à faire exécuter 79 personnes

SAINT-DOMINGUE (AFP) — Le président Duvalier s'apprête à faire exécuter 79 personnes, dit-on dans les milieux d'exilés haïtiens de Saint-Domingue. Les condamnés seraient 66 prisonniers politiques détenus à Port-au-Prince, sept membres des services secrets accusés d'indiscrétion et six petits commerçants qui auraient refusé une contribution financière à la police.

Selon les mêmes milieux, une liste noire contenant les noms de près de 10,000 personnes — en grande majorité haïtiennes — auxquelles l'entrée du territoire haïtien serait interdite aurait été établie.

**Attentat**

D'autre part, le bruit court à Saint-Domingue que M. Robert Théard, que le président Duvalier a relevé brusquement de son poste d'ambassadeur auprès du gouvernement dominicain, aurait échappé dans la nuit de lundi à un attentat commis par deux agents secrets venus d'Haïti. Quoi qu'il en soit, la surveillance normalement exercée par la police dominicaine sur l'ambassade haïtienne a été renforcée tôt dans la matinée de mardi.

Entre-temps, M. Théard, est revenu à son ambassade mardi et a nié avoir fui à la résidence du nonce apostolique et avoir demandé asile politique.

M. Théard, qui a paru nerveux aux journalistes, a expliqué qu'il s'était rendu chez le délégué apostolique, Mgr Emanuele Clarizio, lundi soir pour lui rendre visite car ce dernier doit bientôt partir pour le Canada où l'attend un nouveau poste.

## Une annexe de $133,333 aux garages de la CTO

Une compagnie de construction d'Ottawa, Admiral Realty Construction Ltd., obtiendra, il semble bien, un contrat de $133,333 pour bâtir une allonge aux garages qu'occupe présentement la CTO, sur le boulevard St - Laurent.

Les commissaires de la CTO ont annoncé la nouvelle ce matin, à la suite de l'ouverture des soumissions de quatre firmes d'entrepreneurs d'Ottawa.

L'annexe aux garages sera construite dans le même style que les autres et logera 28 autobus. L'édifice sera également muni d'un système d'extincteurs automatiques d'incendie.

Les autres compagnies qui ont présenté des soumissions sont: L'Abbé construction, $154,900; la cie Johannsen, $152,941, et la cie de construction Pillar, $155,000.

La compagnie Admiral est établie à Ottawa depuis 1953 et

(Suite à la page 2, col. 2)

## Le NPD le reconnaît: Québec a droit à un statut particulier

TORONTO (PC)—Le congrès national du Nouveau parti démocratique s'est prononcé hier avec une écrasante majorité en faveur d'un régime fédéral plus souple auquel le Québec serait rattaché d'une façon différente des autres provinces.

Formulée par l'exécutif du parti et un comité de 50 membres, cette résolution a été défendue dans la salle autant par des délégués de langue anglaise que de langue française.

La résolution déclare que la constitution canadienne a besoin d'être revisée de manière à modifier le partage des pouvoirs entre le fédéral et les provinces et à reconnaître "que le Québec diffère des autres provinces en ce qu'il est le centre principal de la communauté française au Canada".

"Pour cette raison, est-il dit, les relations du Québec avec le gouvernement fédéral différeront sous certains rapports de celles des autres provinces."

La résolution vise à donner au Québec le droit et les ressources fiscales pour assumer ses propres objectifs de sécurité sociale, d'urbanisme, d'éducation et de développement régional.

"Notre système fédéral", ajoute la résolution, "doit être assez flexible pour que le dynamisme de chacune de nos grandes communautés linguistiques facilite et stimule celui des autres, plutôt que d'être une source de frustration et d'incompréhension."

C'est M. Charles Taylor, vice - président national du parti, qui a présenté la résolution, déclarant qu'à certains aspects, le Canada est composé de 10 provinces tandis qu'à d'autres, il est une nation unique et qu'à d'autres encore, il est constitué de deux communautés.

M. Taylor a ajouté qu'il n'y avait pas de solution simple aux problèmes constitutionnels du Canada.

(Suite à la page 3, col. 5)

### Dans nos pages


| | |
|---|---|
| Annonces classées | 29 à 32 |
| Cinéma | 12-13 |
| Editorial | 6-7 |
| Finance | 16 |
| Horoscope | 34 |
| Hull | 19-20-21 |
| Monde des jeunes | 28 |
| Nécrologie | 32 |
| Sport | 22-23-24-25 |
| Votre monde, Mmes | 10 |


**TEMPERATURE**

MINIMUM (cette nuit) .. 50
MAXIMUM (demain) ..... 75
A L'EXPO: ENSOLEILLE

# Le néo-démocrate Knowles menace de retarder les vacances des députés

M. Stanley Knowles, député néo-démocrate de Winnipeg Nord, a déclaré mardi qu'il s'opposera, vendredi, à l'ajournement des Communes pour les vacances d'été, à moins que le gouvernement n'établisse d'abord des plans définis pour l'augmentation des pensions aux fonctionnaires à la retraite.

M. Knowles, au cours d'un débat au sujet de l'ajournement, a déclaré à la Chambre qu'il serait cruel de reporter à l'automne les augmentations proposées. . . .

"Le gouvernement a déjà fait plus d'une chose mesquine et cruelle, mais je suis d'avis que tout ce qu'il a fait jusqu'ici n'était pas aussi mesquin ni aussi cruel que ce qui semble devoir se passer concernant les fonctionnaires à la retraite," a-t-il dit.

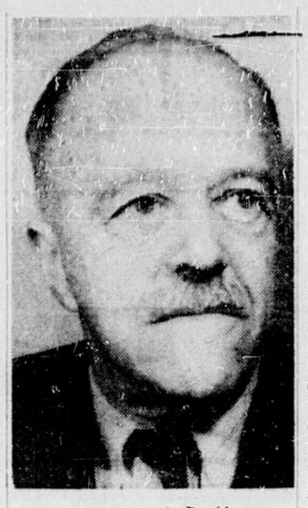
Le député néo - démocrate a ajouté qu'il a soulevé la question de cette pension devant la Chambre une douzaine de fois depuis que l'augmentation a été recommandée par un comité parlementaire, le 8 mai, et qu'on lui a répondu que cette question était étudiée de façon très active par le gouvernement.

Mais le gouvernement semble piétiner sur place, et "pour ma part, je ne consentirai pas à ce que nous ajournions la Chambre vendredi, à moins que le gouvernement ne réponde à cette importante question".

**Etude intensive**

M. John R. Matheson, adjoint parlementaire du Premier ministre Pearson, a déclaré que ces augmentations "exigent la plus sérieuse considération", mais il n'a pas précisé si on trouverait une solution avant que la Chambre ne soit ajournée pour les vacances.

Si le gouvernement ne présente pas une motion écrite, aujourd'hui, concernant l'ajournement, il faudrait un consentement unanime pour que les Communes puissent entrer en vacances d'été, vendredi, et M. Knowles pourrait s'y opposer en refusant son consentement et en rendant de ce fait l'unanimité impossible.



## Me Edouard Belleau décédé à Montréal

Un ancien citoyen d'Ottawa, Me Edouard Belleau, est décédé subitement chez lui, à Montréal, hier soir, à l'âge de 78 ans et 10 mois.

Etabli à Ottawa en 1937, Me Belleau y a pratiqué sa profession tout d'abord au service des anciens combattants du ministère des Pensions et de la Santé nationale, puis ensuite au ministère du Revenu national. Il avait participé à la Première Guerre mondiale et repris du service, dans le régiment de Hull, durant la Seconde Guerre mondiale. A sa retraite de l'armée, il avait le grade de major.

Ancien président régional de la Société Saint - Jean - Baptiste d'Ottawa, Me Belleau a également été président de la Société Saint - Vincent-de-Paul de la paroisse du Sacré-Coeur.

En 1954, ayant fait valoir ses droits à la retraite, Me Belleau quittait le ministère du Revenu pour s'établir à Québec où il y a pratiqué le droit jusqu'à l'an dernier, moment de son déménagement à Montréal.

Outre son épouse née Jeanne LeBel, d'Ottawa, Me Belleau laisse dans le deuil deux fils: Jean, de Hull, et Massue, de Montréal; trois filles: Mme John Burroughs, de Ste-Thérèse, Mme Yvon Dufour, de Cartierville, et Mlle Claire, de Montréal. Il laisse également une soeur, Mlle Esther Belleau, de Québec. Il était le beau-frère de Me Maurice Boisvert, d'Ottawa, ancien député de Nicolet-Yamaska.

La dépouille mortelle de Me Belleau est exposée au salon Urgel Bourgie, angle Décarie et Notre - Dame-de-Grâce, Montréal. Le jour et la date des funérailles demeurent à déterminer.

*Après le vote à l'ONU*

# Les États-Unis déplorent l'attitude de la Jordanie

NATIONS UNIES (AFP) — Dans les milieux de la délégation américaine, on note tout particulièrement après le scrutin que la Jordanie a voté en faveur de l'amendement cubain qui condamnait, avec Israël, "le gouvernement impérialiste des Etats - Unis d'Amérique, comme principal instigateur" de l'agression, et de la résolution albanaise qui "condamnait les gouvernements des Etats-Unis et de la Grande-Bretagne pour l'incitation, l'aide et la participation directe de leur part à cette agression aussi bien que parce qu'ils continuent de soutenir l'agression et les prétentions annexionistes d'Israël".

Le roi Hussein, indique-t-on, avait laissé entendre, au cours de ses entretiens à Washington, qu'il n'était pas solidaire des accusations de la RAU à cet égard.

On note également avec amertume, dans les milieux américains, que la France s'est bornée à s'abstenir dans le vote de ces textes.

Dans un premier commentaire sur le vote de l'Assemblée des Nations unies, le porte-parole du ministre israélien des Affaires étrangères a exprimé ce matin sa satisfaction devant le fait que l'ONU n'ait pas approuvé de résolutions qui n'auraient pas conduit à l'établissement de la paix au Moyen-Orient.

Il s'est félicité, d'autre part, que l'ONU ait souligné la nécessité de négociations pour la paix au Moyen-Orient.

Par ailleurs, la radio syrienne a violemment réagi contre "la défaillance de l'Assemblée générale".

La radio a dit: "L'Assemblée générale de l'ONU a prouvé qu'elle était incapable d'accomplir son devoir en tant qu'organisation internationale au service de la paix et de la défense des droits de l'homme. Cette organisation a ajouté une nouvelle tache à sa réputation, son prestige et sa dignité".

Radio-Damas a conclu: "En refusant d'entériner n'importe quel projet de résolution condamnant Israël et son agression en lui ordonnant de retirer ses forces des territoires arabes, l'Assemblée a prouvé qu'elle n'était qu'un satellite des Etats-Unis et du sionisme mondial".

A Béhrouth, les prin. . x journaux de Liban consacrent leur première page à la décision de l'ONU "déclarant nulle l'annexion de Jérusalem par Israël".



**LE FRERE LIONEL GAUTHIER (Frère Léopold), de la communauté des Frères du Sacré-Coeur, est décédé subitement à Cornwall le mardi 4 juillet. Il avait déjà été professeur à Ottawa et Eastview.** (Voir nécrologie)

# En Cour d'Ottawa

Edward Séguin, 16 ans, 212, rue Banks a été condamné à un an de détention dans une maison de réforme de la province d'Ontario lorsqu'il a comparu, mercredi matin, en Cour d'Ottawa.

Séguin avait été trouvé coupable de trois accusations dont une d'entrée avec effraction, et deux vols d'auto.

Avant de prononcer la sentence le magistrat Glen Strike a déclaré que Séguin méritait une leçon puisqu'il n'en était pas à sa première infraction.

Quant au compagnon de Séguin, David John Buelow, 18 ans, 172, rue O'Connor, qui lui, avait été trouvé coupable de deux accusations dont une d'entrée avec effraction et une autre de vol d'automobile, il devra se soumettre à la surveillance de l'officier de réhabilitation durant les 15 prochains mois.

S'adressant à Buelow, le magistrat Strike a souligné "Votre comportement durant votre période de surveillance décidera si un jour vous serez envoyé à la maison de réforme."

Charles A. Thomas, 41 ans, 23, rue Eastgate a écopé d'une amende de $250 ou à défaut de paiement à 15 jours de prison lors de sa comparution, mercredi matin, en Cour municipale d'Ottawa.

Thomas avait reconnu sa culpabilité à l'accusation d'avoir conduit sa voiture alors que ses facultés étaient affaiblis par une boisson alcoolique.

Thomas a révélé à la Cour qu'il était chauffeur pour le gouvernement canadien depuis 20 ans et qu'il n'avait jamais été impliqué dans des troubles de la sorte.

Le magistrat Glen Strike a déclaré qu'il ne lui retirait pas son permis de conduire; décision qu'il laissait à des autorités supérieures qui elles jugeront s'il est de mise de lui enlever son permis.

# Brûlé vif

MONTREAL (PC) — Un homme de 70 ans a été brûlé vif, mardi midi, dans un incendie de trois alertes qui a fait rage dans un établissement pour bains dans le centre de la métropole.

La victime, M. Demitro Plisko, était un employé qui demeurait dans l'établissement.

# "L'assassin du midi" devra répondre à sept accusations de meurtre

NUREMBERG (AFP) — Sept fois meurtrier, l'étudiant-cambrioleur Klaus Gossman comparaît depuis mardi matin devant la grande salle d'assises de Nuremberg où, il y a 20 ans, siégeait le tribunal international chargé de juger les crimes de guerre nazis.

Ce solitaire, qui n'a jamais connu son père, semble toutefois avoir eu une enfance sans histoire, aux côtés de son jeune frère et de sa mère. Ses études paraissent également avoir été assez satisfaisantes pour l'amener jusqu'aux portes de l'université. Mais, bien que professant un "très grand amour de la nature", Gossman a confessé en même temps une "passion exclusive pour les armes à feu" ce qui devait l'amener, à l'âge de 19 ans, à commettre son premier crime: un double assassinat dans une agence matrimoniale. Cette affaire relevant à l'époque du tribunal pour enfants ne sera toutefois pas évoquée à Nuremberg.

Les faits dont aura à répondre Gossman commencent le 10 septembre 1962 lorsque le jeune gangster, pistolet au poing, se fit remettre 3,600 marks dans une banque de Ochenbruck, près de Nuremberg, et tua de trois balles le directeur qui voulait s'interposer.

Trois mois plus tard, l'étudiant récidivait dans une banque de Neuhaus-Pegnitz (Bavière) où il s'emparait de 5,610 marks et tuait un client qui, croyait-il, le menaçait.

En mars 1965, "l'assassin de midi" abattait froidement de sept balles le propriétaire d'une armurerie de Nuremberg et son fils âgé de 30 ans.

Enfin, en juin 1965, Gossman, ceinturé dans un grand magasin de Nuremberg au moment où il s'apprêtait à s'enfuir avec le sac à main d'une cliente, parvint à se dégager et à s'enfuir en tirant au hasard dans la foule: un ouvrier de 34 ans fut mortellement atteint. Le meurtrier devait être arrêté quelques jours plus tard.

# Une enquête avant l'envoi d'autres troupes au Vietnam

WASHINGTON (AFP) — Les demandes pressantes d'effectifs supplémentaires pour poursuivre la guerre au Vietnam adressées par le général William Westmoreland à l'administration Johnson vont faire l'objet d'un examen sur place du secrétaire à la Défense, Robert McNamara, au cours d'un voyage à Saigon qu'il effectuera probablement dans le courant de la semaine, préalable à une décision finale à Washington.

A l'heure actuelle, les effectifs américains sur ce théâtre d'opérations s'élèvent à environ 445,000 hommes; l'objectif fixé à Washington pour la fin de l'année 1967 est de 470,000 hommes. Certaines unités sont actuellement en cours d'entraînement et de préparation aux Etats-Unis pour être expédiées vers le Sud-Est asiatique dans deux ou trois mois pour parvenir à ce chiffre.

Les militaires cependant, paraissent faire une pression de plus en plus forte sur le gouvernement pour aller au-delà de cette limite. L'administration, de son côté, est prise entre sa promesse de répondre favorablement aux demandes du commandement au Vietnam et sa détermination de tout mettre en oeuvre pour éviter d'avoir à faire appel à des réservistes.

Pour régler la crise au M.-O.

# La Syrie et l'Irak d'accord sur la formule soviétique

BAGDAD (AFP) — "M. Podgorny est parvenu à amener ses interlocuteurs syriens et irakiens à certaines de ses vues concernant un éventuel règlement du problème du Moyen-Orient", apprend-on de source soviétique informée.

"Les positions de Damas et de Bagdad, déclare-t-on cependant de même source, restent extrêmement intransigeantes sur de nombreux points. M. Podgorny, en effet, a tenté de persuader aussi bien le chef de l'Etat syrien, Noureddine Atassi, que le chef de l'Etat irakien Abdel Rahman Aref, qu'aucune solution immédiate du problème ne saurait intervenir si les pays arabes ne se contentent pas dans l'immédiat du retrait des forces israéliennes sur les positions antérieures au 5 juin dernier".

**Accord de Nasser**

Le président Nasser, apprend-on de même source, "aurait été d'accord sur ce principe et serait même disposé à accorder certaines garanties à Israël, comme notamment la réouverture du détroit de Tiran".

Il n'en va pas de même à Damas et à Bagdad "où les positions sont beaucoup plus dures, quoique certains progrès aient été réalisés à cet égard au cours de la tournée de M. Podgorny".

Si, tant en Syrie qu'en Irak, les aspects diplomatiques de la crise ont pris le pas sur les problèmes militaires, il n'en reste pas moins que ces deux pays ont demandé au président du praesidium du Soviet suprême qu'une aide militaire leur soit prodiguée.

Cette aide militaire est actuellement accordée en priorité à la RAU. Elle ne saurait tarder à être fournie à l'Irak et à la Syrie à la mesure de leurs besoins.

# La fille de Caouette se joint à un groupe révolutionnaire

MONTREAL (PC)—Quelques membres d'un groupe d'une centaine de séparatistes qui ont assisté lundi soir à une réunion pacifique se sont identifiés comme étant les Jeunesses indépendantes québécoises.

M. Joseph Dagenais, président du groupe, a déclaré que celui-ci avait été fondé deux semaines auparavant, et qu'il recrute ses membres parmi les jeunes travailleurs.

Le groupe a été formé dans le but de "créer au Québec une situation révolutionnaire". Les organisateurs ont affirmé qu'il est composé de 103 Montréalais, de 32 citoyens de la ville de Québec et de 26 d'autres villes. Les membres portent des chemises kaki ornées de la lettre "R" pour "révolution", avec, au-dessous, des lettres plus petites: JIQ.

M. Dagenais a déclaré que le groupe manifesterait dans les rues, principalement là où il est nécessaire de défendre les intérêts des Canadiens français "sans la permission de la police".

**Fille de Caouette**

L'une des jeunes filles faisant partie du groupe s'est identifiée comme étant Andrée Caouette, âgée de 17 ans, et a déclaré être la fille du chef créditiste Réal Caouette. Celui-ci, rejoint par téléphone, a déclaré qu'il s'agissait d'une fille adoptive, et que cette dernière avait quitté son foyer pour des raisons personnelles.

La démonstration de lundi soir avait été organisée par le Rassemblement pour l'Indépendance nationale, à l'occasion du 130e anniversaire de la révolte de 1837, dans le Bas-Canada.

Sur la route de Navan

# Une collision fait deux blessés

ROCKLAND (DNC) — Deux personnes ont été hospitalisées à St-Louis - Marie-de - Montfort, tard mardi soir, à la suite d'une collision frontale de deux voitures survenue sur la route de Navan.

Les blessés sont Norman Johnson, de la route no 1 à Navan, et Henry Sarrazin, de Navan également. Tous deux souffrent de blessures légères. Les deux véhicules ont toutefois été fort endommagés. C'est l'agent A. G. Taber, de la Sûreté provinciale, bureau de Rockland, qui a fait enquête.

# Bruxelles accorde asile politique à Georges Bidault

BRUXELLES (AFP) Le gouvernement belge a donné son accord de principe à l'octroi du droit d'asile politique à M. Georges Bidault, actuellement en exil au Brésil, annonce le ministère des Affaires étrangères. Cet accord est assorti des réserves d'usage pour tout réfugié, à savoir l'interdiction de toute activité politique.

# De Gaulle pessimiste au sujet de la crise

PARIS (AFP)—Le général de Gaulle est intervenu très gravement, devant le conseil des ministres mercredi, pour faire part à nouveau de son pessimisme quant à la situation internationale. Aux yeux du président de la République, la situation au Moyen - Orient peut demeurer très grave très longtemps.

M. Georges Gorse, ministre de l'Information, qui rendait compte de ce conseil, a souligné qu'il était prévisible que l'ONU ne puisse arriver à aucun résultat. "Dans ces conditions, a-t-il dit, il est évident que la situation de guerre larvée va se prolonger en Orient, avec la tension internationale que cela va comporter". En réponse à une question, le ministre a indiqué que le gouvernement français n'envisage, pour l'instant, dans cette affaire, aucune initiative.

**Position française**

Puis, M. Gorse a rappelé la position française: La France a toujours dit que la guerre est mauvaise, qu'elle ne règle rien, qu'il n'y a jamais intérêt à la déclencher. La France pense que les résultats acquis sur le terrain ne le sont pas en droit. La France estime que les peuples ont le droit de disposer d'eux-mêmes, cela vaut pour le Vietnam, pour Israël, pour les pays arabes, particulièrement pour la Jordanie.

Le général de Gaulle a rendu compte à ce conseil de l'entretien qu'il avait eu hier avec le roi Hussein de Jordanie.

"La situation de la Jordanie est la plus préoccupante. L'Etat jordanien est dépecé et menacé de disparition, car il ne peut vivre sans la Cisjordanie.

La Jordanie se trouve aujourd'hui avec une population en perpétuel déplacement, avec cette séparation de la Cisjordanie et avec les difficultés dues à l'implantation d'une administration israélienne. C'est une situation particulièrement préoccupante pour elle", a commenté M. Gorse.

Evoquant d'un trait la dernière rencontre de M. Kossyguine avec le général de Gaulle, le ministre a déclaré: "Le chef du gouvernement soviétique est venu raconter très franchement ses conversations de Glassboro...".

**Suède**

Les exportations de la Suède à ses partenaires de l'AELE ont augmenté de 13 p.c. au cours du premier trimestre de cette année.

# La Commission . . .

(Suite de la première page)

"Je me propose d'aller à la Cour d'appel, demain matin", a rétorqué le Dr Shulman avant de quitter la salle.

Le Dr Shulman avait d'abord retardé l'enquête du 8 au 23 mai pour se trouver un avocat. Un deuxième retard avait été encouru lorsque le Dr Shulman avait demandé à la Cour d'appel de définir clairement le mandat de la Commission.

Si le Dr Shulman fait maintenant une nouvelle demande à la Cour d'appel, les audiences de la Commission ne pourront pas reprendre avant le mois de septembre puisque la Cour d'appel prend un congé estival de deux mois.

# Une annexe de...

(Suite de la première page)

elle se spécialise dans la construction d'édifices commerciaux et publics.

La seule raison qui pourrait empêcher la compagnie Admiral de conserver ce contrat accordé par la CTO serait l'omission de répondre aux exigences des plans et devis tracés par les architectes. Si tel était le cas, le contrat serait accordé au plus bas missionnaire qui répondrait à ces directives des architectes.

# General Motors refuse d'accorder un salaire minimum garanti

DETROIT (PA) — Cinq jours avant le début des négociations, la General Motors a fait savoir qu'elle refuserait de se rendre à la demande de Walter Reuther, président de l'Union des employés unis de l'automobile, qui exige un salaire minimum garanti pour ses syndiqués.

Le plus important fabricant d'automobiles des Etats-Unis a remis un livret hier qui montre des garanties de salaire minimum déjà accordées aux employés de la GM.

Ce livre est l'écho de ce que les dirigeants de la GM ont déjà expliqué clairement à Reuther, où ils se sont moqués de sa thèse de payer des gens à ne rien faire.

Un porte-parole de la compagnie a déclaré qu'elle ne pouvait pas garantir un revenu minimum garanti avant que quelqu'un lui garantisse un marché pour la vente de ses autos. "Si un individu peut quand même retirer son salaire à ne pas travailler, qui travaillerait? Certainement pas moi," a poursuivi le porte-parole.

La contre-attaque de la GM ne fait qu'amplifier les craintes que les négociations des contrats de travail pour cette année, dans l'industrie de l'automobile, représentent une menace de grève aussi sérieuse que par les années passées.

**Refus**

Pour sa part, Reuther a déclaré que ses syndiqués n'accepteraient pas un contrat de travail sans revenu minimum garanti, expliquant qu'un travailleur doit savoir au début de l'année ce que sera son salaire annuel de base même s'il est mis à pied durant quelque temps.

Reuther n'a toutefois pas dévoilé en détails son plan de revenu minimum garanti, mais il a précisé qu'il représentait une innovation majeure dans la plus longue et la plus ambitieuse liste de demandes de son union.

GM écrit dans son livret que les revenus garantis des travailleurs sont déjà suffisants, ajoutant qu'il fallait réaliser qu'il devait y avoir une limite aux montants d'argent versés en salaires pendant que les employés ne travaillent pas.

GM explique qu'une personne qui reçoit approximativement un salaire égal à la période de travail, lorsqu'elle ne travaille pas, perd le goût et le désir de travailler.

Le livret poursuit: "Il serait injuste envers la majorité des travailleurs de recevoir seulement un peu plus qu'un autre qui ne travaille pas."

Ces propos n'ont pas encore été commentés par M. Reuther, et les négociations avec les compagnies GM, Ford et Chrysler débutent lundi, le présent contrat de travail expirant le 6 septembre.

# Un père de six enfants se noie à Grenville

HAWKESBURY — Un père de six enfants de Hawkesbury s'est noyé vers 6 heures, mardi soir, dans les eaux de la rivière Outaouais alors qu'il se baignait à un quai de plaisance à Grenville.

La victime est M. Jean-Jacques Ménard, 40 ans, 314, rue Régent, Hawkesbury.

M. Ménard qui se baignait avec un compagnon M. Oscar Guertin de Hawkesbury en était à son deuxième plongeon. Il appert qu'il aurait plongé sur un objet quelconque et n'est pas reparu à la surface.

Des hommes-grenouilles du club Otters Diving Club de Hawkesbury et du B.L.C.P. Underwater Enterprise de Hawkesbury, également ont fouillé en vain le lit de la rivière jusqu'à une heure, mercredi matin. Les recherches ont repris vers 8 heures ce matin.

**Bien des personnes ne se soucient plus de LEURS DENTIERS**

Enfin, vous pourrez parler, rire, manger et même éternuer sans craindre de sentir votre dentier bouger, basculer, voire tomber. FASTEETH tient les dentiers en place plus solidement, plus confortablement. Cette poudre d'emploi agréable ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Ne donne jamais de nausées. Formule alcaline (non acide). Assainit l'haleine. Demandez FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

# Tarifs d'abonnement

| par poste | Canada | Pays étrangers |
|---|---|---|
| 1 mois | $1.75 | $2.50 |
| 3 mois | 4.75 | 7.00 |
| 6 mois | 8.00 | 13.00 |
| 12 mois | 15.00 | 25.00 |

Par porteur: 50¢ par semaine

$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

LE DROIT A EXPO 67

Par l'entremise de l'Agence Hachette, Limitée, le journal LE DROIT est en vente à EXPO 67, aux kiosques suivants:

KIOSQUE No 71
Place d'Accueil

KIOSQUE No 72
Centre des services "D" 2

KIOSQUE No 73
La Ronde

Nous sommes heureux d'offrir ce service à nos nombreux lecteurs et amis qui visiteront EXPO 67.

Hommes et femmes de 16 à 45 ans

Songez à votre avenir



Inscrivez-vous aux cours de machines IBM

Opération — Montage des tableaux — Programmation Key Punch

Pour renseignements, téléphonez au 236-0133

Pour tout renseignement, écrire à:
Automation Centre of Canada Limited,
75, rue Albert, Ottawa (Ontario)
Tous les renseignements nécessaires sur les cours IBM sans obligation

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....

Aux Etats-Unis

# Le congé de l'Indépendance: 900 victimes

CHICAGO (PA) — Les accidents de la route ont fait 678 victimes aux Etats - Unis au cours du congé de quatre jours de la fête de l'Indépendance, et le chiffre total des morts accidentelles a atteint 900. On a rapporté 176 noyades et 46 morts causées par des accidents de bateaux.

Le chiffre des accidents de la circulation a atteint un record, pour une fin de semaine du 4 juillet. Au cours de la même fin de semaine, l'année dernière, le total avait été de 576.

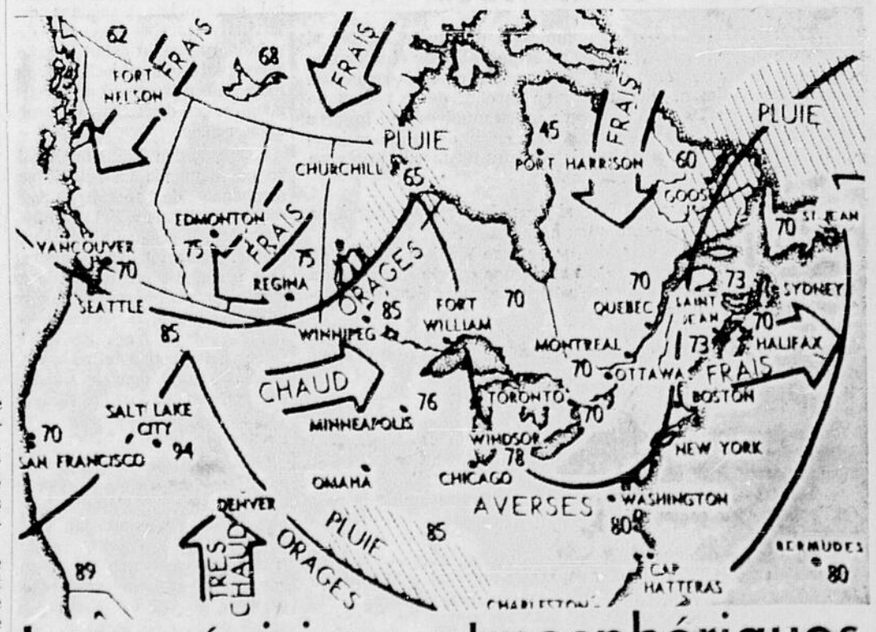
Le Conseil national de sécurité avait prédit un chiffre de 700 à 800 morts. Un relevé de la Presse Associée, sur une période de quatre jours non fériés, du 16 au 20 juin, a enregistré 530 morts sur les routes nationales.

# Les cadavres de 3 Québécois retrouvés

KINGSTON, N.Y. (PC-PA)— Les cadavres des trois membres d'une famille de Chomedy, Québec, portés disparus depuis le 18 juin, ont été découverts, hier, dans l'épave de leur avion léger.

L'amas de débris qui constituait l'épave avait été repéré sur un flanc du mont Doubletop. Ce mont se dresse à 3,900 pieds de hauteur dans la chaine des Catskill, aux Etats-Unis. L'avion n'avait pas pris feu.

L'avion avait quitté Montréal le 18 juin à destination de Philadelphie.




# Les prévisions atmosphériques

MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Synopsis — Une zone de haute pression située au - dessus de l'Ontario apportera du temps clair et frais à l'est de cette province et à l'ouest du Québec aujourd'hui et demain. Dans le centre de l'est québecois le temps sera frais et nuageux et quelques averses dispersées seront probablement enregistrées. La zone de haute pression, en se dirigeant vers l'est, fera monter la température près de la normale, demain et vendredi.

**Régions d'Abitibi, Pontiac-Témiscamingue et Laurentides:** ensoleillé avec périodes nuageuses aujourd'hui. Demain, généralement ensoleillé et frais. Vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Val d'Or, Rouyn-Noranda et Témiscamingue 40 et 70.

**Régions de Montréal, Ottawa et sud des Laurentides:** généralement ensoleillé aujourd'hui et demain. Frais, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal et Ottawa-Hull 50 et 75, Ste-Agathe 45 et 70.

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS




**LE PLUS LONG PAIN DU MONDE — Un pain d'une longueur de dix pieds a été remis au pavillon de "L'homme le pourvoyeur" à l'EXPO 67, mardi, comme symbole des contributions visant à faire disparaitre la faim du monde. Le pain est l'oeuvre de M. Robert Dupras, que l'on voit en costume de boulanger. Il est étudiant à l'une des écoles montréalaises de métiers.**

(Téléphoto PC)

*Pour bénéficier des accords du Kennedy Round*

# L'entreprise privée devra revaloriser ses techniques

par Marcel PEPIN

Il appartient maintenant à l'entreprise privée canadienne de prendre l'initiative et de faire oeuvre d'imagination pour profiter pleinement des nouveaux avantages offerts au commerce canadien à la suite des accords du Kennedy Round, et aussi pour contourner les obstacles qui découlent de ces mêmes accords.

Ainsi pourrions - nous résumer la brève allocation du ministre fédéral du Commerce, M. Robert Winters, devant les membres du comité consultatif de l'exportation, réunis en séance spéciale, mardi à Ottawa, pour discuter des récents accords tarifaires conclus à Genève entre 50 pays.

Le ministère du Commerce est prêt à fournir toute l'aide nécessaire aux entreprises, a souligné M. Winters, mais encore faut-il que les industries fassent un effort particulier pour leurs politiques de production et de mise en marché afin de profiter des nouveaux accords.

Selon le ministre, la majorité des secteurs industriels au Canada bénéficieront de débouchés plus grands, d'une production plus importante, d'une rentabilité accrue, d'un prix de revient plus bas; en outre, les nouveaux accords permettront la création de nombreux emplois, des salaires plus élevés et une industrie canadienne plus spécialisée et plus concurrentielle.

Car, le secret du succès de l'industrie canadienne dépendra, à l'avenir, selon le ministre, de son aptitude à percer au sein d'une concurrence plus serrée. Selon que l'industrie canadienne saura rapidement s'adapter au nouveau milieu commercial créé par les accords de Genève, elle pourra rapidement atteindre son maximum de productivité, accroître son efficacité, entreprendre de nouveaux programmes poussés de recherche et mettre au point de nouvelles techniques.

Le ministre n'a pas hésité à rappeler aux hommes d'affaires que certaines industries devront être complètement réorientées, et restructurées afin de survivre dans ce nouveau contexte commercial.

**Rencontres**

Afin d'assurer la planification scientifique de l'adaptation de l'industrie canadienne, M. Winters a fait savoir que son ministère consulterait les hommes d'affaires, tiendrait des colloques sur le commerce avec les provinces, et entreprendrait des études spéciales.

Le ministre voit dans le résultat de ces négociations tarifaires une possibilité pour le Canada de réduire son déficit au compte courant de la balance des paiements, que le taux de croissance de l'activité économique augmente parallèlement au taux de croissance de la main-d'oeuvre, et que les marchés du Canada soient élargis de façon à fournir aux producteurs les moyens de se spécialiser et de faire une honnête concurrence aux producteurs étrangers.

M. Winters a laissé entendre que le gouvernement canadien entreprendra prochainement d'autres négociations pour libéraliser le commerce international dans certains secteurs - clefs, comme les produits forestiers et l'aluminium.

Enfin, le ministre a déclaré que le Canada entend s'occuper activement de ses échanges commerciaux avec les pays communistes d'Europe.

## Le consulat restera à La Nouvelle-Orléans

Le gouvernement canadien a repoussé la suggestion que lui a formulée le député libéral de Lotbinière, M. Auguste Choquette, de fermer son consulat à La Nouvelle-Orléans, en Louisiane, afin d'en ouvrir un dans l'Etat de Floride.

En réponse à cette suggestion de M. Choquette, l'adjoint parlementaire du secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Donald MacDonald, a déclaré mardi soir aux Communes que La Nouvelle-Orléans est "le lieu naturel" d'un consulat canadien dans le sud des Etats-Unis.

Le député de Lotbinière avait pour sa part affirmé que le consulat de la Nouvelle-Orléans est d'une "utilité restrainte" ayant un volume "d'activités fort limité".

## Le NPD...

(Suite de la première page)

Le point crucial du débat d'une heure a été la réponse de M. Laurier LaPierre, ancienne personnalité de la télévision et candidat NPD dans le comté de Lachine, à un discours de M. Robert Strachan, chef du parti en Colombie britannique. M. Strachan exprimait sa crainte qu'un statut particulier pour le Québec mène à la balkanisation du Canada, ajoutant que le problème majeur des Québécois, c'est "qu'ils ont accepté trop longtemps le féodalisme."

M. Strachan a ajouté que la Colombie britannique, depuis que ses travailleurs avaient obtenu, grâce aux syndicats, de meilleurs salaires, devait soutenir d'autres provinces où les salaires sont plus bas.

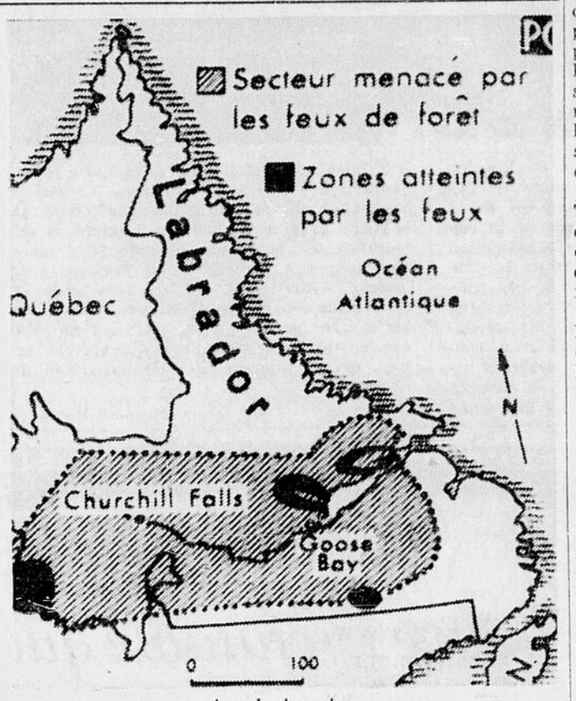
M. LaPierre a reçu une ovation en déclarant que le Québec ne veut pas "être un parasite du Canada, mais en être une partie dynamique." Il a expliqué que, bien que le Canada soit depuis longtemps une entité géographique et constitutionnelle, les Canadiens semblent avoir perdu "le désir de vivre et de construire ensemble."

M. LaPierre a suscité une autre salve d'applaudissements en affirmant que les libéraux et les conservateurs avaient renforcé l'immobilisme constitutionnel du pays.

M. Jim Atchison, chef NPD pour la Nouvelle-Ecosse, s'est déclaré favorable à un statut particulier pour le Québec, ajoutant que le Canada français, étant mieux favorisé, pourrait assister au développement d'un sentiment national plus fort.

M. Roland Morin, président québécois du NPD, a approuvé la résolution bien que, selon lui, elle ne répondait pas à toutes les aspirations du Québec. Il a expliqué que le Québec ne désirait pas imposer sa volonté au reste du pays, mais seulement établir ses propres politiques.

Le congrès a aussi approuvé une résolution demandant la reconnaissance du "fait bilingue" au Canada et l'ouverture au public de conférences fédérales-provinciales, où des délégués de tous les partis assisteraient à chaque session provinciale et fédérale.




Au Labrador

## Les feux ravageraient les forêts tout l'été

Goose Bay, Labrador (PC)— M. Ed Ralph, chef de la brigade des incendies de Terre-Neuve, a laissé entendre que les feux de forêt qui ravagent actuellement une région boisée de 400 milles dans le sud du Labrador pourraient durer tout l'été.

Après avoir mené pendant quatre jours une lutte intense contre les incendies depuis Otter Creek, M. Ralph a dit, au cours de sa première déclaration publique: "Nous savons que nous pouvons surveiller et, nous l'espérons, contrôler ces incendies.

"Cependant", a-t-il ajouté "il nous faudra énormément de temps pour les maîtriser. Et nous savons que nous aurons d'autres ennuis tout le long de l'été". Selon M. Ralph, tout dépend de la température, qui jusqu'à maintenant, n'a pas beaucoup aidé les équipes.

Lundi et mardi, les pluies ont donné un peu de repos aux sapeurs. Mais, spécifie M. Ralph, "la situation des incendies est encore très mauvaise, vu le nombre d'incendies. Actuellement, nous avons des problèmes avec les feux de forêt dans tout le Labrador, depuis la frontière québécoise jusqu'à l'Atlantique. De 70 à 80 incendies sont présentement en activité."

Personne ne connait le nombre des incendies mineurs et personne n'a le temps de s'en préoccuper. On a rapporté mardi huit autres incendies, ce qui porte le total à 83.

M. Ralph a mobilisé un millier d'Indiens, d'Esquimaux, de civils et de militaires. Peut-être devra-t-il demander à l'armée de renforcer l'équipe de militaires dont il dispose actuellement.

**Pluie**

Une pluie fine et pénétrante est tombée mardi sur une grande partie du Labrador, fournissant au moins un encouragement psychologique aux quelque 1,000 hommes qui combattent les flammes dans cette région.

Environ un quart de pouce de pluie est tombé au cours de la nuit, mais la bruine a continué pendant une partie de la journée, suivie d'averses légères.

Les incendies, qui s'échelonnent sur 400 milles, de la frontière du Québec à la côte de l'Atlantique, ont été combattus par quelque 350 soldats canadiens, 500 volontaires et plus de 100 employés du service des forêts de Terre-Neuve.

Environ 110 membres du deuxième bataillon des Black Watch devaient quitter le camp Gagetown, N.-B., mardi, mais un porte-parole des forces armées a déclaré que le voyage était contremandé indéfiniment.

On n'a donné aucune raison officielle à ce changement, mais le porte-parole a déclaré que les troupes resteraient à Gagetown en cas de besoin. On croit qu'elles serviront à remplacer les soldats qui sont déjà sur la ligne de feu.

En Ontario

## Récoltes ravagées

BRADFORD, Ont. (PC)—Les consommateurs d'une bonne partie de l'Ontario devront payer des prix élevés pour les légumes frais, cet été, en raison des pluies abondantes du mois de juin qui ont submergé le Holland Marsh, où les pertes sont évaluées à plus de 50 pour cent de la récolte.

Les marchands de gros de Toronto déclarent que le prix des laitues a déjà augmenté, et que le coût des carottes, des oignons et des pommes de terre suivra bientôt.

Le plus gros du produit du Holland Marsh — 10,000 acres de riche terre noire bordant le lac Simcoe — est vendu à la région métropolitaine de Toronto. Mais les prix du sud de l'Ontario en sont affectés.

Cinquante pour cent de la récolte d'oignons du Canada vient de là.

Le Marsh peut produire à lui seul plus d'une récolte, ce qui fait que les augmentations des prix ne seront pas nécessairement permanentes. Les producteurs sont cependant inquiets et craignent que les pluies persistantes ne causent des dommages supplémentaires.

## *Smalwood vérifie son pantalon*

KINGSTON, Ont. (PC) — Le Premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, a déclaré aujourd'hui qu'il s'assurera que son pantalon n'est pas usé à l'arrière avant de monter à bord du yacht royal Britannia pour y diner avec la reine Elizabeth et le prince Philip, aujourd'hui.

Il faisait allusion à un incident survenu l'année dernière, lorsqu'il a rencontré la reine à Gander, Terre-Neuve, et qu'il déchira son fond de culotte devant des milliers de spectateurs.

Le Premier ministre Smallwood a déclaré que les rumeurs voulant que ce soit la dernière visite de la reine à titre de reine du Canada sont "des imbécillités."

"N'importe quel clown peut faire des déclarations contre le trône et s'assurer de la publicité. Tant que durera le Commonwealth, le Canada en sera l'un des membres."

# À L'EXPO

ASSISTANCE — HIER : 313,591 TOTAL : 17,980,025

## Plus de 80 pour 100 des visiteurs sont satisfaits des conditions de logement

MONTREAL (PC) — Un sondage effectué sous les auspices d'Expo 67 auprès de 733 visiteurs provenant de l'extérieur de Montréal, et entrepris en vue de connaitre leur opinion à propos de facilités de logement dans la métropole actuellement, a donné le résultat suivant: 83.5 pour 100 des personnes interrogées se sont déclarées satisfaites alors que 16.1 pour 100 ont exprimé leur insatisfaction à cet égard. C'est ce qu'a déclaré hier un porte-parole de l'Expo.

Certaines personnes interrogées n'ont donné aucune réponse.

Un des représentants de l'Expo a déclaré dans une interview que chez les personnes qui ont exprimé leur insatisfaction, 25.7 pour 100 ont allégué que les chambres louées n'étaient pas telles que décrites dans une publicité qualifiée de "trompeuse".

Quelque 22.9 pour 100 des personnes qui se sont plaintes ont déclaré avoir eu à payer des prix abusifs alors que 14.3 pour 100 se sont plaintes des salles de toilette et 17 pour 100 de la mauvaise qualité des "installations temporaires" ainsi que de l'exiguité des locaux loués.

Quelques-uns se sont plaints de la malpropreté ou du fait que l'air n'était pas climatisé.

Ces 733 visiteurs avaient été choisis au hasard sur le site de l'Expo entre le 14 et le 18 juin. D'autres enquêtes se poursuivent actuellement sur divers sujets, y compris celui de la plus ou moins grande facilité qu'ont les visiteurs de se trouver une chambre dans la métropole et les environs immédiats.

Un porte-parole a déclaré que ces sondages constituaient "le prix à payer afin de pouvoir prendre des mesures correctives nécessaires".

Il a évidemment fallu quelque temps avant que les réponses au questionnaire puissent être compilées et exprimées en statistiques précises.

De tous les visiteurs interrogés, 24.8 pour 100 ont déclaré avoir eu recours aux services de Logexpo. Parmi ceux-ci, 80.3 pour 100 ont affirmé n'avoir eu aucune difficulté à entrer en communication avec ce service, alors que les autres ont dit avoir éprouvé certaines difficultés.

Les résultats de ce questionnaire ont aussi démontré que 11.9 pour 100 des visiteurs se logeaient dans de grands hôtels, 28.4 pour 100 dans des motels et un grand nombre dans des tentes, des maisons de chambres ou chez des amis ou des parents.

Parmi ces personnes interrogées, 57 pour 100 venaient d'autres régions du Canada, 41 pour 100 des Etats-Unis et 1.8 pour 100 de l'Europe.

## *Canotiers courageux*

MONTREAL (PC)—Une rencontre assez originale a eu lieu à l'Expo au cours du dernier week-end. En effet, trois avironneurs montés à bord d'un kayak de 43 pieds de longueur et deux canoteurs montés dans une embarcation de 16 pieds de longueur ont accosté à la marina de l'Expo.

Ce qu'il y a d'unique dans cette rencontre c'est que les voyageurs au kayak venaient de la province d'Alberta et que les canoteurs avaient avironné et fait du portage depuis lake Banook en Nouvelle - Ecosse jusqu'aux iles de l'Expo.

**Projets du Centenaire**

Les deux périples étaient des projets du Centenaire et probablement les plus périlleux de tous ceux qui ont été conçus à cette occasion.

Brent Gallagher et Lionel Fillion avaient quitté Lake Banook en Nouvelle-Ecosse le 24 mai dernier avec comme bagage une tente, leurs sacs de couchage et quelques provisions.

A l'autre bout du pays, trois Manitobains, Joe Meany, Gene Tetreault et Art Morris quittaient Rocky Mountain House dans le plus grand kayak au monde, et tous à destination de l'Expo.

Les canoteurs des Maritimes ont avironné et fait du portage sur une distance total de 1,200 milles au cours de leur voyage.

Ils ont dû traverser la Baie de Fundy mais n'ont éprouvé aucune difficulté en dépit des dangereux courants qu'on y trouve.

Les Manitobains d'Atikokan, de leur côté, ont fait un voyage rapide, suivant le courant, voyage au cours duquel ils ont vécu, mangé et dormi dans leur immense kayak.

"Nous espérions faire les 2,000 milles du voyage en 10 jours", a déclaré Joe Meany. Et ils ont pris 39 jours, 13 heures et 55 minutes. Ce qui n'est certes pas si mal.

Ce voyage en kayak leur a coûté quelque $12,000, estiment les trois compagnons. Quelque 600 milles du voyage a dû être fait à pied alors qu'ils trainaient le kayak monté sur de petites roues.

Du 4 au 18 août

## Le Festival du film

MONTREAL (PC) — Le huitième Festival international du film de Montréal, qui durera deux semaines cette année, vient de se voir attribuer un subside de $280,000 provenant des fonds publics, a-t-on annoncé hier au cours d'une conférence de presse.

Ainsi la ville de Montréal fournira $15,000, le Conseil des arts du Canada $50,000, le gouvernement provincial $66,000 et la Compagnie de l'Expo $149,987.

Un porte-parole du Festival a déclaré qu'une somme de $70,000 du budget de cette année, fixé à $350,000, devrait être fournie par la vente des billets.

Le festival se déroulera à l'Expo-théâtre du 4 au 18 août et mettra à l'affiche quelque 400 films, dont 30 longs métrages provenant de 22 pays différents.

Un représentant du Festival, M. Roch Demers, a déclaré que l'on n'avait eu aucune difficulté à obtenir l'argent nécessaire pour la tenue du festival et a même ajouté que le montant maximum prévu comme contribution du Conseil des Arts du Canada avait été de $20,000".

"Nous avons obtenu de chacun ce que nous leur avions demandé."

**Cinéma canadien**

Le cinquième Festival du film canadien aura lieu dans le cadre du Festival international les 11 et 12 août et comprendra la présentation de 12 courts métrages, 13 films de moyenne durée et six longs métrages.

Le Festival international comprendra également la présentation de 200 films d'animation au cours d'une grande rétrospective du cinéma d'animation et cela du 13 au 18 août.



**TOUT LE MONDE PAIE — Même le multi-millionnaire Aga Khan a dû débourser la somme de $2.50 afin d'avoir droit d'entrée aux terrains de l'EXPO. Le richissime Khan s'est rendu à l'exposition universelle par hélicoptère pour une visite surprise de trois heures, mardi, sans que les dirigeants de l'EXPO en soit au courant.**

(Téléphoto PC)

## *L'Aga Khan visite l'EXPO incognito et paie son billet*

MONTREAL (PC) — L'Aga Khan, possesseur d'une fortune fabuleuse, a fait une visite rapide de trois heures hier à l'Expo. Et il a dû acheter son billet d'admission comme n'importe qui.

Il est descendu d'un hélicoptère en provenance de l'Aéroport international de Montréal au milieu de l'après-midi et a quitté le terrain de l'Expo vers 6.30 p.m. en route pour l'aéroport.

Un employé au terrain d'atterrissage des hélicoptères situé à La Ronde a déclaré que le Khan avait semblé amusé lorsqu'on lui a réclamé $2.50 d'admission à l'entrée et qu'il avait alors sorti une liasse de billets de $1,000 et de $100 avant de trouver un simple billet de $10.

Ayant appris par téléphone que l'Aga Khan avait visité l'Expo et avait dû payer pour son admission, un officiel de l'Expo s'exclama au bout du fil "Oh! non" et raccrocha.

En vue d'EXPO 70

## Les Japonais se préparent

MONTREAL (PC) —Environ 140 Japonais, la plupart d'entre eux occupant un poste dans la direction de l'Exposition universelle d'Osaka, Expo qui aura lieu en 1970, sont actuellement en visite à l'Expo 67 afin de prendre connaissance de ce qui s'est fait ici à cette occasion.

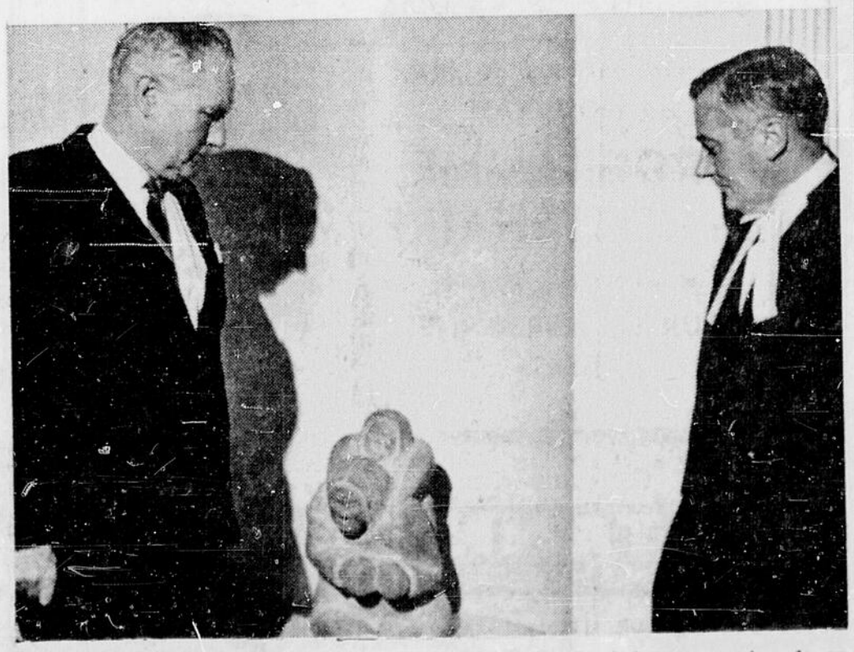
Ces visiteurs arrivés le 30 juin demeureront dans la métropole jusqu'au 10 juillet prochain.

La majorité des membres de cette délégation fait partie d'une société commerciale d'Osaka chargée d'établir les plans des divers exposants lors de la prochaine exposition universelle, connue sous le nom de Expo 70.

"La délégation a trouvé qu'Expo 67 avait un caractère éducatif beaucoup plus grand que celui de la foire de New York en 1964-65", a déclaré un des représentants au bureau qu'Expo 70 maintient à l'Expo de Montréal.

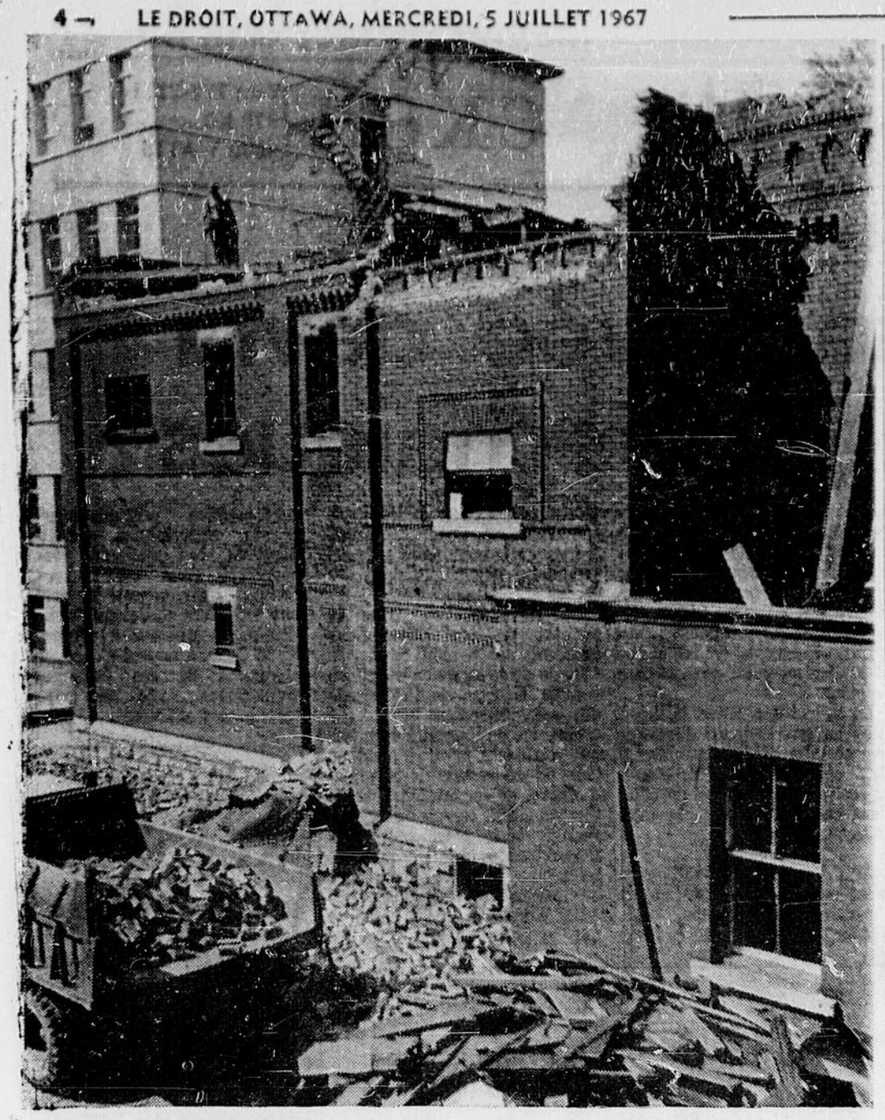
Les autorités d'Expo 67 avaient eux-mêmes tiré profit des leçons que leur avaient apporté la foire de New York et les expositions précédentes de Seattle et de Bruxelles. Ils ont promis leur entière collaboration aux organisateurs de l'exposition d'Osaka.

Les visiteurs projettent de rencontrer plusieurs officiels d'Expo 67 dont M. Yves Jasmin, directeur des relations publiques d'Expo 67.



**PRESENTATION D'UNE OEUVRE D'ART ESQUIMAU — Le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien, M. Arthur Laing, à gauche, a présenté une sculpture esquimaude au président de la Chambre des communes, M. Lucien Lamoureux, mardi, en guise d'hommage à la race esquimaude en général et à Alain Iyerak, auteur de l'oeuvre, en particulier. La statue, représentant une femme agenouillée avec son enfant sur le dos, demeurera dans la salle du Commonwealth des édifices parlementaires.**

(Photo Champlain Marcil)



**FAISONS PLACE AU SAVOIR — Les besoins de l'éducation ont fait sonner le glas pour l'ancienne caserne de pompiers de la rue Laurier. L'édifice, situé près de la rue Waller, était devenu, depuis sa construction en 1898, un des points de repère de la Côte de sable de la capitale. Lors de sa construction, à la fin du siècle dernier, la caserne servait d'abri aux vieilles pompes hippomobiles. Ce n'est qu'en 1965, lorsqu'on a concentré les effectifs de plusieurs casernes secondaires en un seul poste, que la caserne de la rue Laurier a perdu son utilité pour le Service des incendies d'Ottawa, qui a vendu l'édifice à l'Université d'Ottawa. Celle-ci a commencé, mardi matin, par l'entremise de la firme Progress Demolition Limited, la démolition de l'immeuble, afin de faire place aux nouveaux édifices qu'on projette pour l'avenir. Entre-temps, l'espace sera aménagé en terrain de stationnement pour remplacer les espaces perdus en transformant en parc une partie du terrain de stationnement actuel, devant l'immeuble d'administration de l'Université.**

(Photo Champlain Marcil)

Même politique qu'au fédéral

## Les fonctionnaires de la ville devront payer le stationnement

D'ici quelques semaines seulement, les fonctionnaires de la ville d'Ottawa sauront combien ils devront payer annuellement pour retenir un espace de stationnement à l'hôtel de ville.

Quand le maire Don Reid a annoncé la nouvelle, qui a surpris certains membres du Conseil de ville, mardi soir, il n'a pas dit si cette nouvelle politique donnait suite en quelque sorte à celle adoptée par le gouvernement fédéral, mais il a expliqué que cette mesure réduirait la grande démande pour ces espaces de stationnement gratuit.

Selon un observateur, certains employés qui sont voisins l'un de l'autre prennent chacun leur automobile pour se rendre au travail. D'après lui, cette nouvelle mesure empêchera ce genre d'abus.

M. Reid a fait part de cette politique, qui sera bientôt mise en vigueur, à la suite de l'opposition du conseiller Claude Bennett, qui ne voulait pas qu'on élimine une série d'espaces de stationnement prenant 2,682 pieds carrés, au sous-sol de l'hôtel de ville.

Cet espace sera maintenant occupé par des employés de l'atelier d'imprimerie, qui sont présentement dans des locaux trop étroits au quatrième étage de l'hôtel de ville.

Le conseiller Bennett a commenté que c'était inhumain de faire travailler des gens dans un endroit aussi humide que le sous-sol de cet édifice.

Le commissaire Ernie Jones a fait remarquer que le greffier municipal a déjà des bureaux dans cet endroit, et qu'il ne semble pas avoir de problèmes.

Le Conseil de ville a donc approuvé une dépense de $55,000, par un vote de 13 contre 7, pour l'aménagement des nouveaux locaux.

Etablissement d'un plan quinquennal

## L'enfouissement des fils électriques embellira Ottawa

Les commissaires de la ville d'Ottawa viennent d'accepter que le service des Travaux municipaux établisse un programme quinquennal pour l'enfouissement des fils électriques, au lieu d'opter pour un programme annuel.

Les travaux devraient commencer l'an prochain, en 1968. En 1971, le service des Travaux municipaux étudiera les besoins existant à ce temps - là, et il fera d'autres plans pour les cinq prochaines années.

Le commissaire Murray Heit, président du comité chargé de la réalisation de ce projet d'enfouissement des fils, a annoncé la nouvelle de l'établissement de ce programme quinquennal, lors de la réunion du Bureau des commissaires, mardi matin. Il n'a pas précisé le coût total de ce plan.

Cependant, l'an prochain, la ville d'Ottawa effectuera des travaux de ce genre s'élevant jusqu'à $85,000 pour enfouir les fils sur la rue Bank, entre l'avenue Holmwood et la promenade Echo. Ces travaux entrent dans le cadre de l'embellissement des entrées du terrain du parc Lansdowne.

De ce $85,000, le gouvernement fédéral payerait $23,120, la compagnie Hydro - électrique d'Ottawa contribuerait $17,000, l'Association de l'exposition du Canada central fournirait $12,000 et la ville d'Ottawa comblerait la différence, qui est de $32,880.

Jusqu'à récemment, M. Heit avait exprimé de sérieuses réserves sur l'élaboration d'un programme de longue haleine. Il soutenait que la ville devrait décider de réaménager les rues d'abord, tel que proposé dans l'étude sur la circulation et le développement du centre de la ville, avant de s'engager dans un projet aussi vaste.

Mais aujourd'hui, il semble qu'il a donné raison à M. Kenneth Fogarty, qui réclame depuis longtemps un programme de cinq ans et même de dix ans.

## Récital de Jacques Lannoy à la Tour de la Paix

Le carillonneur d'Etat attitré, Robert Donnell, cédera sa place, ce soir, à 8 h. 30, à un invité de France. Jacques Lannoy donnera un récital d'une heure à la Tour de la Paix.

M. Lannoy vit le jour à Saint - Armand-les Eaux, en 1931. Il est le dernier descendant d'une famille réputée de carillonneurs qui, pendant pres de deux siècles, se succédèrent de père en fils au clavier de Saint - Armand et de Valenciennes.

L'invité de M. Donnell est actuellement professeur d'harmonie au Conservatoire de Lille et maître - carillonneur des villes de Douai, Dunkerque et Tourcoing. On le considère comme un des meilleurs spécialistes du carillon français.

**Programme**

Pour son récital de mercredi soir, entre 8 h. 30 et 9 h. 30, Jacques Lannoy a choisi le programme que nous publions plus bas.

1. Hymnes nationaux
2. a) Marche française (17e siècle) J.B. Lulli
   b) Air pour trompettes et fifres (18e siècle) J.-J. Mouret
3. L'amour de moy (chanson du 15e siècle)
4. Danceries du Grand Siècle
   a) Rigaudon (1694) Desmarets
   b) Sarabande (1705) Lacoste
   c) Musette (1716) Monteclair
   d) Forlane (1725) Aubert
   e) Bourré (1742) Mouret
5. L'Arlésienne (extraits) G. Bizet
   a) Intermezzo
   b) Carillon
6. Sonatine pour carillon S. van Balkom
   Andante
   Allegretto
   Adagio
   Allegro-Andante
7. Vieilles chansons des provinces françaises (folklore)
8. Ballet "Les petits canards", pour carillon R. Lannoy



JACQUES LANNOY
*...invité de France...*

Selon Donald MacDonald

## Elections en octobre

TORONTO (PC) — Le chef du Nouveau parti démocratique de l'Ontario, M. Donald MacDonald, a affirmé hier soir que le Premier ministre de sa province, M. John Robarts, convoquera une élection provinciale en octobre.

Si les prédictions de M. MacDonald sont exactes, l'élection ferait donc suite au congrès de leadership du parti conservateur, qui a lieu en septembre.

Prenant la parole au congrès fédéral du NPD, il a déclaré que les membres de son parti surveilleront les péripéties de la ren contre conservatrice à la fois "avec un grain d'a musement, d'horreur et d'inquiétude.

"A l'heure actuelle, il semble que, chaque semaine, on voit un nouveau coureur s'inscrire dans la course. Au mois de septembre, il leur faudra probablement louer un hôtel séparé pour loger les candidats."

Au sujet des cours de conduite

## Murray Heit: Ottawa recule dans le temps

"Au lieu de progresser, Ottawa fait des pas arrières dans certains domaines de l'éducation de nos jeunes des écoles secondaires."

C'est le commentaire qu'a fait le commissaire Murray Heit, au sujet de la décision du Collegiate Institute Board de ne pas continuer à donner les cours de conduite d'automobile pour les étudiants des écoles secondaires d'Ottawa.

M. Heit a fait remarquer que 215 écoles secondaires de la province d'Ontario donnaient ces cours cette année, et que 50 autres commenceront les cours en septembre.

"Ceci veut dire qu'à ce moment-là, plus de la moitié des écoles de la province poursuivront ce programme. C'est vraiment malheureux qu'aucune des écoles de la ville ne donne pas ces cours", a ajouté le commissaire.

C'est alors que, sous les pressions du comité municipal de la circulation, le Bureau des commissaires a décidé de faire une autre demande au Collegiate Institute Board, pour qu'il reconsidère sa décision de ne pas donner ces cours.

Keith McLean, directeur du service de la circulation, a souligné qu'une telle dépense est un vrai placement pour l'avenir, et que c'est par le fait même une protection pour le public.

## Un record de brièveté au Conseil de ville

Un record a été établi au Conseil de ville d'Ottawa, mardi soir. En effet, les membres du Conseil ont réussi à discuter de tout ce qui était à l'ordre du jour, en deux heures et 45 minutes.

La réunion s'est déroulée en l'absence de Mlle Charlotte Whitton, toujours retenue à la maison par la maladie, et en l'absence de six autres membres du Conseil.

Même si la réunion a été très courte, elle aurait pu l'être davantage si ce n'eût été d'une grande discussion au sujet d'un changement de règlement sur les chenils commerciaux, en vue d'empêcher certains commerçants de s'établir dans des zones résidentielles de la ville.

Pendant la période de questions, vers la fin de la réunion, un autre délai s'est produit quand tous les membres du Conseil se sont levés chacun leur tour pour poser une question.

En général, la réunion s'est passée dans le calme et presque personne n'a parlé inutilement.

Le concours littéraire du Centenaire

## Prix et mentions à 27 écrivains

Des prix et des mentions ont été attribués à vingt-sept écrivains canadiens qui se sont inscrits dans les trois grandes catégories littéraires du concours organisé en vertu du programme d'aide à la publication de la Commission du centenaire.

Les premiers, deuxièmes et troisièmes prix dans chaque catégorie et dans les deux langues officielles s'élèvent à $12,500, les premiers étant de $1,250, les deuxièmes, de $750 et les troisièmes, de $500.

Il y avait trois concours: un de nouvelles, un d'essais et un de poésie. Le sujet traité devait être canadien ou devait présenter un intérêt particulier pour les Canadiens. Ils ont été organisés afin d'encourager la production et la publication d'oeuvres canadiennes à l'occasion de l'année du Centenaire de la Confédération.

Voici les personnes dont les oeuvres ont été primées:

1. nouvelles, en français: première, Monique Champagne - Dansereau, de Montréal; deuxième, Eugène Nadon, de Maniwaki (Québec); troisième, Lucille Vallières, de Hampstead (Québec). Aucune mention honorable.
2. nouvelles, en anglais: deuxième, Mme Greta Meniroff, de Montréal; troisième, M. W. Ross Murray, de Toronto. Mentions honorables: Beverly Simons, de West Vancouver; M. Peter Mitcham, de Middle Sackville (N.B.); M. Eric Cameron, de Montréal.
3. poésie, en français: deuxième, Mme R. Malouin, de Québec; troisième, Cécile Cloutier, de l'Université de Toronto. Aucune mention honorable.
4. poésie, en anglais: première, Margaret Atwood, de Toronto; deuxième, M. M. W. Thistle, d'Ottawa; troisième, Mme Jean MacKenzie, de Kingston. Mentions honorables: M. Peter M. Urquhart, de Toronto; M. Glen Siebrasse, de Lasalle (Québec); M. John Robert Colombo, de Toronto; M. Nicholas Catonoy, de Montréal.
5. essais, en français: première, Mme Fernande Saint-Martin, de Montréal; deuxième, M. Charles - Marie Boissonnault, de Québec; troisième, M. Guy Emond, de Chicoutimi (Québec). Aucune mention honarable.
6. essais, en anglais: première May Ebbitt Cutler, de Westmount (Québec); deuxième, Mme Dorothy M. Lachlan, de Vancouver; troisième, M. O. Donald Erickson, de Vancouver. Mentions honorables: Barbara M. Morton, d'Ottawa; M. K. B. Williamson, d'Ottawa; Mme Dines Harvey, d'Orléans (Ontario); M. Gerald A. Hallowell, de Toronto.



BAL DU CENTENAIRE — La jolie reine du Centenaire, à Cornwall, Mlle Angella Gratton, a présidé, au cours de la fin de semaine dernière, à un bal du Centenaire, tenu sous les auspices des Filles d'Isabelle. Plusieurs des dignitaires et invités avaient revêtu des costumes d'époque pour marquer l'occasion. Le bal inaugurait la semaine du Old Home Week, à Cornwall. Dans notre photo, de gauche à droite: M. Alex Gilbert, coordonnateur municipal du programme du Centenaire; Mlle Laura Sabourin, présidente du comité du bal pour les Filles d'Isabelle; le maire Nick Kaneb; Mlle Gratton; Mlle Jeanne de Montigny, vice-régente provinciale des Filles d'Isabelle. (Lire article en page 10).

(Photo Gosling Cornwall)


*Preuve irréfutable que*

**VIC TANNY'S**

**OBTIENT DES RESULTATS**

**LISEZ LES SUCCES QU'ONT EUS VIC TANNY**



**MAUDE KENNEY**
J'ai diminué de la taille 18 à 14 pour mes robes. Les escaliers me fatiguaient énormément. J'ai perdu 17½ pouces hors-tout depuis mes débuts. Et maintenant je me sens parfaitement bien.



**GAIL McDOUGALL**
En seulement 15 visites j'ai perdu 17 livres et 17 pouces. Mon linge me sied tellement mieux et je crois ces résultats merveilleux.



**ARA TOURATZIKIAN**
Après avoir perdu 32 livres et 19 pouces de taille, je peux recommander sincèrement les studios Vic Tanny's à tous ceux et celles qui sont intéressés à redevenir en forme.



**MIKE MAGUIRE**
En moins de 30 visites j'ai perdu 30 livres. J'ai maintenant beaucoup plus d'énergie et de vigueur. Je ne me suis jamais si bien senti de ma vie.



Le plus ancien et le meilleur réseau de studios de santé au Canada



**GORDON SNEDDON**
J'ai toujours recommandé Vic Tanny's à mes amis. J'y ai trouvé la solution à mon problème, j'ai perdu 30 livres. Vous aussi pouvez en faire autant.

*Renseignez-vous au sujet du* NOUVEAU

**PROGRAMME du CENTENAIRE**

*et des bas taux spéciaux*

POUR LES PERSONNES AGEES.



**PAT DELSEY**
**Hamilton**
Depuis que je me suis abonné à Vic Tanny's, j'ai meilleure apparence et je me sens mieux. J'ai ajouté 25 livres de chair solide en 4 mois.

SALLES CLIMATISEES
POUR VOTRE CONFORT

PLANS INDIVIDUELS POUR DAMES DE 15 A 75 ANS — HOMMES DE 21 A 75
OUVERTS TOUS LES JOURS, 10 a.m. à 10 p.m.—DIMANCHE de 10 a.m. à 5 p.m.

**VIC TANNY'S**
**GYM AND HEALTH SPA**

SUCCURSALE EN VILLE: 111, rue Albert — 237-3904
SUCCURSALE DE CARLINGWOOD: ave Carling — 729-6165

VOTRE SVELTESSE C'EST VOTRE SANTE !

REGARDEZ LE PROGRAMME EL ALLEN TOUS LES JOURS A CJOH CANAL 13 A 11 H. DU MATIN

CLUBS BIENTOT A TORONTO, OTTAWA, KITCHENER, OSHAWA ET AUTRES GRANDES VILLES. AUTRES CLUBS A OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, LONDON ET WINDSOR. CLUBS AFFILIES A WINNIPEG, EDMONTON, CALGARY ET VANCOUVER.



**AVIS**

L'optométriste
**Ulric Saint-Amour**
a emménagé son bureau dans
L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST,
1, rue NICHOLAS,
OTTAWA
Tél.: 233-4505

Victor Vicq vous parle des . . .

# Six heures qui ont peut-être changé à tout jamais le visage austère d'Ottawa

"Ottawa ne sera jamais plus la même."

Cette exclamation, entendue sur la Colline du parlement entre des milliers d'éclats de voix qui avaient entonné spontanément "O Canada" en français ou en anglais", "C - A - N - A - D - A", la populaire chanson bilingue de Bobby Gimby, ou "Happy Birthday", est peut - être le meilleur souhait que l'on pouvait formuler à l'occasion des fêtes du Centenaire. Sur le coup de minuit, le samedi 1er juillet 1967, la capitale se trouvait à la fois un coeur plein de joie de vivre et une âme digne d'y puiser l'inspiration pour le reste du pays pendant les décennies à venir.

"Ottawa ne sera jamais plus la même."

Quel merveilleux souhait pour une capitale comme la nôtre qui par ses décisions influence tout le pays. Ne serait - ce pas splendide que cette influence prenne un autre visage, celui de la gaité, de l'amitié chaleureuse et de la joie communicative au lieu de son visage austère habituel. Ne serait - ce pas un compliment pour tous les citoyens d'Ottawa si de par le pays, et même le monde, on venait nous rendre visite, non seulement parce que c'est la capitale fédérale, mais aussi parce qu'on est sûr d'y rencontrer des gens aimables et accueillants, des personnes qui ont compris qu'il pouvait faire bon vivre, travailler et s'amuser a Ottawa

"Ottawa ne sera jamais plus la même."

Au fond, il n'en dépend qu'aux citoyens d'une part et aux dirigeants d'autre part Chose certaine, Ottawa ne s'est jamais prouvé comme en ces derniers jours jusqu'à quel point elle savait se divertir tant comme spectatrice que participante.

Le succès des manifestations populaires sur la colline provient de cet air de fête que les organisateurs ont créé et aussi du fait que le meilleur du spectacle a été offert par les spectateurs eux - mêmes. En somme, le public s'est offert en spectacle.

**Les premières trois heures**

A Ottawa, les premières trois heures des premiers cent ans du Canada furent mémorables. On peut dire la même chose des trois dernières heures avant minuit.

Si vous étiez sur la Colline, vendredi soir, vous en savez quelque chose. Sinon, vous en entendrez des échos durant les prochaines annees.

Sept minutes avant le glorieux coup de minuit, des milliers de Canadiens, dont la majorité, nous supposons d'Ottawa et de la région immédiate, ne pouvait plus contenir leur effervescence devant le Tour de la Paix. Ils chantaient, criaient et s'échangeaient de bons voeux tout en allumant 10,000 baguettes étincellantes que la Commission du centenaire avait distribuées au préalable.

Soudainement, la Colline scintilla de toutes parts. Puis, le ciel s'alluma et communiqua lui aussi sa joie par des douzaines d'explosions multicolores.

**Sur le coup de minuit**

Au moment où la grande aiguille de l'horloge de la Tour de la Paix embrassa la petite, les célébrations atteignirent leur apogée au pied du symbole de l'unité canadienne, tout comme au - dessus où un feu d'artifice enjolivait le ciel d'un jardin céleste éclatant. Les douze coups de minuit furent à peine perceptibles.

Puis, le calme se fit petit à petit à mesure que l'on entendit "O Canada" interprété au carillon par Robert Donnell. Sitôt l'hymne national terminé, le carillonneur d'Etat continua son récital aérien.

Sur terre, le public reprit "O Canada", "C - A - N - A - D - A" et "Happy Birthday" tout en quittant lentement et bruyamment la Colline. C'est alors que nous avons entendu une voix s'écrier: "Ottawa ne sera jamais la même".

Cette exclamation fut provoquée par les trois heures précédentes. On peut dire que "Variété 67" avait bien n engendré la joie et que le plus magnifique feu d'artifice de notre mémoire allait alerter l'émotion de la masse.

**"Variétés 67**

A défaut du spectaculaire jeu dramatique de sir Tyrone Guthrie, la Commission du centenaire présenta "Variétés 67", le même programme de variétés qu'applaudirent récemment les troupes canadiennes en Europe, Afrique et en Asie. On chuchotte que Son Excellence Roland Michener, qui a vu ce spectacle à la Nouvelle - Delhi, alors qu'il était haut-commissaire, aurait recommandé "Variétés 67". La reine Elizabeth II devait assister à la représentation, mais il en fut décidé autrement à la dernière minute.

C'est dommage, car Sa Majesté aurait assisté à un succes très populaire.

L'hôte du programme, Gordie Tapp, tout surpris de se voir devant le parlement et du fait "qu'il fallait un autre comique à Ottawa", ville par excellence des farceurs à cause de tous ses députés, présenta avec une pointe d'humour les artistes. Ils étaient nombreux et donnèrent un spectacle de près de deux heures et demie.

Outre Gordie Tapp lui - même, on peut dire que les têtes d'affiche étaient Danièle Dorice, Tommy Hunter et Michele Richard. Ces étoiles étaient secondées par "Les Cailloux" (Yves Lapierre, Jean - Pierre Goulet, Jean Fortier et Robert Jourdain) les "Rhythm Pals" (Jack Jensen, Mike Ferby et Marc Wald), les "Lumberjacks" (Don Gilchrist et Gilles Roy), Al Cherny, un "violoneux" hors pair, le saxophoniste Moe Koffman, le magicien Robert Downey, les soeurs Allan, chanteuses, les soeurs Lounsbury, des majorettes dansantes, ainsi que les danseuses Lois Kirk et Meg Walter. Les musiciens de Lucio Agostini accompagnaient les artistes de cette production montée par Ken Dalziel, de Radio - Canada.

Barbara Kelly "Mlle Canada de 1967", fit une brève apparition, de même que l'annonceur André Hébert.

"C - A - N - A - D - A"

Le plus émouvant moment qui précéda les douze coups de minuit fut lorsque Gordie Tapp incita la foule d'imiter la troupe et de chanter "C - A - N - A - D - A". Après minuit, la foule, laissée à elle - même, trouva ses propres façons de crier sa joie.

De par les principales artères de la ville, les automobilistes circulaient pour le seul plaisir de circuler, pied sur le frein et main au klaxon. Pendant trois heures, ce fut une symphonie cacophonique de klaxons.

**Ottawa en fête**

De temps à autres, un clairon perçait à travers les klaxons. A un autre instant, ce fut une clarinette et un saxophone. Des automobilistes - musiciens déambulaient sous leurs propres rythmes.

De certaines voitures, les occupants brandissaient des petits et grands drapeaux à feuille d'érable rouge ou à motif du Centenaire. Plusieurs motocyclistes accompagnés en faisaient autant.

On dansa dans les rues.

Sur le mail, près de la rue Bank, des membres de la Colonie de "bohèmes" d'Ottawa brisèrent sans doute quelque pacte secret en plongeant tout habillés dans une fontaine. Ce n'est pas la moindre des joies qui porte ces gens-là à se laver même involontairement.

Ailleurs, sur Bank et Rideau, des piétons profitaient des feux rouges pour serrer la main des automobilistes. On se souhaitait "bonne fête" mutuellement. . . et toujours au son des klaxons.

Il y a eut quelques incidents regrettables. Des jeunes dirigèrent mal leur énergie en renversant des paniers à rebus sur Rideau et des barricades sur la Place de la Confédération.

Vers 2 h. 40 du matin, une cinquantaine de "bohèmes" prirent d'assaut la flamme du Centenaire sur la Colline et tentèrent de l'éteindre. Ils ne firent pas la vie facile au personnel de Radio - Canada en train de transformer la scène devant la Tour de la Paix.

Mais ce ne sont là que de rares exceptions.

Quiconque se promenait durant ces trois premieres heures des cent ans du Canada se souviendra d'une capitale en fête et d'Outaouais souriant en manifestant leur joie de vivre. Quiconque assistait aux manifestations qui ont précédé les douze coups savait qu'il y avait de quoi sourire. Ce sont peut - être les six heures qui ont changé à tout jamais le visage austère de la capitale nationale.

"Ottawa ne sera jamais plus la même."

Dieu merci. . .



LA JOIE DE VIVRE, sous l'effet de la fièvre des fêtes du Centenaire, s'est manifestée de plusieurs façons. Les jeunes ont souvent mené le bal. C'est vraiment leur droit, au fond, car ils ont en main l'avenir du Canada.

(Photo Champlain Marcil)

## Succès de la jeune fanfare d'Oshawa

OSHAWA (DNC) — La fanfare de l'Ecole secondaire McLaughlin d'Oshawa est revenue enchantée de sa visite à l'EXPO. M. Bruce Colwell, administrateur du groupe de jeunes, a souligné au retour que les musiciens avaient été invités à donner un concert de plus que les quatre prévus. Chacun des concerts a attiré entre 3 et 5,000 personnes. La fanfare, sur invitation spéciale, a même donné un concert pour les officiels de l'EXPO.

Pendant leur séjour à Montréal, les musiciens ont logé au Collège de Montréal où ils ont joué devant les prêtres de l'institution. Passant par Ottawa, les jeunes ont été invités à présenter un concert sur la Colline du parlement devant des milliers de spectateurs. Huit ministres fédéraux étaient présents à ce concert. Le groupe a été reçu dans la capitale fédérale par M. Michael Starr, ancien ministre, et par M. Russel Honey. Les jeunes ont également serré la main à M. John Diefenbaker, chef de l'Opposition. Ce voyage restera inoubliable pour les 101 membres de cette fanfare.


ONTARIO

# NOUVELLES LOIS RÉGISSANT LE CRÉDIT AUX CONSOMMATEURS

## En vigueur le 31 juillet 1967

### La nouvelle Loi de protection des consommateurs de l'Ontario aide tous ceux qui achètent à crédit ou qui empruntent de l'argent

Le crédit aux consommateurs constitue l'unique moyen dont disposent bien des Canadiens pour se procurer les articles et les services dont ils ont besoin. Le coût de l'emprunt des sommes destinées aux achats est ordinairement compris dans le montant des mensualités, qui proviennent des revenus de l'emprunteur jusqu'à ce que l'emprunt soit remboursé. La nouvelle Loi de protection des consommateurs aide l'emprunteur à comprendre ce à quoi il s'engage en obligeant tous ceux qui vendent à crédit à stipuler clairement, par écrit, le coût véritable du crédit qu'ils offrent. Cette disposition ainsi que les autres aux termes de la loi ne dégageront pas le consommateur de sa responsabilité normale d'acheter attentivement et de faire un choix judicieux; mais le consommateur pourra prendre plus facilement la décision idéale.

**Ces dispositions importantes de la Loi affecteront tous ceux qui achèteront ou vendront à crédit à partir du 31 juillet 1967.**

**Révélation du coût de l'emprunt**

Dans toute transaction à remboursement différé, le prêteur doit fournir à l'emprunteur, avant de lui faire crédit, un exposé clair, par écrit, où sera indiqué le coût de l'emprunt, en dollars et en cents et sous forme de pourcentage annuel. Le prêteur devra aussi indiquer par écrit les frais supplémentaires qu'il entend exiger advenant que l'emprunteur faillisse à ses obligations.

**Période de réflexion**

Cette nouvelle législation affectera les ventes à crédit par les vendeurs itinérants. Sera considéré comme vendeur itinérant, aux termes de la loi, toute personne qui vend des biens ou des services ailleurs qu'en son poste de commerce permanent et qui exige de l'acheteur des frais pour le privilège de rembourser ces biens ou services dans un certain laps de temps.

Aux termes de la loi, toute personne qui achète à un vendeur itinérant a le droit de résilier le contrat à condition que ce soit par écrit, remis en mains propres ou sous pli recommandé, dans les deux jours ouvrables de la réception du double du contrat par l'acheteur.

S'il résilie le contrat, l'acheteur sera tenu de retourner tous les articles qu'il aura déjà reçus, aux frais du vendeur; et le vendeur devra rembourser tout montant en argent ou remettre toute reprise en compte qu'il aura reçue.

Lorsqu'il y a reprise en compte, seuls les articles repris en compte deviennent la propriété du vendeur à l'expiration de la période de réflexion de deux jours, et lorsque l'acheteur n'a pas résilié le contrat.

**Enregistrement des vendeurs itinérants**

Personne ne sera autorisé à exercer le commerce de vendeur itinérant, après le 31 juillet 1967, à moins de s'enregistrer conformément aux dispositions de la loi. Si le vendeur est une société commerciale ou une société en nom collectif, seule la société commerciale ou société en nom collectif devra s'enregistrer et non pas les employés eux-mêmes.

**Renseignements que doit contenir le contrat**

La nouvelle loi stipule en détails les renseignements que doit contenir un contrat pour la vente de biens ou de services à un consommateur lorsque le prix d'achat est supérieur à $50.00. Pour que le contrat lie les parties, il doit être passé en conformité des dispositions de cette loi; il doit être signé par toutes les parties et un original, en double exemplaire, doit être en possession de chacune des parties.

**Rentrée en possession**

Après que l'acheteur aura remboursé les deux tiers ou plus du prix d'achat des articles, le vendeur ne pourra rentrer en possession des articles en cas de manquement aux engagements, à moins d'en avoir obtenu l'autorisation d'un juge.

**Autres questions**

La loi prévoit aussi les remises lorsque le remboursement aura été effectué prématurément, comme elle traite des méthodes d'annoncer le coût des emprunts, de la cession-transport des effets négociables, de l'invalidité des privilèges sur d'autres biens, de la fausse publicité, etc.

**Amendes**

Des amendes sévères sont prévues pour les contraventions à cette loi et aux règlements afférents. Tous les prêteurs et vendeurs susceptibles d'en être affectés devraient se familiariser avec la loi.

**CONSEILS A SUIVRE**

**Les emprunteurs comme les acheteurs ne devraient jamais oublier qu'aucune disposition de la loi ne les dispense de leur responsabilité de prendre une décision réfléchie lorsqu'ils songent à emprunter ou à acheter à crédit. Conservez cet avis pour vous familiariser avec vos droits. Les renseignements sur les emprunts et à l'achat à crédit sont consignés dans un dépliant que vous pourrez obtenir en vous adressant au Bureau de protection des consommateurs, 123, rue Edwards, Toronto 2e.**

**Les prêteurs et les vendeurs devraient se familiariser avec cette loi et les règlements pertinents. La Loi 1966 de protection des consommateurs et le Règlement 207/67 de l'Ontario (25c l'exemplaire) s'obtiennent de l'Imprimeur de la Reine, 26, rue Breadalbane, Toronto 5e. Pour obtenir des conseils quant à l'application de cette loi et des règlements pertinents, consultez votre conseiller en commerce compétent.**

l'Hon. H. L. Rowntree
Le ministre des Affaires financières et commerciales.

MINISTERE DES AFFAIRES FINANCIERES ET COMMERCIALES
Direction de la protection des consommateurs



## Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.



Faites vos emplettes de mardi à samedi de 9 h. 30 à 6 h.!
Vendredi, de 9 h. 30 à 9 h.!
Fermé TOUS LES LUNDIS durant juillet et août



CAPLAN VENTE de JUILLET

*Vente spéciale!*

Complets à 2 pantalons

Ord. $75 et $85 $58

55% Fortrel - 45% laine, laine worsted

Complets fabriqués de tissus qui vous assurent la douceur et la souplesse de la laine bien drapée. Confection impeccable par notre propre fabricant Carlton. Veston à 3 boutons avec l'apparence légèrement fuselée. Pantalons de coupe élégante avec passants et devant uni. Tartan et divers motifs.

Silhouettes
—Courtes 34 à 44
—Ordinaires, 36 à 46
—Grandes, 39 à 44
—Corpulentes, 40 à 44

REZ-DE-CHAUSSEE



Vêtements de nuit

en mélange de coton pour dames

Pyjamas courts, pyjamas, nuisettes en mélange de coton; diversité de modèles et imprimés. Tailles P.M.F. 1.99

MAGASIN DU SOUS-SOL

Gants en nylon

extensible 100%, pour dames
Ord. 98c

59c



Gants courts. Quelques-uns à motifs ajourés; divers modèles dans le groupe. Blanc seulement!

MAGASIN DU SOUS-SOL

CULOTTES en tricot de coton

pour dames



2 pour 99c

Confort et fraîcheur sont assurés avec ces culottes en teintes de blanc et rose pâle très attrayantes. Tailles P. M. F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

Caplan. . . Rue Rideau. . . 235-3381. . . Air climatisé

# LE DROIT

*"L'avenir est à ceux qui luttent"*

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.


## Tradition et progrès

Le Nouveau parti démocratique, en congrès à Toronto pour la quatrième fois, nage dans l'optimisme. Bien qu'il n'ait jamais détenu plus de 28 sièges aux Communes (en 1945), il pense former l'Opposition officielle si des élections générales ont lieu cette année et le gouvernement si elles ont lieu l'an prochain. C'est beau, la confiance !

Le N.P.D., successeur d'un "parti socialiste démocratique" lui-même successeur de la C.C.F. (Commonwealth Cooperative Federation), se veut "de gauche" et, dans ses moments de sincérité parfaite, socialiste. Dès lors qu'il recherche le pouvoir par des moyens démocratiques, un homme a autant le droit d'être socialiste que d'être libéral ou conservateur. Mais, en dépit de la grande valeur de plusieurs de ses dirigeants et de ses structures indéniablement démocratiques, y a-t-il place pour le N.P.D. dans la politique canadienne ? Pour répondre par l'affirmative, il faudrait ignorer que les libéraux actuellement au pouvoir ont réalisé presque tous les *objectifs* de l'ancienne C.C.F., du P.S.D. et du présent N.P.D. Cela, M. Luc Beauregard l'a démontré de façon irréfutable dans *la Presse* du samedi 1er juillet en concluant (implicitement) que MM. Jean Marchand et Pierre Elliott-Trudeau, dans la mesure où ils sont socialistes, ont toutes raisons de se sentir à l'aise en compagnie de M. Pearson et de la plupart de leurs collègues.

Ces faits devraient faire réfléchir les conservateurs d'ici l'automne, alors qu'ils tiendront un congrès de direction. M. Diefenbaker les a conduits à la Terre Promise en 1957-58 mais pour leur en faire descendre les pentes à une vitesse de plus en plus accélérée parce que les citoyens n'ont pas vu beaucoup de différence entre son *Western radicalism* d'une part et, de l'autre, le néo-libéralisme qui ressemble à du socialisme et le N.P.D. Le Canada compte un grand nombre de citoyens profondément conservateurs de tendances, fatigués des multiples interventions de l'Etat dans leurs affaires personnelles, et qui croient à tort ou à raison que nous avons suffisamment de *sécurité sociale*, qu'elle coûte trop cher, que plusieurs de ses mesures constituent un luxe ruineux. Ces électeurs, avec M. Diefenbaker, étaient tout simplement perdus (à tous les sens de l'adjectif), car leur chef théorique n'a cessé de faire de la surenchère démagogique.

Contrairement à ce qu'insinue volontiers le chef de l'Opposition, on peut n'avoir aucune attache avec Bay St. à Toronto et avec la rue Saint-Jacques à Montréal et croire aux vertus de l'esprit d'initiative ou d'entreprise, du travail et de l'épargne ainsi qu'au droit de propriété et souhaiter que l'Etat considère le citoyen comme un adulte capable de prévoir l'avenir et d'administrer lui-même ses biens (ou, s'ils sont considérables, de les confier à une société d'administration et de fiducie de son choix). Et qui croit et souhaite tout cela est un conservateur au sens précis du mot.

Au moins deux véritables conservateurs sont candidats à la succession de M. Diefenbaker: M. Donald Fleming et Wallace M. McCutcheon (nous employons l'ordre alphabétique). Pour redorer son blason, leur parti doit adopter un programme conforme aux idées générales de ces personnalités de telle sorte que ce programme soit différent de ceux des libéraux et des néo-démocrates. Il ne faut pas craindre les mots. Si les conservateurs se présentent aux électeurs pour ce qu'ils sont, il est probable que leurs adversaires les traiteront de réactionnaires et de rétrogrades, ce qui serait aussi intelligent (ou aussi bête) que de confondre nos socialistes avec les communistes. Ces épithètes ne leur feront aucun mal si leur programme est clair, concis, respectant les traditions tout en rejetant celles qui sont préjudiciables au progrès.

Pour finir, disons que les conservateurs ne sauraient mieux faire que de solliciter la collaboration d'hommes tels que M. Marcel Faribault pour préparer leur programme. Avec lui ils pourront facilement concilier tradition et progrès, deux mots, incidemment, qui forment le thème du pavillon de la France à l'EXPO 67. Et pour cet excellent conseil, nous ne demandons rien aux magnats de Bay St. non plus qu'à ceux de la rue Saint-Jacques.

Willie CHEVALIER

## Le français, rue Sparks !

L'action en groupe de marchands bien déterminés et la collaboration des autorités municipale et provinciale ont permis l'heureuse réalisation du Mail permanent de la rue Sparks, à Ottawa, en cette année du centenaire de la Confédération. Les citoyens de la capitale et des municipalités voisines qui n'ont pas encore fréquenté le nouveau Mail permanent devraient se faire un devoir, qui leur sera un plaisir, de visiter cet endroit champêtre et accueillant s'étendant des rues Elgin à Bank dans ce quartier d'affaires de plus en plus achalandé.

Les marchands de la rue Sparks, homme pratiques avant tout, ont agi de la bonne façon pour transformer ce secteur commercial qui en avait besoin. Au lieu de demander immédiatement un mail permanent et de risquer de tuer à jamais le projet s'il ne répondait pas à tous les espoirs, ils ont d'abord formé l'Association pour la mise en valeur de la rue Sparks. Les démarches constantes, et surtout une étude sérieuse des possibilités de la rue Sparks ont permis de réaliser d'abord une expérience-pilote : un premier Mail d'été, de mai à octobre 1960, la ville d'Ottawa ayant autorisé, en avril 1960, l'aménagement d'une promenade publique pour piétons. Le succès des mails d'été aménagés durant les années subséquentes a finalement convaincu la Commission des affaires municipales de l'Ontario. Celle-ci a autorisé en juin 1966 l'aménagement d'un Mail permanent rue Sparks. Et, faisant preuve d'esprit civique et du sens des affaires, les marchands ont amélioré et rénové l'apparence de leurs magasins.

Si le Mail permanent est un succès commercial, technique et récréatif, on peut quand même déplorer que cet important projet ait ignoré la clientèle canadienne-française qui pourrait apporter beaucoup de gros sous aux marchands de la rue Sparks et de la ville d'Ottawa. En effet, pourquoi n'a-t-on pas tenu compte du fait français à Ottawa en inscrivant au moins quelques mots français sur la plaque commémorant l'ouverture officielle de ce centre commercial unique au Canada ? Et les affiches de la circulation, à l'angle des rues qui traversent le Mail, pourraient bien être bilingues.

Pourquoi ce manque de courtoisie à l'égard de nombreux clients canadiens-français qui ne cessaient d'encourager quotidiennement les marchands de la rue Sparks? Pourquoi ces marchands n'ont-ils pas eux-mêmes recommandé quelques installations typiquement françaises, ou même des affiches bilingues dans les vitrines ?

On dit souvent : "Mieux vaut tard que jamais !"

Espérons que les administrateurs du pittoresque Mail permanent de la rue Sparks sauront corriger bientôt leur erreur.

René HOULD

### Pas assez bilingue

Dans un service fédéral qu'il vaut mieux ne pas nommer pour ne pas nuire à l'intéressé, on vient d'annoncer son congédiement à un fonctionnaire francophone qui s'y trouvait depuis dix ans. Pour être exact, on lui annonce qu'on l'affectera à un autre service. Pourquoi ? Tout simplement parce qu'il n'est pas assez bilingue, dit-on. Il l'est pourtant mille fois plus que deux de ses collègues anglophones qui ne peuvent prononcer un mot de français. Preuve de plus que le bilinguisme est à sens unique dans la fonction publique. Tout cela, en l'année du Centenaire de la Confédération de deux peuples dont les politiciens de toute couleur proclament l'égalité !

### Merci à M. Pearson

Sans drapeau distinctif à son Centenaire, la confédération canadienne aurait été la risée de l'univers. Une fois de plus, il faut remercier le Premier ministre, M. Pearson, de nous l'avoir donné contre vents et marées, c'est-à-dire malgré l'opposition de coloniaux attardés et satisfaits de leur sort.

Marcel GINGRAS

## Avec les missionnaires chassés de Guinée

par Maurice HERR

Ils sont rentrés sans bruit, comme ils étaient partis. Trois soirs de suite, les avions d'Air Afrique ont déposé leurs passagers au Bourget: des missionnaires barbus en soutane blanche, des religieuses, des auxiliaires laïcs. En tout, 117 serviteurs de l'Eglise, expulsés de Guinée par le gouvernement de M. Sekou Touré. Des spiritaires, des Frères blancs, des Soeurs de St-Joseph de Cluny, des Servantes du Sacré-Coeur, etc. Des Français, des Suisses, des Belges, des Allemands, des Hollandais. Leur crime fut d'avoir la peau blanche, alors que le gouvernement de la Guinée pousse à ses extrêmes limites sa politique de l'africanisation.



Du jour au lendemain, il leur a fallu tout quitter, les oeuvres sociales, les dispensaires, leurs postes dans les hôpitaux et les collèges de l'Etat. Parce qu'ils étaient des Blancs et que M. Sekou Touré, qui n'est certainement pas raciste puisqu'il se proclame "progressiste", exige que l'Eglise de Guinée ait un caractère "national".

### Une armature policière

Peu de monde au Bourget pour accueillir ces expulsés. Quelques parents, des amis, un ancien ambassadeur de France Conakry, ainsi que Mgr Lefèbvre, supérieur général des Pères du Saint-Esprit... Retrouvailles discrètes et émouvantes. Dans des visages fripés par le voyage, mais pleins encore de soleil de l'Afrique, des regards chargés de tristesse et de regrets...

"Nous avons dû tout quitter, très rapidement, nous dit Mgr Coudray, préfet apostolique de Kankan. Jusqu'au dernier moment, les deux évêques "blancs", c'est - à - dire Mgr Maillat et moi-même avions espéré qu'en donnant notre demission, et en nous retirant du Guinée, les choses pourraient s'arranger pour les missionnaires et les religieuses. Hélas, cet espoir a été déçu".

Mgr Coudray, comme Mgr Maillat, est de nationalité suisse. En avril dernier, après l'annonce par M. Sekou Touré, président de la République de Guinée, des mesures d'"africanisation" du clergé guinéen, il fut placé pendant trois jours en résidence surveillée.

Dans le secteur de Mgr Maillat, nous dit-il, quatre missions furent fouillées de fond en comble, avec ouverture du tabernacle. Les autorités de police cherchaient... des postes émetteurs de radio.

Pourquoi cette expulsion massive des prêtres et des religieuses d'origine européenne? "Peut-être parce que nous étions les témoins gênants de la dégradation catastrophique de la situation économique et sociale en Guinée", avance Mgr Coudray qui ajoute : "Dans ce pays où seule une solide armature policière maintient un semblant d'ordre, c'est la misère et le règne du marché noir; le mécontentement est très vif, mais il n'a aucune possibilité de s'exprimer, car le "quadrillage" du pays est d'une rare efficacité".

### L'avenir du catholicisme

Les missionnaires ont donc été expulsés. Les choses se sont passées très correctement, et sans aucun sévice. Mais des manifestations de sympathie qui se sont déroulées à l'aérodrome de Conakry, où plusieurs milliers de personnes sont venues accompagner les partants et leur témoigner leur attachement, ont assez fortement troublé les autorités guinéennes. Des scènes déchirantes se sont déroulées là, certaines sous les yeux mêmes de M. Sékou Touré qui, rentrant à Conakry à bord de son avion personnel, s'est trouvé nez à nez avec les missionnaires en instance de départ. La foule s'est alors tue, et c'est dans un silence glacial que le président guinéen a gagné sa voiture.

Mais que va devenir le catholicisme en Guinée?

- Il n'y a pas de persécution, nous précise Mgr Coudray. Du moins pas pour le moment. Les autorités guinéennes ont accepté le principe d'une "relève" des missionnaires explusés par des prêtres et des religieuses d'origine africaine. Le Sénégal a déjà envoyé quatre prêtres et deux religieuses, la Haute Volta, cinq prêtres.

D'autres sont annoncés du Dahomey, du Togo, du Mali, du Ruanda. Le cardinal Zoungrana, archevêque de Ouagadougou nous a dit: "Votre expulsion est une honte pour l'Afrique, car elle est contraire aux lois de l'hospitalité. Nous devons donc réparer cet affront en envoyant des prêtres et des religieuses qui vous remplaceront..."

Il n'est pas exclu, cependant, que le gouvernement de Conakry fasse des difficultés à l'entrée sur son territoire de prêtres "étrangers", fussent-ils de race noire. M. Sékou Touré exigerait du Saint-Siège qu'il demande une "autorisation" officielle pour ces prêtres, et qu'il accepte que les nouveaux évêques soient nommés directement par le gouvernement.

- Mais si ces prêtres africains peuvent pénétrer en Guinée, et y exercer leur ministère, ce sera une grâce du Seigneur, nous dit encore Mgr Coudray. Car cela va donner à la jeune église d'Afrique un sens missionnaire qu'elle n'a pas encore. Les pays riches en vocations pourront aider les pauvres... A quelque chose malheur est bon.

Nullement abattu par l'épreuve, Mgr Coudray se propose de repartir pour l'Afrique, en Sierra Leone, plus exactement. "Mais il faut que j'apprenne l'anglais", dit-il en soupirant.

(copyright B.I.P.)

Le drame de la Palestine (2)

## La terre deux fois promise

par Pierre RONDOT

Le sionisme est né chez les Juifs d'Europe à la fin du XIXe siècle. Avec Léo Pinsker et Théodore Herzl s'implantait une triple conviction: que les Juifs de l'Orient slave resteraient indéfiniment humiliés et menacés; que pour ceux de l'Occident l'assimilation, séduisante selon certains, risquait de n'être qu'un leurre; que pour tous la meilleure solution résiderait dans la construction d'un Etat juif qui, même s'il ne rassemblait qu'une partie des Israélites dispersés, procurerait à tous la fierté d'une oeuvre nationale et la garantie d'une véritable sécurité.



En même temps, le peuple juif prenait une conscience plus nette de ses sources et de sa valeur originale, en particulier grâce à la résurrection moderne de l'hébreu. En dépit de certaines hésitations initiales, le mouvement estimait bientôt qu'Israël ne devait être restauré nulle part ailleurs qu'en Palestine. Le sultan inspiré par l'intérêt du trésor comme par la tolérance musulmane, avait déjà permis l'installation de quelques colons juifs dans cette province.

### La promesse britannique

Mais la guerre de 1914-1918 devait soustraire la Palestine à la domination ottomane. Dès 1915 les Britanniques, soulevant les Arabes contre les Turcs, leur promettaient l'indépendance (correspondance Hussein - Mac-Mahon) en excluant toutefois les régions à l'ouest de Damas: c'est-à-dire entre autres, la Palestine, préciseront-ils ensuite. En 1917, le gouvernement de Londres disposait, par la "Promesse Balfour", qu'un "Foyer national juif" serait créé en Palestine: les Juifs pourraient immigrer sans limitation de nombre, sous la seule réserve que les intérêts des autres habitants n'en souffriraient pas.

Avec ces dispositions, l'on entre dans l'ambiguïté. Les Britanniques estimaient que la venue de quelques milliers de Juifs, entreprenants et travailleurs, favoriserait les progrès et la prospérité de la Palestine. Incomplètement éveillé encore, le nationalisme arabe n'apercevait pas de danger et ne réagissait guère: le roi Fayçal, appelé à régner sur les pays arabes libérés, souscrivait sous d'imprécises réserves la déclaration Balfour, endossée d'ailleurs par tous les alliés; seul le futur grand mufti Hadj Amine al Husseini soulevait contre elle quelques jeunes manifestants, mais il n'était pas suivi par l'ensemble du peuple arabe palestinien. En 1929, encore, si un grave incident sanglant éclate à Jérusalem sous mandat britannique, c'est à cause d'un incident religieux au Mur des Pleurs et non de l'immigration juive.

### Le problème change de caractère

Tout change vers 1934, lorsque commence à déferler sur la Palestine le flot des Israéliens d'Europe centrale fuyant le danger nazi. Entreprenants, compétents, bien équipés, ce ne sont pas des réfugiés en quête d'un abri, mais des pionniers attachés à un idéal, et soucieux de réalisations héroïques.

L'esprit du sionisme apparaît, d'ailleurs, de plus en plus clairement: il s'agit de faire "une Palestine aussi juive que la Grande-Bretagne est anglaise". En même temps le sentiment national arabe, qui de Bagdad au Caire et à Damas obtient ou prépare la naissance d'Etats désormais indépendants et souverains, prend conscience de sa vigueur et formule ses exigences: l'unité arabe devra inclure le peuple palestinien.

Dès lors, le complexe équilibré auquel Londres rêvait pour la Palestine apparaît irréalisable: en 1936, les Britanniques se résignent au partage du pays entre deux entités, juive et arabe, dont le statut politique et le degré de souveraineté restent d'ailleurs à définir: le peuplement palestinien, d'autre part, est déjà si enchevêtré que toute délimitation se heurte à d'inextricables difficultés. Au demeurant, la Deuxième Guerre mondiale approche: les Britanniques décident, au printemps 1939, de limiter provisoirement l'immigration juive, mesure que les deux camps antagonistes condamnent également, pour des raisons opposées.

L'échec de la politique britannique de demi-mesures et de compromis est flagrant: la tragédie palestinienne est nouée; deux nationalismes adverses se défient sur la "Terre deux fois promise", que chacun revendique pour lui seul. L'affrontement sanglant ne pourra plus être évité.

(à suivre)

(Copyright B.I.P.)

L'opinion des autres

## Le fédéralisme craintif

par Laurent LAPLANTE

Différents représentants du Québec ont profité de l'euphorie du 24 juin pour affirmer des évidences que les fédéralistes ont l'habitude de nier en temps normal. Parler de la "vocation internationale du Québec", c'est, en effet, provoquer à coup sûr la susceptibilité fédérale, à moins de choisir judicieusement les occasions où il devient impossible aux porte-parole outaouais de s'opposer. La Société St-Jean - Baptiste en a donc profité pour axer son défilé sur ce thème délicat. M. Marcel Masse y est allé de déclarations précises sur ce point, M. Johnson lui-même a tenu à expliquer qu'une vocation internationale pour le Québec ne signifie pas "opter contre le maintien des institutions fédérales, car c'est justement le propre du fédéralisme que d'être assez souple pour pouvoir s'adapter à toutes les situations, même les plus complexes".

A la source même des malentendus, on trouve une conception étriquée du fédéralisme. Par définition, le fédéralisme sous-entend une collaboration entre différentes nations, entre différents groupes: on fédère les Jeunes Chambres, on fédère les syndicats, on devrait pouvoir fédérer des provinces aux pouvoirs bien définis. Pour certains, le fédéralisme n'est pourtant pas cette union, mais il agit plutôt comme un rouleau à vapeur et abolit toutes les différences. On en arrive ainsi à la sottise: au nom du fédéralisme, qui est censé s'établir sur des entités différentes, on demande à tous de se conformer à un modèle unique. Le fédéralisme canadien a, en outre un aspect particulier, car il regroupe non seulement des provinces, mais lie encore deux nations fondatrices. Il doit donc, pour montrer un minimum de cette souplesse dont parle le Premier ministre, permettre aux nations canadiennes de se manifester.

Un tel fédéralisme était si conforme à la volonté des Pères de la Confédération qu'ils n'ont pas hésité à laisser aux provinces l'entière responsabilité de l'éducation: ils permettaient ainsi aux provinces de former leur population à une certaine école de pensée et de perpétuer indéfiniment leurs différences. Ils permettaient aussi aux provinces de prendre toutes les mesures nécessaires pour que cette éducation soit aussi aérée, aussi adulte, aussi humaine que possible. Les gouvernements de MM. Lesage et Johnson ne font donc qu'interpréter correctement le pacte confédératif en engageant le Québec sur la voie d'accords culturels et éducationnels internationaux et en concluant des ententes avec des pays étrangers dans tous les domaines qui relèvent de la compétence des provinces.

M. Masse a mis de l'eau dans son vin en offrant de conclure des ententes avec Ottawa pour bien départager les attributions de chacune des juridictions. Nous sommes là à la limite des concessions que puisse consentir le pouvoir provincial: aller plus loin dans le bon-ententisme équivaudrait à castrer le Québec. Il ne saurait être question, par exemple, de refuser au Québec le droit de participer aux conférences internationales convoquées par l'U.N.E.S.C.O. en matière d'éducation ou dans des domaines aussi directement reliés aux droits des provinces. Il ne saurait même pas être question d'expédier à l'étranger des délégations formées de Canadiens français, mais dirigées par le pouvoir fédéral. Bien loin de revendiquer là une rénovation radicale de notre constitution, le Québec ne fait ainsi qu'interpréter correctement notre charte et il faut que notre fédéralisme soit bien craintif, bien monolithique et bien centralisateur pour nier aux provinces le droit de conclure des ententes internationales. Espérons que le silence pudique des porte-parole fédéraux à l'occasion du 24 juin n'est pas seulement un refoulement temporaire, mais qu'il indique que certaines évidences parviennent peu à peu jusqu'au fond de certains cerveaux lents.

(L'Action, Québec, 28.VI.67)

## Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

| | |
|---|---|
| All-at-onceness | instantanéité |
| Competition for | la chasse aux (clients, etc.) |
| Fluctuating | mouvant |
| Focussed on (to be) | (débat) centré autour (d'un probleme) |
| In office | en exercice |
| Make inroads upon (to) | mordre sur |
| Observing eye | oeil aux aguets |
| Obstruction | mauvaise volonté |
| Off | (position) repos |
| Office experience | (compter dix ans de) pratique de bureau |
| Officials | dirigeants (d'une société), autorités, responsables |
| On company's service (O.C.S.) | pour le compte de la compagnie |
| Outlet (commerce) | point de vente |
| Personal data | coordonnées (personnelles) |
| Practices (administration) | errements |

De notre correspondant à Bonn

## Bonn et Berlin-Est

par Marcel DELVAUX-COUVIN

Le chancelier Kiesinger a mis au point avec M. Wehner, ministre des Questions allemandes, la réponse qu'il va adresser à la lettre de M. Stoph, Premier ministre de l'Allemagne de l'Est. Cette décision avait pourtant provoqué la mauvaise humeur de certains milieux démocrates chrétiens, adversaires de toute forme de contact avec Berlin-Est.

Ces milieux faisaient valoir que de tels contacts épistolaires constituent en soi déjà une reconnaissance de l'Allemagne de l'Est. MM. Kiesinger et Wehner sont suffisamment réalistes pour savoir que la République fédérale devra aller beaucoup plus loin sur la voie d'une "certaine reconnaissance" pour établir un jour le contact avec l'autre partie de l'Allemagne.

Ce groupe, qui trouvait insupportable l'idée que M. Kiesinger répondît personnellement à son homologue est-allemand proposait au contraire que le chancelier lût au Bundestag une déclaration destinée en fait aux dirigeants de Berlin-Est.

**Des relations nuancées...**

Les sociaux-démocrates et un groupe important du parti démocratique chrétien, rassemblés autour du chancelier Kiesinger, ont fait valoir que cette procédure mettrait un terme définitif au dialogue interallemand qui s'annonce, car elle aurait brusqué M. Stoph.

Le clan des partisans de la réponse épistolaire et personnelle au Premier ministre est-allemand l'a donc emporté. Mais il fallait encore déterminer dans quels termes le chancelier Kiesinger allait s'adresser à M. Stoph.

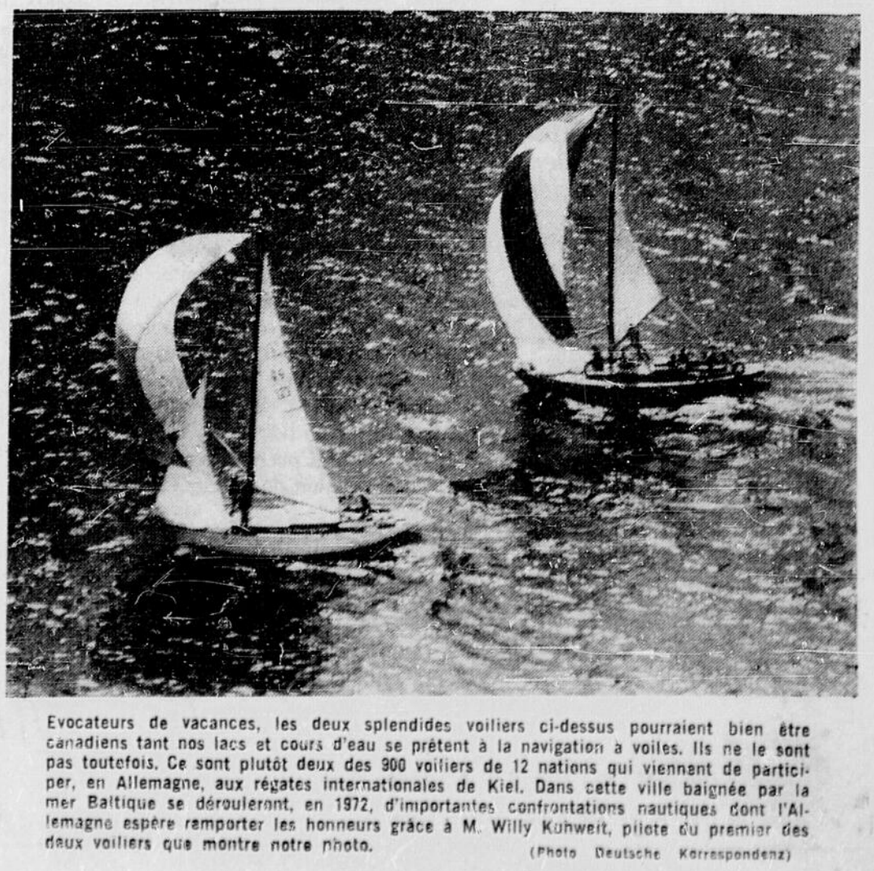
Le fait que le chef du gouvernement fédéral s'adresse au "Premier ministre Stoph" signifierait-il que Bonn reconnaît Berlin-Est par le canal des titres, qualités et fonctions du destinataire?

Il semble que M. Kiesinger ait opté pour une formule intermédiaire et qu'il adressera sa réponse au "président Stoph". Ce dernier est en effet président du Conseil des ministres, un titre qui ne signifie pas grand chose, puisque c'est M. Ulbricht, en tant que grand patron du parti unique, qui détient la plupart des pouvoirs.

### Deux "commissaires"

Dans sa lettre, M. Kiesinger proposera à M. Stoph la désignation par Bonn et par Berlin-Est de deux "commissaires", qui seraient chargés d'étudier les moyens de rapprocher les deux Allemagnes en commençant par les domaines les moins brûlants, c'est-à-dire le commerce, les échanges culturels, la recherche scientifique, les communications, les télécommunications, et les contacts humains par-delà la ligne de démarcation et le mur de Berlin.

(Copyright B.I.P.)



Evocateurs de vacances, les deux splendides voiliers ci-dessus pourraient bien être canadiens tant nos lacs et cours d'eau se prêtent à la navigation à voiles. Ils ne le sont pas toutefois. Ce sont plutôt deux des 900 voiliers de 12 nations qui viennent de participer, en Allemagne, aux régates internationales de Kiel. Dans cette ville baignée par la mer Baltique se dérouleront, en 1972, d'importantes confrontations nautiques dont l'Allemagne espère remporter les honneurs grâce à M. Willy Kuhweit, pilote du premier des deux voiliers que montre notre photo. (Photo Deutsche Korrespondenz)

# L'OPINION DU LECTEUR

## Air Canada

Jeudi, le 25 mai, 1967
Journal Le DROIT, Ottawa,

Air Canada est-elle réellement une société pouvant rivaliser avec les autres sociétés aériennes de classe internationale? J'en doute fort, après l'expérience que je viens de faire au niveau du service au sol.

A Québec, il y a quelque jours, le vol 568 par BOAC étant complet, apparemment, je réserve de bon gré une place pour le Vol 840 d'Air Canada, avec connexion à Londres. Mais on me fait aller aux deux bureaux, aux deux extrémités de la ville pour obtenir la formule 604 afin de réserver un hôtel à Londres. Chaque fois, on découvre qu'il ne reste plus de formule. Ce n'est pas bien grave. Mais la connexion à Londres est importante. A trois reprises, à Québec puis à Montréal j'essaie d'obtenir la confirmation pour le vol 933. Chaque fois on me promet de me téléphoner plus tard.

Par curiosité, j'ai vérifié par téléphone si vraiment BOAC n'avait pas de place pour le vol du 27 mai vers Londres. D'abord, il y avait de la place. Ensuite je ne mens pas, en moins de 5 minutes l'hôtel à Londres et la connexion pour Lagos étaient confirmés. En excellent français.

Il me reste à réserver une place sur un avion d'Air Canada pour le trajet Ottawa-Montréal. Mais après deux téléphones espacés de quelques heures, impossible de trouver quelqu'un parlant français à moins de bien vouloir attendre qu'on me "rappelle" au cours de la journée. Il faudra sans doute me résigner à faire la réservation en anglais, ou à prendre l'autobus.

Vive l'Afrique

On s'y croirait déjà!

**Michel LUPIEN,**
**195, boul. Gamelin, Hull.**

... **N. B.** Le trajet Ottawa-Montréal fut de première classe, à tous les points de vue.

## "La Saint-Jean" à Hull

Cher Editeur,

Je ne puis vous dire combien désappointée je suis de la fête de "La Saint-Jean" qui a eu lieu jeudi soir, le 22 juin, au Cercle des journalistes, à Hull.

Premièrement, la représentation a commencé en retard. L'excuse: il n'y avait pas assez de monde; quoi donc des gens qui y étaient déjà? Deuxièmement: tous insistaient à être "embarqués" sur les genoux des chansonniers, même à l'insistance des directeurs qui demandaient de se pousser vers l'arrière; le terrain, en pente opposée, ne favorisait donc pas les spectateurs plus courts à l'arrière, qui ne voyaient rien. Troisièmement, on a même certifié, pour les spectateurs qui n'avaient pas une place à l'avant, que les haut-parleurs, pendus un peu partout, porteraient pour eux le son jusqu'à l'arrière. Non à ma surprise, plus loin que le devant de l'estrade, la diffusion était tout embrouillée. Mais ce qui m'a le plus désappointée, et ce n'est rien de subtil comme les choses énumérées plus haut, c'est que la fête était plus un rassemblement de séparatistes, qu'une fête chantant la gloire des Canadiens français. Et les spectateurs n'étaient pas les seuls à donner cet aspect, les chansonniers aussi. Louise Boulay a précisé à maintes reprises sa dépréciation des Anglais, en les appelant de "têtes carrées", non que cette appellation me choque, mais c'est l'air qu'elle affectait, et par suite elle soulevait la foule qui montrait avec honneur, aurait-on dit, des chandails marqués de paroles comme: Québec Libre, Québec la Seule Patrie, et que d'autres. Encore, Tex, qui porte un nom très anglais, en se présentant nous a dit qu'il parlait anglais, aussi bien que n'importe qui... Maintenant, la foule, elle, s'assurait de montrer son dégoût pour les Anglais, en appuyant les paroles des chansons par des applaudissements, ou des bravos. Je suis certaine que si un "Hurray" avait été lancé par un spectateur, on aurait vite fait de le piétiner!

Si la fête de la Saint-Jean à laquelle j'ai assisté, jeudi, ne consistait qu'à critiquer les Anglais, je trouve que l'idéal canadien-français est plutôt bas. Une fête nationale à mon avis, doit être: un rassemblement où l'on chante les gloires du passé, et non crier "Cent ans d'injustice" sur quoi les séparatistes insistent comme étant la seule chose qui nous honore. Ce doit être la préparation des gloires futures qui recouvriront le front de la brillante civilisation que forment les Canadiens français, qui se trouveront dans une coexistence compétitive et profitable.

Merci de m'avoir lue,

**Lyne FRECHETTE**
**3, rue Mercier,**
**Hull.**

## Notre langue

le 27 juin 1967

M. le Rédacteur,

Les deux langues de notre pays sont-elles égales? Si elles l'étaient, le français serait répandu de même que l'anglais à travers la nation. Voilà le sens du mot "bilinguisme": chacun se ferait entendre dans la langue qui lui plaît. Actuellement, l'anglais est une langue plus influente, plus facile et plus favorisée que le français; c'est donc dire qu'avec le "bilinguisme", l'anglais deviendrait la langue populaire de tous les Canadiens. Mais est-ce la plus belle langue et celle qui favoriserait la pensée, la littérature, le caractère canadiens-français, enfin les Canadiens français eux-mêmes

Une langue est faite pour l'expression humaine. Le français exprime notre unité, notre prédominance au Québec et l'intimité de notre vie familiale et sociale. Notre langue représente la victoire morale du vaincu sur l'arrogance du vainqueur.

Pouvons-nous, en conscience, laisser à la majorité anglaise du Canada le soin de notre langue maternelle? Sans notre langue française, comment rester Canadiens français, c'est-à-dire, nous-mêmes "dans ce monde d'aujourd'hui"? Mais avant tout, l'important est de rester Canadiens français et de recourir à tous les moyens justifiés pour demeurer le peuple que nous sommes.

**Michel MATTE,**
**1328, ave Snowdon,**
**Ottawa, Ontario.**

## Ottawa, marchand d'illusions?

le 22 juin 1967

M. le rédacteur en chef,

Une fois de plus, un grand nombre de Canadiens français se sont sentis étrangers à Ottawa, capitale canadienne.

A l'inauguration de l'édifice de la bibliothèque nationale et des archives, pas un mot de français dans les discours officiels! Le Premier ministre, M. Pearson, a parlé en anglais seulement; le secrétaire d'Etat, Mlle Judy LaMarsh, a parlé en anglais seulement. En français, il n'y eut qu'une prière implorant la bénédiction du ciel sur l'immeuble!

Qui ne sait que le lieu de rencontre par excellence des cultures, notamment des deux principales du pays, devrait être la BIBLIOTHEQUE NATIONALE? La langue des deux groupes fondateurs du pays ne devrait-elle pas être, là au moins, sur un pied d'égalité? Comment pouvons-nous espérer qu'elle le soit quand, à l'heure même de l'ouverture officielle d'un imposant édifice à la culture, le Premier ministre, et le secrétaire d'Etat n'ont pu s'exprimer qu'en anglais? Nos chefs ont raté la plus belle occasion de témoigner de l'intérêt qu'ils prétendent porter au français. Ils viennent de prouver qu'ils se fichent éperdument de nous. Ceux qui estiment que la Commission Laurendeau-Dunton est une fumisterie ne sont pas loin d'avoir raison.

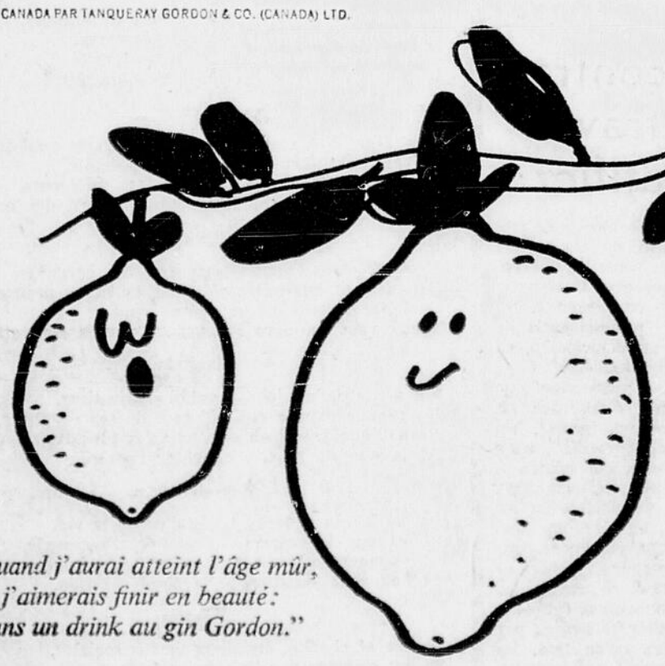
Dans un tel contexte, plusieurs Canadiens français ne sont-ils pas excusables d'estimer qu'Ottawa s'est fait depuis cent ans marchand d'illusions et que le deuxième centenaire ne servira qu'à grossir le négoce dans le même sens?

Que lors de son inauguration officielle, la banque du Canada se soit fait fi du français, passe encore. Mais qu'à l'ouverture d'une BIBLIOTHEQUE NATIONALE qui se propose de rayonner non seulement d'un océan à l'autre, mais aussi à l'étranger, c'est un incompréhensible affront. Les jeunes qui voient dans la langue française un moyen de communication et un gagne-pain ont une pente rude à monter s'ils comptent sur Ottawa. Peuvent-ils encore oser espérer? Il fallait lancer un édifice de treize millions de dollars tirés de la poche de tous les contribuables, dont environ le tiers est de langue française, pour rouvrir les yeux des plus endormis?

Je comprends la colère des Canadiens français, bibliothécaires et autres invités d'honneur, de retour de la cérémonie d'ouverture d'un nouveau monument à la culture anglaise. Je comprends plus clairement que jamais la LOGIQUE de la décision qu'a prise le gouvernement du Québec en créant sa propre bibliothèque nationale: la plus éclatante justification vient de nous arriver d'Ottawa. A moins qu'Ottawa ait voulu reconnaître par ce geste le statut particulier du Québec et tout ce qui en découle... Alors faudrait-il applaudir.

**Patrick ALLEN,**
**Ecole des**
**Hautes études**
**commerciales,**
**535, avenue Viger,**
**Montréal (24e).**


DISTILLÉ AU CANADA PAR TANQUERAY GORDON & CO. (CANADA) LTD.



*"Quand j'aurai atteint l'âge mûr, j'aimerais finir en beauté: **dans un** drink au gin Gordon."*



**POUR ELLES... DES SUPER ÉCONOMIES D'ÉTÉ!**




Pour elles comme pour vous . . . voici des "super" économies d'été! Vous ne regretterez pas de venir au Dominion quand vous réaliserez toutes les économies appréciables qui vous attendent cet été. En effet, c'est plus que des économies ordinaires . . . il s'agit de SUPER économies. Vous pourrez vous procurer tous vos produits préférés portant les marques de qualité Dominion, certifiées de vous faire profiter d'économies considérables au cours des mois d'été. Venez et constatez-le. Calculez les économies que vous ferez cette semaine . . . la semaine prochaine . . . et la semaine suivante. Vous aurez aussi une agréable surprise en constatant comment ces économies s'accumulent vite pour donner une somme appréciable. Alors venez avec les autres clientes avisées qui aiment faire des économies en été. Profitez de ces "super" économies d'été au Dominion.

PECHES TRANCHEES ou MOITIES ARDONA DE CHOIX — 4 btes 14 on. 1.00 — Bte 28 on. 39c

APPRETS A SALADES MONARCH 4c de rabais — format 16 on. 35¢

OLIVES FARCIES MANZANILLA CORONATION, E.A. — pot 15 on. 79¢

METS CHINOIS CHUN KING, 4 variétés — petit format 69¢

TARTE AUX CERISES COUNTRY GIRL — format 24 on. ch. 43¢

En exclusivité au Dominion

**PRODUITS DE BOULANGERIE**

BEIGNES GLACES RICHMELLO Erable ou chocolat — paquet de 8 34¢

PAIN BRUN BOSTON RICHMELLO — 2 miches 16 on. 37¢

PETITS PAINS SCONE RICHMELLO — paquet de 12 27¢

**RÔTI JEUNE PORC**
DE CHOIX

BOUT DE COTES MOY. 3 LIV. LIV. 49¢ — BOUT DE FILET MOY. 4 LIV. LIV. 59¢

Côtelettes de porc DANS LONGE, COUPE DE CENTRE DE CHOIX — liv. 79¢

Poulets barbecue SERVEZ CHAUDS ou FROIDS — ch. 1.29

Roulés cottage MAPLE LEAF MOITIES MARINES, SUCRES. Enveloppe Cry-O-Vac — liv. 59¢

Saucisse PRESSWOOD. Empaquetage plateau — liv. 59¢

**SUCRE** BLANC GRANULE — sac 5 liv. 39¢

**PAIN BLANC** TRANCHE RICHMELLO — 2 pains 24 on. 39¢

**POULET** ENTIER, BURNS, en conserve — bte 3¼ liv. 99¢

**RELISH** VARIES CORONATION — 4 pots 12 on. 1.00

BISCUITS à L'ERABLE HILLTOP — pqt 1¼ liv. 49¢

CHOCOLAT INSTANTANE HERSHEY — format 1 liv. 57¢ — format 2 liv. 89¢

BAND AIDS DE PLASTIQUE JOHNSON & JOHNSON — format familial 69¢

CREME DENTIFRICE MACLEAN'S — VOUS ECONOMISEZ 13c — format géant 52¢

DESODORISANT SECRET — VOUS ECONOMISEZ 25c — format familial 99¢

DESODORISANT en CREME SECRET — VOUS ECONOMISEZ 13c — pot familial 50¢

**FÈVES YORK** AVEC PORC — 4 btes 19 on. 1.00

**POIS et CAROTTES** Aylmer de choix, 14 on., ou MAIS EN CREME, 19 on. — 5 btes 1.00

**HARICOTS A BEURRE** Aylmer, coupés, de fantaisie — 4 btes 19 on. 1.00

**CRISPY CRITTERS ou CRISPY NUMBERS POST** — 3 pqts 10 on. 1.00

**CANTALOUPS**
DE LA CALIFORNIE — FORMAT GEANT 27.
CHAIR SAUMONEE — DELICIEUX! UN REGAL!
SERVEZ-EN AVEC LA CREME GLACEE RICHMELLO!

39¢ ch.

ECHALOTES DOUCES CULTIVEES AU CANADA — 3 paquets pour 29¢

RADIS ROSEBUD DU CANADA — 3 paquets pour 19¢

RAISIN VERT SANS PEPINS no 1 DE CALIFORNIE, PERLETTE — liv. 39¢

ORANGES OUTSPAN D'AFRIQUE DU SUD — format 88 — 12 pour 69¢

DETERSIF LIQUIDE DOMINO — format 32 on. 49¢

PAPIER HYGIENIQUE FACELLE ROYALE — 4 roul. 69¢

ROULEAUX SERVIETTES DE PAPIER FACELLE ROYALE — pqt 2 roul. 53¢

NETTOYEUR DE TOILETTE VANISH — format 20 on. 33¢

MARGARINE GOLDEN GIRL Magasins de l'Ont. seul. — 4 liv. 1.00

**ALIMENTS CONGELES**

FILETS DE SOLE HIGHLINER — liv. 59¢

FISH & CHIPS AU HADDOCK HIGHLINER — pqt 24 on. 69¢

HADDOCK FRIT DANS PATE HIGHLINER — pqt 14 on. 59¢

AUBAINES EN VIGUEUR DANS OTTAWA ET HULL JUSQU'A LA FERMETURE LE 8 JUILLET

NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE RESTREINDRE LES QUANTITES

TOUT EST GARANTI

**HEURES D'AFFAIRES**

OTTAWA ET HULL — OUVERTS en SOIREE JEUDI et VENDREDI

CH. MERIVALE: — OUVERT TOUS LES SOIRS jusqu'à 10 h.

1582, rue BANK et PLAZA HAMPTON — OUVERTS en soirée mardi, mercredi, jeudi, vendredi

DOMINION

*Parmi les nominations ecclésiastiques*

# Mgr Plourde crée le poste de directeur de la pastorale

Le poste de directeur et coordonnateur du renouveau pastoral vient d'être créé par Mgr Joseph - Aurèle Plourde, archevêque d'Ottawa, et l'abbé René Denis, ci-devant curé de la paroisse St-Alphonse, à Hawkesbury, en est le premier titulaire.

L'une des premières tâches de l'abbé Denis dans ce nouveau poste sera d'organiser les études de recyclage des prêtres. Il sera appelé à travailler tant auprès des francophones qu'auprès de prêtres de langue anglaise.

Lors d'une rencontre avec les prêtres de la récente session de pastorale à l'université St-Paul, Mgr Plourde, en annonçant la création du poste, déclarait: "Si l'étude et la réflexion ont toujours été un devoir d'état pour le prêtre, ce devoir est particulièrement urgent aujourd'hui, alors qu'une nouvelle éducation spirituelle est née avec le Concile.

"Pour comprendre les orientations du Concile et les appliquer, a-t-il dit, il faut changer de mentalité. D'où la nécessité de l'étude et de la réflexion. Voilà pourquoi je nomme un prêtre en charge des études du clergé."

Parmi les autres tâches qu'aura à accomplir le nouveau directeur de la pastorale, on note celle d'étudier, avec les laïcs, les devoirs et les responsabilités précises qui incombent aux laïcs dans les paroisses: d'organiser l'étude des documents du Concile et de collaborer au Concile diocésain qui débutera à l'automne.

Au cours de sa carrière, l'abbé Denis a été successivement professeur au Grand séminaire d'Ottawa, prédicateur de nombreuses retraites et missionnaire au Brésil. Il résidera à l'archevêché d'Ottawa.

**Au grand séminaire**

Dans un communiqué remis à la presse mardi après-midi, l'archevêché annonce aussi la nomination par Mgr Plourde de l'abbé J. A. Stanton, ci-devant directeur diocésain de l'office catéchétique, au poste de supérieur du Grand séminaire d'Ottawa.

Ordonné prêtre en 1953, l'abbé Stanton a été successivement vicaire; professeur de théologie; étudiant à Paris, et curé à Pakenham. En 1966, il séjourna de nouveau en Europe où il obtint un diplôme en catéchèse de l'Institut "Lumen Vitae", de Bruxelles, en Belgique. De retour au Canada, il est devenu directeur diocésain de la section anglaise de l'office catéchétique et vice-recteur du Grand séminaire.

L'abbé Roger Quesnel devient vice-recteur du Grand séminaire, tandis que l'abbé Jean Fairfield, ci-devant supérieur de cette institution, devient curé de la paroisse L'Ascension de Hawkesbury.

A la même occasion, Mgr Plourde a aussi annoncé la tenue, en automne, d'un Concile diocésain, et nombre de nominations ecclésiastiques parmi les membres du clergé du diocèse, dont la liste qui suit:

**Hawkesbury**

L'abbé Rodolphe Couture, ci-devant curé de la paroisse de L'Ascension de Hawkesbury, devient curé de la paroisse St-Alphonse de cette même ville.

Mgr Gérard Charette, curé de la paroisse Sacré-Coeur de Bourget, devient curé de la paroisse St-Dominique de Hawkesbury.

L'abbé Edouard Ladouceur, curé de la paroisse St-Dominique de Hawkesbury, devient curé de la paroisse Sacré-Coeur de Bourget.

L'abbé Maxime Mayer devient curé de la paroisse St-Joseph de Lemieux.

L'abbé Peter Garland, curé de la paroisse St-Jude de Hawkesbury, deviendra membre de l'office de catéchèse du diocèse, après un stage d'études aux Etats Unis.

L'abbé Joseph Haley, professeur au Petit séminaire St-Pie X, est nommé curé de la paroisse St-Jude de Hawkesbury.

L'abbé Maurice Dugré devient curé de la paroisse Ste-Marguerite - Marie de Cumberland et notaire du Tribunal régional d'Ottawa, remplaçant l'abbé Roger Morin, nommé chancelier du diocèse.

**Ottawa**

Le chanoine J.A. Macdonald, curé de la paroisse Notre-Dame du-Mont-Carmel, Ottawa, a été nommé curé de la paroisse St. George, Ottawa, en remplacement de Mgr E. Banbrick, qui a pris sa retraite.

L'abbé Thomas O'Rourke, curé de la paroisse Notre-Dame-du - Perpétuel - Secours, Ottawa, a été nommé curé de la paroisse Notre-Dame du Mont-Carmel, Ottawa.

L'abbé John Beahen, curé de la paroisse Ste - Elizabeth, Ottawa, a été nommé curé de la paroisse Notre-Dame-du - Perpétuel - Secours, Ottawa.

L'abbé Gerald Donegan, curé de la paroisse Ste - Eliazbeth de Cantley, P. Q., a été nommé curé de la paroisse Ste - Elizabeth d'Ottawa.

L'abbé Gilles Marcil, du personnel du Grand séminaire d'Ottawa, se joindra à l'équipe sacerdotale Ottawa-Hull - Mont-Laurier, au Brésil.

L'abbé Joseph Bernier, directeur de la pastorale au Mont St-Joseph et l'abbé Roger Lacelle, vicaire à la paroisse Notre-Dame-du - St - Esprit, sont affectés aux Oeuvres de l'action catholique et d'apostolat laïc.

L'abbé Jacques Hupé, vicaire à St-Charles d'Eastview, a été nommé directeur de la pastorale au Mont St-Joseph, et poursuivra ses études en sciences religieuses. Il résidera à St-Charles, où il sera vicaire dominical.

L'abbé Gérard Saint-Denis, professeur au Petit séminaire d'Ottawa, qui sera directeur de la pastorale au couvent Notre-Dame (chemiin Heron), et l'abbé André Drouin, qui termine un stage d'études à Paris, seront affectés à l'équipe de catéchèse du diocèse d'Ottawa.

Le Père Raymond Blanchette, c.ss.r., a été nommé directeur de la pastorale à l'école secondaire Notre-Dame du - Bon - Conseil, Ottawa.

L'abbé Jacques Faucher a été nommé aumônier et professeur à l'Université d'Ottawa.

L'abbé André Brossard, professeur au Grand séminaire d'Ottawa, ira poursuivre des études en Droit canonique à Rome.

L'abbé Dale Crampton, vicaire à la paroisse Ste - Elizabeth d'Ottawa, étudiera le Droit canonique à l'université Saint-Paul d'Ottawa et desservira la mission de Pendleton.

L'abbé J. A. Minvielle, vicaire à la paroisse St Pie X d'Ottawa, a été nommé vicaire à la paroisse St. Brigid d'Ottawa.

L'abbé Barry McGrory, de l'archevêché, a été nommé vicaire à la paroisse du Coeur - Immaculé-de-Marie; il continuera son travail à l'Office national de catéchèse.

L'abbé David Ethier, vicaire à la paroisse du Coeur - Immaculé de-Marie, a été nommé vicaire à la paroisse Ste-Thérèse d'Ottawa.

L'abbé Alexandre Plamondon, assistant - aumônier à l'hôpital Saint-Vincent d'Ottawa, a été nommé vicaire à la paroisse St-Isidore.

L'abbé Bernard Vekeman, vicaire à la paroisse St-Isidore, a été nommé vicaire à la paroisse St - Thomas - d'Aquin d'Ottawa.

L'abbé Robert Maurice, de l'équipe de catéchèse du diocèse d'Ottawa, a été nommé vicaire à la paroisse St-Charles d'Eastview.

L'abbé Jean-Marc Gilbert, procureur au Petit séminaire d'Ottawa, a été nommé aumônier à l'hôpital Saint-Louis de Montfort.

L'abbé Gilles Proulx, nouveau prêtre, a été nommé vicaire à la paroisse Notre-Dame-du - Saint - Esprit, Eastview.

L'abbé James Kleiner, nouveau prêtre, a été nommé à l'Office diocésain de catéchèse et vicaire à la paroisse Ste - Marguerite - Marie d'Ottawa.

L'abbé Francis Redmond, du Petit séminaire St-Pie-X, a été nommé aumônier de l'Ottawa English Catholic Teachers' Association.

L'abbé David Corkery, curé de la paroisse St-Michel de Corkery, a été nommé aumônier du cercle "Mater" des Filles d'Isabelle.

L'abbé André Deguire est nommé directeur du Concile diocésain pour le secteur français, qui doit être réalisé l'automne prochain.

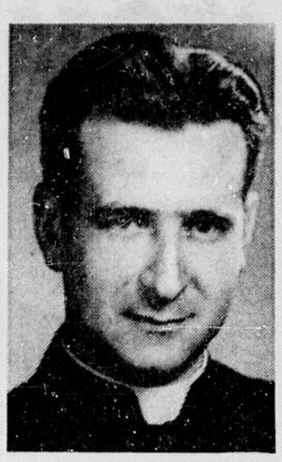
Enfin, l'abbé Marcel Côté est nommé en charge de l'animation sociale sur le plan diocésain.



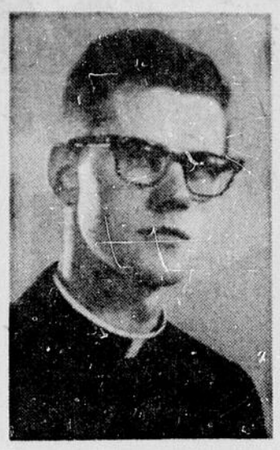
**L'abbé René DENIS**
*directeur de la pastorale*



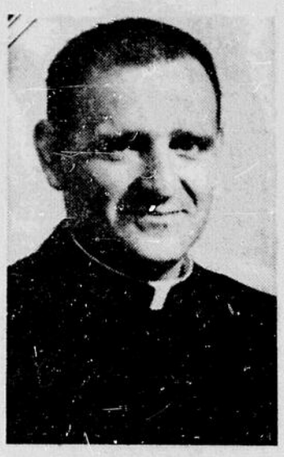
**L'abbé Roger QUESNEL**
*vice-recteur du Grand séminaire*



**L'abbé Jean FAIRFIELD**
*quitte le Grand séminaire pour Hawkesbury*



**L'abbé Gilles MARCIL**
*équipe sacerdotale au Brésil*



**L'abbé André DEGUIRE**
*directeur du Concile diocésain*


Au RED&WHITE

VENTE du Centenaire

PRIX EN VIGUEUR DANS NOS MARCHES D'OTTAWA ET LA REGION.

3e GRANDE SEMAINE

Meilleure aubaine ! Economisez 19¢
POIS VERTS 5 btes 14 on. 89¢
DE MARQUE YORK. QUALITE DE FANTAISIE

A sélection personnelle — Value Check'd — De Marque !
BIFTECKS ou RONDE ou RÔTIS La liv. 87¢

Meilleure aubaine ! Economisez 8¢
Beurre d'arachides Red & White homogénéisé POT DE 24 ON. 49¢

SAUCISSE DE PORC PUR Plateau la liv. 65¢

WIENERS SANS PEAU légèrement assaisonnés 2 liv. 99¢

Meilleure aubaine — Economisez 19¢ — NOUVEAU
Papiers-mouchoirs WHITE SWAN 3 pqts de 360 79¢

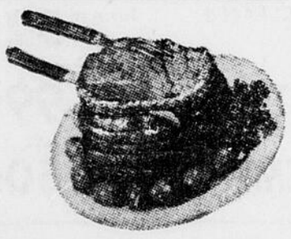
Meilleure aubaine ! Economisez 6¢
Céréales Spécial "K" DE KELLOGG pqt 11 on. 47¢

Meilleure aubaine ! Economisez 6¢
Miel en crème BROWN BEAR cont. plast. 2 liv. 63¢

Aubaine ! Economisez 4¢
MORCEAUX de THON GOLD SEAL bte ½ 29¢

GRATIS ! HELENE CURTIS. Format 69¢
SHAMPOOING avec achat de format $1.39 les deux pour 1.29

Aubaine ! Economisez 10¢
CONFITURES IDEAL FRAISES ou FRAMBOISES AVEC PECTINE Pot 24 on. 39¢



TENDRE, JUTEUX, DESOSSE
ROTI DE CROUPE la liv. 89¢

IDEAL POUR LA ROTISSERIE
BOEUF HACHE FRAIS la liv. 53¢

AUBAINE DE LA SEMAINE !
Val. ord. $1.38
Prix marqué 2 pour 99c
DETERSIF LIQUIDE
Swan
Pqt jumelé 24 on.
77¢

Meilleure aubaine ! Economisez 10¢
BLANCHISSEUR LIQUIDE JAVEX format 128 on. 79¢

Aubaine ! Economisez 8¢
PAPIER HYGIENIQUE MODERNE pqt de 4 roul. 49¢

ALIMENTS CONGELES DE MARQUE DRAGON
Dîner au poulet cantonais — Ord. 75c 65¢
Dîner aux crevettes cantonaises Ord. 75c 65¢
Egg Rolls pour hôtesse pqt de 8 Ord. 79c 69¢

Meilleure aubaine ! Economisez 18¢
LAIT ECREME SOLUBLE EN POUDRE
MIL-KO Carton 3 liv. 1.15

Spécial à 74c
Rince-bouche Scope Bout. 6 on. 64¢
Suçons Lowney's Pqt cello de 30 29¢
Brioches à la cannelle Weston Pqt de 12 39¢
à glaçage — Ord. 43c

NOUVEAUX PRIX MODIQUES !
CAFE SOLUBLE RED & WHITE
Pot 2 on. 39¢ Pot 5 on. 79¢ Pot 8 on. 1.19

Aubaine ! Economisez 32¢ — QUALITE DE CHOIX
Cerises rouges DENOYAUTEES CULVERHOUSE 4 btes 14 on. $1

Aubaine ! Economisez 4¢
Nettoyant liquide LESTOIL (format 15 on. 51c) Format 28 on. 89¢

Economisez 17¢ — ORDINAIRES
KOTEX TAMPONS 2 pqts de 12 89¢

Economisez 6¢
SPAGHETTI et BOULETTES A LA VIANDE CHEF BOY-AR-DEE bte 40 on. 79¢

C'est la semaine nationale de la salade !
ECONOMISEZ 6c
DESSERTS A LA GELEE
JELL-O 2 pqts fam. 6 on. 39¢

FRUITS et LEGUMES FRAIS



Cantaloups no 1 délicieux, mûris au champ. Ch. 29¢
CHOUX-FLEURS pomme de gros form. FRAIS DEW DROP No 1 37¢
OIGNONS ESPAGNOLS pqt de 2 LEGEREMENT SUCRES, No 1 35¢
RADIS CROQUANTS ROSE BUD 3 pqts 29¢


## Un contrat de travail à ratifier

CORNWALL — Lors de la prochaine réunion du Conseil municipal, les conseillers seront appelés à approuver la nouvelle entente qui a été conclue entre les pompiers professionnels de Cornwall et la municipalité, en fin de semaine dernière.

A peine deux jours avant que la commission d'arbitrage ne soit officiellement formée, les pompiers ont ratifié une nouvelle entente qui offrira à ceux-ci une majoration de $580, cette année, rétroactive au 1er jan. 1967 et, en 1968, une majoration de $500, par année pour tous les pompiers. Selon ce nouveau contrat de travail, les pompiers continueront cette année à travailler 48 heures par semaine, alors qu'en 1968, les heures de travail par semaine seront réduites à 42 heures.

Cette augmentation fixera le salaire d'un pompier de première classe à $6,000, cette année et à $6,5000, en 1968.

On se souvient que les pompiers avaient refusé la dernière offre patronale et qu'ils avaient décidé d'aller à l'arbitrage.

Cependant, vendredi, les pourparlers ont repris entre les deux parties et, cette fois, les pompiers ont proposé un compromis qui a été accepté par le comité, dont le président est le conseiller Matthew Holden.

C'était le troisième groupe d'employés municipaux à conclure une nouvelle entente de travail. Les policiers ont été les premiers à se dire satisfaits, alors que les employés des services publics ont aussi emboîté le pas.

## *Anglais, Français humains, à jamais CANADIENS !*

"O Canada, pays béni de Dieu"
"Sous l'oeil de Dieu, dans ce pays géant,"
"Tout Canadien doit vivre en prospérant."

1 — **ESPRIT SOCIAL !**
265 — **Ministres Députés**
20,400,000 — **Citoyens canadiens**

**AU CENTENAIRE DE LA CONFEDERATION**

**Terre-Neuve**

De l'une à l'autre mer, des bords de l'Atlantique,
Contournant tout le Nord, et jusqu'au Pacifique,
Je t'aime, O Canada, mon pays mes amours,
J'aime tous tes détails, j'aime tous tes contours.

**Nouvelle-Ecosse**

J'aime tes bras-de-mer, tes fleuves, tes montagnes,
Tes puissantes cités, tes riantes campagnes.
J'aime tes citoyens, campagnards, citadins,
**Indiens, Français, Anglais,** devenus Canadiens.

**Ile du Prince-Edouard**

Réunis par l'Histoire, en fondant la patrie,
Pouvons-nous, aujourd'hui, mépriser les parties,
Abandonner le tout, diviser nos efforts,
Et rompre le succès d'aussi brillants essors ?

**Nouveau-Brunswick**

Pouvons-nous oublier, malgré nos différences,
**Qu'héritiers égaux de la divine essence,**
Nous devons féconder, dans la fraternité,
Les superbes grandeurs de notre humanité ?

**Québec**

Non! Non! Nos deux nations, plus égales qu'il semble,
Doivent continuer de prospérer ensemble,
D'entremêler toujours leurs talents différents,
Dans un concert commun, dans l'accord des accents.

**Ontario**

Même si, dans l'action, au milieu des épreuves,
Il nous faut quelquefois donner de dures preuves
De notre volonté de conserver l'union,
Mieux vaut toujours l'accord ... que la séparation.

**Manitoba**

S'il arrive qu'un jour, accablé d'injustices,
Un groupe expose enfin l'objet de ses supplices,
Il faut que la raison conduise les plus forts
A cimenter la paix, à cimenter l'accord.

**Saskatchewan**

Car la loi du progrès, règle d'or de la vie,
Commande le respect, l'amour et l'harmonie,
Que chaque individu doit à chaque région,
**Si l'on veut justifier ... la Confédération.**

**Alberta**

Justice et charité, ces deux vertus sociales,
Savent orienter nos liaisons raciales.
La justice dans l'acte anoblit nos actions,
La charité dans l'âme enrichit l'intention.

**Colombie-Britannique**

Fiers Anglais ! fiers Français ! Déployons l'oriflamme !
Chantons notre unité ! Vibrons d'une seule âme ...
Devant le monde entier, chantons avec fierté :
"Nous sommes Canadiens ... jusqu'à l'éternité".

**Ottawa**

De l'une à l'autre mer, des bords de l'Atlantique,
Contournant tout le Nord, et jusqu'au Pacifique,
Je t'aime, O Canada, mon pays, mes amours,
J'aime tous tes détails, j'aime tous tes contours.

**Canada**

J'aime tes champs de blé, tes grands lacs, tes montagnes
Tes puissantes cités, tes riantes campagnes.
J'aime tes citoyens, campagnards, citadins,
Anglais, Français, humains ... à jamais Canadiens.

Le 1er juillet 1967
786, ave. Wiseman, Montréal 8,
171, rue George, Ottawa 4.

H.-Georges GRENIER,
Citoyen du Canada,
Citoyen du Monde.

# Le mois de la sécurité dans la construction c'est juillet

## . . . mais c'est aussi août, septembre, octobre, novembre, décembre, janvier, février, mars, avril, mai et juin.

Qui peut mettre fin aux accidents de chantier, souvent mortels? Qui est responsable de la sécurité?

L'ouvrier? Sans doute, car il a son rôle à jouer – en se munissant toujours de son équipement protecteur, en faisant son travail professionnellement.

L'entrepreneur? Plus qu'à aucun autre, c'est à lui qu'incombe la responsabilité d'empêcher les accidents. Pour une bonne raison: c'est lui – et lui seul – qui dirige le travail, dans chacune de ses phases et à tous les niveaux. Il est responsable vis-à-vis de ses ouvriers de la sécurité du chantier, et c'est à lui de montrer comment travailler sans risque d'accident. À la longue, d'ailleurs, il y gagne, puisqu'en diminuant le nombre des accidents, il évite des pertes coûteuses en temps et en argent.

CONSTRUCTION SAFETY ASSOCIATION OF ONTARIO
74 VICTORIA ST. TORONTO 1

Conclusion: la sécurité dans la construction engage la responsabilité de tous; c'est un problème collectif, pour tous les êtres humains.

. . . Parce que ces morts, ces blessés, ce sont des êtres humains. Ne l'oublions pas.

# Construction Safety Association of Ontario

Le "Mois de la Sécurité" est commandité conjointement par le Conseil des métiers du bâtiment d'Ottawa et l'Association ontarienne de Sécurité de la Construction.

LE DROIT

# Pour vous mesdames . .

*Toilettes et menus*

## La reine Elizabeth à l'EXPO

**par Darquise TIMMERMAN**

Peut - être parce que nous étions tous trempés jusqu'aux os, sous la pluie battante, avons - nous mieux admiré la toilette que portait la reine Elizabeth pour visiter l'EXPO. Elle apportait une note de gaieté à ce temps désagréable, avec un ensemble robe et manteau en chiffon sur satin rose imprimé de fleurs bleu pâle. Son bonnet était formé de pétales de fleurs des mêmes tons. Toutefois, ses chaussures et son sac blancs tranchaient dans la pluie. Elle tenait elle - même un large parapluie noir.

Les autres dames présentées au débarcadère étaient aussi agréablement vêtues. Mme Hugues Lapointe, épouse du lieutenant - gouverneur du Québec, qui seule, avec son mari, ont été accueillis à bord du yacht royal, portait un ensemble taupe; Mme Lionel Chevrier, un tailleur violet avec chapeau en tulle violet et gris; Mme Robert Winters, un manteau en vynile bleu poudre sur un fourreau blanc; Mme Lester B. Pearson, une robe imprimée blanc sur marine, avec manteau marine.

Si les commentatrices de la mode trouvent souvent la reine trop strictement vêtue, il faut dire qu'elle fut vivement intéressée par les modes de Carnavy Street montrées dans le pavillon britannique — peut-être était - ce pour la princesse Anne. Elle s'exclama aussi: "Oh, how charming" en apercevant les faux-cils posés aux phares d'une voiture Austin, peinte en Union Jack. Inutile de dire que le prince a manifesté assez d'intérêt pour les mini - jupes des hôtesses du pavillon de la Grande - Bretagne.

Au pavillon du Québec, Mme Daniel Johnson a accueilli Sa Majesté dans un deux - pièces de lainage citron, avec chapeau de même ton. C'est le seul endroit où les hôtesses peuvent se vanter d'avoir marché tout à côté de la reine.

Au déjeuner qui suivit la visite des pavillons canadiens, Mme Jean Lesage portait une étude en beige mono - ton avec toque en paille. Mme John Diefenbaker était vêtue d'une toilette vert olive avec petit chapeau vert feuille. Mme Jean Drapeau avait choisi un ensemble orange -rouge avec chapeau en paille de même ton, orné d'un ruban tulle vert.

**Le déjeuner du Premier ministre**

Les tables du déjeuner offert à la Tundra par le Premier ministre Pearson étaient ornées de roses blanches et rouges. Le couvert pour les 120 invités comprenait des assiettes de service en poterie rustique de ton sable décorées de gravures esquimaudes, exécutées par l'artiste Maxwell Muir, de Burnaby, en Colombie - Britannique. Ce déjeuner entièrement canadien, préparé par le chef des cuisines, M. Georges Chauvet, offrait des hors-d'oeuvre Inuvik; truite saumonée fumée de l'Arctique et caviar lac Nipissing; un consommé printanier, du saumon de Gaspé avec sauce hollandaise, pommes noisettes et têtes de violon des Maritimes, salade maraîchère et coeurs de céleri avec vinaigrette. Le dessert comportait des fraises fraîches avec sauce melba et crème Chantilly, petits fours et sucreries, demi - tasses. Le repas était accompagné de champagne canadien sec. Les convives étaient les ministres du Cabinet fédéral, les Commissaires des pavillons canadiens, les Premiers ministres provinciaux et leurs épouses, le maire Jean Drapeau et le cardinal Maurice Roy, de Québec.

**Réception du couple royal**

En soirée, le couple royal a reçu quelques ministres fédéraux et le chef de l'Opposition, certains ministres du Québec et M. Lesage, les dignitaires de l'EXPO et de la ville de Montréal, le haut-commissaire de la Grande - Bretagne, Sir Henry Lintott et leurs épouses. Le menu, arrosé cette fois de vins français assortis, comprenait une vichyssoise, des crevettes en sauce, du poulet avec pommes de terre rissolées, choux - fleurs et tomates au four, un soufflé au fromage.

Mardi après - midi, alors que le couple royal restait à bord du "Britannia", mouillé au large du Collège militaire royal, le gouverneur général et Mme Roland Michener, sont descendus pour retourner à Ottawa. Celle - ci portait une robe en poil beige avec manteau en toile brute de ton sable et une simple voilette couvrant ses cheveux. Pour recevoir à bord le maire de Kingston et Mme Sray, le lieutenant - colonel P.T. Nation, commandant suppléant du Collège militaire, et son épouse ,, le principal de l'université Queen's et J.A. Corry, Sa Majesté avait revêtu une toilette de ton jaune brillant. Elle est sortie sur le pont saluer les gens dans les barges qui arrivaient ou entouraient le yacht royal. Là, comme tout le long du parcours des quelque 200 milles de Montréal à Kingston, il semble que la sécurité était très restreinte car plusieurs embarcations entouraient le "Britannia". La reine est aussi sortie sur le pont saluer les gens à certains endroits comme à Brockville.

**Une future décoratrice**

Autres sujets d'intérêt féminin: alors que le groupe des 16 jeunes récipiendaires de la médaille d'or du duc d'Edimbourg montaient à bord des barges qui les amenaient au yacht, où Son Altesse royale fit les présentations, les journalistes ont été fort amusés par la jeune Marne Turner, de Peterborough, qui en raison d'un récent accident dans une piscine, portait un plâtre à la jambe gauche. Elle avait peint ce plâtre bleu profond orné de marguerites blanches pour l'assortir à sa toilette. Le prince, évidemment l'a remarquée et lui a demandé ce qu'elle ferait plus tard. Marne a répondu qu'elle voulait étudier la décoration intérieure. "Tu as bien commencé", a répondu Philip.

**Les lieutenants-gouverneurs et Premiers ministres provinciaux**

En soirée, la reine et le duc d'Edimbourgh ont reçu les lieutenants - gouverneurs et les Premiers ministres provinciaux à dîner à bord du "Britannia". Le Premier ministre de la Nouvelle - Ecosse, M. Robert Stanfield, n'a pu assister, car son frère est décédé mardi. A l'issue du repas qui offrait le canard à l'orange, les convives sont retournés à terre. La reine portait une longue robe en crêpe jaune primrose, voilée de marquisette rebrodée en mauve et jaune; la tiare des pendants d'oreille et son collier en diamant. Elle portait également l'étoile et l'écharpe de l'Ordre de la jarretière. Comme au dîner de la veille, l'orchestre du yatch a interprété de la musique légère et semi - classique.



**MONOCLE OU MODOCLE?** — Le monocle, ce lorgnon composé d'un seul verre et qui était le trait caractéristique des dandies de la "Belle époque", pourrait très bien devenir le succès le plus sensationnel de 1967 en accessoire de mode. Cette mode qui a commencé par les jeunes "mods" est maintenant adoptée par les femmes élégantes. Ils peuvent être colorés ou cerclés de diverses couleurs, ou encore, sertis de faux diamants, recouverts de peau de serpent, de fourrure, de tissu assorti à une robe quelconque. Certains monocles ont un miroir inséré dans le cercle à la place du verre, pour servir comme rétroviseur et miroir à maquillage. On peut remplacer à souhait l'attache qui, de concert avec le monocle, apportera une variation intéressante aux vêtements les plus simples. La photo nous fait voir un monocle rayé blanc et noir suspendu à un cordon de cuir noir.


**TUILES**

*Vente et Posage*

- Ouvrage par experts, garanti.
- Estimé gratuit.

**Paul**

96, rue Nelson, OTTAWA
236-7265
FLOORING LTD.




Le prince et la princesse Takamatsu

## Visiteurs du Japon

*Le prince Takamatsu, frère de l'empereur Hirohito du Japon, est attendu à Vancouver le 6 juillet, première étape d'un voyage officiel en l'honneur du centenaire de la Confédération. Le prince sera accompagné de la princesse Takamatsu, vice-présidente honoraire de la Croix-Rouge japonaise.*

*Le couple princier sera à Ottawa le 10 juillet, alors que le Premier ministre Lester B. Pearson l'accueillera sur la colline du Parlement à 5 h. 30 de l'après-midi.*

*Avant d'arriver dans la capitale, le couple sera accueilli par le major-général Georges Pearkes, lieutenant-gouverneur et le Premier ministre W. A. C. Bennett, de la Colombie-Britannique, à Victoria. Leurs altesses impériales seront les invités d'honneur à un banquet offert par la Société canado-japonaise à Vancouver, puis à Edmonton, les invités du lieutenant gouverneur de l'Alberta, John W. G. MacEwan et le Premier ministre Ernest C. Manning.*

*Accueilli à Montréal le 11, le couple princier ainsi qu'une délégation japonaise de 17 personnes, se rendra à l'EXPO 67, le lendemain où il participera aux cérémonies de la journée nationale du Japon. Le 14 juillet, de retour dans l'Ouest du pays, le prince et la princesse inaugureront les Jardins japonais de Lethbridge et, profitant de leur passage dans cette région, s'arrêteront à Banff. Le 15, la délégation impériale reprendra l'avion à Vancouver pour rentrer à Tokyo.*

**Les invités**

*Né le 3 janvier 1905, le prince Takamatsu est le 3e fils de feu l'empereur Taischo et de l'impératrice Teimei. Il a étudié à l'Ecole des Pairs, à l'Ecole de la marine, au Collège de l'état-major de la marine et a obtenu le grade de capitaine de la marine en 1942. Il a épousé Mlle Kikuko Tokugawa, le 4 février 1930; celle-ci est la 2e fille de feu le prince Yoshihisa Tokugawa et de la princesse Tokugawa. La princesse est une ancienne élève de l'Ecole des Pairesses. Elle a accompagné le prince dans ses tournées en Europe, en Amérique et à Hawaï. La princesse est présidente honoraire de l'Association de bienfaisance de Tokyo et vice-présidente honoraire de la Croix-Rouge japonaise.*

*C'est en avril 1930 que le prince et la princesse Takamatsu ont été délégués en Angleterre par l'Empereur Hirohito pour transmettre au roi George V l'expression de gratitude de l'empereur qui venait de se voir conférer l'Ordre de la Jarretière. Ils ont à cette occasion visiter l'Europe, les Etats-Unis et le Canada, jusqu'en juin 1931. En 1958, le couple princier se rendait en Belgique et en France, et en 1960, à Hawaï.*

*Le prince est président de plusieurs associations dont l'Association des beaux-arts du Japon, de la Société nippo-danoise, de la Société des relations culturelles internationales, de l'Association japonaise de basket-ball, de la Société du jardin zoologique de Tokyo, de l'Association de sériciculture du Japon, de la Maison franco-japonaise, de l'Association franco-japonaise et de l'Association italo-japonaise. Il est aussi vice-président honoraire de la Croix-Rouge japonaise.*

**Un centenaire**

*Un grand nombre de Japonais attendent l'année 1968 avec beaucoup de fierté. C'est à cette date en effet que tombe le centenaire de l'ère Meiji au cours de laquelle le Japon, abandonnant son caractère féodal, a pris place parmi les autres nations du monde.*

*Tokyo, dont la population est de 11 millions, est la plus grande ville du monde. Comme c'est l'endroit, comme Londres et New-York où il faut habiter si l'on veut réussir, tous les Japonais désirent y demeurer.*

## Carnet mondain

**Comité féminin social de Hull**

Un magnifique bal du Centenaire, sous le thème "Valse à cent ans", a été offert récemment par le Comité féminin social de Hull, au manège militaire de Salaberry. M. et Mme Oswald Parent étaient les invités d'honneur à cette soirée qui marquait la fin des activités pour l'année 1966-1967. De nombreux oeillets rouges et blancs faisaient partie du décor printanier d'époque choisi pour l'occasion. M. Ronald Gaudy, maître de cérémonie, agissait également comme meneur de danses carrées. Au cours de la soirée, les membres ont remis un cadeau-souvenir à la présidente, Mme Gérard Viau était la présidente du comité d'organisation de cette réception qui réunissait quelque 200 personnes.

**Canadian Club**

Le congrès annuel de l'Association des "Canadian Clubs" aura lieu cette année au Château Laurier, les 10 et 11 juillet courant. L'inscription se fera le 10 juillet, de 9 heures à 9h.30 du matin.

x x x

**Théâtre Avon de Stratford**

L'ouverture officielle de la nouvelle salle de théâtre Avon, à Stratford, aura lieu le vendredi 7 juillet, durant l'après-midi. Les activités rappèleront les premiers temps de ce théâtre à la fin du 19e siècle. Le spectacle d'ouverture sera un opéra comique de Mozart, intitulé "Cosi fan tutte", et il sera interprété par la Compagnie d'opéra de Stratford.



50e ANNIVERSAIRE DE MARIAGE — Une fête intime a eu lieu récemment en l'honneur du 50e anniversaire de mariage de M. et Mme William Roy. Les jubilaires sont les heureux parents de 13 enfants, dont neuf vivants, et de 23 petits-enfants.

## Beaux décors au bal du Centenaire à Cornwall

CORNWALL (DNC) — Un des plus beaux bals à se dérouler au Manège militaire de Cornwall, a été le bal du Centenaire qui a été organisé sous les auspices du Comité du centenaire dont M. Ralph Carrara, échevin, est le président.

Ce bal qui inaugurait la semaine des "foyers anciens" a eu lieu vendredi soir, dans un décor tout à fait féerique. La salle du manège, pour l'occasion, était devenue une enceinte lumineuse par ses murs tapissés de papier d'argent sur lesquels des tableaux mettaient à l'honneur des scènes d'autrefois. Principale organisatrice de la fête mondaine, Mlle Laura Sabourin, régente des Filles d'Isabelle du cercle Notre - Dame - du - Perpétuel - Secours et ses membres avait vu à la confection de plus de 800 robes de papier rose.

Mme Réjeanne Lévesque qui avait la responsabilité du décor avait fait draper de papier cellophane bleu royal le plafond de la salle de manière à y former un firmament où étincelaient une multitude d'étoiles et des planètes bleutées.

Pendant qu'un des murs était drapé de blanc et pavoisé de roses, un autre comportait un étalage des armoiries des provinces canadiennes.

C'est dans cette enceinte haute en couleur que de nombreux dignitaires de l'arène politique et municipale, de même que les organisateurs de la soirée, dont Mlle Laura Sabourin ont reçu les invités.

Le programme également bien rendu sous la direction de MM. Fernand Derouin et Rhéal Rozon, animateurs pour l'occasion, a fait voir un spectacle de danses, depuis les plus anciennes jusqu'aux contemporaines et les modernes. L'orchestre de 18 musiciens, sous la direction de M. Luc Groulx, professeur de musique à l'Ecole secondaire St - Laurent, a interprété tantôt de la musique de la belle époque, tantôt d'aujourd'hui. Cet orchestre, fondé il y a peine quelques mois, est connu sous le nom de l'Orchestre du Centenaire.

En fin de soirée, un buffet a été servi au centre Bob Turner, alors que les mets de cinq différents pays étaient inscrits au menu.

*À la Commission du Centenaire*

## Résultats satisfaisants à la suite du concours de livres pour enfants

Vingt-deux écrivains ont reçu des prix et des mentions honorables dans les deux grandes catégories du concours de livres pour enfants, une initiative de la Commission du Centenaire.

Les premiers, deuxièmes et troisièmes prix dans chaque catégorie et dans les deux langues officielles représentent un total de $8,750, les premiers étant de $1,250, les deuxièmes de $750 et les troisièmes de $500. Les premiers prix s'accompagnent d'une subvention de $2,500 qui aidera à illustrer, traduire et publier les oeuvres primées.

Le concours comprenait deux catégories (livres pour enfants de moins de 8 ans et livres pour jeunes de 8 à 12 ans) avait pour but de stimuler chez nos jeunes la lecture d'oeuvres canadiennes, de les encourager à se renseigner davantage sur leur pays et de contribuer à satisfaire à un besoin de livres canadiens pour jeunes lecteurs.

Voici les personnes dont les oeuvres ont été primées:

1. livres pour enfants de moins de 8 ans — en français: première, Monique Corriveau, de Québec. Aucun prix décerné dans les autres classes.

2. livres pour enfants de moins de 8 ans — en anglais: première, Mme Ishbel Currier, d'Ottawa; deuxième, Marlene Martynook, de Stony Plain (Alberta); troisième, Mme Beverley Neill, de Stayner (Ontario).

Mentions honorables: Mme J.A. Milne, de Montréal; Colleen Toppings, de Burrard Inlet (C.-B.); Grace Jeannette Lamb, de Montréal; Mme Marion McElwain, d'Ottawa; Wendy et John Gordon, de Port Hope (Ontario); H. Shirley Fowke, de Chester (N.-E.).

3. livres pour jeunes de 8 à 12 ans, en français: première, Mme Suzanne Martel, d'Outremont (Québec); deuxième, Lucille Labelle, de Waterloo (Québec), troisième, Madeleine M. des Rivières, de Québec.

Mentions honorables: Cécile Clouthier, de Toronto; M. Raymond-Marie Léger, de Montréal; Monique Corriveau, de Québec.

4. livres pour jeunes de 8 à 12 ans, en anglais: première, Mme C.D. MacKenzie, de Victoria; deuxième, Mme Jean Wyatt, de London; troisième, Mme W.L. Porteous, d'Ottawa.

Mentions honorables: Mme Lorrie McLaughlin, de Downsview (Ontario); Mme G.B. McLaughlin, de Downsview (Ontario).

## Aujourd'hui

**Le mercredi 5 juillet**

Fête de sainte Zoé, convertie par saint Sébastien, martyrisée à Rome au IIIe siècle.
Les Zoé ont une intelligence moyenne et manquent d'esprit de suite. Elles sont motives et exigentes et ont besoin d'appui.
Personnalités ayant porté ce nom: la comtesse du Cayla, favorite de Louis XVIII.
ANNIVERSAIRES: Arrivée à Clermont du pape Urbain II pour y prêcher la Croisade (1096). Capitulation d'Alger (1830). Mort de Bernanos (1948). Crise de Bizerte (1961).
Le comte de Paris a 59 ans. M. Georges Pompidou a 56 ans. Marcel Achard a 68 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: MOSCOU — Festival international du cinéma. MONTREAL — Championnats du monde d'escrime. EN FRANCE (Zone B) — Vacances d'été de l'enseignement secondaire et technique. PALERME — Expositon int. des activités subaquatiques.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour bénéficieront d'heureuses influences mais seront portées à pécher par excès de confiance. Dans la domaine financier, les décisions devront être sagement pesées.

## Helen Keller fête ses 87 ans

Des messages de souhaits et témoignages d'amitié venant de personnes domiciliées aux quatre coins du monde, sont parvenus cette semaine à Helen Keller, dont le nom est maintenant légendaire.

Cette femme aux cheveux blancs, d'apparence fragile, a célébré mardi son 87e anniversaire de naissance dans sa jolie maison à Easton, qui se situe dans la verdoyante campagne du Connecticut, un paysage que l'octogénaire ne voit pas étant atteinte de cécité.

Depuis quelques années Helen Keller fête ses anniversaires dans l'intimité, entourée d'un petit groupe d'amis.

Ecrivain, conférencier et personnalité de renom, elle a été sourde et aveugle durant la plus grande partie de sa vie, mais elle a réalisé un rêve profondément humain de s'élever au-delà des limites physiques, pour transformer son handicap en symbole d'espoir pour ses semblables.

**Biographie**

Originaire de Tuscumbia, Helen Keller vit le jour comme une enfant normale, mais dès son jeune âge une maladie lui fit perdre l'usage de la vue et de la parole. Son esprit s'éveilla vers l'âge de sept ans, au moment où Anne Sullivan Macy, de l'Institut Perkins pour les aveugles à Boston, se rendit chez les Keller pour enseigner à l'enfant d'abord quelques notions lui permettant d'émettre des sons, et ensuite l'étude du braille. Graduellement, Mme Macy lui apprit à parler, mais pourtant obtenir chez son élève une diction parfaite. Mais par ailleurs l'intelligence d'Helen se développa au point qu'après quelques années l'adolescente connaissait le français, l'allemand, le latin et le grec et elle put s'inscrire à l'université Radcliffe.

Par la suite devait commencer pour Helen Keller une carrière d'écrivain et de conférencière.

Au cours de nombreuses années elle a fait en sorte de donner un espoir et d'orienter vers une nouvelle existence ceux qui étaient atteints des mêmes déficiences physiques.

## Le régime alimentaire des bébés nés de parents allergiques

De nombreux pédiatres prescrivent un régime alimentaire spécial quand ils ont découvert qu'un des deux parents, ou les deux, souffrent d'allergie. Il est communément admis que les aliments solides devraient être donnés plus tard à ces enfants, et cela sous forme d'aliments simples, relativement faibles en substances allergènes. Par exemple, le riz ou les céréales d'avoine sont nettement préférables au blé qui ne devrait pas être donné avant que l'enfant ait atteint au moins 7 mois. Il ne faut pas donner le jus d'orange à ces bébés mais le remplacer par de la vitamine "C"; il faut également attendre un an avant de donner des oeufs (spécialement le blanc), cependant le jaune d'oeuf cuit peut être donné quand l'enfant a huit ou neuf mois. Certains spécialistes déconseillent le lait de vache. De nombreux pédiatres commencent à alimenter le bébé ayant une hérédité allergique avec un régime à base de viande ou de lait de fève de soja pendant cinq à six mois et passent graduellement aux préparations à base de lait de vache. Cette technique semble réduire les réactions allergiques chez ces nourrissons et peuvent en fait diminuer les risques de telles réactions dans les années à venir.

## Tout Autour de Bébé

Suggestions colligées par Mme Dan Gerber, mère de cinq enfants

**L'EPANOUISSEMENT D'UN ENFANT**

Récemment, dans une revue, j'ai trouvé cette phrase: "L'épanouissement d'un enfant n'est pas seulement physique!" Comme leur corps, l'esprit de nos tout-petits a besoin de nourriture, et les soins dont nous les entourons profitent non seulement à leur croissance mais à leur bien-être.



**Question de goût.** En connaissant les aliments que préfère votre bébé, vous lui donnerez de bonnes habitudes d'hygiène alimentaire. La patience et l'intuition vous aideront dans la préparation des mets qu'il aime.

**Les légumes.** Les légumes constituent la principale source de vitamines et de minéraux. Leur couleur, comme leur saveur, contribuent à éveiller l'appétit de bébé. Les légumes Gerber en purée et junior remportent tous les suffrages, car ils font l'objet d'une cuisson spéciale qui préserve au plus haut degré leur valeur nutritive.



**Une idée de génie.** Un simple poche-oeufs vous permettra de faire réchauffer deux ou trois mets à la fois.

**Précieuses...** voilà le mot qui qualifie bien les protéines. Pour votre bébé, les viandes Gerber sont d'excellentes sources naturelles de protéines.

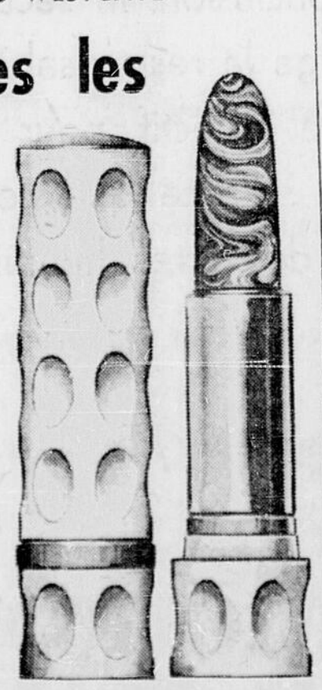
**Un bébé qui "pousse" bien!** Les viandes Gerber en purée et junior sont riches en protéines, mais non grasses, donc faciles à digérer. Elles proviennent de morceaux soigneusement choisis, inspectés par les services d'hygiène du gouvernement. Elles font l'objet d'une cuisson spéciale qui, sans nuire à leur valeur nutritive en conserve toute la saveur. Boeuf, poulet, veau, jambon, agneau et dinde sont présentés à la fois sous la forme purée et junior. Gerber Baby Foods, Niagara Falls, Canada.


**FREIMAN**

EN VILLE ET AU WESTGATE

**Les bâtons à lèvres les plus séduisants**

**Nouveaux Glissando Crémeux**



tout à fait nouveaux
si velouteux et crémeux, si invitants,
que vous les surnommerez "Kissticks".
Ils sont offerts dans de nouveaux étuis très décoratifs au prix d'un remplacement seulement. 12 nuances séduisantes à en faire tourner les têtes. Essayez-en. 2.00 chacun

**DuBarry**

Le nom le plus élégant en fait de cosmétiques.

Cosmétiques chez Freiman — rez-de-chaussée, en ville et au Westgate
COMMANDEZ PAR TELEPHONE — composez 232-6464



**Agissez Vite!**

EXTINCTEURS CHIMIQUES

Ayez-en un sous la main
A partir de $1.19



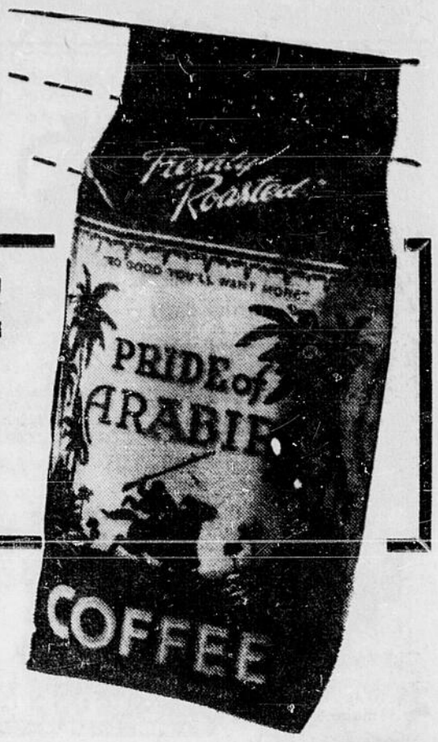
CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORES

# LOBLAWS

# PRIX TRES MODIQUES

*renommés!*

**HEURES D'AFFAIRES**
Merc., jeu., ven., jusqu'à 9 h. p.m.
2085 Carlingwood 64 Isabella
2241 Billings Bridge
596, ch. de Montréal 2680 Alta Vista
Tous les autres magasins sont ouverts les jeudis et vendredis soir seulement.
Eastview, le vendredi seulement.




EXTRA SPECIAL ! DE LOBLAWS
**CAFE PRIDE OF ARABIA** SAC D'UNE LIV. **75c**

SPECIAL !
**CAFE TWO CUP** SAC 1 LIV. **65c**

SPECIAL ! DE LOBLAWS
**CAFÉ SOLUBLE PRIDE OF ARABIA** Pot 10 on. **1.19**

PRIX EN VIGUEUR LES 5, 6, 7 et 8 JUILLET

SPECIAL ! OVALTINE
**DÉJEUNER-ÉCLAIR** Pqt 8 on. **49c**

SPECIAL ! CUDNEY DE CHOIX
**TOMATES** 5 btes 19 on. fl. **1.00**

SPECIAL ! INGERSOLL
**FROMAGE FONDU** pot 16 on. **67c**

SPECIAL !
**BLANCHISSEUR LIQUIDE JAVEX** BOUT. PLAST. 128 ON. **79c**

SPECIAL ! 5 SAVEURS DE FRUITS
**BREUVAGES HI-C** 3 btes 48 on. fl. **1.00**

SPECIAL !
**POUDRES À GELÉE LUSHUS** 10 pqts 3 on. **1.00**

SPECIAL ! BISCUITS DIVERS
**KAMBLY JUBILEE** sac cello 22 on. **69c**

SPECIAL ! CEREALES
**SPECIAL "K" KELLOGG** pqt 11 on. **45c**

SPECIAL ! CHOCOLAT, VANILLE ou FRAISES DE BORDEN
**MILKSHAKES** 5 btes 9½ on. **95c**

SPECIAL ! NEILSON
**TABLETTES** DE CHOCOLAT "Time Out" 3 gros. tabl. **27¢**

SPECIAL !
**FRITES** CONGELEES VALLEY FARMS 4 pqts 9 on. **49¢**

SPECIAL !
**SPAGHETTI** ou MACARONI MAMMA LEONES sac poly 2 liv. **29¢**

SPECIAL !
**ARACHIDES** ESPAGNOLES SALEES HOSTESS 2 sacs cello 10 on. **49¢**

SPECIAL !
**FEUILLES d'aluminium** FOILWRAP STUART HOUSE bte roul. 12" x 50' **67¢**

SPECIAL ! O'CEDAR
**POLI À MEUBLES** BEHOLD Aér. 6½ on. **79¢**

SPECIAL — DE CHOIX
**CUISSES OU POITRINES DE POULET** liv. **53c**

SPECIAL — VAC PAC
**ROULES COTTAGE sucrés, marinés** liv. **59c**

SPECIAL — MARQUE MAPLE LEAF
**BACON FLANC DECOUENNE** pqt au vide 1 liv. **79c**

SPECIAL — SWIFT PREMIUM
**VIANDES CUITES** tranchées, variées pqt 1 liv. **69¢**

SPECIAL —
**STEAKETTES** DE BOEUF PENNYWISE pqt 1 liv. **59¢**

NOUVELLE RECOLTE ! JUTEUSES, FACILES A PELER !
**ORANGES NAVEL sans pépins**

GROS FORMAT La douz. **59c**

FORMAT MOYEN La douz. **49c**

De la Californie ensoleillée !
**CANTALOUPS** CAT. No 1 Gros format ch. **39¢**

De Californie ! Cat. No 1
**ABRICOTS** bte de 1 pinte **39¢**

## 1500 TIMBRES SUPPLÉMENTAIRES LUCKY GREEN

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 100 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 bout. 15 on. li. insecticide FLY-TOX ou CRAWL-TOX G1 Nul 12 juillet | 75 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 pqt King size détersif OXYDOL G2 Nul 12 juillet | | | | | | | | |
| 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bonbonne aér. 14 on. empois vaporisant LESTOIL G6 Nul 12 juillet | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 bout. à presser de 14 on. li. LOTION SUNTAN Sea & Ski G7 Nul 12 juillet | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bonbonne 10 on. Coiffant à cheveux SUAVE G8 Nul 12 juillet | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bout. plas. 8 on. crème-rince TAME G9 Nul 12 juillet | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 3 pains rég. ou 2 pains savon désod. ZEST G10 Nul 12 juil. | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bte 48 on. liq. Liq. d'allumage Ronson G11 Nul 12 juil. | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bonbonne aér. 5 on. INSECTICIDE 6-12 G12 Nul 12 juil. | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bonbonne aér. 17½ on. Pronto Johnson G13 Nul 12 juil. | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Tube géant crème dentifrice PEPSODENT G14 Nul 12 juil. | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 pqts de lég. cong. de fant. Snow Crop G15 Nul 12 juil. |
| 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt format écon. Bandages plast. Curad G3 Nul 12 juillet | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bout. 14½ on. liq. Shampooing Lady Patricia G4 Nul 12 juillet | 50 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 btes 6 on. ou 1 bte 12 on. JUS D'ORANGES Minute Maid G5 Nul 12 juillet | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 btes 10 on. liq. MAIS en crème Stokely de fant. G26 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 bte 19 on. Garniture tarte E.D. SMITH G27 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt 10½ on. Guimauve Kraft saveur de fruits G28 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt cello 6 on. Cheese Twist Jacks G29 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bte 9½ on. Garn. à dessert Monarch G30 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt de 2 roul. Papier hygién. White Swan G36 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt de 2 roul. Serviettes papier White Swan G37 Nul 12 juil. |
| 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 btes 2 pains Savon Johnson pour bébés G16 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt de 30 Assiettes papier Duchess 9 po. G17 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt de 28 Tasses papier Duchess fini plastique G18 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bout. 20 on. liq. Détersif liquide GAY G19 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 bout. de 60 comprimés ANACIN G20 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bte 25 on. liq. RAGOUT CLARK G31 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bte 7 on. CORNED BEEF Fray Bentos G32 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bonbonne aér. 3 on. désodor. Old Spice G33 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bout. 4 on. liq. Coiffant Vitalis G34 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Tout format Sacs à congél. Reynolds G35 Nul 12 juil. |
| 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 pqts 1½ on. Mél. à thé glacé Salada G21 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 btes 10 on. liq. Soupe tomates Aylmer G22 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 bte 24 on. liq. Marmelade orange pure Pride of Jamaica G23 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 2 btes 10 on. liq. Haricots verts coupés Stokely G24 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 10 on. fl. Pois verts Stokeley. G-25. Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Pqt de 60 serviettes blanches White Swan G38 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Bte 8 on. liq. Essence à briquet IT G39 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat 1 sac 10 livres PATATES nouvelles G41 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Cont. 1 pinte PÊCHES fraîches G42 Nul 12 juil. | 25 EXTRA STAMPS — ce bon et achat Deux pommes de CHOU frais G40 Nul 12 juil. |

## GARANTIE DE REMBOURSEMENT EN DOUBLE!

si vous n'êtes pas entièrement satisfait de TOUT achat de viande fraiche chez Loblaws

## Epargnez doublement! Très bas prix en plus des timbres!

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

STAR-TOP
HULL ★ GYRVILLE ROAD

A L'AFFICHE !
2 FILMS EN COULEUR

CHARLES K. FELDMAN'S
CASINO ROYALE
THE NEW JAMES BOND MOVIE IS HERE!



Aussi Tony Curtis dans
"JOHNNY DARK"

## LA SOCIETE HISTORIQUE D'OTTAWA

La fanfare du Corps de génie royal canadien de Chilliwack, C.-B. présentera un concert sur la pelouse du MUSEE BYTOWN à 3 heures de l'après-midi, le samedi 8 juillet 1967. On acceptera les contributions au fonds commémoratif Lieutenant-colonel John By.

Le monde du disque

## Lise Massé autographiera son premier disque

Lise Massé, étoile de la chanson à la télévision, la radio et maintenant sur disque, sera à la librairie Montpetit, de Hull, le jeudi 6 juillet, entre 7 h.30 et 9 h.30, afin d'y autographier son mini-microsillon. Elle y a gravé six chansons.

Le premier disque de Lise Massé comprend des oeuvres de compositeurs canadiens et étrangers. Les titres de ces mélodies sont "Comme une vigne", de Robert Gauthier et François Dompierre, "Les mensonges", de Bassiak et Ward Swingie, "Ton nom", d'Adamo, "Ballade de l'été", de Gilles Vigneault, "Au bout de mon âge", de Ferrat, et "Le jeu de nos amours", de Georges Dor.

Les arrangements et l'orchestration sont signés par un ancien Hullois, soit François Dompierre, qui a lui aussi percé dans le domaine de la chanson. Dompierre est responsable des arrangements de plusieurs chansonniers du Québec.



LISE MASSE
... jeudi soir ...

## Brigitte Bardot s'en prend à une revue

ROME (AFP) — Brigitte Bardot et Gunther Sachs ont porté plainte pour diffamation contre le directeur du mensuel milinais Playman et ont demandé la saisie du numéro deux de ce périodique qui, dans une série de cinq photos prises dans une villa de Rome, montre B.B. et son mari en train de prendre des bains de soleil en tenue très légère.

MANOIR DES RAPIDES
BOB MONTGOMERY
et son batteur
2 ORCHESTRES
En vedette dans le Salon Bar Riviera
JUSQU'A DIMANCHE
JOANNE
Danseuse exotique et
MARC PILON
caricaturiste — comédien
DE CE SOIR A DIMANCHE
Spectacle 10 h. et 1 h. a.m. dimanche; 6 h. 30 et 10 h. 30
Aucuns frais de couvert
827-2193

Paramount Pictures presents
HAL WALLIS' PRODUCTION
BAREFOOT IN THE PARK



TECHNICOLOR® • A PARAMOUNT PICTURE
Jane Fonda — Charles Boyer
CAPITOL A FAMOUS PLAYERS THEATRE
Air Conditioned
Tous les jours à compter de 1h.
Le dimanche à compter de 1h. 30

Tous les jours : 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.30 - 9.35



Walt Disney's
Snow White AND THE Seven Dwarfs
TECHNICOLOR®
AIR CONDITIONED
REGENT
2e semaine

COMMENCE DEMAIN !




ALADDIN DRIVE-IN
BANK ST. AT CITY LIMITS
TA 2-2254

Dern. fois aujourd'hui
"THE SINGING NUN"
"THE SPY WITH MY FACE"

LAURENTIEN
GATINEAU — 663-4515
JUSQU'A SAMEDI




"It's a Bikini World"
Première à Ottawa
et
"Master of Terror"
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

Service direct d'autobus
A LA PISTE RIDEAU



Départ de la Place Cartier à Hull 6.45 p.m. Départ du parc Eddy à Hull 7.00 p.m. Terminus, rue George 7h. p.m.
Départ de l'autobus Colonial, de l'hôtel Maple Leaf, à Eastview, à 6 h. 50; de l'hôtel Eastview, à 6 h. 53 et de l'hôtel Royal, angle des rues Rideau et Waller, à 6h. 58.
VOTRE PASSEPORT DE L'EXPO 67 vous donne droit d'entrée à 50c seulement !
PISTE CARLETON RIDEAU
Courses tous les soirs excepté mardi et dimanche.
Chemin Albion et rue Bank (route 31)
Composez 822-2211 pour vos réservations à la salle à manger

20th CENTURY THEATRES

SEAN CONNERY IS JAMES BOND
IN IAN FLEMING'S
"YOU ONLY LIVE TWICE"



Lun. à sam.
1.00 - 3.05 - 5.15
7.25 - 9.35
Dim.: 1.55 - 4.30
7.00 - 9.20
EN COULEUR
ELGIN

Cinémas ODEON Theatres

ON N'OUBLIERA JAMAIS CE QU'ILS ONT FAIT CE JOUR-LA !



ROCK HUDSON · GEORGE PEPPARD
GUY STOCKWELL · NIGEL GREEN
TOBRUK
TECHNICOLOR®
Commence demain !
RICHARD JOHNSON · ELKE SOMMER · SYLVA KOSCINA · NIGEL GREEN
Auto-Sky DRIVE IN
Baseline (Prescott Hwy) 722-2653
DEADLIER THAN THE MALE
Recommandé pour adultes
Dernier jour: "THE ALAMO" "BILLIE"

A L'AFFICHE !
un film de CLAUDE AUTANT-LARA
une femme en blanc se révolte



HORAIRE:
6.34 - 10.00
d'après le roman de
ANDRE SOUBIRAN
COMPLÉMENT DE PROGRAMME AVENTURE À BEYROUTH
STATIONNEMENT GRATUIT
SALLE CLIMATISEE
CINÉMA VENDÔME
PLACE CARTIER
HULL
776-1440

SUR LA COLLINE DU PARLEMENT
AUJOURD'HUI
à midi
FANFARE DE L'ECOLE SECONDAIRE DU DISTRICT D'ELMIRA
(concert de fanfare)
1 h.
CONCERT DE CARILLON
7 h. 30
GARDE A PIED DU GOUVERNEUR GENERAL
(concert de fanfare)
8 h. 30
CONCERT DE CARILLON
Invité: Jacques Lannoy de Fourcoing (France)
JEUDI
4 h. et 7 h. 30
THE TERRANOVANS
(chorale masculine)
8 h. 30
CONCERT DE CARILLON
Projets de la Commission du Centenaire

GAGNANT DU GRAND PRIX ! FESTIVAL DE CANNES



MEILLEUR FILM DE 1966 !
La société nationale des critiques du film
PREMIER FILM EN ANGLAIS
ANTONIONI
Vanessa Redgrave
BLOW-UP COLOR
Tous les jours: 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30
LITTLE ELGIN
6e sem.

METRO GOLDWYN MAYER presents
Grand Prix
EN COULEUR !
YEAR-ROUND AIR-CONDITIONING
NELSON
RIDEAU at NELSON · 233-8803
MAT.: Mer., Sam., Dim., jours de fête, 2 p.m.
SOIR: Lun., Sam., 8 p.m. Dim., 7.30
Guichet ouvert tous les jours de midi à 9 p.m.
Dimanche à compter de 1 p.m.

GAGNANT DE 6 Prix de L'ACADEMIE y compris
Le meilleur film de l'année !
COLUMBIA PICTURES presents
FRED ZINNEMANN'S FILM OF
A MAN FOR ALL SEASONS
From the play by
ROBERT BOLT
TECHNICOLOR®

Eldorado theatre
Tous sièges réservés jeu. et ven. en matinée sam.: 2.00 - 6.00 - 9.00. Soirée: 8.30. 728-2333
LES COMMANDES TELEPHONIQUES SONT ACCEPTEES TOUS LES JOURS DE 11 H. A.M. A 9 H. P.M. — DIMANCHE DES 1 H.

COMMENCANT CE SOIR
LE FILM TANT ATTENDU !
Théâtre Buckingham climatisé
116 McLaren BUCKINGHAM
A REMPORTÉ 6 GRANDS PRIX
L'histoire du Dr Zhivago, un homme au coeur déchiré par son amour pour son épouse et la séduisante et tendre Lara . . . présentée sur le fond orageux de la révolution.
Meilleure pièce à l'écran
Meilleur film du genre
Meilleure cinématographie, couleur
Meilleure direction artistique, couleur
Meilleur agencement de décors
Meilleur choix de costumes, couleur



METRO-GOLDWYN-MAYER presents A CARLO PONTI PRODUCTION
DAVID LEAN'S FILM OF BORIS PASTERNAK'S
DOCTOR ZHIVAGO
GERALDINE CHAPLIN · JULIE CHRISTIE · TOM COURTENAY
ALEC GUINNESS · SIOBHAN McKENNA · RALPH RICHARDSON
OMAR SHARIF (AS ZHIVAGO) ROD STEIGER · RITA TUSHINGHAM
ROBERT BOLT DAVID LEAN IN PANAVISION AND METROCOLOR
ENTREE: $1.50
Semaine — 7 h. 15
Dimanche: 1.30 - 5.30 - 8.30
Buckingham climatisé 116 McLaren BUCKINGHAM

L'UNIVERSITE CARLETON
présente
TROUBLE-FETE
Film d'un Canadien français, Pierre Patry
le jeudi soir, 6 juillet
à 8 heures
Amphithéâtre des anciens
Entrée $1.00 — étudiants, 50c
Service d'autobus jusqu'au campus: — 1A Bank-Seneca

TOUJOURS UN SPECTACLE DE CHOIX
HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau 663-5363
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
(Vendredi et samedi exceptés)

Cartier
HULL, QUEBEC
2 films en Technicolor
EN FRANÇAIS
"OPERATION JUPONS"
Cary Grant — Tony Curtis
"CONFIDENCES SUR L'OREILLER"
avec Tony Randall, Thelma Ritter

LINDEN Jusqu'à dimanche
2 FILMS EN COULEURS !
Elvis Presley
"EASY COME-EASY GO"
Jerry Lewis
"WAY WAY OUT"

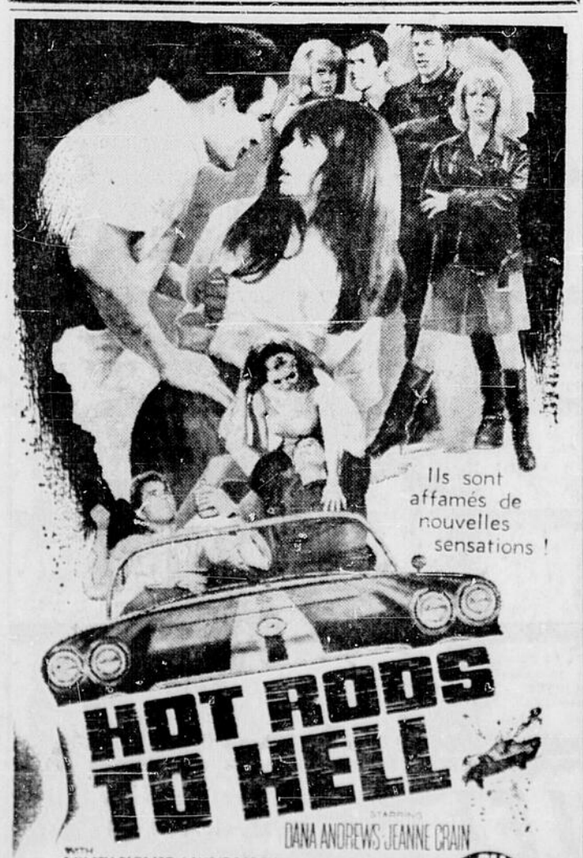
CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
2 FILMS EN COULEURS
Lana Turner
"MADAME X"
Mark Richman
"LE MUR DES ESPIONS"
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

"FOR A FEW DOLLARS MORE"




TECHNICOLOR®
UNITED ARTISTS
1.30 - 4.10
6.50 - 9.30
A L'AFFICHE SEULEMENT AU SOMERSET 2e grande semaine

Ils sont affamés de nouvelles sensations !



HOT RODS TO HELL
DANA ANDREWS · JEANNE CRAIN
MIMSY FARMER · LAURIE MOCK AND MICKEY ROONEY JR.
IN METROCOLOR
EN PREMIERE!
COLOR
AIR CONDITIONED
RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN
OSS 117
MISSION FOR A KILLER

Tu as pris la Belle . . . à présent, il faut chasser le Renard!




2e FILM
"RETURN OF THE SEVEN"
COMMENCE COLOR
DEMAIN !
ODEON Queensway DRIVE-IN
Auj. (adultes)
"FOR A FEW DOLLARS MORE"
COULEUR



DANIELE DORICE, qui après avoir rendu hommage à Edith Piaf avec "Milord", en fit autant pour Maurice Chevalier en lui empruntant jusqu'à son fameux chapeau de paille. La scène se passa à "Variété 67" sur la Colline du parlement. Danièle Dorice nous reviendra au Château Laurier au mois de septembre.

(Photo Champlain Marcil)



LA VIE ARTISTIQUE

# Le rideau se lève...

par Edgard Demers

## Une interview-éclair avec la chanteuse québécoise Danièle Dorice à l'issue de "Variétés 67"

**Les explosions pyrotechniques éclairaient toujours le ciel lorsque nous avons surpris au vol Danièle Dorice, cette énergique charmeuse de la Vieille Capitale. Visiblement touchée à la vue d'un si grand nombre de personnes professant leur foi, attachement et confiance au Canada, Danièle Dorice nous a assuré qu'elle conserverait un souvenir ému de cette soirée toute sa vie.**

La vie de Danièle Dorice n'a pourtant pas été sans émoi ces dernières semaines. Elle nous raconta quelques aventures relatives à sa tournée en Europe, en Afrique et en Asie avec "Variétés 67" pour y divertir les militaires canadiens et souvent les membres immédiats de leur famille.

Sa plus impressionnante aventure remonte au mois de mai. Elle et ses camarades de travail, natamment Gordie Tapp, Michèle Richard, Tommy Hunter, "Les Cailloux", les danseurs outaouais Donnie Gilchrist et Gilles Roy, Barbara (Mlle Canada 1967) Kelly, Lucio Agostini, etc. devaient donner quatre spectacles à Gaza. Après une représentation, le haut commandement militaire canadien apprit aux membres de "Variétés 67" qu'ils devaient évacuer l'endroit le plus tôt possible à cause d'un incident qui résulta dans le retrait des troupes des Nations Unies.

Les civils avaient la priorité quant à l'évacuation. Danièle Dorice raconte que la troupe devait s'envoler à 9 h. 30 le matin. L'avion quitta la piste définitivement à 4 h. 30 de l'après-midi à cause de l'aviation israélite qui survolait l'aéroport à basse altitude.

La chanteuse conserve un bien meilleur souvenir de la Nouvelle-Delhi. Outre l'accueil, elle y rencontra le haut - commissaire Roland Michener, maintenant gouverneur général du Canada. On dit que Son Excellence aurait suggéré que "Variétés 67" soit invité sur la colline.

De son expérience devant la Tour de la Paix, Danièle Dorice n'a aucune comparaison. En effet, qui a chanté durant sa carrière devant un auditoire aussi considérable? Au Canada, il n'y a à peu près que Mlle Dorice, ses camarades et quelques autres artistes.

Quand reverrons - nous et entendrons - nous Danièle Dorice à Ottawa? Elle remplira un engagement de deux semaines au "Canadian Grill" du Château Laurier au mois de septembre.

Danièle Dorice travaille présentement son nouveau tour de chant. Il y aura une chanson inédite de Gilbert Bécaud. Elle n'en révèle pas davantage.

Cela nous suffit de savoir qu'elle nous reviendra bientôt.

### DE CECI ET DE CELA

Echos de ces derniers jours... Au hasard des rencontres sur la Colline... Autour de nous durant **"Variétés 67"**... Derrière... **Nicholas Goldschmidt**... Devant... **Les Lukas**... A notre droite... **Earl Crowe**... puis **Tim Hynes**... De l'autre côté de l'estrade... **Joan Hyndman**, la femme du peintre Robert **Hyndman**, et **Gladys Blair**... De revoir celle qui fut la mère dans **"The Glass Menagerie"**, de **Tennessee Williams**, il y aura bientôt sept ans à **Britannia** et à **North Hatley**, ramena une foule de souvenirs... **Gladys Blair** songe à faire une rentrée au théâtre...

A une réception du 1er juillet... **Janet Galuga** a offert une réception de la ballerine **Carol Barrett**, du **Ballet impérial du Canada**, qui s'est envolée, lundi, à destination de **Cannes** où la rencontrait le danseur **Lorne Toumine**... A cette petite fête, il y avait également **Rosemary Jeanes** et **Christopher Bannerman**. Ces deux étudieront le ballet pendant le mois de juillet au **Ballet national du Canada**... Ils ont obtenu des bourses...

Tout à fait dans l'esprit du jour... Le 1er juillet s'est terminé pour nous chez **Sviatoslav et Nesta Toumine**... Il fut question de l'Ottawa d'antan... **Madame Toumine**, née Williams, vieille famille de la capitale, souligna que son père vit le jour à Ottawa en 1867... Il est décédé à l'âge de 91 ans... **Madame Toumine** a eu de nombreuses occasions de parler d'Ottawa à l'époque du "bon vieux temps" avec son père...

Un petit détour au **Lac Simon**... **Mado Sanscartier** est définitivement installée à **"La boite à Mado"** au **"Domaine des cèdres"**... La comédienne **Françoise Robitaille** semble devenue une habituée de l'endroit, tout comme **Jacques et Gisèle Vienneau**, Réjane, la fille du maire de Plaisance, et le clan Sanscartier... **André Sanscartier** était aux anges lorsqu'il rentra **"A la boite à Mado"**... Il avait obtenu une série de succès avec sa voiture de course... Ce n'était pas les auditeurs qui manquaient au **"Domaine des cèdres"** où le gérant **Aldège Charron** aurait aimé avoir deux bras de plus...

Pour service rendu... Un gros merci à **Mado Sanscartier** et **Jacques Vienneau** qui n'ont pas craint de braver la nuit afin qu'une tierce personne puisse remplir son devoir...

**Janine Bergeron à l'Hôpital municipal**... Elle y serait depuis plus d'une semaine, la victime d'un grave accident de la route... Son état est encourageant et son moral excellent... La colonie lui souhaite un prompt et complet rétablissement.

Le monde du disque

# Arthur Rubinstein détient le record de la vente

En 1961 Time salua Artur Rubinstein du titre de "virtuose le plus légendaire du monde entier" et de "détenteur du record de ventes de disques classiques de tous les temps".

Le pianiste Artur Rubinstein, le plus jeune des sept enfants d'un tisserand, naquit à Lodz en Pologne en 1889. Ce fut un enfant prodige : il donna son premier récital à Varsovie à l'âge de six ans; à onze ans, il fit ses débuts à Berlin sous la direction de Joseph Joachim; avant d'atteindre quinze ans il fut félicité par Saint - Saëns, Paderewski et Max Bruch.

En 1906, il se rendit pour la première fois aux Etats - Unis et donna soixante - quinze concerts en l'espace de trois mois. Après son retour des Etats - Unis Rubinstein s'adonna à l'étude et resta plusieurs années sans donner de concerts.

Selon ses propres termes il consacra son temps "à surmonter le plus grand obstacle d'un prodige, c'est-à-dire à sa défaite de son immaturité". Les six années suivantes il donna des séries de concerts dans l'Europe entière.

La première guerre mondiale le surprit à Londres. Il devint interprète au quartier général polonais et donna une série de trente récitals pour les forces Alliées avec le violoniste Eugène Ysaye.

Il se rendit en Espagne pour la première fois en 1916. Au lieu des quatre récitals prévus, il en donna cent vingt et devint un fils adoptif de tous les pays de langue espagnole.

En 1932, il épousa Aniela Mlynarski, fille du fondateur de la Philharmonique de Varsovie; ils ont quatre enfants.

Rubinstein reçut sa véritable consécration aux Etats - Unis en 1937. La saison 1961 - 1962 marqua l'anniversaire de sa vingt - cinquième tournée triomphale en Amérique et au Canada.

Après l'invasion de Paris par les Allemands durant la seconde guerre mondiale, Rubinstein et sa famille partirent pour les Etats - Unis et s'installèrent à Hollywood dans leur trente - deuxième maison. Il devint citoyen américain en 1946.

Le virtuose possède à l'heure actuelle deux appartements, l'un à Paris, l'autre à New York. Cet homme du monde aime profiter de l'existence; son enthousiasme pour la bonne chère, les vins fins, les conversations spirituelles et les jolies femmes est légendaire. Sa vaste culture ne se limite pas à la musique.

En 1961, le critique musical Harold Schonberg écrivit dans le New York Times : "Plus que celui d'aucun pianiste vivant, son jeu reflète une culture, une joie de vivre, un bon sens qui doivent faire le désespoir de tous ses concurrents possibles. Il reste le roi".

A l'automne de 1961, Rubinstein couronna sa fabuleuse carrière en donnant une série de récitals propres à faire chanceler un pianiste la moitié de son âge. En l'espace de quarante jours il donna dix récitals à Cargnegie Hall sans répéter un seul morceau de son immense répertoire. Toutes les places étaient louées des mois à l'avance. Rubinstein fit don de tous ses bénéfices à des oeuvres charitables.

"Pourquoi ai - je fait tout cela?" explique le pianiste. "C'est très simple. J'adore jouer du piano."

Baptisé par Life Magazine "le plus célèbre des pianistes vivants", Artur Rubinstein "apporte aux illustres compositions romantiques pour piano plus de poésie et de grandeur que n'importe quel autre de ses contemporains." (Time Magazine du 10 novembre 1961.)

Depuis 1940 Rubinstein a donné à RCA Victor l'exclusivité de ses enregistrements. On peut trouver dans le catalogue actuel plus de soixant - quinze enregistrements remarquables par le grand pianiste.

## Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Doctor Zhivago" (AR). Tous les sors 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "Barefoot in the Park" (4) 1.00 - 3.00 - 5.05 - 7.05 - 9.25. Dern. 9.00.

CARTIER — "Operation jupons" (AR) 6.00 - 9.35. "Confidences sur l'oreiller" (A) 8.00.

CENTRE — "It's a Bikini World" (?) 12.15 - 3.15 - 6.25 - 9.45. "Master of Terror" (?) 1.50 5.00 - 8.10.

CINEMA DE PARIS — "Madame X" (AR) 6.36 - 10.04. "Le Mur des espions" (AR) 8.41. Dern. 8.21.

CINEMA VENDOME — "Une femme en blanc se révolte" (AR) 6.34 - 10.00. "Aventure à Beyrouth" (AR) 8.24. Dern. 8.15.

ELMDALE — "A Man for All Seasons" (Aa) Matinées: mer., sam. et dim. 2.00. Tous les soirs 8.30.

ELGIN (main) — "You Only Live Twice" (?) 1.00 - 3.05 - 5.15 - 7.25 - 9.35. Dern. 9.20.

LITTLE ELGIN — "Blow-Up" (D) 1.30 - 3.25 - 5.25 - 7.25 - 9.30. Dern. 9.20.

LAURENTIEN — "Les Maitresses du docteur Jekyll" (P) 6.30 9.45. "Le Monstre de Venise" (A) 9.45.

LINDEN — "Easy Come, Easy Go" (6) 1.00 - 4.30 - 8.05. "Way Way Out" (D) 2.30 - 6.05 - 9.40.

MAYFAIR — "Spineout" (Aa) 1.00 - 4.15 - 7.55. "Gambit" (Aa) 2.20 - 6.00 - 9.40. Dern. 7.55.

NELSON — "Grand Prix" (3). Matinées: mer., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "Snow White and the Seven Dwarfs" (T) 1.00 - 3.05 - 5.20 - 7.30 - 9.35. Dern. 8.50.

RIALTO — "Dead Heat On A Merry-Go-Round" (?) 1.00 - 5.45. "The Train" (Aa) 2.00 - 7.45. "Escape from East Berlin" (T) 4.15 - 10.00. Dern. 5.45.

RIDEAU — "Hot Rods to Hell" (?) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.15. "OSS 117" (?) 2.30 - 5.30 - 8.45. Dern. 8.35.

SOMERSET — "For A Few Dollars More" (4) 1.30 - 4.10 - 6.50 - 9.30. Dern. 9.05.

### CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "The Singing Nun" (T). "The Spy With My Face" (D). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "The Alamo" (Aa). "Billie" (Aa). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "Hot Rods to Hell" (?) "OSS 117" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "For A Few Dollars More" (4). "Up To His Ears" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

STAR-TOP — "Casino Royale" (?) "Johnny Dark" (T). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.


# À CISEAUX TIRÉS AVEC LES PRIX

ÉPARGNEZ JUSQU'À $1.45

STEINBERG

Découpez et échangez ces coupons d'épargne contre des marchandises de qualité à la caisse de tout magasin Steinberg.
(Valides du mercredi, 5 juillet, au mardi, 11 juillet)

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
EMPOIS A VAPORISER
Instantané Glamorene, bouteille 15 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
DETERSIF LIQUIDE
Vel, bouteille de 24 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
DENTIFRICE STRIPE
Tube de format familial
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
JAMBON CUIT
Burns, boite de 1½ liv.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MELANGES A GATEAU
Betty Crocker, 2 paquets de 19 on. blanc ou Devil's Food
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CORNICHONS BREAD & BUTTER
de Coronation, pot de 24 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MOUSSE DE VIANDE
Puritan, variétés diverses, 2 btes 3 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SAUCE HOT CHICKEN
Esta, 2 boites de 15 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
OLIVES GATTUSO
Combinaison, pot de 15 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
JUS D'ANANAS
surgelé, Dole, 2 boites de 6 on. ou jus d'orange-ananas
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
TRANCHES D'ANANAS
de fantaisie, Del Monte, 2 btes 19 on. ou morceaux d'ananas
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MELANGE A PATE POGO
pour hot dogs, sur bâton, pqt 16 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
TAMPONS A RECURER
Bull Dog, moyens ou fins, 2 pqts de 6
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
PATATES CHIPS
Hostess, pour trempette, sac 9½ on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
FROMAGE AU GRATIN
Gattuso, pot de 4 on. Fromage Romano ou Parmesan
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
BATONNETS GRISSOL
ordinaires, salés, à l'oignon, au fromage ou à l'ail, boite de 4 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MARGARINE MOM
Paquet ordinaire de 1 livre
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
BLE SOUFFLE
Morlans, sac de 17 chopines
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MELANGE A PUDDING-EPONGE
aux pommes, Monarch, pqt de 10 on. ou au caramel ou à la noix de coco, pot de 9 on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
RIZ EN CREME
Ambrosia, 2 boites de 15½ on.
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SOUPES KNORR EN PAQUET
Poulet et nouilles ..... pqt 3½ on.
Légumes ..... pqt 4½ on.
Crème de poireau ..... pqt 3¾ on.

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
LINGES TOUT-USAGE
Chiffons J, roses ou bleus, pqt de 12
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SERVIETTES RITE
blanches ou arc-en-ciel, 2 paquets de 100
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SERVIETTES FEMININES
Kotex, ordinaires ou super, paquet de 24
VAL. JUSQU'AU MARDI 11 JUILLET




LE PEINTRE DU SAGUENAY, comme on se plait à nommer René Gagnon, à l'extrême droite, qui a su, sans aucune étude aux Beaux-Arts, transposer de façon émue et chaleureuse, parfois tourmentée et bouleversante, les beautés grandioses de la région saguenayenne, exposait une trentaine de toiles à Ottawa. D'après ses propres mots, Gagnon apporte du nouveau en peinture: au point de vue technique: une superposition de la matière par la spatule, donnant des traits irisés conférant des dimensions nouvelles; au point de vue formation: la façon de structurer la toile; au point de vue sujet: l'interprétation du Saguenay, paysage nordique complètement à part. Ce travail à la spatule explique l'absence de détails, l'effet de virilité dans ses toiles, les lignes sobres et le jeu des couleurs riches traduisant la poésie qu'il porte en son âme. A l'occasion de ce vernissage, une centaine d'invités, dont le Dr François Cormier, à l'extrême gauche, ont goûté avec joie quelques pièces musicales interprétées au violon par M. Arthur LeBlanc, également à gauche. La réception était offerte par Mlle Marie-Madeleine Legendre, ici à côté du peintre.

(Photo Champlain Marcil)



# CROQUER A BELLES DENTS!

Grandir n'est pas chose facile.
Vous vous préoccupez de sa santé, mais laissez-nous prendre soin de son alimentation.
Vos achats doivent être de la meilleure qualité aux meilleurs prix possibles.
Alors, nous avons réduit les prix non sur des produits de fantaisie... ceux qu'on emploie rarement, mais les plus usités... pour vos menus quotidiens... pour vous permettre d'étirer votre budget et d'offrir des menus plus sains.
Alors, si vous l'entendez encore croquer à pleines dents, souriez!
Si vous faites vos emplettes chez Steinberg, il croque ce qu'il y a de mieux.
Rappelez-vous que Steinberg a réduit les prix de 2,000 articles. Croquez-les vous aussi!

STEINBERG




EPARGNEZ 4¢ !

## KETCHUP DE TOMATES

STEINBERG, RICHE et CORSE

Bouteille de 15 on.

*En spécial cette semaine* **24¢**




EPARGNEZ 3¢ !

## JUS DE POMMES

vitaminé, de fantaisie, Bright

Boîte de 19 on.

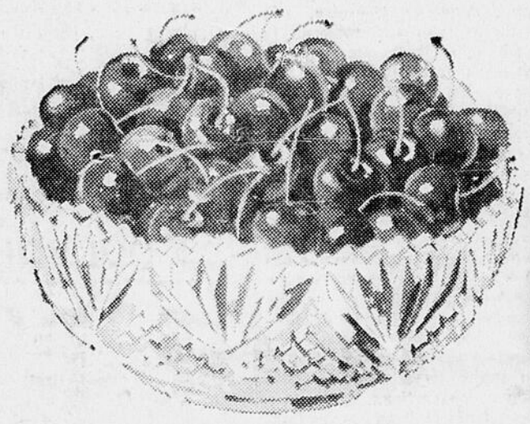
*En spécial cette semaine* **12¢**

# CERISES BING

JUTEUSES, NOUVELLE RECOLTE, DE WASHINGTON

*DE NOTRE JARDIN DE FRAICHEUR!*

TRES GROSSES, LA LIV.



**49¢**

## CANTALOUPS JUTEUX

DE LA CALIFORNIE

E.-U., CAT. No 1

Très gros, grosseur 27

Chacun **39¢**

## ORANGES OUTSPAN

D'AFRIQUE DU SUD, VARIETE NAVEL

Grosseur 88

La douz. **59¢**

## BLEUETS

CULTIVES, DU NEW JERSEY

NOUVELLE RECOLTE.

Une chopine comble **49¢**

**POULET ENTIER** bte de 3¼ liv. **99¢**
CORDON BLEU ou BURNS

**BISCUITS mélangés** paquet de 100 bisc. **79¢**
FRAIS, STEINBERG

**MOUTARDE préparée** pot de 24 on. **19¢**
STEINBERG

**SACS à sandwiches** 2 pqts de 30 **31¢**
ROBINSON

Tous les produits en spécial annoncés cette semaine sont disponibles en quantités limitées, tant qu'il y en aura. Les marchands ne seront pas servis. Les prix des viandes, des fruits et légumes et des produits de boulangerie sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture le samedi 8 juillet 1967.

Visitez le pavillon de la jeunesse expo67



Steinberg Limitée commandite le programme



## BAS de NYLON

SANS COUTURE

PREMIERE QUALITE, MICRO-MAILLES

400 aiguilles. La paire **29¢**

**POUBELLE** capacité de 13 gallons ch. **2.99**
(Prix habituel de $3.09)

**SACS à déchets** paquet de 10 **79¢**
Format 26" x 36" (Prix habituel de 87c)

**SACS à déchets** le pqt **49¢**
pour la cuisine (Prix habituel de 59c)

## Biscuits éponge

A LA GELEE, STEINBERG

Pqt de 14 on. **29¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE




## NETTOYEUR DUTCH

A TOUT USAGE

2 boîtes ord. **45¢**

en spécial cette semaine

EPARGNEZ 8¢

## BEURRE D'ARACHIDES

HOMOGENEISE, YORK

Pot de 16 on. **39¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE




Epargnez 4c !

## CROQUETS DE MAIS

FRITOS

sac de 6 on. **25¢**

ou sac 11 on., 39c

en spécial cette semaine

EPARGNEZ 10¢

## CONFITURE DE FRAISES

VACHON, SAVOUREUSE

Pot de 24 on. AVEC PECTINE **49¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE




## PAPIER DE TOILETTE

Facelle moderne, blanc ou rose

paquet de 2 rouleaux **29¢**

en spécial cette semaine



## JUS D'ORANGES

**FRAIS, DE MARQUE SHIRRIFF**

Délicieux et rafraîchissant

Bouteille de 32 on.

*En spécial cette semaine* **29¢**




## ABRICOTS DE CHOIX

**SOUTHERN PRIDE**

Un excellent dessert

Boîte de 28 on.

*En spécial cette semaine* **28¢**




## DÉTERSIF EN POUDRE

**STEINBERG, BLEU**

Formidable aubaine !

Sac poly de 5 liv.

*En spécial cette semaine* **99¢**

*Spéciaux de la boulangerie*

## PAIN AUX RAISINS

**TRANCHE, DE STEINBERG**

**2** pains 12 on. **33¢**

**TARTE** AUX FRAISES 24 on. ch. **49¢**
STEINBERG. Epargnez 10c !

**PAIN** BLANC TRANCHE STEINBERG 2 pains 24 on. **39¢**

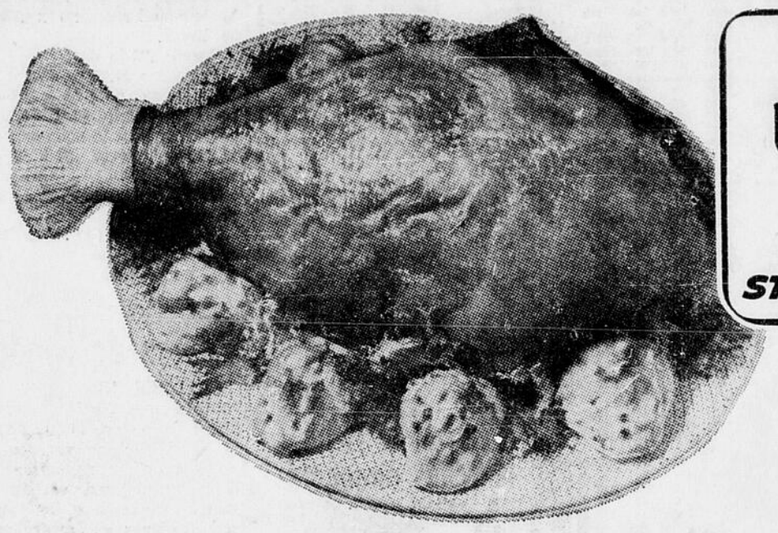
**ROULE** AU CHOCOLAT STEINBERG ch. **39¢**
Epargnez 10c !



## PAINS À HOT DOGS

Frais du four de Steinberg, d'une fraîcheur inégalée !

Paquet de 12 **35¢**



STEINBERG

*DES VIANDES QUI VOUS PLAIRONT FORT !*

## GIGOT D'AGNEAU

**IMPORTE, NOURRISSANT, LE FAVORI DE TOUS**

SAVOUREZ DES ROTIS TENDRES ET JUTEUX

**ENTIER OU DEMI !**

**La liv. 55¢**

Inspecté et approuvé par le gouvernement pour votre protection.

**Côtelettes** d'agneau, double longe pour cuisson ou Bar-B-Q — la liv. **49¢**

**Côtelettes** d'agneau tendres pour le Bar-B-Q — la liv. **39¢**

**Volaille** à bouillir, jeune, catégorie "A" — la liv. **39¢**
Cry-O-Vac, 5 liv. et plus

**Canards** du lac Brome, jeunes, cat. "A" — la liv. **59¢**
Cry-O-Vac

**Pâtés de poulet** 3 pâtés 12 on. **$1**
frais de la cuisine, Steinberg

## JAMBON ROULÉ

**fumé, maigre, Burns**

SERVEZ-LE CHAUD OU FROID

LA LIV. **69¢**

# Bas prix tous les jours

| PRODUIT | Ancien Prix | Prix Réduit | Épargnez |
|---|---|---|---|
| **Biscuits au choc.** Whippet, de Viau Paquet de 29 | 53¢ | 49¢ | 4¢ |
| **Marinades** sucrées, Raymond Pot de 24 on. | 41¢ | 39¢ | 2¢ |
| **Sauce tomates** Catelli Boîte de 14 on. | 2 pour 51¢ | 2 pour 49¢ | 2¢ |
| **Pâte de tomates** Gattuso Boîte de 6 on. | 25¢ | 2 pour 49¢ | 1¢ |
| **Sauce à salades** Steinberg Pot de 8 on. | 25¢ | 23¢ | 2¢ |
| **Saumon rose** Pink Seal Boîte de 3¼ on. | 41¢ | 39¢ | 2¢ |
| **Mayonnaise** Hellmann Pot de 20 on. | 73¢ | 69¢ | 4¢ |
| **Vinaigre** blanc, Heinz Bouteille de 66 on. | 55¢ | 53¢ | 2¢ |
| **Sardines à l'huile** Billionnaire Boîte de 3¾ on. | 2 pour 49¢ | 2 pour 45¢ | 4¢ |
| **Fèves au lard** avec sauce tomates, Steinberg Boîte de 13 on. | 2 pour 45¢ | 2 pour 43¢ | 2¢ |
| **Beefaroni** Chef Boy-Ar-Dee Boîte de 15¼ on. | 37¢ | 35¢ | 2¢ |
| **Spaghetti** Catelli Boîte de 14 on. | 2 pour 43¢ | 2 pour 39¢ | 4¢ |
| **Haricots verts** tranchés, de fantaisie, Le Géant Vert Bte 10 on. | 39¢ | 37¢ | 2¢ |
| **Carottes de choix** Aylmer Boîte de 15 on. | 2 pour 39¢ | 2 pour 37¢ | 2¢ |
| **Cocktail de fruits** de fantaisie, Del Monte Boîte de 28 on. | 51¢ | 49¢ | 2¢ |
| **Garniture** pur tartes aux cerses E. D. Smith Bte 20 n. | 53¢ | 49¢ | 4¢ |
| **Café instantané** Maxwell House Pot de 6 on. | 1.13 | 89¢ | 24¢ |
| **Coffee Mate** de Carnation Pot de 11 on. | 89¢ | 87¢ | 2¢ |
| **Céréale** de Post Paquet de 13 on. | 55¢ | 53¢ | 2¢ |
| **Blé en filaments** Nabisco Paquet de 13 on. | 33¢ | 31¢ | 2¢ |
| **Farine blanche** Five Roses Sac de 10 liv. | 1.17 | 1.13 | 4¢ |
| **Bicarbonate** de soude, marque Cow Paquet de ½ liv. | 2 pour 21¢ | 2 pour 19¢ | 2¢ |
| **Pouding Tapioca** Paquet de 8 on. | 35¢ | 33¢ | 2¢ |
| **Cire à planchers** liquide "Beauty Floor", de Johnson Bte 36 on. | 1.29 | 1.19 | 10¢ |

EPARGNEZ 24¢ !

**INSTANT BREAKFAST**

de Carnation, vanille, chocolat ou saveurs diverses

Paquet de 8 on. **59¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE



**BISCUITS MARVEN**

Au citron ..... 14 on.
Doigts ..... 10 on.
Canadiens ..... 9½ on.

3 paquets pour **1.00**

EN SPÉCIAL CETTE SEMAINE

**JUS DE TOMATES**

CONDENSE, SAVOUREUX, CLARK

Boîte de 10 on. **9¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE




**CRISTAUX DE SAVEUR TANG**

Orange - pamplemousse, ananas-pamplemousse, pamplemousse ou raisins

4 paquets pour **95¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE

Epargnez 10¢ !

**DENTIFRICE**

Steinberg, économique

2 tubes ordinaires par paquet **59¢**

EN SPECIAL CETTE SEMAINE

Reynolds Wrap

**FEUILLE D'ALUMINIUM**

REYNOLDS WRAP

Rouleau de 12" x 75"

2 pour **69¢**

POUR LE FOUR
Rouleau de 14" x 20'
2 pour 89¢

EN SPECIAL CETTE SEMAINE

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

# BOURSE DE TORONTO

**Bourse de midi**

**Le mercredi 5 juillet 1967**

TORONTO (PC) — Les cours étaient mitigés et le marché peu actif aujourd'hui, à l'ouverture de la Bourse de Toronto.

Beil Telephone et Moore Corp. ont chacune avancé de 1-8 à 48 7-8 et 31. Banque de commerce canadienne impériale a reculé de 1-4 à 65 5-8 et Imperial Oil et Northern and Central Gas de 1-8 chacune à 62 7-8 et 11 5-8.

Scurry-Rainbow a avancé de 3-4 à 34 3-4 et Canadian Superior de 1-8 à 45 aux pétrolières de l'Ouest.

Aux métaux vils, Noranda a glissé de 1-8 à 54 1-8.

Aux spéculatives, Midrim a perdu 6 cents à $1.47 et Texmont 2 cents à $0.93.

## Industrielles

### A à C

| Titres | Ventes | Haut | Bas | Midi | Ch'ge |
|---|---|---|---|---|---|
| Abitibi | 1887 | $9¾ | 9⅜ | 9¾ | + ⅛ |
| Ackiands | 1420 | $10 | 9¾ | 9¾ | — ⅜ |
| Ackiands p | 100 | $23 | 23 | 23 | |
| Alta Gas T | 485 | $37½ | 37¼ | 37½ | + ¼ |
| Alta Gas p | 50 | $19 | 19 | 19 | |
| Alta Gas w | 1320 | 875 | 840 | 875 | +45 |
| Algoma St | z129 | $23⅞ | 23⅜ | 23¾ | |
| Alcan | 5589 | $29⅝ | 29⅛ | 29½ | — ⅛ |
| Alcan pr | 30 | $38½ | 38½ | 38½ | — ½ |
| Alumin 2p | 150 | $45 | 44¾ | 44¾ | — ¼ |
| Anglo-Can | 10 | $9⅜ | 9⅜ | 9⅜ | — ⅛ |
| Anglo-c pr | 10 | $19⅛ | 19⅛ | 19⅛ | — ⅜ |
| Ang CT 315 | 90 | $52 | 52 | 52 | |
| Anthes A | 50 | $27¾ | 2 | 27¾ | |
| Argus | z10 | $16 | 16 | 16 | |
| Argus B pr | 25 | $45½ | 45½ | 45½ | + ½ |
| Argus C pr | 530 | $11¼ | 11⅛ | 11⅛ | — ¼ |
| Asbestos | 512 | $22¾ | 22¾ | 22¾ | — ¼ |
| Atl Sugar | 303 | $10 | 9⅞ | 10 | |
| Atl Sug A | z25 | $20⅛ | 20⅛ | 20⅛ | |
| Auto Elec | 10 | $6¼ | 6¼ | 6¼ | |
| Avco | z5 | $58 | 58 | 58 | |
| Bahama | 260 | 63 | 63 | 36 | |
| Bank Mtl | 4705 | $12¾ | 12¼ | 12½ | — ⅛ |
| Bank N S | 734 | $14⅜ | 14¼ | 14¼ | |
| Barciona | z20 | 150 | 150 | 150 | |
| Bathrst w | z20 | 850 | 850 | 850 | |
| Bay Mils p | 20 | $7⅛ | 7⅛ | 7⅛ | — ⅜ |
| Becker B p | 1375 | $8¼ | 8 | 8 | |
| Bell Phne | 2560 | $48⅞ | 48⅝ | 48¾ | |
| Bow Vly w | 30 | 640 | 365 | 640 | |
| Bramalea | 30 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | |
| Brazilian | 20 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| BA Oil | 1180 | $37½ | 37¼ | 37½ | |
| BC Forest | z30 | $1 9 | 19 | 1 9 | |
| BC Sugar | 410 | $34⅛ | 34 | 34 | — 1 |
| BCPh 6 pr | z5 | $101 | 101 | 101 | |
| BCPh 4.84 | z50 | $22 | 22 | 22 | |
| Bruck A | z25 | $15½ | 15½ | 15½ | |
| Burns Fds | z24 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| CAE Ind | z135 | $9⅜ | 9 | 9¼ | |
| Calgary P | 10 | $23⅛ | 23⅛ | 23⅛ | + ⅛ |
| Calgry P p | 30 | $19 | 19 | 19 | |
| Calgy $40 p | 35 | $108¾ | 108⅛ | 108¾ | — ¼ |
| C DSugar | 10 | $23 | 23 | 23 | |
| Can Cem | 110 | $3 9 | 38¾ | 38¾ | — ¼ |
| Can Cem p | 25 | $25 | 25 | 25 | |
| Can Iron | z80 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | |
| Can Perm | 150 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | + ⅛ |
| CSL | z25 | $32¼ | 31⅛ | 31⅛ | |
| CSL pr | 104 | $57⅛ | 57⅛ | 57⅛ | |
| Cdn Brew | 5310 | $7¼ | 7⅛ | 7¼ | |
| C Brew Ap | z10 | $40 | 40 | 40 | |
| C Brew Bp | 35 | $4 6 | 46 | 4 6 | — 1 |
| CB Al A w | 410 | 145 | 145 | 145 | |
| CB Al B w | 40 | 150 | 150 | 150 | —40 |
| Cdn Can A | z50 | $12¼ | 12 | 12 | |
| C Chem w | 10 | 390 | 390 | 309 | |
| CC Manag | 75 | $68¼ | 68¼ | 68¼ | — ¾ |
| C Curtiss | 110 | 86 | 65 | 67 | — 1 |
| Dredge | 80 | 485 | 465 | 485 | — 5 |
| Cdn Equty | 70 | 305 | 305 | 305 | + 5 |
| C Found | 165 | 7 | 7 | 7 | |
| C Found pr | z50 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| CG Invest | 351 | $58½ | 57½ | 5 | ½ — ½ |
| C Goldale | 1025 | $12 | 11¼ | 11⅜ | + ¼ |
| C Hydro | 20 | $20⅞ | 20¾ | 20⅞ | + ⅛ |
| C Imp Bnk | 636 | $65⅜ | 65⅛ | 56½ | — ¾ |
| C Ind Gas | 146 | $11¼ | 11¼ | 11¼ | |
| CIL | z70 | $20 | 19¼ | 19¼ | |
| C Marconi | 30 | $5⅝ | 5⅜ | 5⅜ | + ¼ |
| CPR | 1324 | $70½ | 70¼ | 70¼ | — ½ |
| CPR pr | 750 | $8¾ | 8⅜ | 8⅜ | — ¼ |
| C Petrofin | 10 | $14¼ | 14¼ | 14¼ | — ⅛ |
| Cdn Tire A | 350 | $23 | 22½ | 23 | +1½ |
| C Util 5 pr | 50 | $87 | 87 | 87 | — 3 |
| CUtil 6 pr | 90 | $101½ | 101½ | 101½ | |
| C Vickers | z10 | $11 | 11 | 11 | |
| CWN Gas | z40 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | |
| CWN G 4 pr | z20 | $14¾ | 14¾ | 14¾ | |
| C Westing | z30 | $20 | 20 | 20 | |
| Chemcell | 938 | $10¼ | 10 | 10¼ | + ⅛ |
| Chrysler | z142 | $45 | 45 | 45 | |
| Clairton | 520 | $9¼ | 9¼ | 9¼ | |
| Codville A | 20 | 440 | 440 | 440 | —10 |
| Columbia | z110 | 475 | 475 | 475 | |
| Columbi p | 1275 | $17 | 17 | 17 | + ¼ |
| Cominco | 516 | $30 | 29¾ | 29⅞ | — ⅛ |
| Compro | 190 | 305 | 30 | 30 | —10 |
| Con Paper | 525 | $36¾ | 36⅛ | 36¾ | + ¼ |
| Con Pap w | 10 | 860 | 60 | 80 | —20 |
| Con Papr p | 20 | $25¼ | 25¼ | 25¼ | — ½ |
| Cons Gas | 3629 | $18⅜ | 18¼ | 18⅜ | + ⅛ |
| Corby vt | 150 | $32½ | 32½ | 32½ | + ½ |
| Corby B | 50 | $29½ | 29½ | 29½ | — ¼ |
| Coron 2w | 40 | 20 | 20 | 20 | — 5 |
| Crain R L | 150 | $49 | 48¾ | 49 | + ¼ |
| Crow Nest | 10 | $19 | 1 9 | 19 | — ½ |
| Crush Intl | 20 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | + ⅛ |
| Cygnus A | z30 | 355 | 355 | 355 | |
| Cygnus B | 490 | $7¾ | ½ | 7¾ | — ½ |
| Cygnus pr | z10 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Distl Seag | 807 | $38¼ | 38 | 38 | — ¼ |
| Dome Pete | 1786 | $54¼ | 53½ | 54 | + ⅛ |
| Dofasco | 265 | $23½ | 23½ | 23½ | |
| Dom Coal | 10 | $11½ | 11½ | 11½ | — ⅜ |
| D Electro | 265 | $13½ | 13⅜ | 13⅜ | + ⅛ |
| Dom Glass | 10 | $10⅜ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Dom Store | 210 | $18 | 17¾ | 17¾ | — ¼ |
| Domtar | 4052 | $15⅛ | 15 | 15⅛ | |
| D Textile | 135 | $22½ | 22½ | 22½ | + 1 |
| D Textile p | 15 | $120 | 120 | 120 | +10 |
| Dupont | 130 | $30½ | 30¼ | 30¼ | + ¼ |
| Emco | 30 | $16¾ | 16¾ | 16¾ | + ¼ |
| Emp Life | z50 | $10½ | 10½ | 10½ | |
| Exquisite | 124 | 475 | 475 | 475 | —25 |
| Exquite w | z40 | 81 | 81 | 81 | |
| Falcon | 327 | $85¾ | 85¾ | 85¾ | + ¼ |
| Fam Play | 25 | $35½ | 35½ | 35½ | — ⅜ |
| Fed Grain | 10 | $6¾ | 6¾ | 6¾ | — ¼ |
| Fleet | 1290 | 165 | 155 | 160 | + 5 |
| Ford USA | z15 | $54½ | 54½ | 54½ | |
| Fruehauf | 10 | $17⅜ | 17⅜ | 17⅜ | + ⅛ |
| G Develop | z64 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| GMC | z38 | $84 | 83 | 84 | |
| GL Paper | 529 | $24½ | 24½ | 24½ | — ½ |
| GL Power | 10 | $22 | 22 | 22 | |
| GNGas A p | z40 | $24¼ | 24¼ | 24¼ | |
| Gt W Sadle | 20 | 19 | 1 9 | 19 | |
| Greyhnd | 560 | $27 | 26⅜ | 26¾ | + ⅛ |
| Guar Trst | 70 | $9½ | 9½ | 9½ | — ⅛ |
| Hahn Brs p | 10 | $17¼ | 17¼ | 17¼ | — ¼ |
| Hard Crp A | 10 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | |
| Hawker S | z25 | 350 | 350 | 350 | |
| Home A | 1200 | $20¾ | 20½ | 20¾ | + ⅛ |
| Home B | 100 | $22½ | 22½ | 22½ | + ⅛ |
| Horne Pit | 1500 | 345 | 340 | 345 | |
| H Bay Co | 150 | $19 | 19 | 19 | |
| HB Oil Gas | 1075 | $36¾ | 36¼ | 36¾ | + ¼ |
| Hughs-O A | 100 | $14 | 14 | 14 | + 1 |
| Huron Eri | 125 | $9¾ | 9¾ | 9¾ | + ¼ |
| Husky Oil | 1145 | $17 | 17 | 17 | |
| Husky B pr | z25 | $53¼ | 51⅝ | 51¾ | |
| Husky D w | 1204 | 760 | 750 | 760 | +10 |
| Imbrex | 1325 | $7½ | 7⅜ | 7⅜ | |
| Imp Oil | 2533 | $62⅞ | 62⅜ | 62¾ | — ¼ |
| Imp Tob | 500 | $14 | 13¾ | 13¾ | — ¼ |
| Ind Accept | 1400 | $22¼ | 22 | 22¼ | |
| Ind Minerl | z50 | $13⅜ | 13⅜ | 13⅜ | |
| Ind Wire | 950 | $6¼ | 6¼ | 6⅛ | |
| Inglis | 335 | $12 | 12 | 12 | — ⅛ |
| Inland Gas | 125 | $10¾ | 10¾ | 10¾ | — ¼ |
| Inspiratin | 1000 | 180 | 180 | 180 | |
| Intr City pr | 750 | $18⅞ | 18¾ | 18¾ | + ⅛ |
| IBM | z3 | $530 | 530 | 530 | |
| Int Nickel | 1680 | $101 | 99 | 100¾ | + ⅞ |
| Int Util | 2067 | $34½ | 34⅛ | 34½ | + ⅛ |
| Int Util pr | 735 | $34½ | 34⅛ | 34½ | + ⅛ |
| Intpr Pipe | 1985 | $23⅞ | 23½ | 23¾ | — ⅛ |
| Int Pipe w | 2510 | $10⅜ | 10¼ | 10⅜ | — ¼ |
| Intpr Steel | 2650 | 420 | 400 | 420 | +20 |
| Inv Grp A | 500 | $9⅝ | 9⅜ | 9⅜ | |
| ITL Ind | 1325 | $33 | 32⅜ | 33 | + ¼ |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jeffersn | 600 | $38⅛ | 38⅛ | 38⅛ | — ⅛ |
| Jeffersn w | 250 | $28¼ | 28½ | 28¾ | — ¼ |
| Jockey C | 1336 | 350 | 350 | 350 | + 5 |
| Jockey B p | 200 | $8⅛ | 8⅛ | 8⅛ | — ⅜ |
| Jockey 2 p | 500 | 8 | 8 | 8 | |
| Kelly D A | 450 | 490 | 490 | 490 | + 5 |
| Kelsey H | 100 | $16 | 16 | 16 | |
| Labatt | 110 | $25¼ | 25⅛ | 25¼ | |
| Lafarge | 109 | $13⅜ | 135 | 13⅜ | + ⅛ |
| LOnt Cem | 400 | 475 | 470 | 475 | + 5 |
| Lambton | 300 | 465 | 465 | 465 | |
| Laura Sec | z50 | $12⅜ | 12⅜ | 12⅜ | |
| Lau Fin | 325 | 480 | 480 | 480 | |
| Lau F 1.25 | z75 | $11¼ | 11 | 11 | |
| Lau F 2.00 | 100 | $18⅜ | 18⅜ | 18⅜ | — ⅛ |
| Lau F 63w | 700 | 71 | 70 | 70 | |
| Levy | 850 | $20¾ | 20⅜ | 20¾ | + ⅛ |
| Levy A pr | 200 | $10⅜ | 10½ | 10⅜ | |
| Levy B pr | 100 | $21 | 21 | 21 | + ½ |
| Life Invest | 200 | 56 | 6 | 6 | |
| Lob Co A | 1300 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Lob Co B | 1100 | $7½ | 7½ | 7½ | — ⅛ |
| Lob Co pr | z5 | $42½ | 42½ | 42½ | |
| Loeb M | 545 | $12⅞ | 12⅞ | 12⅞ | |
| Maclean H | z10 | $49½ | 49½ | 49½ | |
| MB Ltd | 2795 | $28½ | 28⅜ | 28½ | |
| Magna El | 465 | $19¼ | 18½ | 19¼ | + ¾ |
| M Lf Mills | 260 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | — ⅛ |
| Maritime | z25 | $22½ | 22½ | 22½ | |
| Mass-Fer | 1339 | $22⅛ | 21⅞ | 22 | |
| MEPC | 650 | 315 | 310 | 315 | +10 |
| Mex LP | z5 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | |
| Milt Bric | 620 | 385 | 385 | 385 | +10 |
| Molson A | 300 | $23¾ | 23¾ | 23¾ | — ¼ |
| Mon Food | 250 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | — ⅛ |
| Montex | 1000 | 220 | 220 | 220 | + 5 |
| Montex w | 501 | 100 | 100 | 100 | — 5 |
| Mont Trst | 229 | $16¼ | 16¼ | 16¼ | + ½ |
| Moore | 6365 | $31 | 30¾ | 30¾ | — ⅛ |
| Morse A | 112 | $25 | 25 | 25 | |
| Morse pr | 185 | $57 | 57 | 57 | |
| Morse B pr | 50 | $56¼ | 56¼ | 56¼ | + ¼ |
| Mrphy Pr | 275 | $27 | 27 | 27 | |
| Nt Contain | 125 | $6⅞ | 6⅞ | 6⅞ | — ⅛ |
| Nat Drug | 250 | $10¼ | 10¼ | 10¼ | + ⅛ |
| Nat Hees | z7 | 100 | 100 | 100 | |
| Nat Hees p | z5 | 360 | 360 | 360 | |
| NB Tel | 300 | $15⅛ | 15⅛ | 15⅛ | + ¼ |
| Noranda | 1187 | $54⅜ | 54 | 54⅜ | + ⅛ |
| Nor Ctl G | 820 | $11¾ | 11⅜ | 11¾ | |
| Nor Ctl G p | 200 | $21½ | 21½ | 21½ | |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Ogilvie | 745 | $13¼ | 13 | 13⅛ | — ⅛ |
| Ont Store | 400 | 400 | 400 | 400 | |
| Oshawa A | 117 | $41¼ | 41 | 41¼ | + ¼ |
| Pac P | 45191 | $16⅛ | 15¼ | 16 | + ¾ |
| Pac Pete w | 1200 | 400 | 390 | 400 | +20 |
| Pembina | 6495 | $13¾ | 12⅞ | 13½ | + ⅜ |
| PC Jwl pr | 37 | $99½ | 99½ | 99½ | |
| Pow Corp | 815 | $10⅝ | 10½ | 10½ | — ⅛ |
| Price Com | 415 | $12 | 11¾ | 11¾ | — ⅛ |
| QN Gas | 488 | $10⅛ | 10⅛ | 10⅛ | |
| Ran Org | 4225 | $6⅝ | 6⅜ | 65 | + ⅛ |
| Revenue | z50 | $9⅞ | 9⅞ | 9⅞ | |
| Riv Yarn A | 100 | 59 | 9 | 9 | + 3 |
| R Nodwell | 100 | 235 | 235 | 235 | |
| Ronald Fd | 200 | $13 | 12¾ | 13 | |
| Royal Bn | 1744 | $15⅝ | 15⅛ | 15⅜ | + ⅛ |
| Russell H | 100 | $14⅞ | 14⅞ | 14⅞ | — ½ |
| SIL Cem A | 125 | $23 | 23 | 23 | |
| Salada | z125 | $10¼ | 10 | 10 | |
| Salvette | 2200 | 300 | 290 | 300 | |
| Scot York | 700 | $13⅛ | 13 | 13⅛ | + ¼ |
| Scythes | z20 | $17½ | 17½ | 17½ | |
| Selkirk A | 100 | $12¾ | 12¾ | 12¾ | |
| Shell Inv p | 30 | $32⅜ | 31½ | 32⅜ | + 1⅛ |
| Shell Inv w | 390 | $11½ | 11 | 11⅜ | + ⅜ |
| Shell Can | 102 | $28½ | 27⅜ | 28½ | + 1 |
| Shopper Ct | 20 | 370 | 3 0 | 370 | —10 |
| Shully's | 10 | 180 | 180 | 180 | —15 |
| Silverwd A | 220 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | + ¼ |
| Simpsons | 210 | $27⅞ | 27¾ | 27¾ | |
| Simpson S | 50 | $17 | 17 | 17 | |
| Simp Srs rt | 10 | 45 | 45 | 45 | |
| Slater Stl | 575 | $9½ | 9½ | 9½ | — ¼ |
| Slat Steel p | 10 | $16½ | 16½ | 16½ | |
| Sogemine | 440 | $14¼ | 14 | 14 | |
| Somville p | 90 | $48 | 48 | 48 | |
| Southam | 875 | $42 | 42 | 42 | |
| St Paving | 150 | $7⅜ | 7⅜ | 7⅜ | |
| ST Radio | 150 | $36½ | 36 | 36 | |
| Steel Can | 635 | $22¼ | 22⅛ | 22⅛ | — ⅛ |
| Steinbg A | 149 | $19¾ | 19¾ | 19¾ | |
| Suptest od | 50 | $22¼ | 22¼ | 22¼ | + ⅛ |
| Tamblyn | z5 | $22 | 22 | 22 | |
| Texaco | 118 | $28¼ | 28¼ | 28¼ | — ¼ |
| Thom N P | 50 | $30½ | 30½ | 30½ | |
| Tone Craft | 10 | 440 | 440 | 440 | +10 |
| Tor Dm Bk | 1773 | $12⅞ | 12¾ | 12¾ | |
| Traders A | 455 | 8 | 7⅞ | 7⅞ | — ⅛ |
| Trader A p | 20 | $21½ | 21½ | 21½ | + ¼ |
| Trader 65 w | z20 | 130 | 130 | 130 | |
| Transair | z10 | $5½ | 5½ | 5½ | |
| Tr Can PL | 2232 | $31¾ | 30⅜ | 31½ | + ¾ |
| Tr Can Pl p | 95 | $48¾ | 48½ | 48½ | + ¼ |
| Tr Can P w | 345 | 890 | 880 | 900 | +25 |
| Trans Mt | 1085 | $19¾ | 19½ | 19¾ | +⅛ |
| Trans PPL | 40 | $7¾ | 7⅜ | 7⅜ | — ⅛ |
| Tru-Wall | 40 | 250 | 240 | 240 | — 5 |
| Un Carbid | z185 | $20 | 20 | 20 | |
| Un Gas | 4279 | $14¼ | 14⅛ | 14¼ | |
| UGas B pr | 25 | $53 | 53 | 53 | |
| Union Oil | 150 | $39¼ | 39¼ | 39¼ | |
| U orp B | 550 | $13 | 13 | 13 | |
| Un Wburn | 230 | 455 | 440 | 455 | +20 |
| U Sections | 10 | $5⅞ | 5⅞ | 5⅞ | + ⅛ |
| Versafd | 110 | $ ¾ | 7½ | 7¾ | + ⅛ |
| Versatile | 170 | $41¾ | 41¾ | 41¾ | — ¼ |
| Vic G Tr | z15 | $14⅜ | 14⅜ | 14⅜ | |
| Wajax | 20 | $15¼ | 15¼ | 15¾ | + ¼ |
| Walk GW | 2055 | $34 | 33⅞ | 33⅞ | — ⅛ |
| Weldwod | 125 | $8¾ | 8¾ | 8¾ | — ½ |
| Westc'st | 835 | $25½ | 25¼ | 25½ | + ⅛ |
| Westeel | 30 | $25¼ | 25 | 25¼ | + ¾ |
| W Pacific | 80 | $6⅜ | 6¼ | 6⅜ | + ⅛ |
| Weston A | 50 | $19 | 1 9 | 19 | + ¼ |
| Weston B | 125 | $20 | 20 | 20 | |
| White Pas | 535 | $17½ | 17⅛ | 17½ | + ¼ |
| Woodwd A | 210 | $15¾ | 15¾ | 15¾ | |
| York Lam B | z25 | 170 | 170 | 170 | |
| Zellers pr | 25 | $43½ | 43½ | 43½ | |

## Mines

### A à C

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Acad Uran | 3038 | 3½ | 3½ | 3½ | |
| Agnico | 3000 | 145 | 143 | 145 | + 3 |
| Aaitcho | z300 | 51 | 51 | 51 | |
| Am Larder | 2000 | 22½ | 22½ | 22½ | |
| Am Moly | 3500 | 16 | 15 | 16 | |
| Ang Ruyn | 400 | 107 | 107 | 107 | + 2 |
| Ang U Dev | 1540 | 72 | 71 | 71 | |
| Area | 500 | 325 | 320 | 320 | —10 |
| Argosy | 2000 | 94 | 92 | 94 | |
| Armore | 1000 | 18 | 18 | 18 | |
| Atl C Cop | z200 | 68 | 60 | 60 | |
| Aunor | 800 | 275 | 265 | 275 | +13 |
| Bankeno | z60 | 69 | 69 | 69 | |
| Baq | z50 | 6 | 6 | 6 | |
| Belcher | 1000 | 34 | 34 | 34 | + 1 |
| Bethim | 250 | 595 | 590 | 595 | |
| BL Hawk | 1500 | 27 | 27 | 27 | + ½ |
| Bralorne | 450 | 155 | 155 | 155 | |
| Broul Reef | 5000 | 30½ | 29½ | 29½ | — 1 |
| Brunswk | 500 | 620 | 610 | 620 | |
| Bunker H | 6000 | 21 | 20½ | 21 | + ½ |
| Calmor IB | 1000 | 50 | 50 | 50 | |
| C Mines | 139200 | 80 | 74 | 75 | + 2 |
| Camflo | 800 | 345 | 340 | 345 | |
| Camp Chib | 550 | 845 | 830 | 830 | |
| C Tung | 5295 | 224 | 215 | 224 | + 9 |
| C Dyno | 100 | 141 | 141 | 141 | |
| Cn Lncrt | 13000 | 18 | 17 | 17 | |
| Cdn Nisto | 2000 | 24 | 24 | 24 | + 1 |
| Candor | 12000 | 25½ | 24 | 25 | — 1 |
| Can-fer | 1500 | 98 | 92 | 98 | + 3 |
| Captain | 2000 | 15 | 15 | 15 | + ½ |
| Cent Pat | 900 | 145 | 141 | 145 | |
| Chestvl | 40000 | 33 | 31 | 31 | —1½ |
| Coch Will | 1600 | 101 | 100 | 101 | — 2 |
| Coin Lae | 500 | 15 | 15 | 15 | + 1 |
| Comb Met | 1000 | 17 | 16½ | 16½ | — ½ |
| Coniagas | 1000 | 45 | 45 | 45 | + 5 |
| Conigo | 28847 | 39 | 37½ | 38 | |
| C Callinan | 2250 | 14½ | 14½ | 14½ | —1½ |
| Con Fardy | 2573 | 275 | 270 | 270 | —10 |
| C Hall | 11700 | 70 | 62 | 63 | — 9 |
| C Mogul | 2000 | 305 | 305 | 305 | |
| C Morisn | 1400 | 490 | 475 | 490 | + 5 |
| C Nog | 61566 | 48½ | 46 | 46½ | —1½ |
| C Rambler | 700 | 122 | 118 | 122 | + 7 |
| C Red P | 33500 | 32½ | 31 | 31 | |
| Conwest | 850 | 560 | 550 | 555 | + 5 |
| Coprcorp | 2000 | 53 | 51 | 53 | + 3 |
| Cop Fields | 2800 | 142 | 141 | 141 | + 1 |
| Cop Man | 7000 | 21 | 20 | 20 | + ½ |
| Craigmt | 100 | $11⅜ | 11⅜ | 11⅜ | + ⅛ |
| Cstland | 600 | 25½ | 25½ | 25½ | + 1 |

### D à I

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Daering | 1000 | 8 | 8 | 8 | — ½ |
| D'Aragon | 1900 | 19 | 19 | 19 | + ½ |
| Deer Horn | 1500 | 21 | 20 | 20 | — 2 |
| D'Eldona | 5100 | 144 | 141 | 142 | — 2 |
| Denison | 945 | $76½ | 76 | 76½ | + 1¼ |
| Dome | 125 | $49¼ | 49¼ | 49¼ | — ¾ |
| Dunraine | 1000 | 58 | 58 | 58 | — 2 |
| East Sull | 1250 | 530 | 525 | 530 | + 5 |
| Endao | z60 | $10½ | 10⅜ | 10⅜ | |
| Equity | 2000 | 5½ | 5½ | 5½ | — ½ |
| Gunnar | 4150 | 210 | 205 | 205 | + 4 |
| Headway | 500 | 16½ | 16½ | 16½ | — ½ |
| Health | 2000 | 7½ | 7½ | 7½ | |
| Hollinger | 400 | $26¾ | 26¾ | 26¾ | — ⅛ |
| Int Bibis T | 3250 | 64 | 62 | 62 | + 1 |
| Irish Cop | 500 | 15 | 15 | 15 | — ½ |
| Iron Bay T | 150 | 340 | 340 | 340 | |
| Iso | 300 | 130 | 130 | 130 | — 3 |

### J à N

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Jaye Exp | 1000 | 15 | 15 | 15 | — ½ |
| Jelex | 3000 | 33 | 32 | 33 | + 1 |
| Joliet | 36500 | 49 | 45 | 47 | +3½ |
| Jonsmith | 3500 | 16 | 16 | 16 | |
| Jowsey | 1500 | 70 | 70 | 70 | — 1 |
| Kam Kotia | 300 | 275 | 275 | 275 | |
| Kerr Add | 1765 | $15¾ | 15½ | 15½ | — ⅛ |
| Kelly Dsd | 1000 | 24 | 24 | 24 | + ½ |
| Kir Min | 590 | 9 | 9 | 9 | |
| Kir Twns | 1000 | 16½ | 16½ | 16½ | |
| L Dufault | 2510 | 965 | 950 | 950 | —10 |
| La Luz | 100 | $12⅛ | 12⅛ | 12⅛ | — ⅛ |
| LL Lac | 200 | 170 | 170 | 170 | |
| Lorado | 3000 | 85 | 80 | 85 | + 5 |
| Louvicrt | 1000 | 16 | 16 | 16 | + 1 |
| Macdon | 1000 | 22 | 22 | 22 | +1½ |
| MacL Msh | 620 | 49 | 49 | 49 | |
| Madsen | 1200 | 133 | 130 | 133 | + 3 |
| Malartic | z78 | 42 | 42 | 42 | |
| Marchant | 100 | 140 | 140 | 140 | |
| Martin | 1000 | 24 | 24 | 24 | — 1 |
| Mattgmi | 900 | $14¼ | 14 | 14 | — ¼ |
| Mc Intyre | 200 | $86¾ | 85 | 85 | |
| McWat | 1500 | 51 | 50 | 50 | |
| Mentor | 1000 | 60 | 60 | 60 | |
| Midri | 263100 | 147 | 131 | 139 | —14 |
| Min-Ore | 2200 | 13 | 13 | 13 | |
| Mt Wright | 1000 | 28 | 28 | 28 | |
| Multi-Mi | 8900 | 144 | 135 | 136 | — 5 |
| New Ath | 2000 | 21 | 20 | 21 | |
| New Bid | 1750 | 3½ | 3½ | 3½ | |
| Newconx | 1500 | 595 | 585 | 590 | — 5 |
| N Harri | 10500 | 19½ | 18½ | 18½ | +1½ |
| N Hos | 13950 | 231 | 210 | 210 | —21 |
| N Imperal | 3190 | 325 | 320 | 325 | + 5 |
| N Kelore | 5000 | 6 | 6 | 6 | — ½ |
| N Mylama | 4000 | 17 | 17 | 17 | + 1 |
| N Que Ragl | 200 | 430 | 430 | 430 | — 5 |
| N Sen | 47500 | 49½ | 47 | 49½ | + 2 |
| Nic Rim | 1000 | 14 | 14 | 14 | |
| Norbasa | 2040 | 60 | 60 | 60 | |
| Normetal | 1100 | 370 | 370 | 370 | —10 |
| Norpax | 19500 | 6 | 6 | 6 | |
| Northcal | 2200 | 23 | 23 | 23 | — 2 |
| North Exp | 500 | 24 | 24 | 24 | |
| Northgat | 2740 | 515 | 510 | 515 | + 5 |
| N Roc | 3650 | 48 | 46 | 47 | + 1 |
| N Can | 20650 | 160 | 145 | 158 | + 18 |
| N Beauc | 500 | 95 | 95 | 95 | — 1 |
| Nudul | 1000 | 3½ | 13½ | 13½ | —1½ |

### O à Z

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Obrien | z40 | 35 | 35 | 35 | |
| Opemsa | 215 | 945 | 945 | 945 | |
| Osiso | 4000 | 54 | 52 | 52 | — 3 |
| Patino | z136 | 825 | 800 | 805 | |
| Pax Int | 80210 | 12 | 8 | 9½ | —2½ |
| Pce Exp | 248650 | 132 | 114 | 128 | +14 |
| Peerless | 3000 | 9 | 9 | 9 | |
| Pick Crow | 1113 | 23½ | 23½ | 23½ | —1½ |
| Pine Point | 255 | $48½ | 48½ | 48½ | — ½ |
| Placer | 1116 | $35 | 34¾ | 34 ¾ | — ¼ |
| Porc Bay | 3333 | 4 | 4 | 4 | — ¼ |
| Pow Rou | 1000 | 56 | 56 | 56 | — 2 |
| Preston | 1200 | $20¾ | 20½ | 20¾ | + ⅝ |
| Pyramid | 100 | 335 | 335 | 335 | — 5 |
| Que Chib | 6500 | 11 | 11 | 11 | —1½ |
| Que Lith | 800 | 210 | 210 | 210 | +10 |
| Que Man | 2050 | 27 | 27 | 27 | |
| Q Matta | 27675 | 125 | 110 | 119 | — 7 |
| Quemont | 525 | 790 | 785 | 785 | |
| Quonto | 2000 | 4 | 4 | 4 | — ½ |
| Radiore | 2500 | 52 | 52 | 52 | |
| Rayroc | 1300 | 128 | 127 | 127 | + 8 |
| Rio Algom | 2208 | $37 | 36 | 37 | + ¾ |
| Rio Alg c w | 600 | $20¾ | 20½ | 20½ | |
| Rix Athab | 5000 | 23 | 23 | 23 | + 2 |
| Roman | 1305 | $21 | 20½ | 21 | + ½ |
| Rowan Cn | 1500 | 12 | 12 | 12 | |
| Ryanor | 1000 | 10½ | 10½ | 10½ | + ½ |
| San Antoni | z100 | 22 | 22 | 22 | |
| Satel | 26000 | 28 | 25½ | 28 | + 4 |
| Sherritt | z62 | 435 | 405 | 405 | |
| Sil Eureka | z3 | 102 | 102 | 102 | |
| Silvrtids | 100 | 425 | 425 | 425 | +10 |
| Sil Miller | z250 | 11½ | 10½ | 10½ | |
| Silvmig | 5100 | 32½ | 30 | 32 | |
| Sil Stand | 500 | 83 | 83 | 83 | + 1 |
| Siscoe | 2675 | 470 | 460 | 450 | —25 |
| Steep R | 1375 | 590 | 585 | 585 | —10 |
| Sud Cont | 2500 | 24 | 22 | 23½ | + ½ |
| Sullivan | 100 | 375 | 375 | 375 | +15 |
| Sunburst | 1000 | 8 | 8 | 8 | — 2 |
| Teck Corp | 100 | 475 | 475 | 475 | —15 |
| Texmt | 15900 | 93 | 82 | 86 | — 9 |
| Texore | 1000 | 24 | 24 | 24 | + 1 |
| Tombill | 1120 | 113 | 112 | 112 | — 1 |
| Tormont | 552 | 5 | 5 | 5 | |
| Tribag | 1100 | 101 | 100 | 101 | |
| U Mining | 500 | 27 | 27 | 27 | |
| U Asb | 14010 | 430 | 410 | 430 | +20 |
| U Buffadn | 2000 | 36½ | 36½ | 36½ | — 2 |
| Un Keno | 2065 | 455 | 445 | 450 | —10 |
| Upp Can | 300 | 151 | 151 | 151 | — 2 |
| Vespar | 36500 | 52 | 45 | 49 | + 3 |
| West Mine | 3260 | 270 | 257 | 260 | —10 |
| Wilco | 2500 | 38 | 36½ | 36½ | —1½ |
| Willroy | 1325 | 76 | 76 | 76 | |
| Windfall | 3500 | 22 | 21 | 22 | |
| Yale Lead | 500 | 22 | 22 | 22 | — 1 |
| Y Bear | 100 | 225 | 225 | 225 | |
| Yuon C | 13k00 | 130 | 129 | 129 | — 1 |
| Zenmac | 2000 | 21 | 21 | 21 | |

## Huile et pétrole

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Alminex | 200 | 470 | 470 | 470 | |
| Am Leduc | 2000 | 15 | 15 | 15 | — 1 |
| Anchor | 1000 | 6½ | 6½ | 6½ | |
| Bantf | 2950 | $95⅜ | 15⅜ | 15½ | + ¼ |
| Calvert | 6000 | 25 | 25 | 25 | + 2 |
| CS Pete | 500 | 215 | 215 | 215 | — 3 |
| C Dehi | 500 | 235 | 233 | 233 | + 3 |
| C Ex Gas | 500 | 425 | 425 | 425 | + 5 |
| C Gridoil | 300 | 635 | 635 | 635 | — 5 |
| C Homestd | 1841 | 264 | 260 | 261 | + 1 |
| Cdn Sup O | 2835 | $46½ | 45 | 46¼ | +1⅜ |
| Cdn Tricnt | 300 | 910 | 895 | 910 | |
| Cent Del | 9130 | $13½ | 13 | 13¼ | + ⅛ |
| Charter O | 1350 | 365 | 360 | 360 | |
| Chieftan D | 1710 | 630 | 605 | 615 | —15 |
| C West P | 100 | 147 | 147 | 147 | — 3 |
| Dynamic | 1000 | 115 | 115 | 115 | + 4 |
| Fargo | 600 | 460 | 460 | 460 | |
| Gr Plains | 176 | $12½ | 12½ | 12½ | |



UN GAI QUATRE JUILLET ! — En la fête de l'Indépendance américaine, partout autour du globe, là où des Américains vivent, des réceptions se donnent. A la résidence de l'ambassadeur et Mme W. Walton Butterworth, c'était à Rockcliffe, mardi soir, entre six et huit heures, fête champêtre dans les magnifiques jardins qui n'ont nul besoin d'autres décors qu'une nature clémente, un soir de 4 juillet. La fête aurait été très gaie, si les quelque 500 invités munis de leur carte personnelle d'invitation avaient pu, comme par les années passées, franchir en toute sérénité les portes, devant les sentinelles complaisantes. Mais, tout le monde savait qu'en dehors, un groupe protestait contre la guerre au Vietnam ... ce qui jeta de l'ombre en plein jour ! La photo représente, dans un moment de détente, tout de même, de gauche à droite: M. Anton H. J. Lovink, ambassadeur des Pays-Bas et doyen du corps diplomatique; Mme Arnold D. P. Heeney, épouse du président de la Commission mixte internationale; Mme et M. W. Walton Butterworth; le général Jean-V. Allard, commandant en chef des Forces armées du Canada.

PHOTOS : Champlain Marcil

## Pétition pour rétablir la peine de mort

LONDRES (AFP) — Un mouvement national pour le rétablissement de la peine de mort en Grande-Bretagne a été lancé par le député conservateur et ancien ministre M. Duncan Sandys, qui dispose de l'appui d'une douzaine de députés des trois principaux partis politiques.

Le but du mouvement est de recueillir le plus de signatures possible sur une pétition mise en circulation dans tout le pays en vue de faire pression sur le Parlement pour qu'il vote le rétablissement de la peine capitale, abolie l'an dernier.

Le lancement de cette campagne fait suite au meurtre il y a quelques jours à Londres d'un père de famille, qui, témoin d'une agression à main armée, a été tué par le bandit qu'il tentait d'arrêter sans attendre l'arrivée de la police.



UNE VIEILLE COUTUME RENAIT — Plus de 50 jeunes de la région de Cornwall ont pris part, dernièrement à un défilé d'animaux domestiques, tenu dans le cadre des festivités de Old Home Week. C'est la première fois depuis 1957 qu'une telle activité est tenue et les enfants s'en sont donnés à coeur joie. Une vraie ménagerie s'est mise en branle à l'hôtel de ville, pour se rendre au parc Horowitz. Dans notre photo, la jeune Sandra Jodoin en compagnie de son Jos Montferrand de la race féline, qui a mérité un des premiers prix dans le concours.

(Photo Gosling)

## Une parade d'animaux domestiques à Cornwall

CORNWALL — Cornwall a fait revivre une coutume délaissée dans la ville depuis 1957 alors qu'une parade d'animaux domestiques, ou "Pet Parade", était alors à l'ordre du jour quand arrivaient les vacances.

Dans le cadre des activités de "Old Home Week", M. Joe "Skip" St - Denis, qui à ce temps organisait ces défilés avec les enfants, a su intéresser plus de 50 participants à cette activité, déroulée samedi matin.

Les chiens, chats, canards, lapins, chevaux, hiboux, écureuils, voire un raton laveur, se sont réunis à l'arrière de l'hôtel de ville où le défilé s'est mis en branle vers le parc Horowitz, rue Water.

Des trophées et prix ont été offerts aux meilleurs chars allégoriques transportant l'animal favori et d'autres plaques ont été remises aux animaux choisis par les juges selon les catégories établies.

Dans la section des chars allégoriques, les gagnants sont: Sandra Jodoin, 10 ans, 507, Rue Carleton, Cornwall, pour l'originalité; les enfants Rudden, pour le comique; les enfants Sullivan, pour le char le mieux reconstruit et enjolivé; Charles Lamarche, 13 ans, 1003 Est, Deuxième rue, pour le meilleur char historique, et Monique et Louise Tessier et James et Martha Kelly, pour l'excellence générale.

Dans la catégorie des animaux sans chars allégoriques, les gagnants sont: le mieux vêtu: un chien "Gigi", présenté par Sharon MacDonald; le plus comique: un raton laveur de Danny Follows; le plus original: un écureuil de Michel et Maurice Pilon, 1206, Troisième rue; le plus inusité: un hibou de Andrew Grant, R. R. 1, Martintown, et pour les divers: un poney de Larry Silmser eet poussins de Ronald Flaro.

Près de 220 personnes ont suivi les enfants dans ce défilé, les accompagnant au parc ou a eu lieu la remise des prix.




ON PROTESTE DEVANT L'AMBASSADE — Alors que des centaines d'invités, membres du corps diplomatique et hauts dignitaires marquaient le 191e anniversaire de l'Indépendance des Etats-Unis, un petit groupe de protestataires, portant des affiches, demandaient que l'on mette fin à la guerre au Vietnam. La démonstration a été paisible. Parmi les quelque 15 manifestants se trouvaient une dizaine de femmes, la plupart assez âgées.

La fête du Canada à Cornwall

## 20,000 personnes, 25 chars allégoriques et 12 fanfares

CORNWALL — Environ 20,000 personnes se sont massées le long des rues du parcours du défilé de la fête du Canada organisée dans le cadre des activités du "Old Home Week" à Cornwall.

Sous la présidence du colonel J.P. Donihee, le défilé d'une longueur de deux milles a mis deux heures à passer devant le bureau de poste où la description de la parade était faite dans les deux langues par Me Paul Rouleau, de Cornwall.

Par une température de près de 90 degrés samedi après-midi, les 25 chars allégoriques et douze fanfares ont emprunté les rues chemin Montréal, Marlborough, Deuxième et Cumberland où la remise des trophées a eu lieu.

Meilleur char allégorique de 25 pieds ou plus: Hôtel-Dieu de Cornwall avec thème, "L'évolution des soins aux patients"; 2e prix: le club Lion, thème, "Le Confédération"; 3e prix: Bearded Gents, thème, "L'ancien, le présent et l'avenir".

Catégorie de chars de 25 pieds et moins: 1er, Cornwall Street Railway and St. Lawrence Power; thème: De meilleures choses pour mieux vivre; 2e, le club Richelieu, thème: Les groupes ethniques;" 3e, Riding Academy: thème, "Feu de camp".

Fanfares: Meilleures fanfares des groupes de Légion canadienne, CAN-AM, de Wadington, N.Y.

Fanfare junior: 1, Cornwall Optimist Pipe Band, 2, Air Cadet Band.

Fanfare senior: 1, Garde de la Nativité de Valleyfield, 2, Garde De la Nativité de Cornwall.

Fanfare de cornemuses: 1, S D and G Pipe Band Cornwall, 2, Légion canadienne Cornwall.

En soirée, un magnifique spectacle de feux d'artifice a été présenté sur la rive sud du canal alors que des milliers de spectateurs étaient assis sur la pelouse de la rive nord au bas des rues Pitt et Augustus. Mille dollars en pièces pyrotechniques ont éclaté au sol pour illuminer le firmament de jeux de lumières féériques.

Lundi, journée historique, un spectacle militaire comprenant des exercices militaires des S D and G Highlanders de Cornwall et de Old Fort Henry Guard de Kingston, a été présenté à quelques centaines de personnes qui s'étaient rendues au manège militaire de Cornwall.

M. James Bredin, responsable de la journée historique avait organisé cette démonstration militaire et historique.


CARRIÈRES
EMPLOIS

LE MINISTERE DU COMMERCE
demande

Un directeur expérimenté pour élaborer et coordonner les principaux programmes de PROMOTION DES VENTES à l'étranger des produits de fabrication canadienne, perfectionner les services techniques et les aménagements industriels, et diriger plus de 70 agents qualifiés en génie ou dans des domaines connexes.

Le titulaire devra répondre directement au sous-ministre adjoint (Produits et Industries) et sera nommé

CHEF DE LA DIRECTION
des
INDUSTRIES DE FABRICATION
et du
GENIE

Traitement jusqu'à $21,250 par année

Pour remplir ces fonctions, le candidat doit posséder un diplôme universitaire dans une spécialité apparentée aux fonctions du poste, ainsi qu'une vaste expérience de la commercialisation ou de l'administration de l'exploitation. Il doit avoir manifesté une aptitude à formuler des politiques, à planifier et à diriger l'étude et l'expansion du marché, et à négocier de façon efficace avec les représentants supérieurs du gouvernement et de l'industrie.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires, écrivez immédiatement à la Commission de la Fonction publique du Canada, Ottawa 4, en mentionnant le numéro de concours 67-420A-12.



A&P

Vous allez en pique-nique !

Nous garantissons Tout... sauf la température

Comme toujours, tout ce que vous achetez chez A&P est entièrement garanti de vous plaire. Ca nous fait de la peine de ne pouvoir garantir la belle température — Mais, comme vous, nous souhaitons une journée parfaite. Plusieurs d'entre nous irons aussi en Pique-Nique.

P.S. — N'oubliez pas l'ouvre-boîte.

"JUILLET EST LE MOIS DE LA SALADE"
Seulement votre A&P a vos ingrédients favoris — à prix attrayants

CERISES
CATEGORIE NO 1 — GROSSES, DES E.-U.
lb 49¢ VARIETE "BING" NOUVELLE RECOLTE de WASHINGTON

PECHES — FREESTONE, CHAIR JAUNE — CATEGORIE NO 1, DES E.-U. — lb 23¢
ORANGES — OUTSPAN GROS. JUMBO 72 — SUCREES, JUTEUSES — NOUVELLE RECOLTE — douz. 69¢
CHOUX — CULTURE DU QUEBEC CATEGORIE No 1 — FERMES, VERTS — cha. 19¢

Belles fraises, cueillies chaque jour à la main, à l'apogée de leur fraîcheur, savoureuses, à des prix attrayants.

SAUCE A SALADE — jarre 32 oz 59¢
Ann Page Epargnez jusqu'à 6c sur autres marques

Les Viandes De Qualité "Super Right"
LE MEILLEUR BOUVILLON DE MARQUE ROUGE AU CANADA, QUALITE SUPER-RIGHT

ROTI DE COTES — Coupe courte ou de travers
BIFTECK de PALERON — EXCELLENT POUR BRAISER
lb 57¢

CHAPONS — Eviscérés, Catégorie "A", Canada, Empaquetage hermétique, marque Super-Right, 5 à 7 lbs. — lb. 59¢
COTELETTES de Porc — DE SOC MAIGRES — lb. 59¢
SAUCISSE FUMEE — EMPAQUETAGE HERMETIQUE SUPER-RIGHT — lb. 53¢

Boeuf de Haut Côté Haché FRAIS — lb 67¢

Epiceries De Qualité!

KETCHUP — ANN PAGE — Prix rég. 2 btles 43c — Epargnez 4c — 2 btles 11 oz 39¢
SAIL — DETERSIF EN POUDRE — Prix rég. boite 69c — Epargnez 10c — boite 42 oz 59¢
KOTEX — REGULIER, SUPER OU SLENDERLINE — Prix rég. pqt 45c — Epargnez 11c — 2 pqts de 12 79¢
TIDE — DETERSIF (RABAIS DE 27c) — Prix rég. bte $1.47 — Epargnez 8c extra — bte super géante $1.39
SACHETS DE THE — MELANGE SPECIAL A&P — pqt de 100 69¢

PETITS PAINS A HOT DOG — JANE PARKER — pqt de 8 23¢ EPARG. 6c — pqt de 12 33¢ EPARG. 6c
PAIN BLANC TRANCHE — JANE PARKER — 4 pains 24 oz 75¢ Prix en primeur !
GATEAU DES ANGES GROS, JANE PARKER — chaque 39¢ Prix rég chaque 59c—Epargnez 20c

Nous Sommes à... A&P 1927-1967 expo67 JUSQU'AU 29 OCTOBRE — NOUS COMMANDITONS LA "SECTION DES OEUFS" dans l'ensemble de l'exhibition au Pavillon de "L'HOMME ET L'AGRICULTURE"

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 8 juillet, 1967.

A OTTAWA, LES MAGASINS A & P SONT SITUES AUX
1855, ave CARLING* • 231, rue ELGIN • 1541, ch. MERIVALE* • 1525, rue BANK* • 2 ch. BEAVERBROOK, KANATA* • 111, rue WELLINGTON
*indique stationnement gratuit

# Excel

# Les beaux temps chez Excel

**SOUPE** au poulet et nouilles — LIPTON — bte **25c**

**DEJEUNER INSTANT** — CARNATION, SAVEURS AU CHOIX — 6 env. **69c**

**PECHES DE CHOIX** — PRESIDENT — 2 20 on. **69c**

**POIRES DE CHOIX** — PRESIDENT — 2 28 on. **69c**

**GELEES JELL-O** — SAVEURS ASSORTIES — 4 6 on. **89c**

**GARNITURE DREAM WHIP** — 2 on. **29c**

**GUIMAUVES MINIATURES KRAFT** — BLANCHES OU FRUITS — 10½ on. **29c**



Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 8 juillet.

**BISCUITS CHRISTIE** — PAILLETTES DE CHOCOLAT — PIRATES — PAUSE-CAFE — 16 on. **49c**

**Fèves jaunes** COUPEES LaSALLE — 2 btes 20 on. **35¢**

**Mélange pour Pizza** Kraft — 14 on. **55¢**

**Fromage Velveeta** — liv. **79¢**

**Olives Manzanilla** CLUB HOUSE — 12 on. **69¢**

**Détergent Plaza** — 3 liv. **89¢**

**Savon** de toilette Sterling — 6 pains **45¢**

**Empois Flair** — 20 on. **79¢**

**Lotion à main** Jergens — 4 on. **39¢**

**Serviettes** sanitaires Kotex — boite de 12 **39¢**

**Nettoyeur** à chaussures blanches Micro IT — cont. **25¢**

*De notre pâtisserie*

**BEIGNES PLAZA** — bte **25c**

**GATEAU NOIX ET DATE** **59c**

**TARTE AUX RAISINS** **49c**

*Pour le B-B-Q*

**Briquettes de charbon de bois** — 10 liv. **89c**

**Fluide allumeur Wizzard** — POUR B-B-Q — 32 on. **39c**

*PRODUITS FRAIS*

**CÉLERI** "SNOWBOY" — ch. **39c**

**Chou** No 1 d'Ontario — liv. **10c**

**Pêches** No 1 E.-U. Freestone — 2 liv. **49c**

**Oranges** Sunkist, grosseur 138 — douz. **49c**

**SOUPES AYLMER**
poulet et nouilles
poulet et riz
crème de champignons
2 10 on. **35c**

**Breuvage Welchade**
AUX RAISINS
POMME et RAISIN
32 on. **35c**

**Breuvage à l'orange**
PRESIDENT
64 on. **45c**

**BOUILLI CLARK**
IRLANDAIS — au boeuf; au poulet
25 on. **49c**

**Céréales Sugar Crisp**
**Céréales Alpha-Bits**
**Céréales Crispy**
**Numbers**
**39c**

**Margarine Sunglo**
2 liv. **49c**
**Shortening Snow Flake**
**29c**

*Boeuf de qualité marque rouge ou bleue*

# STEAK RONDE
TENDRE, JUTEUX
**89c** liv.

# PICNIC FUME
MAPLE LEAF
**53c** liv.



**RONDE HACHEE ROTI de RONDE ROTI de CROUPE**
DESOSSE
**89c** liv.

**Rôti devant de veau** désossé — **79c** liv.

**CORNICHONS "ROSE" MARINADES**
RELISH VERT
CORNICHONS A LA MOUTARDE SUCREE
16 on.
**39c**

**LAVO**
Gallon
**65c**

**CORNETS**
A CREME GLACEE
Boîte de 20
**25c**

**LIMONADE**
SEALTEST
REGULIERE ou ROSE
½ gallon
**45c**

*Aliments congelés*

**STEAKETTES DE BOEUF**
Marque Holiday Farm
16 on. **65c**

**FRITES**
Marque Carnation
2 9 on. pour **29c**

HULL ET LA RÉGION | LE DROIT

BEAU
MINIMUM (CETTE NUIT) 50
MAXIMUM (DEMAIN) 75
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7316

*La Commission Dorion*

# Hull décide de présenter un mémoire

par Philippe GAGNON

**Le Conseil de ville de Hull a décidé, mardi soir lors de son assemblée régulière, de faire connaître ses vues sur le développement de l'Ouest du Québec en présentant un mémoire à la Commission d'enquête sur l'intégrité du territoire (Commission Dorion) qui doit tenir des assises à Hull au début du mois d'août.**

**Pour préparer l'étude, le Comité exécutif a réservé les services de M. René Venna, professeur d'histoire au collège Marguerite d'Youville.**

**Le travail rédigé par le professeur Venna, au coût de $900, devra d'abord être censuré par le Conseil avant d'être présenté à la Commission Dorion, d'ici le 15 juillet.**

Pour rédiger l'étude, le professeur Venna doit consulter les documents relatant l'histoire de la Commission de la capitale nationale, scruter les dossiers en rapport avec l'expropriation par la CCN, et relire les mémoires traitant de la question et présentés antérieurement.

Les conseillers seront pour leur part appelés à donner leurs opinions sur la question, exprimer leurs idées sur la présente situation et faire part à M. Venna des répercussions amenées par l'éventuelle création d'un district fédéral pour la région de Hull.

"Le mémoire, a dit M. Marcel D'Amour, maire de Hull, devra servir de porte - parole du Conseil auprès de la Commission Dorion. L'étude représentera les opinions de tous les conseillers."

**La glissoire à billes**

La désormais célèbre glissoire à billes longeant la rue Principale, à Hull, a fait encore l'objet, d'une essoufflante discussion, mardi soir au Conseil.

Dans une lettre au Conseil, lue par l'échevin J. Edmond Bériault, une citoyenne de Hull se plaint de l'état lamentable du ravin longeant la rue Principale, à partir de la rue Eddy. La dame, demeurant rue Courcelette, signale que l'arrière de la rue Principale est un égout à ciel ouvert où pullulent les rats que l'on aperçoit sur le trottoir, à maintes occasions.

"La senteur nauséabonde qui se dégage des versants de l'ancienne glissoire à billes, empêche tous les résidants de ce secteur d'ouvrir leurs portes ou leurs fenêtres, à l'arrière de leur maison", peut-on lire.

M. Bériault s'est porté à la défensse des résidants affectés et a demandé que la ville prenne les mesures nécessaires pour éliminer le problème.

Mais il semble que la question sera réglée d'ici peu. des pourparlers étant engagés entre la municipalité et la compagnie E.B. Eddy. "D'ici 15 jours, a ajouté M. D'Amour, nous aurons rencontré la compagnie Eddy et les mesures nécessaires seront prises".

**Des rues aboutées**

Le Conseil de Hull a décidé de retenir les services d'un arpenteur - géomètre pour qu'il envisage la possibilité d'abouter les rues du "vieux Hull", sectionnées pas le monticule qui supportait l'ancienne voie ferrée du Canadien National.

Le conseiller Alexis Maurice qui a présenté la résolution, désire "que les gens d'une même rue puissent communiquer entre eux, sans emprunter une deuxième rue." Ce sont les sections des rues Brébeuf, Falardeau, Guertin et Ste - Hélène que l'on doit relier.

Par ailleurs, le maire D'Amour a déclaré que la maison Georges Robert retardait à soumettre au Conseil le rapport final sur la rénovation et le réaménagement à Hull, parce que les urbanistes attendaient que le bill 63 amenant la création de la Société nationale d'habitation, soit sanctionné.

On sait que la municipalité attendait depuis 8 mois le rapport final de la firme Robert. Le Conseil a donc décidé de communiquer avec les urbanistes pour que le rapport final et les recommandations qui l'accompagnent soient expédiés à la ville le plus tôt possible.

Selon Mutchmore

# Les permis de boissons alcoolisées augmentent

Arborant une potence miniature à laquelle pendait un écriteau signalant le souvenir de la défunte Commission de police, le conseiller Fernand Mutchmore a demandé au maire Marcel D'Amour comment il se faisait que depuis la disparition de la Commission de police les permis de vente de boissons alcoolisées déferlaient sur Hull.

"L'émission des permis de boissons alcoolisées n'est pas de l'essor du Conseil, a répondu M. D'Amour. C'est à la Régie des alcools du Québec que l'on doit s'adresser".

Mais M. Mutchmore n'a pas voulu lâcher prise et a demandé que le Conseil soit consulté avant que la RAQ émette un permis, afin que les autorités municipales puissent exprimer ses vues sur la question. Là encore, la réponse ne s'est pas fait attendre. "C'est en agissant ainsi, a rétorqué le conseiller Jean - Marie Séguin, que nous ouvrons la porte au favoritisme et à l'ingérence politique".

Selon M. Mutchmore, depuis un certain temps, les permis de vente de boissons alcoolisées semblent se multiplier, boul. St-Joseph. Le conseiller faisait allusion à l'ouverture d'un chic restaurant, établissement qui vient d'obtenir un permis de vente de boissons alcoolisées.

Le maire, pour sa part, a dit favoriser l'établissement de restaurants du genre. "Hull, a-t-il mentionné, ne possède pas assez de grands restaurants. Lorsqu'il y en a un qui doit ouvrir ses portes, le temps n'est certes pas venu de lui demander d'aller s'établir ailleurs. De toute façon, ce n'est pas notre jeunesse qui peut se permettre de fréquenter un tel établissement".

*A l'école polyvalente*

# Le laboratoire de langues approuvé

Tel que prévu, l'école polyvalente de Hull sera pourvue d'un laboratoire de langues. La CSRO, au cours de sa réunion de mardi soir, a accusé réception d'une lettre du ministère de l'Education qui autorise les déboursés nécessaires pour financer le laboratoire et pour défrayer le coût d'un studio d'entregistrement qui y sera rattaché.

D'ici quelques jours, la CSRO lancera des appels d'offres pour l'aménagement et l'équipement des locaux qui devront être utilisés.

Au cours de la réunion, les commissaires ont discuté du projet de construction d'une école polyvalente dans la région de Pontiac, école qui pourrait loger environ 1,000 élèves. Le projet qui a déjà reçu l'approbation du ministère de l'Education nécessiterait des déboursés de l'ordre de $1,750,000.

Le seul problème d'envergure à surmonter actuellement concerne le terrain. Le ministère de l'Education n'a pas encore approuvé l'achat du terrain. Il est cependant déjà décidé que l'école sera située à Fort Coulonge ou dans les environs immédiats.

# Ouverture des parcs à Maniwaki

MANIWAKI — L'ouverture officielle des terrains de jeux de Maniwaki aura lieu vendredi, le 7 juillet. L'inscription, qui se fera au Centre des loisirs, débutera à 1h. 30 de l'après-midi, pour se terminer à 5h.

Le directeur des terrains de jeux, M. Norman Gillespie, tient à rappeler que pour être admis aux terrains de jeux, l'enfant doit avoir entre 9 et 17 ans. Il a également tenu à souligner que si, pour une raison majeure, un enfant serait dans l'impossibilité de s'inscrire à la date prévue, soit le 7 juillet, il pourra le faire en téléphonant à 449-2339.



NOUVEL EXECUTIF — Le club Lions de Pointe-Gatineau s'est donné un nouvel exécutif, élisant M. Gérald Fitzpatrick à la présidence. Dans la photo, on voit, de gauche à droite, M. Robert Beauchamp, premier vice-président, M. Fitzpatrick, MM. Jacques Tomaro, secrétaire et Jacques Belisle, deuxième vice-président.

(Photo Champlain Marcil)

*Sur l'avenue Principale*

# Touraine tentera de faire réduire la limite de vitesse

par Alain DUHAMEL

Les citoyens et la municipalité de Touraine tenteront à nouveau de faire réduire la limite de vitesse sur l'avenue Principale. A l'heure actuelle, les automobilistes peuvent filer, entre les limites de la ville de Pointe - Gatineau et la rue Gatineau, le long de la rivière, à une vitesse maximum de 50 milles à l'heure.

**Une pétition**

Deux citoyens de Touraine, MM. René Bertrand et Maurice Boudreau, tous deux résidents riverains, ont décidé, en fin de semaine dernière, de faire circuler une pétition demandant aux autorités municipales de faire l'impossible pour améliorer la sécurité sur cette route.

Dès cette semaine, ces deux citoyens iront de porte en porte dans le projet Riviera et chez les propriétaires riverains afin de recueillir le plus grand nombre de signatures possibles.

Le texte de la pétition précise que les accidents mortels, survenus sur cette section de la route, sont nombreux et sont dus particulièrement à la vitesse excessive.

La décision de faire circuler une pétition a été prise par MM. Boudreau et Bertrand à la suite d'un accident dont ils ont été témoins en fin de semaine dernière. L'Association des propriétaires de Riviera a également fait connaître son intention de collaborer au succès de la pétition.

**La municipalité**

D'autre part, la municipalité, qui n'en est pas à sa première tentative, essaiera, dès qu'elle aura reçu la pétition, d'obtenir des autorités compétentes une réduction de la vitesse maximum, soit de 50 milles à l'heure à 30 milles à l'heure.

Les dernières tentatives de Touraine auraient échoué sous prétexte qu'il y avait des résidences d'un seul côté de la route. "Est-il nécessaire, a déclaré le maire, M. Georges St-Jacques, d'avoir des maisons des deux côtés pour voir des piétons utiliser cette route?"

Récemment, la municipalité avait entrepris une enquête pour déterminer l'étendue de ses pouvoirs dans la règlementation de la circulation. Avec son statut de municipalité rurale, Touraine n'a pas, ou pratiquement pas, de pouvoirs en ce domaine. Il lui faudrait un statut de ville pour légiférer en matière de limite de la vitesse. On prévoit que ce dernier serait accordé au cours de l'année prochaine.

La route n'est pas numérotée, comme les grandes voies officielles de la province, mais elle est entièrement entretenue par le ministère de la Voirie du Québec, ce qui fait qu'elle n'est pas exactement une route municipale. La Sûreté de Touraine a cependant le droit d'arrêter tout automobiliste qui dépasse la limite de vitesse prescrite.

En attendant, certains conseillers proposent que l'on peinture les bordures de la route de lignes blanches pour en indiquer clairement les limites exactes. On mentionne également qu'il serait bon d'y installer aussi l'éclairage.

A Lucerne

# *Le maire Roger prépare un règlement d'emprunt*

Le secrétaire - trésorier de la municipalité de Lucerne, M. Mel Bouchard, est parti pour Québec, mardi après-midi, en vue de faire approuver les termes du premier règlement d'emprunt que tentera de faire voter l'administration du nouveau maire, Me Raymond Roger, à la réunion du conseil mercredi soir.

La municipalité de Lucerne compte défrayer avec cet argent les frais du pavage dans la nouvelle partie du domaine de Glenwood. Rejoint au téléphone mardi après-midi, Me Roger a également déclaré que la municipalité compte aussi installer, avec ces provisions, des bordures de trottoirs dans les nouveaux développements.

**Silence sur la police**

Par ailleurs, prié de commenter la situation actuelle à la Sûreté municipale de Lucerne, Me Roger s'est réfugié dans le silence.

"Une enquête est présentement en cours à ce sujet, a-t-il déclaré. Je ne crois pas qu'il soit dans l'intérêt public d'apporter tout commentaire susceptible d'aviver les passions à l'heure actuelle.

"J'ai moi-même ordonné la tenue d'une enquête, a-t-il dit, en vertu de mes pouvoirs spéciaux de maire."

Il faut maintenant en attendre les résultats.

D'autre part, le Conseil de Lucerne songe à apporter, à sa réunion de mercredi soir, certaines modifications à la constitution du comité des loisirs de la municipalité. Sous la présidence du Dr Maurice Beaulieu, conseiller, celui-ci englobe actuellement une quinzaine de contribuables.

M. Bouchard sera de retour dans la région à temps pour la réunion du conseil qui débutera à 8h. à la salle de l'hôtelde ville.



INCENDIE ALLUME PAR LES POMPIERS — Ce hangar, que l'on voit partiellement derrière un nuage de fumée, a servi de cobaye aux chefs de pompiers de la province de Québec, mardi après-midi. On l'avait en fait mis en flamme afin d'élaborer des plans pour éteindre l'agent destructeur, le plus rapidement possible.

(Photo Champlain Marcil)

*Le règlement d'emprunt à Gatineau*

# Le référendum ne serait pas nécessaire

par Norman DUGAS

**Il semble assuré que la tenue d'un référendum, à Gatineau, sur le règlement 324, soit un règlement d'emprunt pour payer la dette à la compagnie Duranceau, n'aura pas lieu.**

**Cette nouvelle fait suite aux démarches entreprises auprès de la Commission des affaires municipales par la Chambre de Commerce de Gatineau pour obtenir du gouvernement un prêt plus substantiel à la ville en vertu du prêt fédéral aux municipalités.**

M. Roland Théorêt, député de Papineau, à la suite de sa rencontre avec le comité de la Chambre de commerce, mardi, a expliqué, au cours d'une conférence de presse en fin d'après-midi les résultats obtenus après les consultations entreprises avec le ministère des Affaires municipales.

Au lieu d'un emprunt de $298,000 projeté par la ville pour payer un excédent aux règlements 255 et 271, le gouvernement serait prêt à autoriser deux emprunts, l'un au montant de $155,000 pour une période de 30 ans à un taux d'intérêt de 7 p. cent et un second emprunt de $125,000 à un taux d'intérêt de 5 3-8 p. 100, prêt qui serait accordé en vertu du plan d'aide aux municipalités.

Etant donné que ce genre de prêt consenti par la Commission des affaires municipales comporte une renonciation de 25 p. 100, $31,250 du montant total ne seraient pas remboursables.

Ainsi la ville aurait à emprunter seulement $93,750 pour une même période de 30 ans. De plus, elle n'aurait pas à émettre une série d'obligations comme c'est le cas pour l'emprunt de $155,000.

**Le règlement proposé**

L'emprunt initial que projetait la ville était d'une seule tranche. Sur une période de 30 ans, elle aurait eu à débourser $720,730. La solution actuelle, pour un emprunt de $280,000 tel que suggéré par le gouvernement établit le coût total à $565,500.

Le montant épargné aux contribuables est donc de $155,230, ce qui veut dire qu'au lieu de payer $93 par année pour rembourser un emprunt de $298,000, le contribuable moyen pourra s'en tirer avec un déboursé de $72 pour une même période pour un emprunt de $280,000 réparti en deux tranches.

Le gouvernement a refusé de considérer comme faisant partie de l'emprunt la somme de $5,000 réclamée par la firme Duranceau pour frais légaux. Quant à l'escompte de $14,142.56 sur une émission d'obligations que la ville croyait devoir débourser, il se trouve réduit à environ $7,500 puisqu'il y aura une seule émission d'obligations. Ainsi le montant initial de $298,000 est passé à environ $280,000.

Il reste donc au Conseil municipal à soumettre un nouveau règlement ou remanier celui qui existe actuellement. Il est fort probable que les contribuables accepteront ce nouvel état de chose qui viendra clore les nombreuses discussions engendrées à ce sujet.

Le comité de la Chambre de commerce qui avait rencontré le Conseil municipal peu de temps après l'assemblée publique du 21 juin, était composé de MM. Jacques Ambrosio, Jean-Marc Gaudreau, M. Lalonde et Fernand Phillips. Ce dernier avait été chargé par le Comité de faire des représentations auprès du député, M. Théorêt, et auprès de la Commission des Affaires municipales.

Un veto ?

# *Le maire Tremblay refuse de signer le procès-verbal*

**BUCKINGHAM (DNC2) — Le maire de Buckingham, M. Ulysses Tremblay, a refusé d'apposer sa signature au bas du procès-verbal de la dernière assemblée du Conseil municipal. On y mentionnait l'achat d'une machine spéciale pour balayer les rues.**

**Ce geste du maire pourrait être interprété comme un véto à l'achat de cette machine qui avait été approuvé par le Conseil lors de la réunion du 21 juin. A ce moment, le maire n'avait manifesté aucune opposition au projet.**

**Selon le maire, signer le compte rendu équivaudrait à approuver l'ahat, bien que l'aviseur légal de la ville, Me Gérald Charron, ait mentionné que tel n'était pas le cas.**

**Le contrat, signé en accord avec la ville et la compagnie Sicard, prévoyait l'achat d'une balayeuse mécanique pour les rues au montant de $14,500. Un paiement a déjà été fait sur la machine en question.**

**Le maire disposait d'un délai de 48 heures après l'adoption pour exprimer son véto. Il ne l'a pas fait croyant que le Conseil avait refusé l'achat. Cependant, le Conseil par un vote unanime pourrait approuver le rapport de la dernière réunion et ainsi légaliser toute cette affaire.**

**Il a été décidé en dernier ressort que tout le débat ne menait à rien puisque le maire n'avait pas exprimé son véto dans le délai prescrit.**

**Mais les questions demeurent : qui peut signer le contrat d'achat ? Comment se fait-il qu'un paiement ait été fait sans l'autorisation du Conseil ? La compagnie Sicard acceptera-t-elle de reprendre la machine en tenant compte de la dépréciation ?**

# M. Ray Daigle élu échevin à Aylmer

Le Conseil de ville d'Aylmer a tenu, mardi soir, une courte séance à laquelle ne participait pas cependant le conseiller nouvellement élu, mardi après - midi, pour le siège numéro deux du quartier ouest, M. Ray Daigle.

M. Daigle a été élu sans opposition, mardi après - midi, lors de la présentation des candidats en vue de l'élection complémentaire dans ce quartier.

Aucun candidat ne s'est cependant présenté au siège numéro deux du quartier Centre, rendant ainsi nécessaire la tenue d'une nouvelle présentation de candidats. Celle-ci aura maintenant lieu le lundi 10 juillet, et l'élection le 20, s'il y a contestation.

Ces deux élections complémentaires ont été rendues nécessaires par la démission des deux récents candidats à la mairie, le maire actuel, M. J. Edgar Whelan, ex - conseiller pour le quartier Centre, et son adversaire défait, M. Arthur Croteau, ex - conseiller pour le quartier ouest.

Le nouveau conseiller élu mardi sera assermenté plus tard, probablement en même temps que celui à désigner pour le quartier Centre.

**Un délai pour la maire**

La réunion du Conseil fut levée à 8 h. 35 en grande partie pour permettre aux membres du Conseil de participer aux festivités que la municipalité de Lucerne tenait dans la ville d'Aylmer mardi soir. Au cours de la brève réunion, un rapport mande, que le maire, M. Whelan, attende que le Conseil soit au grand complet avant de procéder à la formation des comités.

Présentement il reste encore un siège à pourvoir. Cependant si un représentant pour le siège du quartier Centre était élu sans opposition lors de la cérémonie du 10 juillet, le Conseil devrait normalement s'acheminer vers une assemblée spéciale à la fin de la semaine prochaine, où l'on procéderait en même temps à l'assermentation des candidats.

# Un incendie au pénitencier St-Vincent

MONTREAL (PC)—Un incendie qui a nécessité plusieurs alertes a fait rage pendant deux heures hier dans la vieille aile du pénitencier de St-Vincent de Paul avant d'être mis sous contrôle par les sapeurs de la ville de Laval.

On n'a rapporté aucun blessé par suite de cet incendie qui a pris naissance dans un vestiaire situé dans une annexe du bâtiment central.

Environ 35 prisonniers se trouvaient dans le vestiaire à ce moment-là afin d'endosser leurs vêtements de travail lorsque les flammes ont été aperçues. Ces hommes ont alors été immédiatement dirigés vers la cour du pénitencier.

Un porte-parole de la prison a déclaré que les prisonniers logés dans le bâtiment central n'avaient couru aucun danger alors qu'ils étaient à travailler dans les ateliers de l'institution à ce moment-là. Ils ont agi de façon ordonnée et aucun incident n'a été rapporté au cours des opérations effectuées par les sapeurs.

*Réforme judiciaire*

# M. Mignault annonce un nouveau système de classification

Le sous - ministre associé à la Justice, Me Yvan Mignault, a annoncé, mercredi avant-midi, devant l'Association des chefs de police et de pompiers du Québec, en congrès à Hull, qu'à compter du 1er septembre prochain, le ministère mettra en vigueur un nouveau système de classification devant remédier aux problèmes des remises interminables des accusés amenés devant un tribunal.

"Par ce système, a révélé Me Mignault, le ministère sera en mesure de contrôler les quatre grandes phases principales de l'administration de la justice, soit la comparution, de l'accusé, son enquête préliminaire, son procès et le prononcé de la sentence.

Selon lui, ce système que le ministère élabore depuis deux ans servira également à contrôler le mouvement journalier de la population de chaque secteur judiciaire, en plus de recueillir et de favoriser l'analyse précise des renseignements en statistiques.

"Et ce service, a - t - il ajouté, sera autant à la disposition des policiers qu'à celle des procureurs de la Couronne.

De l'avis de Me Mignault, tous les paliers de l'administration de la justice étaient depuis longtemps conscients du nombre incalculable de remises. Par ce système, le ministère pourra suivre l'évolution d'une cause et voir à ce qu'on procède plus rapidement. "Nous espérons, par cette mesure, a avoué le sous-ministre, ne plus voir de prévenus traîner devant les tribunaux pendant un mois et souvent plus pour être ensuite acquittés faute de preuve.

**Des procureurs permanents**

Le sous - ministre associé a déclaré devant les congressistes que les procureurs de la Couronne devraient être des employés permanents au service de la justice et ne pas cumuler d'autres fonctions.

"Cest là le problème numéro 1 dans l'administration de la justice. Le procureur de la Couronne ne devrait pas posséder sa propre étude, mais plutôt être entièrement disponible à la justice. La fonction du procureur de la Couronne est trop importante pour qu'elle soit cumulée à une autre", a précisé Me Mignault.

Le procureur de la Couronne devrait être, de l'avis du sous - ministre, le point de liaison entre le policier, où qu'il soit, et le procureur général au ministère de la Justice. C'est donc dire que les procureurs ne devraient pas travailler de 9 hres le matin à 5 hres du soir, mais bien être au service du ministère 24 heures par jour. "Et cet état de choses devrait prévaloir à travers tout le pays. On est en droit d'exiger du procureur des services continus".

D'autre part, les procureurs doivent être des plus compétents, mais ce n'est qu'en les rémunérant bien qu'on peut les obtenir. "Ce n'est pas en ayant des salaires de famine, a poursuivi le sous-ministre, que nous obtiendrons des procureurs compétents prêts à travailler à plein temps pour le ministère.

# *Les pompiers désirent une école de prévention contre les incendies*

A l'instar des policiers du Québec, les pompiers désirent également une école de prévention et de combat contre les incendies.

Les représentants des pompiers de la province, réunis à Hull au congrès de l'Association des chefs de polices et de pompiers du Québec souhaitent que la province mette sur pied une école de pompiers. "Cette école, a dit M. Wilfrid Gallant, président du comité de protection contre l'incendie, permettra une relève adéquatement adoptée à notre temps car il y a dans la province maints développements industriels et urbains et il faut que la technique de prévention et de combat contre l'incendie soit étudiée et approfondie".

Selon lui, s'il y a des lois qui recommandent la prévention et le combat contre l'incendie il faut faire suite à ces lois en envoyant nos pompiers dans une école pour se perfectionner.

L'école mobile et les différents cours de l'école polytechnique de Montréal permettent aux pompiers d'étudier les techniques d'incendies et aussi d'intéresser le public. Pour que l'école des pompiers voit le jour, il faut que le public et les autorités en sentent le besoin; de l'avis de l'ACPPQ.



**EN COSTUMES D'EPOQUE, les habitants de la municipalité de Lucerne participaient mardi soir à un Bar-B-Q géant, à la viande taureau, de bison et de renne, sur le terrain du parc d'exposition d'Aylmer. On aperçoit, à l'avant sur la photo, l'épouse du maire de Lucerne, Mme Raymond Roger, recevant sa portion du cuisinier, M. Gilles Bertrand. Les autres personnes, à l'arrière-plan, sont Mmes Marie Gravelle, J.-N. Cayen et A. Ledoux.**

(Photo Champlain Marcil)



**UN COCHONNET BIEN DORE — Plus de 7,000 personnes ont envahi le terrain d'exposition d'Aylmer, mardi soir, pour savourer les délicieuses viandes préparées par le Comité des loisirs de Lucerne. La photo nous fait voir deux chefs-cuisiniers en train de faire rôtir un cochonnet sur la broche, en présence de cinq jeunes admirateurs qui n'attendent que le moment de le savourer. On aperçoit sur la photo, de gauche à droite, MM. Pierre Gratton et Bernard Latteon.**

(Photo Champlain Marcil)

# Hull accuse un surplus de $575,000

par Germain DION

La ville de Hull affiche pour l'année financière se terminant le 1er mai 1967 un surplus financier de $574,034.04. Mais le taux de la taxe ne changera pas. Le maire, M. Marcel D'Amour, en annonçant cette nouvelle dans une conférence de presse à 10 heures mercredi matin, a déclaré que $442,000 de ce montant étaient déjà appropriés dans le budget de l'année prochaine. Tout surplus financier se trouve automatiquement reporté dans le budget de l'année suivante.

**Quatre causes majeures**

Quatre causes majeures ont permis à la ville de réaliser cette économie la plus sensationnelle dans toute son histoire.

1) L'augmentation des revenus de la taxe foncière ($73,053.78), même si le pourcentage de cette dernière par rapport aux revenus totaux continue toujours à s'éloigner des 80 p. 100 qu'il a déjà été autrefois;

2) La politique de placement de la municipalité. "Il est très important, a dit le maire, de pouvoir obtenir un pour 100 d'intérêt de plus sur un placement d'un million." La ville, qui effectue des placements à court terme de six mois, a enregistré à ce poste un surplus de $81,000;

3) La subvention de $152,108.34 que s'est méritée la ville, en contractant un emprunt sous le régime de la Loi québécoise pour faciliter le financement de certains travaux municipaux. Cette somme représente en réalité une ristourne échue dans les coffres du trésorier;

4) Enfin pour la première année, la municipalité de Hull a fait l'évaluation de ses services à leur coût réel, en répartissant le prix à travers les différents départements: ceci lui a permis d'accuser un surplus de $78,883.47 au poste de l'administration générale.

La ville de Hull a aussi réalisé une économie de $31,000 par suite de la nouvelle politique provinciale québécoise qui la dispense maintenant de contribuer aux frais des placements d'enfants.

Seulement deux des neuf postes de revenus affichent un déficit — très minimes dans chaque cas — et aucun poste de dépenses n'a nécessité un déboursé plus élevé que celui prévu.

Pour la première année aussi, l'aréna a rapporté un profit de $135.65.

**Le taux de la taxe ne changera pas**

Evidemment très satisfait de ce surplus, M. D'Amour a pourtant mis en garde contre les méfaits d'un optimisme précipité. Le taux de la taxe ne changera pas. Il a rappelé que la ville devait se pencher sur la conclusion de nouvelles conventions collectives. Les dernières sont échues depuis le 1er mai. Il a noté l'impossibilité pour la ville de fournir de meilleurs services en l'absence de revenus financiers plus élevés.

Il faudrait même s'attendre, a continué M. D'Amour, à une diminution de la taxe d'affaires, par suite d'une nouvelle répartition de la ristourne de 2 p. 100 que le gouvernement remet aux municipalités sur la taxe de vente de 8 p. 100.

De cette manière, et pour d'autres raisons encore, les années de gros surplus seraient finies. Le maire a dit que le maximum enregistré cette année serait le dernier à se produire. L'année prochaine, il a promis que les dépenses de la municipalité se rapprocheraient beaucoup plus du montant total du budget d'environ $5,200,000.

**Hommage au gérant et chefs de service**

Avant de terminer, M. D'Amour a tenu à rendre un hommage au dévouement du gérant, M. Pierre Franche, et des 15 chefs de service de la municipalité.

Sans eux, et sans leur attention continue, a-t-il dit, la ville n'aurait jamais pu réaliser une économie aussi substantielle.


**ARTHRITE**
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
**CHIROPRATIQUE**
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame,
Hull — 771-1447

**BINGO**
TOUS LES JEUDIS SOIR
8 h.
SALLE R.A.
GATINEAU
GROS LOT
$800
45 numéros
PETIT LOT
$125
9 numéros

**EMMAUS**
Nouveau local
28, rue EDDY
HULL
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

**ATTENTION**
CONTRAIREMENT AUX RUMEURS QUI CIRCULENT EDMOND LEVESQUE, HUILE CHAUFFAGE, 34 WALKER, HULL, ANNONCE QUE SON COMMERCE N'EST PAS VENDU ET ASSURE SES CLIENTS DU MEME SERVICE DONT ILS ONT TOUJOURS JOUI.
MERCI.

AVIS
**DR GILLES PILON**
OPTOMETRISTE
désire annoncer à sa clientèle que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au:
365, boul. St-Joseph,
HULL
771-5551

**BINGO**
tous les jeudis soir
à 8 h.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
PETIT LOT
$475
54 NUMEROS
5 parties spéciales
2 GROS LOTS
$675
$675
ADMISSION: $1.00

*"La quincaillerie la plus complète"*
**KELLY-LEDUC**
HARDWARE LTD. FERRONNERIE
- QUINCAILLERIE
- MATERIAUX DE CONSTRUCTION
- ACC. ELECTRIQUES
- OUTILS MECANIQUES
- ARTICLES DE SPORT
- USTENSILES DE CUISINE
- ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI, MARDI, MERCREDI, SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m.
JEUDI, VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

57 Wellington HULL
777-1641

***Pour vous, mesdames...***
**VENTE d'écoulement d'été**
* Vêtements sport
* Maillots de bain
* Pantalons
* Shorts et Jamaicas
Réduits au temps le plus propice...
**20% à 40%**

CARDIGANS
Orlon ou laine
Rég. 12.95 à 16.95
Prix de vente 8.99

CHANDAILS
Orlon et coton—avec ou sans manches
Rég. 4.95 à 6.95
Prix de vente
2.99 & 3.99

GROUPE SPECIAL
**Vêtements de base 20%**
• GAINES • BRASSIERES
Toutes les marques reconnues
DE RABAIS

VOTRE CREDIT EST BON
Fernand Mousseau LIMITÉE
135 Plaza (rue) Principale, Hull 771-7741
OUVERT JEUDI ET VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.


*La prévention des incendies*

# La région de l'Ouest du Québec remporte plusieurs trophées

La région de l'Ouest du Québec a mérité plusieurs trophées de prévention des incendies lors de la deuxième journée du congrès de l'Association des chefs de polices et de pompiers du Québec qui se tient à Hull.

Dans la classe des municipalités comprenant 50,000 habitants et plus les trophées ont été accordés à MM. Roger Poitras, du Service des incendies de Hull, C. Proulx, de Drummondville et Y. Desrosiers de Rimouski.

MM. Roger Myre, du Service des incendies de Gatineau, A. Lavoie d'Alma et C. Tobin de Sillery ont reçu les trophées dans la classe des municipalités comprenant 20,000 habitants.

Dans la classe des municipalités comprenant 10,000 habitants les trophées ont été décernés à MM. R.Guertin, d'Aylmer, P. Boutin de Malartic et R. Yergeau de Drummondville-sud.

Chez les municipalités comprenant 5,000 habitants les trophées ont été octroyés à MM. R. Leduc, de Thurso, P. Breton de Danville et A. Latreille de Ste - Anne - de - Bellevue, alors que dans la classe des municipalités comprenant moins de 5,000 habitants, les trophées ont été remis à MM. E. Portelance de Chénéville, G. Savard de Chute des Passes et A. Laflamme de Masson.

Ce sont le commissaire des incendies du Québec, M. François Xavier Perreau et le président du comité de l'ACPPQ M. Wilfrid Gallant, de Sorel, qui ont remis les trophées aux quinze municipalités et également à des représentants de trois industries qui se sont signalées dans le domaine des préventions des incendies au cours de l'année 1966.

Par ailleurs dans l'allocution qu'il a prononcée, mardi, devant les chefs de police et de pompiers de la province, M. François Xavier Perreau, commissaire des incendies du Québec, a caressé l'espoir que l'on puisse établir d'ici la fin de 1967 une classification des municipalités de 10,000 habitants et plus en ce qui touche la prévention des incendies.

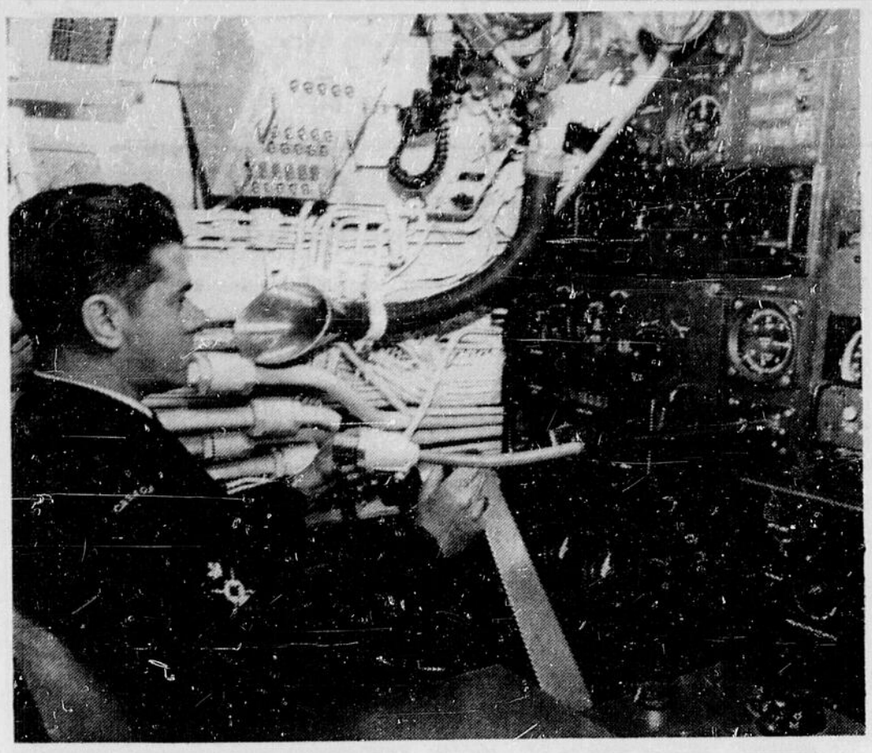

— BINGO —
GROS LOT $750
SOUBASSEMENT DE L'EGLISE ST-BENOIT
Entrée rue Nicolet, HULL
TOUS LES MERCREDIS SOIR A 8 H.
(Commandité par un ami)

**9 FOIS SUR 10**
VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE
HULL, Qué. — A. Amyot & Fils Ltée, 275, boul. St-Joseph, 777-5204
HULL, Qué. — Gavard Ltée, 35, rue Mangin, 777-1681
HULL, Qué. — Pilon Ltée, Distributeur régional, 5 boul. Montclair, 771-5841
HULL, Qué. — F. Thibault Ltée, 63, rue St-Florent, Tél.: 771-3247
EASTVIEW, Ont. — Green Valley Lumber Ltd., 360 ch. Montréal, Tél.: 746-4633

**Besoin d'outils?**
Ligne complète d'outils pour la construction
Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir
Matériaux Bonhomme Ltée, Hull — 771-3281
Gatineau Lumber Ltd., Gatineau — 663-5383
Papineauville Lumber, Papineauville — 427-6264
Bytown Lumber Ltd., Cyrville, Ont. — 745-6825
L. Bonhomme & Fils Ltée, Maniwaki — 449-3840, Mont-Laurier — 663-1245

**BINGO**
tous les jeudis soir
à 8 h.
SALLE ECOLE BRUYERE
Boul. Gréber
PTE-GATINEAU
21 parties régulières
PETIT LOT
$380
54 numéros
4 parties spéciales
2 GROS LOTS
$500
50 numéros
$300
47 numéros, tour de la carte
Admission: $1.00

EXPO 67
directement au terrain
TOUS LES MARDIS - JEUDIS - SAMEDIS
TRANSPORT 5.75
(aller-retour)
avec passeport d'entrée $8.25
POUR RESERVATIONS
Tours Fern Nadon
771-6641



COMMANDES D'AVION DANS UN SOUS-MARIN — Le marin Guy Beaupré actionne des commandes du même genre que celles des avions pour diriger dans les profondeurs de la mer le nouveau sous-marin du Canada. Il est le fils d'Edmond Beaupré, d'Aylmer (Québec). L'ONONDAGA a été mis en service le 22 juin au chantier de Chatnam, en Angleterre.

(Photo Forces canadiennes)

*Au Témiscamingue*

# Des fêtes patriotiques ont réuni 15,000 personnes

VILLE - MARIE (DNC) — Des fêtes patriotiques, réunissant quelque 15,000 personnes, ont été tenues à Guigues, au Témiscamingue, en fin de semaine. Le discours principal a été prononcé par M. Réal Caouette. On remarquait parmi l'assistance la présence de MM. Gilbert Théberge et Tom Lefebvre, tous deux députés. Il y a eu défilé de 16 chars allégoriques. C'est un jeune de 15 ans, Oscar Côté, de Notre - Dame - du - Nord, qui a été gagnant de l'auto mise en tirage à l'occasion des fêtes.

x x x

Les religieux de Saint-Gabriel ont consenti à maintenir le service de la librairie située près de la Maison Saint - Joseph de Ville-Marie. C'est à la demande de plusieurs organismes, dont l'Association témiscamienne des parents, la Chambre de commerce et autres que les religieux ont bien voulu continuer à donner service aux écoles et au public en général au cours de l'année 1967-1968.

x x x

Une campagne de dépistage de la tuberculose, du cancer et des autres maladies pulmonaires est actuellement en cours au Témiscamingue. Elle se continuera jusqu'au 19 juillet. L'itinéraire de la roulotte ou Rayon-X mobile a débuté mardi à Tee Lake et il se terminera à Guérin. L'organisation et le programme de la campagne ont été mis en oeuvre par la Ligue antituberculose du Nord - Ouest québécois dont le Dr B.-G. Bégin est le directeur, avec le concours du ministère provincial de la Santé.

x x x

M. Alfred Brodeau, d'Angliers, a été élu président du local 6961 de l'Union des métallos du Témiscamingue, syndicat qui groupe environ 550 membres employés sur les chantiers de construction de Première Chute. M. Conrad Brouillard, de Laverlochère, a été porté à la vice - présidence. Leur mandat est de trois ans.

## En Cour de Campbell's Bay

CAMPBELL'S BAY (DNC) — James Orton Cavanagh, 41 ans, d'Ottawa, a payé $20 d'amende imposée par le juge Avila Labelle en Cour de Campbell's Bay, après avoir été trouvé coupable d'avoir nui à la paix publique et avoir résisté à l'arrestation. Il a dû également rembourser la somme de $12.68 à la municipalité du village de Quyon pour dommages causés aux uniformes de deux agents de la Sûreté municipale de ce village.

L'accusé avait causé du désordre dans un hôtel de Quyon alors qu'il était sous l'influence de la boisson. Il avait commencé une bagarre et on a dû faire venir la police. Quand on a tenté de l'arrêter, Cavanagh a déchiré la chemise des deux agents.

Trouvé coupable d'avoir été au volant de sa voiture alors que ses facultés étaient affaiblies, Frank Sloan, 34 ans de Vinton, a payé $100 d'amende et les frais. Sloan a été arrêté alors qu'il était au volant de son camion dans le village de Campbell's Bay où les agents l'ont trouvé en état d'ébriété.

## *Deux singes en liberté*

MONTREAL (PC) — Le pavillon l'Homme et la vie est fermé aujourd'hui. Deux des singes qui s'y trouvaient se sont échappés et ont librement déambulé dans le pavillon que l'on tient fermé afin d'empêcher les deux animaux d'en sortir.

L'un de ceux-ci a été capturé vers 2 p.m. Le pavillon ne rouvrira qu'après la capture du congénère.

## Le rapport d'urbanisme prêt à l'automne

QUEBEC (PC) — Le rapport complet de la commission provinciale d'urbanisme sera remis aux autorités du ministère des Affaires municipales d'ici l'automne prochain.

M. Jean-Claude Lahaie, urbaniste et président de cette commission, a révélé qu'on terminait actuellement la rédaction de ce document d'un millier de pages.

Ce rapport, a-t-il dit, fait des suggestions concrètes pour la création d'une loi-cadre d'urbanisme, donne un aperçu détaillé des conditions d'élaboration et d'application des plans d'urbanisme municipaux et régionaux.

Par ailleurs, le lotissement, l'expropriation et l'homologation font aussi l'objet d'un bon nombre de dispositions.

Enfin, la commission prend position sur les problèmes de l'habitation et de la rénovation urbaine, le regroupement des villes, la création de nouvelles municipalités.

La commission, qui relève du ministère des Affaires municipales et qui a été mise sur pied en avril 1963, a rencontré depuis de nombreuses difficultés, en raison notamment de quelques départs de personnes affectées à son travail.

Son mandat devait prendre fin au début d'août, mais pour les raisons précitées, la commission obtint un délai.


LE DROIT

N'EST PAS SEULEMENT UN EXCELLENT JOURNAL

IL POSSEDE AUSSI UNE IMPRIMERIE HORS PAIR, SOIT LA PLUS IMPORTANTE DANS UN RAYON DE 100 MILLES



*Voici ce que vous offre cette imprimerie:*

Service de traduction
Dessin et illustration
Papeterie pour toutes occasions
Impressions commerciales
Journaux, circulaires
Impressions de luxe
Impressions en couleurs
Prospectus, dépliants, catalogues
Programmes et annuaires
Revues et périodiques
Brochures et volumes
Reliures commerciale et de luxe
Relieurs, livres à anneaux
Formules et livres de comptabilité
Articles de bureau

LE DROIT et LECLERC

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — 74, rue Laval, Hull, Qué.

FAITES APPEL AU SERVICE INCOMPARABLE DE NOS EXPERTS



ROTI de Porc

A. L. RAYMOND Ltée
210 CHAMPLAIN — HULL



ÉPAULE 39c liv.

RÔTI PORC DANS PALERON (Boston Butt) 53c liv.

SAUCISSE pqt 1 liv. 49¢ — AU PORC "PRESSWOOD"

BACON pqt 1 liv. 63¢ — "ROSE MARIE"

BACON DE DOS liv. 85¢ — "PEAMEAL" EN MORCEAUX

BACON de flanc — sans couenne "Le Grade" PAQUET 1 LIVRE 79c

HARICOTS JAUNES COUPES Raymond
MACEDOINE RAYMOND
MAIS en SAUCE Président
POIS VERTS PRESIDENT
6 boîtes 20 on. $1



OEUFS FRAIS "RAYMOND" 39c DOUZ. CATEGORIE A-GROS

MARGARINE 1 liv. 4/$1 — "BLUE BONNET" ou GOLDEN GIRL"

LAIT "CARNATION" EVAPORE 16 on. 2/31¢

BREUVAGES ASSORTIS 48 on. 29¢ — "SUN-PAC"

SOUPE AUX TOMATES "HEINZ" 10 on. 8/$1

SPAGHETTI "CATELLI" sac 2 liv. 39¢

TOMATES DE CHOIX 28 on. 4/$1 — "SUNNY FARM"

PICNIC EN CONSERVE bte "Maple Leaf" 1½ liv. 1.49

DETERSIF format 24 on. 2/69¢ — LIQUIDE MIR

BEURRE DE PREMIERE QUALITE "MAPLE LEAF" 1 liv. 64c




Pâtés "Morton" CONGELES, 8 on. BOEUF — DINDE — POULET 5/1.00

ANANAS tranchés "Kon-Tiki"
FIGUES entières "Libby's"
MOITIES de PECHES "Austral"
SALADE de FRUITS "Austral"
3 btes 28 on. $1

Déjeuner instantané "Minute" 69¢
Limonade congelée "ReaLemon" 6 on. 10¢
Jus de citron "ReaLemon" 8½ on. 2/45¢
Jus de pruneaux "Welch" 24 on. 29¢
Liqueurs "Cott" canettes 10 on. (caisse 24 btes) $1.89
Jus de tomates "Aylmer" 20 on. 7/$1
Soupe "Stuart House" poulet-nouilles env. 11/$1
Mayonnaise "Hellman" 24 on. 69¢
Apprêt à sandwich "Heinz" 24 on. 55¢
Ketchup rouge "Heinz" 11 on. 2/49¢
Marmelade "Good Morning" 24 on. 49¢
Mélange à gâteaux variés 10½ on. 3/$1 — "Betty Crocker"
Corn Flakes "G" ou Cheerios 10½ on. 4/$1
Balais de 5 cordes 99¢

SUCRE GRANULÉ BLANC
Sac de 100 liv. 7.25
Sac de 10 liv. 79c

RAYMOND LIMITÉE.

OUVERT JEUDI et VENDREDI JUSQU'A 9 h. P.M. • TIMBRES-PRIMES GRATIS

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆

# Les Braves arrêtent la poussée des Cubs

ATLANTA (PA)—Mack Jones et Rico Carthy ont frappé cinq circuits ensemble hier en conduisant les Braves d'Atlanta à des gains de 8-3 et 4-2 sur les Cubs de Chicago, qui ont ainsi été relégués au deuxième rang dans la ligue Nationale, à 1-2 partie des Cards de St-Louis.

Phil Neikro a vaincu son frère Joe dans le premier match, première partie dans l'histoire des majeures opposant deux frères comme lanceurs débutants.

Pat Jarvis, successeur de Denny Lemaster dans la 3e manche du 2e match, a enregistré le gain avec l'aide du Canadien Claude Raymond, de St-Jean, qui a mis fin au match en retirant un dernier rival.

Jones a cogné deux circuits d'un point dans le premier match alors que Carthy produisait trois points avec un circuit et un simple.

Dans la 2e joute, Carty a cogné un circuit de deux points et Jones, un autre sans coéquipier sur les sentiers.

**Première joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 011 001 000—3 | 4 | 2 |
| Atlanta | 202 020 20x—8 | 8 | 1 |

J. Niekro, Radatz 4 Larsen 7 et Hundley; P. Niekro et Uecker. G-P. Niekro 4-4. P-J. Niekro 3-3. Cir: Atl-Jones 9 Carty 10. Chi-Thomas 2.

**Deuxième joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Chicago | 000 100 001—2 | 8 | 1 |
| Atlanta | 200 001 10x—4 | 8 | 0 |

Hands, Hartenstein 8 et Hundley; Lemaster, Jarvis 3 Raymond 9 et Torre, Uecker 7. G-Jarvis 8-2. P-Hands 4-4. Cir: Atl Carty 10 Jones 10.

---

ST.LOUIS (PA)—Deron Johnson a produit l'unique point du match avec un double dans la 9e manche hier alors que les Reds de Cincinnati ont blanchi les Cards de St-Louis 1-0 grâce à la performance de trois coups sûrs affichée par Gary Nolan.

Pete Rose avait commencé la manche avec un simple, septième coup sûr alloué par Larry Jaster, avant l'exploit de Johnson.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Cincinnati | 000 000 001—1 | 8 | 0 |
| St.Louis | 000 000 000—0 | 3 | 0 |

Nolan et Pavletich, Edwards 7; Jaster, Hoerner 9 et McCarver. G-Nolan 7-2. P-Jaster 5-4.

NEW YORK (PA)—Les Mets de New York, avec l'aide de coups sûrs de deux points par Tommy Davis et Ron Swoboda dans la 6e manche, ont vaincu hier les Giants de San Francisco 8-7, infligeant un premier revers à Juan Marichal après 19 défaites successives encaissées devant lui.

Le simple de Swoboda dans la 6e était le 14e coup sûr réussi aux dépens de Marichal, qui a alors pris le chemin des douches.

| | | | |
|---|---|---|---|
| San Fran | 102 000 040—7 | 10 | 1 |
| New York | 301 004 00x—8 | 15 | 1 |

Marichal, Herbal 6 Henry 8 Linzy 8 et Haller; Fisher, R. Taylor 8 D. Shaw 9 Reniff 9 et Grote. G-Fisher 6-9. P-Marichal 11-7. Cir: NY-Charles 2.

PITTSBURGH (PA)—Un simple d'un point par Roberto Clemente, son quatrième coup sûr dans le match, a couronné une poussée de deux points dans la 8e manche hier, laquelle a procuré un gain de 9-7 aux Pirates de Pittsburgh sur les Dodgers de Los Angeles.

Les Dodgers avaient effectué un retour de quatre points, dont trois grâce au circuit de Al Ferrara, en égalant les chances à 7-7 au début de la 8e reprise.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Los Angeles | 001 001 140—7 | 16 | 4 |
| Pittsburgh | 002 030 22x—9 | 16 | 0 |

Osteen, Regan 7 Perranoski 7 7 Miller 8 Brewer 8 et Roseboro; Ricbant, Pizarro 7 McBean 8 Face 9 et May, Pagliaroni 9 G-Face 5-3. P-Miller 1-6. Cir:Pgh-Mota 2 Clendenon 7. LA-Ferrara 6.

---

PHILADELPHIE (PA)—John Callison a mis fin à la joute à la 11e manche grâce à un simple bon pour un point, qui a permis aux Phillies de vaincre les Astros de Houston 4-3 hier, après que Philadelphie eut remporté la première joute 9-0.

Chris Short avait tenu les frappeurs des Astros à seulement trois coups sûrs dans la rencontre initiale, tandis que Jim Bunning accordait seulement deux coups sûrs à Houston en huit manches avant qu'il n'égalise le score 3-3.

**Première joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Houston | 000 000 000—0 | 3 | 2 |
| Philadel. | 050 101 02x—9 | 9 | 1 |

Giusti, Sherry 2 Latman 5 Schneider 8 et Brand; Short et Dalrymple. G-Short 5-2. P-Giusti 4-8.

**Deuxième joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Houston | 000 000 030 06—3 | 9 | 1 |
| Philadel | 200 010 000 01—4 | 8 | 0 |

Wilson, Eilers 5, Sembera 7, Latman 111 et Adlesh; Bunning G. Jackson 8, L. Jackson 8 et Dalrymple. G-L. Jackson, 6-8, P-Latman 1-4. Cir-Houston Wynn 19.

# Mickey Mantle devance Mel Ott chez les frappeurs de circuits

MINNEAPOLIS (PA) — Tony Oliva a produit le point victorieux dans la neuvième manche hier soir en conduisant les Twins de Minnesota à un gain de 7-6 sur les Yankees de New York, ce qui leur a permis de balayer les honneurs d'un programme double.

Les Twins avaient remporté la première 8-3 grâce à un barrage de 14 coups sûrs marqué par trois doubles de Cesar Trovar, trois coups sûrs de Zoilo Versalles et un circuit d'Oliva.

Le balayage a propulsé les Twins au deuxième rang dans la ligue Américaine.

Jim Grant a limité les Yankees dans la première partie à huit coups sûrs, y compris les 511e et 512e circuits de Mickey Mantle, qui a ainsi devancé Mel Ott au cinquième rang des cogneurs de circuits de tous les temps.

**Première joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| New York | 001 000 020—3 | 8 | 1 |
| Minnesota | 130 030 01x—8 | 14 | 0 |

Verbanic, Monbouquette 5 Hamilton 7 et Gibbs; Grant et Nixon. G-Grant 5-6. P-Verbanic 3-2. Cir: Min-Oliva 7. NY-Mantle 16.

— — —

**Deuxième joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| New York | 040 000 002—6 | 12 | 1 |
| Minnes. | 120 020 011—7 | 9 | 3 |

Stottlemyre, Tillotson 6 Hamilton 9 et Gibbs; Perry, Kline 6 Worthington 9 et Nixon, Zimmerman 9. G-Worthington 3-4. P-Hamilton 2-2. Cir: Min-Uhlaender 2.

---

BALTIMORE (PA) — Tommy John a affiché une tenue de deux coups sûrs et a produit le premier point des White Sox de Chicago en 31 manches hier en blanchissant les Orioles de Baltimore 4-0.

Luis Aparicio a réussi les deux seuls coups des Orioles, un triple au début du match et un simple dans la 6e manche, aux dépens de John qui a retiré six rivaux au bâton et n'a alloué qu'un but sur balles.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Baltimore | 000 000 000—0 | 2 | 1 |
| Chicago | 000 021 01x—4 | 6 | 0 |

Richert et Etchebarren; John et McNertney. G-John 7-5. P-Richert 4-9.

---

CLEVELAND (PA)—Earl Wilson a lancé une partie de deux coups sûrs et les Tigers de Detroit ont effectué une poussée de cinq points dès la première manche hier soir en déclassant les Indiens de Cleveland 6-1.

Leon Wagner a privé Wilson d'un blanchissage avec un circuit dans la 4e manche.

Le simple de deux points de Norm Cash et le circuit de deux points de Bill Freehan ont marqué l'offensive des Tigers dans le premier engagement aux dépens de Steve Hargan.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Detroit | 500 000 010—6 | 7 | 1 |
| Clevel. | 000 100 000—1 | 2 | 0 |

Wilson et Freehan; Hargan, Pena 4 Bailey 6 Connolly 9 et Sims. G-Wilson 9-7. P-Hargan 9-7. Cir: Det-Freehan 12 McAuliffe 15. Cle-Wagner 13.

---

KANSAS CITY (PA) — Jim Nash a affiché une performance de six coups sûrs en conduisant les As de Kansas City à un gain de 4-0, ce qui leur a permis de diviser les honneurs d'un programme avec les Senators de Washington qui avaient triomphé 4-3 dans le premier match grâce au circuit de trois points de Frank Howard.

Le gain de Nash a mis fin à une série de quatre revers des As, dont Rick Monday a conduit l'offensive avec deux points comptés et produits.

L'exploit de Howard a couronné une poussée de quatre points par les Senateurs dans la 5e manche du premier match.

**Première joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Washing. | 000 040 000—4 | 9 | 0 |
| Kansas C. | 200 000 010—3 | 7 | 1 |

Ortega, Lines 8 Knowles 9 et Casanova; Krausse, Sanford 8 et Roff. G-Ortega 6-5. P-Krausse 4-11.

**Deuxième joute:**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Washing. | 000 000 000—0 | 6 | 0 |
| Kansas C. | 110 200 00x—4 | 9 | 0 |

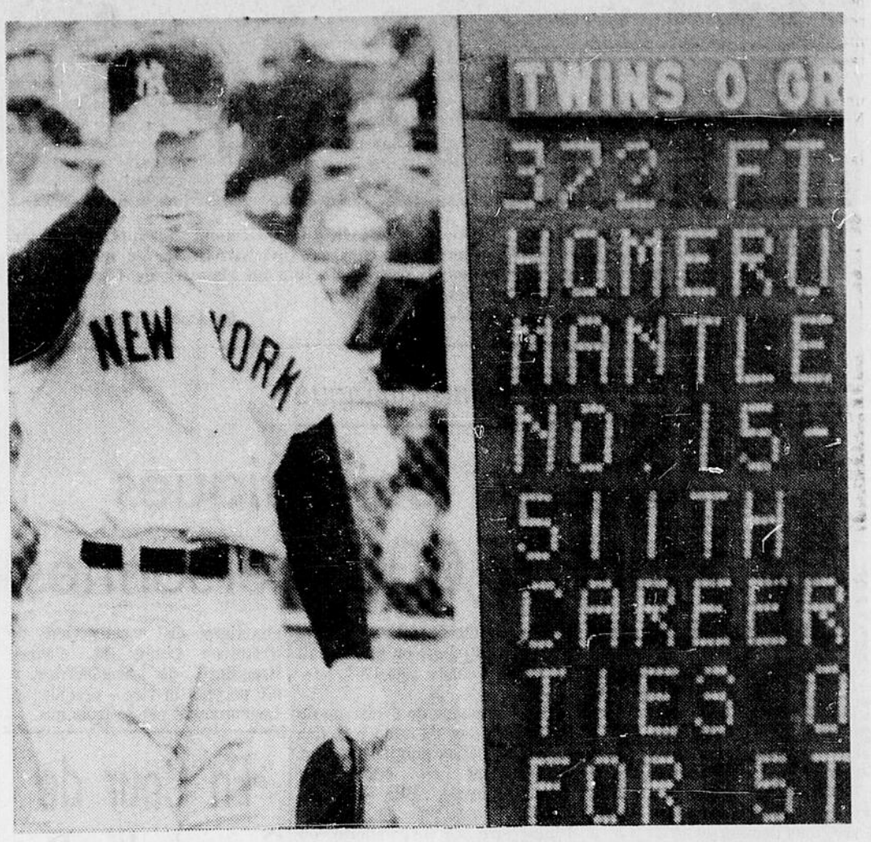
Priddy, Cox 5 Humphreys 7 et Casanova; Nash et Roof. G-Nash 9-7. P-Priddy 1-5.

ANAHEIM (PA) — L'as artilleur de relève Minnie Rojas a mis fin à une poussée de deux points, à la neuvième manche, hier permettant aux Angels de disposer des Red Sox de Boston par 4-3.

Boston a ainsi mis fin à sa série de quatre victoires, Rojas, accordant trois coups sûrs en deux manches, a préservé la victoire à la recrue Rick Clark qui a triomphé pour une quatrième fois d'affilée.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | 001 000 002—3 | 9 | 1 |
| Californie | 030 010 00x—4 | 7 | 0 |

Bell, Brandon 5 Lyle 7 et Ryan, Gibson 7; Clark, Rojas 7 et Rodgers. G-Clark 6-6, P-Bell 6-7.




**511e CIRCUIT — Mickey Mantle, (à gauche), des Yankees de New York, salue la foule après avoir cogné le premier de ses deux circuits durant la première joute d'un programme double contre les Twins de Minnesota, mardi. Ce circuit, son 15e de la saison, a été un coup à 372 pieds du marbre par dessus la clôture de gauche. A droite, le tableau indicateur note qu'il s'agissait du 511e circuit de Mantle lui permettant ainsi de rejoindre Mel Ott. Mantle a frappé un deuxième circuit à la huitième manche. Les Twins ont défait les Yankees, 8-3.**

(Téléphoto PA)

## Nouvel objectif de Mantle

MINNEAPOLIS (PA) — Mickey Mantle, des Yankees de New York, est devenu hier le cinquième meilleur cogneur de circuits de tous les temps, devançant Mel Ott avec ses 511e et 512e circuits aux dépens de Jim Grant, du Minnesota, dans les 3e et 8e manches.

Il a d'abord rejoint Ott avec son 511e et l'a ensuite dépassé avec son 512e.

L'objectif de Mantle sera maintenant les 521 de Ted Williams.

Babe Ruth domine la liste avec un total de 714, suivi de Willie Mays, du San Francisco, avec 555, et Jimmy Fox, avec 534.

Ligue nationale Dow

# Un point seulement sépare les cinq premiers clubs

Alors qu'il reste encore environ un mois d'activité avant la fin de la saison régulière dans la Ligue nationale de fastball Dow, la lutte devient de plus en plus serrée. Actuellement, soit après une victoire du Hugh M. Grant, mardi soir, seulement un point sépare cinq des six clubs à l'oeuvre.

Mardi soir au terrain St - Rédempteur, le Grant a causé une triple égalité en première position en remportant une victoire serrée de 2 - 1 sur le Lambert - Rolly's. A la suite de cette joute, trois clubs sont donc égaux au premier rang avec 14 points chacun. Ce sont le Grant, le Gatineau et le Lambert. Les équipes St - Antoine - Abbé et Ville Jacques - Cartier suivent avec 13 points chacune pendant que le St - Edouard tire de l'arrière avec seulement six points et il n'a remporté qu'une seule victoire en treize parties.

La triple égalité, qui existe actuellement en premier rang pourrait cependant être brisée dès jeudi soir alors que l'équipe de l'hôtel Ambassador recevra la visite du Hugh M. Grant. Cette joute sera disputée à compter de 8 h. au terrain St - René - Goupil, puisque l'installation des réflecteurs aurait maintenant été complétée à cet endroit.

Le Grant s'est assuré la victoire dès la première manche en comptant à deux reprises. Henry Clarke et Bill Tomlin ont alors accepté des buts sur balles et Doug P. Casselman et Moe Watters ont suivi avec un simple chacun pour les deux seuls points de leur équipe.

Le Lambert a enregistré son seul point au début de la deuxième manche à l'aide d'un simple de Yvon Duguay, une erreur et un autre simple par le receveur Jean - Pierre Boivin.

Les lanceurs Lynn Dewan et Paul Trottier se sont livré un enlevant duel durant cette joute et c'est Dewan, qui a eu le dessus. Il a très bien espacé quatre coups sûrs, a retiré cinq frappeurs au bâton et n'a donné que deux buts sur balles. Trottier a été touché pour quatre coups sûrs, a fait mordre la poussière à quatre frappeurs et alloué cinq buts sur balles.

**SOMMAIRE**

| | | | |
|---|---|---|---|
| Lambert-Rolly's | 010 000 0—1 | 4 | 1 |
| Hugh M. Grant | 200 000 x—2 | 5 | 1 |

Paul Trottier et J.-Pierre Boivin; Lynn Dewan et Bob Robb.

**CLASSEMENT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Hugh M. Grant | 11 | 6 | 3 | 2 | 14 |
| Gatineau | 11 | 6 | 3 | 2 | 14 |
| Lambert-Rolly's | 13 | 5 | 4 | 4 | 14 |
| St-Antoine-Abbé | 12 | 5 | 4 | 3 | 13 |
| Jacques-Cartier | 14 | 6 | 7 | 1 | 13 |
| St-Edouard | 13 | 1 | 8 | 4 | 6 |

## Willie Mays un des choix de Alston

CINCINNATI (PA) — Si le besoin se fait sentir, le gérant des Dodgers de Los Angeles, Walter Alston, pourra toujours effectuer des chambardements dans son alignement régulier des étoiles de la Ligue nationale de baseball qui affronteront ceux de la Ligue américaine, le 11 juillet, à Anaheim, en Californie.

Hier, le gérant des étoiles de la Nationale a choisi neuf réservistes qui viendront se joindre à la liste des joueurs réguliers.

Son choix s'est porté sur les receveurs Tom Haller, San Francisco et Tim McCarver, Saint - Louis; les joueurs de champ - intérieur Ernie Bans, Chicago, Tommy Helms et Tony Perez, Cincinnati et les voltigeurs Willie Mays, San Francisco, Pete Rose, Cincinnati, Rusty Staub et Jimmy Wynn, Houston.

Alston a aussi révélé que les gérants Herman Frans, du San Francisco et Harry Waler, du Pittsburgh, agiront à titre d'instructeurs.

## Daoust se surpasse au monticule

MASSON — (DNC) — Profitant de la solide performance du jeune lanceur Marc Daoust, l'équipe Dubuc Electrique a remporté une victoire de 6 -4 sur les Pompiers pour saisir une avance de deux points en première position de la Ligue de balle molle commerciale de Masson. Le Dubuc devance maintenant l'équipe Lemac Fina.

Une joute est à l'affiche ce soir dans cette ligue alors que le Séguin Esso affronte le Lemac Fina.

Daoust et Jacques Lanthier, le lanceur perdant, se sont livré un très enlevant duel durant les quatre premières manches, mais à la cinquième reprise, le Dubuc a saisi une avance de 3 - 0 en profitant d'un mauvais lancer, d'une erreur, d'un but sur balles et d'un simple. Les gagnants ont ajouté trois autres points par la suite pour s'assurer la victoire.

Jacques Ross a mené l'offensive des gagnants avec un simple de deux points. Raymond Stooke a été le meilleur frappeur des perdants avec trois simples en quatre voyages au marbre.

## On attend le résultat des négociations de Russ Jackson

Il y a attitude "d'attendons et voyons" ce que Jackson fera avant de signer notre contrat.

C'est du moins l'opinion qui circule au camp d'entraînement des Rough Riders d'Ottawa alors que plus d'une douzaine de joueurs n'ont pas encore signé leur contrat pour la prochaine saison de football.

Russ Jackson semble être la clé de cette situation.

Le quart-arrière des Riders réclame une majoration substantielle pour cette saison après avoir été choisi, en 1966, gagnant du trophée Schenley à titre de meilleur joueur au pays. Jackson réclame un salaire d'environ trente mille dollars, mais la marge entre sa demande et l'offre faite par le directeur - gérant Red O'Quinn est large.

Les autres récalcitrants, dont le vétéran secondeur de ligne Ken Lehman et le centre Doug Specht, semblent vouloir attendre que le cas de Jackson soit réglé avant de discuter contrat de nouveau. Specht, surtout, réclame une augmentation assez considérable.

Jackson n'a pas encore participé à l'entraînement des Riders, entraînement qui a commencé lundi. Par contre, Ron Stewart, qui n'a pas encore signé son contrat et qui a manqué les deux séances de lundi, était à l'oeuvre hier. En fait, seul Jackson ne s'est pas encore rapporté.

Frank Clair espère que Jackson réglera son cas le plus tôt possible afin d'être prêt pour la prochaine saison.

Entre - temps, de tous les quarts - arrière qui participent à l'entraînement des Riders, c'est Dick Waring, du collège Bowling Green, qui impressionne le plus.

Waring, Bob O'Billovich, Billy Cline et le jeune Canadien d'Ottawa, Marcel Charron, dirigent les différentes formations, mais c'est Waring qui semble le plus certain de lui-même.

Cline, qui n'a pas encore signé son contrat, pourrait causer des maux de tête à la direction de l'équipe. Considéré comme adjoint de Jackson au poste de quart - arrière, Cline semble être en bonne position pour exiger une forte majoration de salaire puisqu'il serait le quart - arrière numéro un si Jackson n'en venait pas à une entente avec la direction.

Plusieurs recrues ont également impressionné lors des deux séances d'hier, notamment le Canadien Ian MacDonald, qui vient de passer trois ans à l'Université de Tulsa. MacDonald, un extérieur défensif pourrait se tailler un poste comme centre à l'offensive.



**CENT ANS ET PLUS — John Fisher, fils du commissaire général de la Commission du centenaire, M. John, Fisher, se prépare à frapper une balle 'Gutty' vieille de plus de cent ans avec un bâton de golf qui est aussi vieux de plus de cent ans. Le jeune Fisher a accepté l'invitation de son père de frapper une balle lors de l'inauguration de la Semaine de golf du Centenaire, et aussi l'inauguration du Musée de golf canadien, au club de golf Kingsway, chemin de la Montagne. Près de 200 personnes ont assisté à la cérémonie qui a aussi vu le plus vieux professionnel de la région, Ernie Wakelam, frapper une balle, de même que Mlle Pamela Evans, âgée de 13 ans et M. Arthur Hills, âgé de 87 ans. Ces deux derniers formaient équipe et ils accumulaient 100 ans d'âge. La vieille maison qui abrite le musée du golf date de 1812 et à l'intérieur on peut y voir des balles et des bâtons de golf datant du 19e siècle, ainsi que des photos de plusieurs des plus grandes vedettes de ce sport. Notre photo du bas nous fait voir deux golfeurs qui s'étaient costumés pour l'occasion.**

(Photo Champlain Marcil)

MARCHÉ BY

VOTRE BUDGET SE FAIT BIEN LORSQUE VOUS MAGASINEZ AU MARCHE BY


I. RIVERS
IRVING RIVERS
24 Marché By 236-1415

Vaste assortiment de DRAPEAUX du Centenaire canadiens et EXPO
HAMPES

NOTRE SPECIALITE :
VIANDES POUR CONGELATEURS
SASLOVE
MEAT MARKET LTD.
30, Marché By

Ensembles de chemise et culottes-vélo pour fillettes. 2 à 6x 2/1.50
COOPERSMITH
Cut Rate Store
32 MARCHE BY

POUR LES MEILLEURS FRUITS et LEGUMES
RENDEZ VOUS AU
ONTARIO FRUIT
DEALERS (OTTAWA) LTD.
Angle George et William

AUBAINES de la SEMAINE
T-Bone steak ..... liv. 1.05
Sirloin ..... liv. 1.10
Hamburger 3 liv. 1.00
(vendredi et samedi seulement)
CONTINENTAL DELICATESSEN
2, Marché By — 232-7025

VETEMENTS DE DETENTE
SHORTS POUR HOMMES
Grandeurs 28 à 44 $2.95
ouvrez un compte, via "CENTRAL CHARGE" aucun dépôt requis
ECONOMY
CLOTHING STORE
47, rue YORK 234-4736

"FRAIS DES JARDINS DU MONDE"
ZUNDERS FRUITLAND
60 MARCHE BY
et
MARKET BISCUITERIA
54, MARCHE BY
POUR LE CHALET OU POUR LE PIQUE-NIQUE
BISCUITS FRAIS DU FOUR
Toutes les variétés
3 liv. pour 1.00
CIGARETTES
Cartouches de 200 3.69
Ouvert vendredi soir jusqu'à 9 h.

SLIPACOFF'S SUPER MARKET
56, Marché By
234-6494
Livraison gratuite par toute la ville
Commandes pour congélation, une spécialité de la maison !

POUR LE CHALET ou LE CAMPING
Oreillers 1.39 et plus
Couvertures 1.98 et plus
Draps 1.49 et plus
Taies 99¢ et plus
Serviettes 38¢ ch. et plus
Tentures — divers prix.
Sacs de couchage ch. 7.95
FACTORY SURPLUS STORE
Vêtements pour toute la famille
Angle William et George, Ottawa

INTERLUX et J. E. MARTIN
célèbrent le 125e anniversaire de INTERNATIONAL PAINT CO.
25% de rabais
sur toute PEINTURE ET PINCEAUX
Aussi en vente
papier tenture en vinyle modèle 1965-1966
Rouleau simple réduit à 2.25
Rég. 3.79 à 4.59
J.E. Martin LIMITED
81-B Clarence 233-9252
Bank et Albert 233-5195
1622 Carling 722-4621

# Newcombe, maintenant favori pour triompher à Wimbledon

WIMBLEDON (AFP-PC)—Les demi - finales du simple - Messieurs du tournoi de tennis de Wimbledon, qui seront disputées mercredi après-midi, vont peut-être permettre au tennis européen de réussir une sorte d'exploit: faire disputer une finale de Wimbledon sans Australien ni Américain.

Il faut remonter jusqu'à 1936, année de la victoire du Britannique Fred Perry sur l'Allemand Von Cramm, pour cet exploit. Les joueurs européens sont fort bien placés cette année pour le réussir, car ils seront trois en demi-finale, l'Allemand Wilhelm Bungert, le Britannique Roger Taylor et le Yougoslave Nikola Pilic, contre un seul joueur australien, John Newcombe.

Certes, Newcombe qui reste la dernière tête de série encore qualifiée, avec le numéro 3, est devenu après les défaites successives des autres têtes de série, le dernier favori de l'épreuve.

Joueur complet, très solide, doté d'un service très lourd et d'une excellente volonté, Newcombe, qui n'est âgé que de 23 ans, a déjà une longue expérience puisqu'il disputa le "challenge round" de la coupe Davis en simple alors qu'il n'était âgé que de 19 ans.

Par la suite, sa carrière fut moins brillante qu'il n'était permis de le penser, puisque Newcombe ne parvint jamais à enlever un des grands tournois, n'étant finaliste qu'à Forest Hill. Pour parvenir à la finale, Newcombe devra battre le gaucher Yougoslave, Pilic.

**Autres demi-finalistes**

Ce dernier, après une carrière déjà longue, n'était jamais parvenu, jusqu'à cette année, à aller loin dans les grands tournois auxquels il participait régulièrement. Mais cette saison, le Yougoslave parut transformé, réussissant un excellent tournoi aux championnats de France, n'étant battu que 6-4 au 5e set par l'Australien Tony Roche. Et après Roland Garros, il s'est retrouvé en demi-finale de Wimbledon, après avoir été l'auteur de l'élimination du grand favori Roy Emerson. Devant Newcombe, Pilic ne partira pas favori, mais fort de l'assurance acquise depuis quelques semaines et surtout de son terrible service. Le meilleur peut-être de tous à l'heure actuelle, il peut fort bien battre l'Australien et même gagner Wimbledon.

L'autre demi-finale opposera l'Allemand Bungert et le Britannique Taylor. Bungert, sur sa classe, paraît un finaliste tout désigné, mais il lui faudra faire preuve de la même constance que depuis le début du tournoi pour battre le Britannique, car celui-ci, révélation de Wimbledon, s'est déjà imposé devant des joueurs solides, battant notamment le Sud-Africain Drysdale, et sera soutenu par un public passionné de 15,000 personnes qui rêvent de trouver en finale un de ses joueurs pour la première fois depuis 1938, année où Bob Austin avait été battu en finale par Don Budge.

**Dames**

Mais la même mésaventure n'arrivera pas aux représentantes américaines dans le simple-Dames. En effet, trois d'entre elles sont qualifiées pour les demi-finales avec la Britannique Ann Jones. Cette dernière faillit bien d'ailleurs ne pas disputer les demi-finales de Wimbledon pour la sixième fois de sa carrière, car elle fut sérieusement accrochée par la jeune Américaine Mary-Ann Eisel qui ne s'inclina que par 6-2, 4-6, 7-5.

Ann Jones, six fois demi-finaliste et qui est âgée de 28 ans, risque fort d'être, pour la 6e fois, battue en demi-finale: elle y rencontrera, jeudi après-midi, la jeune Américaine Rose-Mary Casals qui s'impose d'ores et déjà comme successeur de sa compatriote Billie Jean King et qui a vaincu Judy Tegart 7-5, 6-4.

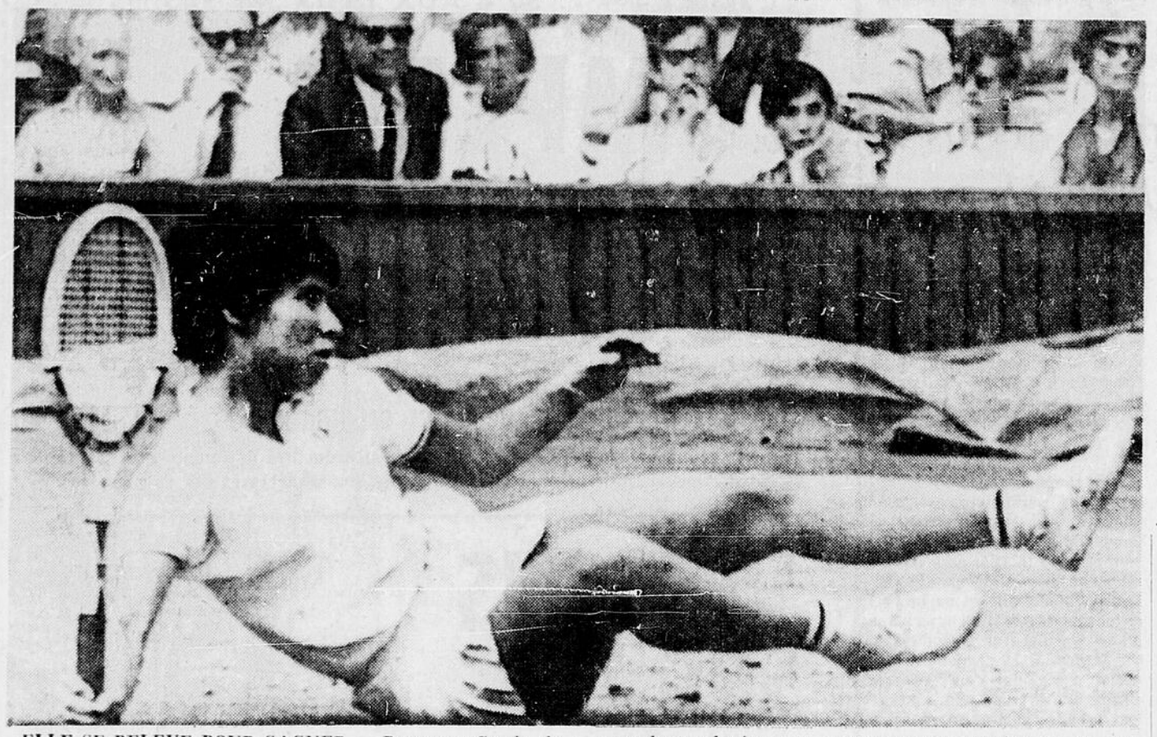
Celle-ci, qui n'est d'ailleurs âgée que de 23 ans, battit facilement la Britannique Virginia Wade 7-5, 6-2, et retrouvera en demi-finale sa jeune compatriote Kitty Harter, laquelle a réalisé la surprise de la journée en battant, fort régulièrement l'Australienne Leslie Turner, tête de série numéro six, 7-5, 1-6, 6-2.

De ces demi-finales, qui auront lieu jeudi après-midi, devrait sortir une finale entre Billie-Jean King, tenante du titre, et Rose-Mary Casals, qui serait certainement la meilleure que l'on pourrait espérer.

**Canadiens**

Les Canadiennes Vicki Berner et Fay Urban ont atteint les quarts-de-finale des doubles féminins en triomphant des Australiennes Jan O'Neil et Helen Gourley 6-2, 6-4.

Par contre, les Sud-Africains Fred MacMillan et Annette van Zyl ont éliminé les Canadiens Bob Puddicombe et Mlle Urban 6-4, 6-4, en troisième ronde des doubles mixtes.



**ELLE SE RELEVE POUR GAGNER** — Rosemary Casals, de San Francisco, commet une chute lors de son match de quart-finale au championnat de tennis de Wimbledon. Elle s'est cependant relevée pour remporter une victoire de 7-5, 6-4 sur l'Australienne Judy Tegart. En semi-finale Rosemary affrontera Ann Jones, de Grande-Bretagne, jeudi. (Téléphoto PA)

# Harada conserve le titre poids coq

TOKYO (AFP) — Le champion du monde des poids coq, le Japonais Masahiko "Fighting" Harada, en battant hier aux points en 15 rounds, son aspirant, le Colombien Bernardo Caraballo, au Budokan Hall de Tokyo, devant quelque 8,000 spectateurs, a conservé son titre.

M. Ko Toyama, Japon, arbitrait ce championnat, assisté des juges Ken Morita (Japon) et Hal Drake (Etats-Unis).

C'est à l'issue d'un combat sans merci que Carabello, apparemment épuisé mais toujours vaillant, a été déclaré battu.

Les deux boxeurs souffraient d'une coupure sérieuse à l'arcade sourcilière gauche, qui ne ralentit pourtant en rien leur allure endiablée. Le Colombien jeta tout ce qui lui restait de force dans le dernier round dans l'espoir de mettre K.O. son adversaire.

Le début du match fut marqué par de dures attaques du Colombien, mais, après 2'446" d'échanges, Harada envoya son adversaire au tapis pour le compte de huit secondes par un contre du droit.

Les rounds suivants furent alternativement à l'avantage de l'un ou l'autre pugiliste, Caraballo étant coupé à l'oeil au cinquième, et Harada au huitième. Au 12e round, Caraballo perdit un point pour tenus répétés.

Les dernières reprises furent acharnées, les deux hommes se livrant à fond et échangeant continuellement gauches et droits au corps et à la face. Au 14e round, après quelques coups très durs, les deux boxeurs s'appuyèrent l'un à l'autre pour récupérer pendant quelques secondes, déchainant les rires de l'assistance.

Caraballo attaque encore au dernier round, malgré sa grande fatigue apparente, en uppercuts des deux mains à la mâchoire du champion, et le combat prit fin alors que Harada avait refait son retard initial dans cette reprise.

Finalement, Harada battit Caraballo aux points.

# Deux épreuves principales à Rideau Carleton, ce soir

Après l'une des plus intéressantes fin de semaine et une soirée de repos, les programmes réguliers de trot et amble reprennent ce soir à la piste Rideau Carleton alors que dix courses sont à l'affiche à compter de 8 h. précises. Encore une fois, il y aura pari de quinelle durant les première, quatrième et setpième courses et pari d'exacta durant la dixième épreuve.

Deux épreuves principales d'une bourse de $500 chacune sont au programme de ce soir. La première de ces épreuves, soit la cinquième course est réservée aux trotteurs. Sept trotteurs prendront alors le départ durant cette course. L'on verra donc se disputer les honneurs, Gay Paul conduit par Ken McElray; Little Clobirish mené par W. Hewitt; Silver Jet sous la conduite de Frank Church; Miss Fedway mené par Harry Zeron; Broadway Joe conduit par André St-Amour; Titan Scott mené par Pierre Leblanc et Riverdale Bab sous la conduite de John McCormick.

La neuvième course, qui sera également pour une bourse de $500 et d'une distance d'un mille, sera pour ambleurs et huit chevaux se disputeront les honneurs. Ive's Hope conduit par Bob Kennedy partira de la première position. Les autres ambleurs qui prendront le départ sont Mountain Rebel conduit par Harry Zeron; Megan Hal mené par F. Goulet; Fairwell Light sous la conduite de Maurice Bergeron; Tester Tow mené par Vic Keyes; Tommy K. conduit par Doris Plouffe; Vinegar Boy sous la conduite de Charley Barkley et FRJ mené par Guy LaRush.

La septième épreuve devra également être très intéressante. Sept ambleurs prendront alors le départ durant cette épreuve pour l'obtention d'une bourse de $450. L'on verra à l'oeuvre Sharp Adios conduit par André St-Amour; The Fighter mené par Denis Houle; Mr. Gear Shift conduit par Martial Leblanc; Dawson's Pride sous la conduite de Jimmie Zeron; Patrick Creed conduit par Jim Watson; Speedway Flashy mené par Guy LaRush et Alland Creed sous la conduite de Yves Filion.

## Inscriptions de jeudi à Rideau Carleton

**Première course, amble 1 mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Nibble Blue | F. Lancaster |
| 2 Timely Dixie | K. Pritchard |
| 3 Prince Richelieu | |
| 4 Lucky Vic | G. LaRush |
| 5 Lost Roses | J. Demers |
| 6 Astrosam | M. Williams |
| 7 Cash Princess | |
| 8 Lady Harvester C. | J. Dagenais |
| Aussi éligible: 1 Henry Bayama | Y. Filion |
| Aussi éligible: 2 Armbro Hazard | M. Bergeron |

**Deuxième course, trot 1 mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Don't Know | L. McNeil |
| 2 Royal Todd F. | V. Lutman |
| 3 The Webb | K. Backer |
| 4 Isolla's Gallon | J. Locke |
| 5 Marty's Last B. | P. Caldwell |
| 6 Success Pearl | P. Reen |
| 7 Shoe Clerk | G. LaRush |
| 8 Meadow Lady C. | |
| Aussi éligible: Rod Hanover | G. LaRush |

**Troisième course, amble 1 mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Governor Baldwin | |
| 2 Altex Chief | G. Guindon |
| 3 Royal Reynolds | J. P. Charron |
| 4 Rob Ric | |
| 5 King Express C. | P. Reen |
| 6 Meadow Mark | W. Demers |
| 7 Sir Abbe Ace | |
| 8 David Leo | D. Filion |

**Quatrième course, amble 1 mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Rich Liner | G. LaRush |
| 2 Prince Blue Vic | M. Leblanc |
| 3 Yogi Byrd | V. Lutman |
| 4 Little Rebel Land | F. Church |
| 5 Sally Stone | J. P. Charron |
| 6 Shadydale Ginger | L. Dunlop |
| 7 Handy Brewer | B. LaPage |

**Cinquième course, trot 1 mille, bourse $550 —**

| | |
|---|---|
| 1 Elby Dream | A. St-Amour |
| 2 Darnley's Raider | K. Pritchard |
| 3 Marty Hanover | P. Reen |
| 4 Dark Potomac | G. LaRush |
| 5 L. J. Collins | Y. Filion |
| 6 Wiscoy George | K. McElroy |
| 7 Heeza Belwin | H. Zeron |

**Sixième course, amble 1 mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Horatius | G. Dubois |
| 2 Doc Will | R. Chamberland |
| 3 Billy D. | W. Demers |
| 4 Sandy Dares | L. Callacott |
| 5 Senator Herbert | |
| 6 Danny's Ben | C. Miville |
| 7 Brown Hope | G. Paquette |
| 8 Nancy Scott | |
| Aussi éligible: 1 Edgewood Hal | G. LaRush |
| Aussi éligible: 2: Chieftain | A. Bourassa |

**Septième course, amble 1 mille, bourse $400 —**

| | |
|---|---|
| 1 Grattan R. Direct | D. Filion |
| 2 Gregg C. | A. St-Amour |
| 3 Sudsgate | K. McElroy |
| 4 Rosedale Cal | G. LaRush |
| 5 Noisy Queen | Y. Laframboise |
| 6 Chief Johnston | W. Demers |
| 7 Voice of Spring | R. Steele |
| 8 Holiday Happy | M. Leblanc |

**Huitième course, amble 1 mille bourse $450 —**

| | |
|---|---|
| 1 Misselman | M. Bergeron |
| 2 Sugar Prince | G. Hess |
| 3 Brother Jim C. | Y. Filion |
| 4 Sir Jasper | C. Desjardins |
| 5 Spencer Pride C. | |
| 6 Harry Johnston | G. Guindon |
| 7 Wally's Queen | A. Avery |
| 8 Lee Johnston | B. Kennedy |
| Aussi éligible: Wiltzer Guy | J. P. Charron |

**Neuvième course amble 1 mille bourse $500 —**

| | |
|---|---|
| 1 Duchess Canuck | R. Steele |
| 2 Timber Tone | J. Locke |
| 3 Burton Hi Lee | P. Caldwell |
| 4 Diamond Way | R. Sauvé |
| 5 Vicky Melburn | F. Church |
| 6 Golden Boy | H. Zeron |
| 7 Eyler Hanover | M. Williams |
| 8 Queen's Pride | F. Wilson |

**Dixième course, amble 1 mille, bourse $350 —**

| | |
|---|---|
| 1 Iva Sea Patch | V. Lutman |
| 2 Countess Sauns | Y. Laframboise |
| 3 Gega | Y. Filion |
| 4 Our Chance | P. Caldwell |
| 5 Yankee Direct | A. Bourassa |
| 6 Country Watts | M. Bergeron |
| 7 Southern Town | A. St-Amour |

TRADITION
Rye Whisky
Un goût qui chante...un prix qui enchante
DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA PAR
CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD., VALLEYFIELD

## Bélair brille à Val-Tétreau

Le Marcel Excel a défait le Ultra Electrique au compte de 11-9 lors d'une joute régulière de la Ligue de balle molle Val - Tétreau présentée, mardi soir.

André Belair, qui a remplacé Pierre Martial au monticule à la quatrième manche a été le lanceur gagnant. Ces deux artilleurs ont accordé 15 coups sûrs et ont retiré sept frappeurs au bâton. Gérard Labonté, qui a été touché pour 16 coups sûrs, a été le lanceur perdant.

André Belair avec un simple et deux doubles, Claude Legault avec deux simples et un circuit et Lionel Chartrand avec deux simples et un double ont mené l'offensive des gagnants. Aurèle Chartrand avec trois simples et un double et Jacques Lamarche avec deux simples et un double ont été les meilleurs frappeurs chez les perdants. Ce soir à compter de 7h. 15 au parc Moussette, le Ultra Electrique disputera la victoire au Claude Leblanc Limitée.

## Le Lanoue déclasse Ste-Anne

Grâce à un magnifique jeu d'ensemble et un précis jeu de passes, l'équipe Don Lanoue a remporté une victoire facile de 16-8 sur l'équipe des Loisirs Ste-Anne lors d'une joute régulière de crosse de calibre bantam.

Jean - Marc Poirier a été la grande étoile offensive des gagnants avec six buts et trois assistances. Mais, c'est Marc Cléroux, qui a récolté le plus de points avec quatre buts et six assistances. Richard Robert et Robert Guindon ont également brillé à l'offensive avec trois et deux buts chacun. Francis Alberti a complété le pointage.

André Montigny a également été en évidence lors de cette joute en réussissant six buts pour l'équipe Ste-Anne. Larry Deschamps, Jeffry Rivard et Denis Gauthier ont marqué les autres buts.

Deux parties seront présentées, ce soir. A compter de 7h. le Don Lanoue affronte le Leduc dans une joute de calibre pee wee et à compter de 8h. 30, le Don Lanoue joue contre les Loisirs St-Raymond dans une partie de calibre midget.

## Le Lamont améliore sa position

Le Jacques Lamont a remporté une victoire par défaut sur le Notre - Dame - de - la - Guadeloupe, lundi soir et s'est ainsi rapproché à un point de la troisième position, qui est présentement partagée par les équipes Sacré - Coeur et St - Joseph. Le Guadeloupe ne comptait pas le nombre suffisant de joueurs pour cette partie régulière.

Le Lamont aura à nouveau l'occasion d'améliorer sa position, ce soir puisqu'il rendra à nouveau visite au Guadeloupe à compter de 8 h. et cette joute aura lieu au parc Dennison.

Une autre joute sera également présentée ce soir dans ce circuit à compter de 8 h. 30 au parc Larocque lorsque les Commandos affronteront le St - Joseph.

**CLASSEMENT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| Commandos | 13 | 8 | 4 | 1 | 17 |
| St-Rédempteur | 10 | 7 | 2 | 1 | 15 |
| Sacré-Coeur | 9 | 4 | 4 | 1 | 9 |
| St-Joseph | 9 | 4 | 4 | 1 | 9 |
| J. Lamont | 13 | 4 | 9 | 0 | 8 |
| Guadeloupe | 10 | 3 | 7 | 0 | 6 |

**Ligue juvénile**

Dans une joute de calibre juvénile, le Ste - Bernadette a remporté une victoire facile de 8 - 1 sur les Commandos de Hull alors que Rhéal Benoit s'est surpassé au monticule en n'allouant que 4 coups sûrs. Il a retiré onze frappeurs sur trois prises et a donné cinq buts sur balles.

Marcel Beaudoin, le lanceur perdant, a été touché pour dix coups sûrs et il a accordé six buts sur balles.

Michel Beauparlant et Claude Duguay avec deux coups sûrs chacun ainsi que Denis Lasalle et Pierre Morin avec un coup sûr chacun ont fait compter chacun un point pour le Ste - Bernadette.

Une joute est à l'affiche ce soir dans cette ligue. Cette joute aura lieu au parc Larocque à compter de 6 h. 30 entre le St - Rédempteur et le St - Joseph.

Une date à ne pas oublier



JEUDI
9 A.M.
JOE FELLER
VENTE

Chemises $1
100 SEULEMENT . . . Régulièrement 5.00
CHAQUE CHEMISE EST DE QUALITE PARFAITE—SEULEMENT UNE PAR CLIENT.

SLAX . . . . . 3.99
valant jusqu'à $10.95
(pas de modifications)

COMPLETS $29 $39 $49 $59
valant jusqu'à $99.50
(modifications aux manches et bas de pantalon seulement)

Vestons sport et pantalons
ENSEMBLES coordonnés 19.99
valant jusqu'à $35
CHEMISES SPORT 2.99 à 5.99
(QUELQUES MODELES JAC) valant jusqu'à 12.95
SHORTS DE DENIM . . . . . 2.99
valant jusqu'à $6
VESTONS SPORT . . . . . 14.99
valant jusqu'à 29.95
PANTALONS . . . . . 14.99
valant jusqu'à $25
COMPLETS 2 PANTALONS $85
valant jusqu'à $130

Nombreux articles non annoncé

JOE FELLER LIMITED
139 RIDEAU STREET

STATIONNEMENT GRATUIT POUR NOS CLIENTS
SERVEZ-VOUS DE NOTRE TERRAIN PRIVE
RUE GEORGE, A L'EST DE LA RUE DALHOUSIE

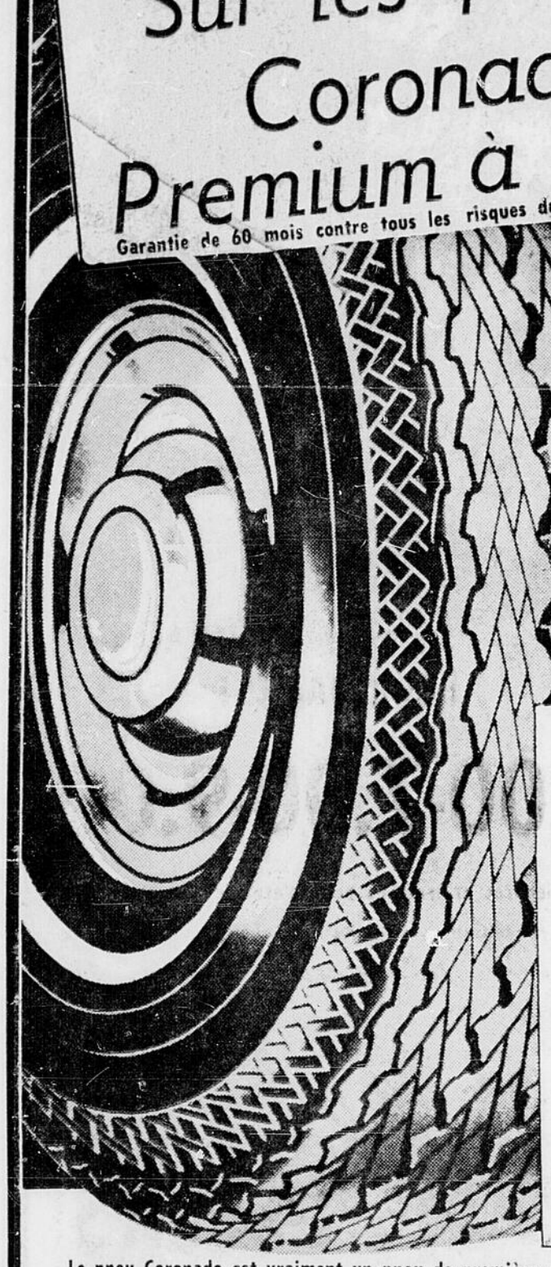
SHOPPERS CITY
FREIMART TIRE MARTS

CHEMIN BASELINE et AVENUE WOODROFFE — 224-7743
QUEENSWAY-EST et CHEMIN BLAIR — 746-4597
OUVERTS TOUS LES JOURS DE 10 H. DU MATIN A 10 H. DU SOIR — LE AMEDI DE 9 H. 30 DU MATIN A 10 H. DU SOIR

# Venez en auto pour épargner!

Sur les pneus Coronado Premium à 4 plis

Garantie de 60 mois contre tous les risques de la route.



Sans chambre, flancs noirs

| | | |
|---|---|---|
| 650 x 13 | ch. | 17.99 |
| 735 x 14 | ch. | 17.99 |
| 775 x 14 | ch. | 18.99 |
| 825 x 14 | ch. | 19.99 |
| 855 x 14 | ch. | 20.99 |
| 735 x 15 | ch. | 17.99 |
| 775 x 15 | ch. | 18.99 |
| 815 x 15 | ch. | 19.99 |
| 845 x 15 | ch. | 20.99 |

A flanc blanc, $2.00 de plus

POSE GRATUITE !

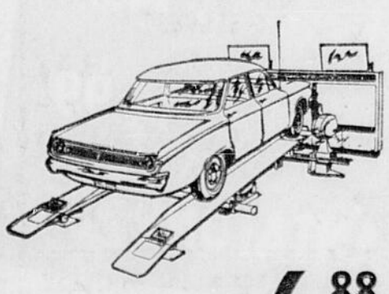
Le pneu Coronado est vraiment un pneu de première qualité ! Quatre plis de câblé de nylon 100% DuPont d'un modèle à profil bas et chape enveloppante pour plus de contrôle dans les virages et la direction, forte traction et modèle attrayant. Fabriqué pour répondre à vos besoins d'automobiliste.

ASSURANCE-GARANTIE FREIMAN EN TROIS POINTS

1. Assurance-garantie contre tous les risques de la route, y compris les entailles causées par les cailloux et le verre.
2. Assurance-garantie contre tout vice de fabrication, pour toute la durée de la chape du pneu.
3. Assurance-garantie de satisfaction intégrale du client. Allocation d'échange basée sur le prix de détail ordinaire plus la taxe fédérale et moins la valeur de reprise, au pourcentage du nombre de mois d'usure par rapport à la période assurée.

A PRESENT, AUX DEUX MAGASINS TIRE MARTS FREIMART

NOUVEL APPAREIL D'ALIGNEMENT DE PONT AVANT



Ce nouvel appareil d'alignement de pont avant vous révèle si vous avez vraiment besoin de rectification de la direction... il nous permet de procéder plus rapidement, d'apporter des corrections plus précises aux roues avant mal alignées. Vous épargnez du temps . . . quelques minutes seulement suffisent à vérifier l'alignement du pont avant ! Vous ménagez vos pneus aussi... en économisant jusqu'à 75% ! Vous préviendrez la fatigue au volant... vous retrouverez la maitrise intégrale de la conduite... et un roulement plus doux ! Passez à l'un des Tire Marts Freimart pour faire vérifier l'alignement du pont avant.

6.88



REVISION DE FREINS
A PRIX D'AUBAINE

Voici ce que nous ferons :

- Pose de garnitures cimentées sur les deux roues
- Ajustage complet des garnitures pour assurer un contact parfait
- Graissage de coussinets de roues avant
- Examen des tambours de freins
- Examen de toutes les conduites et de tous les cylindres de freins
- Revision de freins garantie 20,000 milles

8.77 par jeu de roues posé




SILENCIEUX ORDINAIRES

Garantie perpétuelle

Silencieux pour voitures Ford, Meteor, Chevrolet et Pontiac 1954 à 1964 à échappement simple. Economies proportionnelles pour tous les silencieux et tuyaux d'échappement aux Tire Marts.

7.77 Pose gratuite en 15 minutes

PAS DE DEPOT — UTILISEZ VOTRE CHARGA-PLATE FREIMAN !


# Elaine Tanner et Ralph Hutton défendent avec succès leur titre

WINNIPEG (PC) — Elaine Tanner, de Vancouver, et Ralph Hutton, de Campbell River, C.-B., ont défendu avec succès hier leurs couronnes respectives dans les 400 mètres-styles libre lors des championnats canadiens de natation.

Mlle Tanner a enregistré un temps de 4:45.6 en comparaison du record canadien de 4:43.8 Angela Coughlan, de Toronto, s'est classée deuxième en 4:49.9, suivie de Jane Hughes, de Vancouver, en 4:53.3.

Le temps exigé pour se qualifier aux Jeux panaméricains est 4:55.

L'équipe des nageurs canadiens sera choisie jeudi soir.

Pour sa part, Hutton a triomphé dans un temps lent de 4:19.6, à 3.5 secondes du record canadien, suivi de Ron Jacks, de Vancouver, et Sandy Gilchrist, d'Ocean Falls, C.-B., en 4:21.9 et 4:27 respectivement.

Le temps exigé pour les Jeux panaméricains est 4:24.5.

**Autres titres**

Par ailleurs, Bill Mahoney a égalé le record canadien de 1:10.8 dans les 100 mètres-brasse en remportant le titre national. Le nageur de 17 ans de New Westminster, C.-B., avait établi le record lors des essais dans la matinée. Il détient également les records canadiens des 200 mètres-brasse, et des 100 et 200 verges-brasse.

Paul Lottman, de Toronto, a également amélioré le record canadien des 100 mètres-brasse en terminant derrière Mahoney à 1-10e de seconde, suivi de Robert Stoddart, de St. Catharines, en 1:11.4.

Le temps exigé pour les Jeux est 1:13.

Un juge a dû rendre une décision pour donner le titre canadien à Marion Lay, de Vancouver, dans les 100 mètres-dos. Elle a enregistré un temps de 1:22.6, de même que Nancy Thompson, de Toronto, devant Sylvia Dokerill, de Vancouver, en 1:23.6.

Enfin, Hutton, détenteur du record canadien des 200 mètres-dos, a cédé en finale devant Jim Shaw, de Toronto, qui a réussi un temps de 2:16.4, soit 1.5 seconde de mieux que Hutton, devant Bill Kennedy, de London, en 2:20.4.

Baseball Babe Ruth

## Le 10e tournoi annuel disputé à Alta Vista

Le dixième tournoi annuel des étoiles des ligues de baseball Babe Ruth débutera jeudi, 6 juillet, et se continuera jusqu'au 12. Toutes les joutes seront disputées sur le losange d'Alta Vista, chemin Smyth à l'intersection de Lynda Lane.

On jouera des parties simples sur semaine et des doubles les samedi et dimanche après-midi.

Les ligues Babe Ruth qui auront des équipes participantes sont celles de Smiths Falls, Alta Vista, Britannia, parc Fisher, Parklands et West End.

Il y aura changement important dans le programme cette année. Chaque équipe aura deux chances de se qualifier à la finale, c'est - à - dire qu'il lui faudra être défaite deux fois pour être éliminée de la course.

La joute d'ouverture, jeudi soir à 6h. mettra en présence les équipes de Smiths Falls et Parklands. La ligue Parklands est toute nouvelle cette année. Elle comprend les équipes des parcs Heron, Riverside, Blossom et Uplands.

Vendredi soir les équipes Britannia et West End s'affronteront. Le programme double de samedi après-midi verra Fisher Park et Alta Vista contre les gagnants des joutes précédentes.

**En Alaska**

Le gagnant du tournoi prendra part aux éliminatoires provinciales qui se tiendront à Brockville les 15 et 16 juillet. Le champion du tournoi ontarien se rendra ensuite à Phoenixville, en Pennsylvanie, afin de participer au tournoi régional et américain qui se déroulera du 28 juillet au 3 août. Enfin, le gagnant de ce tournoi régional se rendra ensuite à Fairbanks, en Alaska, pour prendre part au tournoi national qui se tiendra dans cette nouvelle province américaine du 17 au 26 août.

## Programme double dans la Ligue Hull-Ottawa

Les activités reprennent ce soir dans la Ligue senior de balle molle Hull - Ottawa alors qu'un programme double est à l'affiche au terrain St - Rédempteur. Les Braves du Coin participent à ces deux joutes. Dans le premier engagement, qui débute à 7 h. précises, ils affrontent le Blondin Motors et dans la deuxième partie à compter de 8h. 30, ils en viennent aux prises avec le Wajax.

Présentement, le Wajax est en tête du circuit avec un record de sept victoires et trois défaites pour un total de 14 points. Le Wajax a une avance de quatre points sur le Blondin Motors.

Pendant ce temps, Michel Larose, des Braves du Coin et Bill Shortt, du Uplands dominent chez les frappeurs avec une moyenne de .429 chacun. Larose et Shortt ont réussi neuf coups sûrs chacun en 21 présences au bâton. Gilles Lapensée, du Continental Body Shop, vient au troisième rang avec une moyenne de .394 suivi de Gary Goyer, du Wajax avec .385.

Voici la liste des meilleurs frappeurs et le classement de cette ligue:

CLASSEMENT

| | | | |
|---|---|---|---|
| Wajax | 7 | 4 | 0 | 14 |
| Blondin | 5 | 5 | 0 | 10 |
| Braves | 4 | 3 | 1 | 9 |
| Continental | 4 | 4 | 0 | 8 |
| CFB Uplands | 2 | 7 | 1 | 5 |

FRAPPEURS

| | | | |
|---|---|---|---|
| M. Larose, Braves | 9 | 21 | .429 |
| B. Shortt, Uplands | 9 | 21 | .429 |
| G. Lapensée, Cont. | 9 | 23 | .394 |
| G. Goyer, Wajax | 10 | 26 | .388 |
| F. Hughes, Wajax | 7 | 19 | .368 |
| G. Larose, Braves | 7 | 19 | .368 |
| M. Larose, Braves | 4 | 11 | .364 |
| J. DeMoors, Blondin | 5 | 14 | .357 |
| W. Hughes, Wajax | 5 | 15 | .333 |
| R. Nerbonne, Braves | 3 | 9 | .333 |

## Joe Kapp nie avoir violé son contrat

VANCOUVER (PC) — Joe Kapp, quart-arrière suspendu par les Lions de la C.-B. de la ligue Canadienne de football, a nié hier devant la Cour suprême de la Colombie-Britannique qu'il ait violé son contrat avec les Lions.

Ces derniers l'ont suspendu en juin dernier sous prétexte qu'il avait violé les termes de son contrat en négociant avec les Oilers de Houston, de la ligue Américaine de football.

En plus de combattre cette suspension, il réclame $17,000 en dommages du club canadien.

Son avocat W.J. Campbell a révélé que les Lions l'avaient menacé de suspension pendant trois mois dans le but de le forcer à signer un nouveau contrat.

Faisant allusion à ce nouveau contrat de trois ans, que les Lions auraient offert à Kapp, Wallace a ajouté qu'il semblait étrange que la direction fasse une offre à Kapp si elle avait l'intention de le suspendre.

Wallace a précisé que son client était entré en négociations avec les Oilers dans le but d'obtenir un contrat valable après qu'il eut rempli ses obligations à l'endroit des Lions.

Wallace a dit que son client avait l'intention "d'user de son option d'un an" avec les Lions en 1967 et a blâmé l'équipe pour avoir mené une campagne de presse basée sur le fait que Kapp aurait signé un contrat avec les Oilers alors qu'il était encore obligé aux Lions.

Dans sa tentative de faire lever la suspension, Kapp a déclaré que, en raison de la publicité entourant l'affaire, ses chances d'obtenir d'autres engagements dans l'avenir avaient été très compromises.

## Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Houston (Wilson 4-5) à Philadelphie (Wise 2-6 ou L. Jackson 5-8), soir.

San Francisco (McCormick 9-3) à New York (B. Shaw 2-7), soir.

Los Angeles (Sutton 5-9) à Pittsburgh (Blass 3-2), soir.

Chicago (Nye 7-3) à Atlanta (Johnson 7-4), soir.

Cincinnati (Maloney 5-4) à St. Louis (Cosman 1-0), soir.

LIGUE AMERICAINE

Detroit (Podres 2-0) à Cleveland (O'Donoghue 4-1), soir.

Washington (Moore 3-7) à Kansas City (Dobson 4-5), soir.

New York (Perkins 0-0) à Minnesota (Kaat 6-8), soir.

Baltimore (Adamson 0-0) à Chicago (Horlen 10-1), soir.

Boston (Lonborg 10-3) à Californie (Brunet 5-11), soir.

## Canada Packers triomphe, 6-5

L'équipe de la Canada Packers a porté son avance à quatre points en première position de la Ligue de balle molle intermédiaire St-Joseph en remportant, mardi soir, une victoire serrée de 6-5 sur Le Chaudière. Ce dernier club occupe la deuxième place.

Ronald Simoneau a été le lanceur gagnant pendant que L. Pharand subissait la défaite. André Berniquez a été le meilleur frappeur des gagnants avec un circuit de deux points. Maurice Renaud a brillé pour les perdants avec deux triples et il a fait compter deux points.

Jeudi soir, une autre joute importante sera présentée dans cette ligue alors que les Chevaliers de Colomb en viendront aux prises avec le St-Joseph.


HENRY "Mack's" LIMITED

VENTE

* NOUVELLE ADRESSE EN VILLE : 151 RIDEAU, près Dalhousie

JEUDI — 9 h. 30 — AUX DEUX MAGASINS

COMPLETS

39.90 Ord. jusqu'à 79.95

69.90 Ord. jusqu'à 110.00

Complets tropicaux et de tissus ordinaires

Tous ces vêtements sont des rabais de nos rayons ordinaires de complets de qualité — satisfaction garantie. Modifications gratuites aux manches et bas de pantalons.

VESTONS SPORT Ord. jusqu'à $35.00 — 19.90

Autres vestons sport en vente. Ord. 55.00 — 34.00

CHEMISES DE MARQUES REPUTEES val. ord. 6.50 et plus — 3.98

Y compris les blanches, les teintes unies, les motifs rayés.

CHEMISES SPORT Ord. 7.95 — 8.95 LAVABLE RAVELLA — 5.90

CHANDAILS Ord. 12.95 à 19.95 CARDIGANS ET TRICOTS-MOUSSE — 9.90

COMPLETS A 2 PANTALONS ORD. JUSQU'A 99.50 — 74.00

PANTALONS TROPICAUX ORD. 15.95 — 9.90

CHAUSSETTES ORD. 1.50 — 98c

AUBAINES DE 9 H. 30 A.M.
En ville seulement — Quantités restreintes
CHEMISES SPORT ..... $1
PANTALONS TOUT-ALLER ..... $2.90
VESTONS SPORT ..... $10

PANTALONS WORSTED DE LAINE A PLIS PERMANENTS — 13.90

VENTE POUR JEUNES GENS — AU "LOFT"

VESTONS SPORT pour jeunes gens. Devan. droit et croisé. Ord. jusqu'à 35.00 ..... 19.90

SOULIERS "T.K." pour jeunes gens. Ord. jusqu'à 12.95. 3.90 - 7.90

PANTALONS pour jeunes gens. Ord. jusqu'à 9.98 ..... 4.90

CHICS PANTALONS pour jeunes gens. Ord. jusqu'à 19.95 6.90 - 12.90

PLUS DE 300
CHEMISES SPORT 3.90 - 4.90
A MANCHES COURTES ET LONGUES POUR JEUNES GENS

- Portez à votre compte facultatif ou encore, ouvrez-en un !
- Stationnement gratuit en ville

EN VILLE
151 Rideau
233-4011

HENRY "Mack's" LIMITED

WEST END
Wellington, près Holland 728-6035

# Le baseball

par la Presse Canadienne

**Ligue américaine**

| | G | P | Moy. | JAM |
|---|---|---|---|---|
| Chicago | 44 | 30 | .595 | — |
| Minnesota | 42 | 34 | .553 | 3 |
| Détroit | 41 | 34 | .547 | 3½ |
| Boston | 40 | 35 | .533 | 4½ |
| Californie | 40 | 40 | .500 | 7 |
| Cleveland | 38 | 39 | .494 | 7½ |
| Baltimore | 36 | 40 | .474 | 9 |
| New York | 34 | 42 | .447 | 11 |
| Kansas City | 35 | 44 | .443 | 11½ |
| Washington | 33 | 45 | .423 | 13 |

**MARDI**

New York 3-6, Minnesota 8-7
Washington 4-0, Kansas City 3-4
Baltimore 0, Chicago 4
Détroit 6, Cleveland 1
Boston 3, Californie 4

**Aujourd'hui**

Détroit à Cleveland (S)
Washington à Kansas City (S)
New York à Minnesota (S)
Baltimore à Chicago (S)
Boston à Californie (S)

**Jeudi**

Baltimore à Chicago
(Seule joute au programme).

**Lgue nationale**

| | G | P | Moy. | JAM |
|---|---|---|---|---|
| St-Louis | 46 | 30 | .605 | — |
| Chicago | 46 | 31 | .597 | ½ |
| Cincinnati | 44 | 36 | .550 | 4 |
| Atlanta | 40 | 37 | .519 | 6½ |
| San Francisco | 41 | 38 | .519 | 6½ |
| Pittsburgh | 38 | 36 | .514 | 7 |
| Philadelphie | 38 | 38 | .500 | 8 |
| Los Angeles | 33 | 44 | .429 | 13½ |
| New York | 29 | 45 | .392 | 16 |
| Houston | 29 | 49 | .372 | 18 |

**MARDI**

Los Angeles 7, Pittsburgh 9
Chicago 3-2, Atlanta 8-4
San Francisco 7, New York 8
Cincinnati 1, St-Louis 0
Houston 0-3, Philadelphe 9-4

**Aujourd'hui**

Houston à Philadelphie (S)
San Francisco à New York (S)
Los Angeles à Pittsburgh (S)
Chicago à Atlanta (S)
Cincinnati à St-Louis (S)

**JEUDI**

Cincinnati à St-Louis (S)
Chicago à Houston (S)

**Ligue internationale**

| | G | P | Moy. | JAM |
|---|---|---|---|---|
| Rochester | 43 | 27 | .614 | — |
| Richmond | 40 | 32 | .556 | 4 |
| Toronto | 33 | 33 | .500 | 8 |
| Jacksonville | 34 | 35 | .493 | 8½ |
| Toledo | 31 | 35 | .470 | 10 |
| Columbus | 32 | 34 | .464 | 10½ |
| Buffalo | 30 | 35 | .462 | 10½ |
| Syracuse | 30 | 39 | .435 | 12½ |

**Mardi**

Syracuse 1-0, Buffalo 3-1
Toronto 9-0, Rochester 7-4
Richmond 1-5, Columbus 8-2
Jacksonville à Toledo (2), (remise, pluie).

**Aujourd'hui**

Buffalo à Rochester
Toronto à Syracuse
Toledo à Richmond
Columbus à Jacksonville

# Les meneurs

par la Presse Associée

**Ligue nationale**

| | Ab | P | C | Moy. |
|---|---|---|---|---|
| Clemente, Pgh | 289 | 49 | 98 | .351 |
| Cepeda, St-L. | 271 | 44 | 94 | .347 |
| McCarver, St-L. | 211 | 38 | 72 | .341 |
| Staub, Htn | 243 | 24 | 82 | .337 |
| Aaron, Atl | 286 | 65 | 94 | .329 |

Points — Aaron, 65; R. Allen, Philadelphie, 59.
Points produit par — Wynn, Hous, 58; Aaron et Clemente, 53.
Coups sûrs — Brock, St-Louis, 100; Clemente, 98.
Doubles — Cepeda, 22; R. Allen, T. Davis, New York, 20.
Triples — Williams, Chicago, 8; R. Allen, 7.
Circuits — Aaron, 20; Wynn, 19.
Buts volés — Brock, 28; Phillips, Chicago, 17.
Lanceurs — Veale, Pittsburgh, 9-2, .818; Jarvis, Atlanta, 8-2, .800.
Retraits — Marichal, San Francisco, 129; Bunning, Philadelphie, 119.

**Ligue américaine**

| | Ab | P | C | Moy. |
|---|---|---|---|---|
| F. Robinson, B | 252 | 54 | 85 | .337 |
| Kaline, Dét. | 235 | 51 | 77 | .328 |
| Yastrz'ski, Bsn | 264 | 47 | 85 | .322 |
| Carew, Min | 275 | 38 | 86 | .313 |
| Conigliaro, Bsn | 206 | 34 | 64 | .311 |

Points — F. Robinson, 54; McAuliffe, Détroit, et Tovar, Minnesota, 53.
Points produits par — Killebrew, Minnesota, 61, F. Robinson, 59.
Coups sûrs — Tovar, 89; Carew, 86.
Doubles — Tovar, 19; Campaneris, Kansas City, 17.
Triples — Monday, Kansas City 6, Buford, Chicago, et Versalles, Minnesota, 5.
Circuits — Killebrew, 22; F. Robinson, 21.
Buts volés — Campaneris, 31; Agee, Chicago, 22.
Lanceurs— Horlen, Chicago, 10-1, .909; Sparma, Détroit, 9-1, .900.
Retraits — Lonborg, Boston, 120; Boswell, Minnesota, 116.

# Overbrook blanchit Gendron

Les équipes Ritchie's Sport Shop et Overbrook ont remporté une victoire chacune lors d'un programme double régulier présenté, mardi soir dans la Ligue de balle molle d'Eastview.

Au parc Nault, le Ritchie's a défait le Bell Cap au compte de 10-7. Gerry Gervais et Richard Charette formaient la batterie des gagnants et R. Gauthier et Yvon McNichol celle des perdants.

André Roussel a frappé un circuit pour le Ritchie's pendant que G. Gagné en réussissait un pour le Bell Cap.

Dans l'autre joute au programme, Dave McHugh, Bill Cowell et R. Garland ont frappé un circuit chacun en menant le Overbrook à une victoire facile de 6-0 sur le Gendron.

Dave McHugh et R. Smith formaient la batterie des gagnants pendant que Yvon Cléroux et Marcel Limoges formaient celle des perdants.

Ce soir au terrain CMHC les Marchands d'Eastview en viennent aux prises avec le Lengay, qui est présentement en première position de ce circuit.

# Sport en bref

DETROIT (PC) — John Mitchell, assistant directeur général des Red Wings de Detroit au cours des cinq dernières saisons, a été nommé vice-président et gérant général des Jets de Johnstown, de la ligue Eastern. Il demeurera dépisteur en chef des Wings.

— — —

DAYTONA BEACH, Floride (PA) — Cale Yarborough a dominé les conducteurs de Ford qui ont raflé les honneurs du Daytonna Firecrackers 400 hier, lors d'une course retardée pendant 4 1-2 heures à la mi-temps. Sa moyenne non officielle a été 143.58 milles à l'heure.


SHOPPERS CITY
FREIMART
QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE.

QUEENSWAY EST ET CH. BLAIR, CH. BASELINE ET AVENUE WOODROFFE.
PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A VENDREDI TANT QU'IL Y EN AURA.

SOULIERS TOUT-ALLER A DEVANT MONTANT
pour jeunes filles et dames
2.44 la paire
—Empeignes souples et confectionnées à la main
—Surjetés à la main
—Teintes diverses
—Pointures 5 à 9

MOCASSINS SOFT TALK POUR JEUNES FILLES ET DAMES
2.44 la paire
—Empeignes de cuir grené souple, confectionnés à la main
—Talons en crêpe coussiné
—Empeignes à piqûres "Contessa"
—Diverses teintes, pointures 5 à 9

SOULIERS TOUT-ALLER FOOTNOTE POUR JEUNES FILLE ET DAMES
2.44 la paire
—Empeignes souples confectionnées à la main et faciles à nettoyer
—Empeignes surjetées à la main
—Idéals avec vêtements sport
—Diverses teintes, pointures 5 à 9

BOUILLOIRE HOOVER EN ACIER INOXYDABLE
8.84
—Bec antiéchaudure
—Elément puissant — bout rapidement
—Arrêt automatique
—Fini en acier inoxydable avec poignée résistant à la chaleur.

FER HOOVER A VAPEUR SECHE
11.84
—Trous de vaporisation à jet continu
—S'utilise avec eau ordinaire du robinet
—Acier inoxydable — pas d'égratignures ni de taches
—Gros cadran de réglage de température pour tous les tissus

OUVRE-BOITES ELECTRIQUES HOOVER
11.84
—Coupoir en acier trempé pour ouvrir toutes les formes et grandeurs de boites
—Aimant de sécurité pour retenir le couvercle après ouverture
—Facile à utiliser — il suffit de disposer la boite, pousser le levier et l'ouvre-boite fera le reste.

POUBELLE GALVANISEE
3.84 chacune
—Poubelle de 16½ gallons avec poignées latérales et couvercle. Très bien galvanisée pour plus de durée.

GLACIERE EN CAOUTCHOUC-MOUSSE
2.84 chacune
—Glacière, format familial, pouvant contenir les aliments et breuvages pour vos sorties ou pique-niques.

VETEMENTS SPORT A PRIX SPECIAL, POUR DAMES

Shorts, Jamaïque, maillots-pulls, maillots T
88¢

Ensembles Jamaïque, maillots "T", corsages acriliques et jeans
1.88

Vêtements sport pour les vacances. Modèles dans le vent pour le plaisir estival. En tissu lavable et de teintes inaltérables. Tailles 10 à 18 et P. M. F.

SOLDE DE ROBES ESTIVALES POUR DAMES!
5.00-7.00-9.00
Robes légères et fraîches pour l'été de modèles fourreaux, robes-tiges ou chemisiers. Tailles ordinaires ou mini-grandeurs. Quelques ensembles deux-pièces. Choisissez parmi une vaste collection de motifs imprimés, pastel de teintes unies et teintes vives. Disponibles pour cadettes, fillettes et demi-tailles.

VENTE D'ARTICLES MÉNAGERS

POT A JUS EN PLASTIQUE — Pot très pratique, idéal pour conserver et servir les breuvages. 84¢
ENSEMBLE DE 4 BOLS A SALADE — Bols à salade attrayants à prix d'économies! 84¢
SOUS-VERRE A AGRAFER — Retiennent les verres sur les chaises de parterre 84¢
VAISSELIER CIRCULAIRE EN PLASTIQUE — Vaisselier spacieux et durable 84¢
SERVICE DE 5 PIECES — Servez des repas à votre famille ou aux invités dans cet ensemble de bols si pratique 84¢
GRILLEUR A HOT DOG — Très utile à l'heure du barbecue 84¢
ENSEMBLE DE BOLS A MELANGER EN PLASTIQUE — Pour les mélanges à gâteaux et salades ou pour conserver les aliments. 84¢
SERVICE A SALADE, 3 PIECES — Pour le patio, les barbecues, les pique-niques 84¢
PORTE-ETAGERES — Facilite l'installation d'étagères 84¢
SEAU DE 9 PTES EN PLASTIQUE — Seau en plastique robuste pour le nettoyage ou les couches. 84¢
PLATEAU ROTATIF DE CUISINE — Un moyen pratique d'épargner de l'espace 84¢
ENSEMBLE D'EGOUTTOIRS, 3 PIECES — Trois égouttoirs de cuisine, format régulier 84¢
BROSSE DE 7" POUR VETEMENTS — Redonne en un clin d'oeil à vos vêtements leur propreté. 84¢
PORTE-TARTES, 3 ETAGES — Conserve 3 tartes dans le congélateur, etc. 84¢
COUTEAU POUR ALIMENTS CONGELES — Idéal pour les légumes, etc., etc. 84¢
BROSSE A MASSER — Idéale pour un massage très hygiénique. Disponible en diverses teintes. 84¢
PORTE-MAGAZINES EN LAITON — Pour les journaux, les revues, les disques 84¢
EPOUSSETOIR EN PLUMES — Pour épousseter rapidement et de façon efficace 84¢
RAMASSE-CHARPIE GOLDEN WAND — Brosse d'excellente qualité — enlève toute la charpie des vêtements 84¢
ENSEMBLE DE 3 GRILLES-SUPPORTS DE GATEAUX — Grilles-supports de forme ronde, carrée ou rectangulaire 84¢
THEIERE DE 2½ TASSES EN ALUMINIUM — Idéale pour une personne 84¢
ENSEMBLES DE VAISSELLE A RELISH, 5 PIECES — Idéal pour les réceptions 84¢
PLATEAU A VAISSELLE CARRE EN PLASTIQUE — Format idéal — très spacieux 84¢
THEIRE EN GRES EARTHENWARE — Très utile au chalet ou à la maison 84¢
PLATEAUX EN PLASTIQUE — Plateaux en plastique attrayants et pratiques, diverses teintes 84¢
POT A EAU EN PLASTIQUE — Attrayant et pratique 84¢
PERCOLATEUR A 4 TASSES EN ALUMINIUM POUR LE CAFE — Petit format très pratique 84¢

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

# OBTENEZ CHEZ IGA
# TIMBRES GOLD BOND GRATUITS
# HEBDOMADAIRES AU IGA

IGA

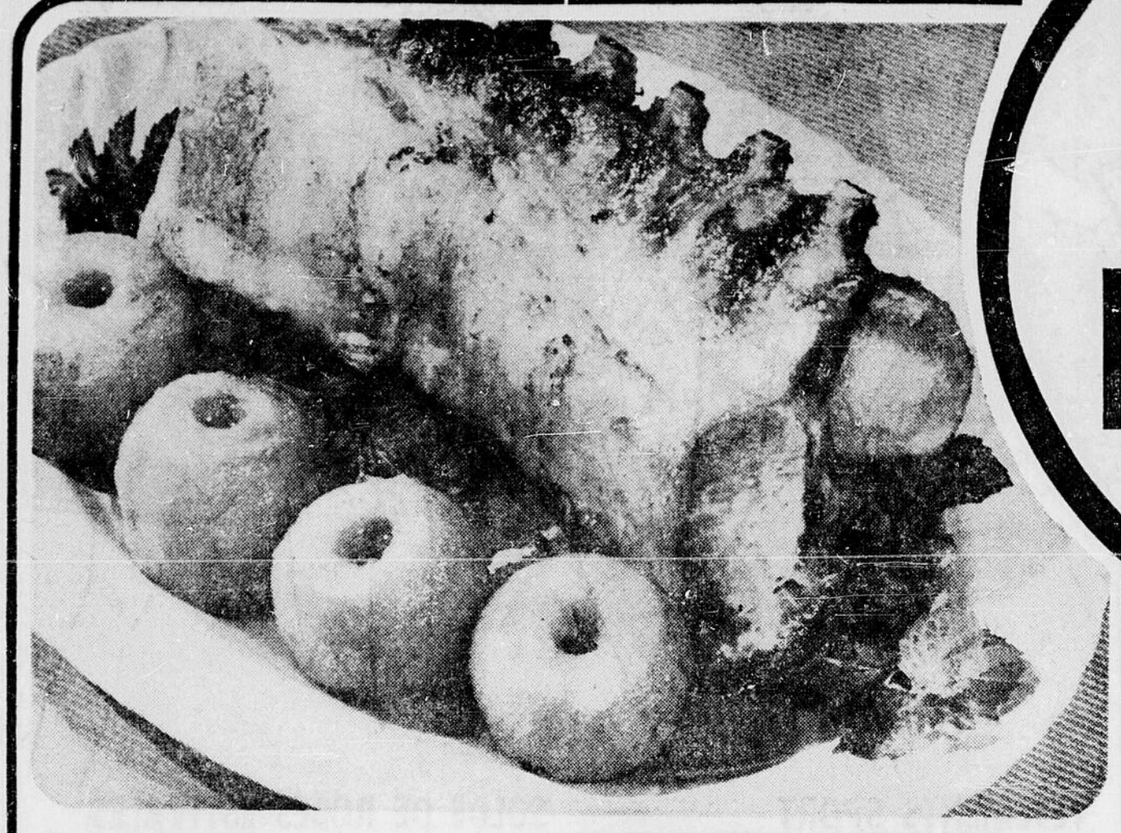


Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 8 juillet

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

## VOICI QUELQUES-UNS DES PRIX MIRACLE HEBDOMADAIRES CHEZ IGA

TIMBRES GOLD BOND GRATUITS AVEC TOUT ACHAT



## ROTI LONGE de PORC
FRAIS — BOUT DE FILET

moy. liv. 3 à 3½

**53¢ liv.**

**PETITES COTES** DE PORC CHARNUES liv. **65¢**
GENRE CAMPAGNE (un régal de la rôtisserie BBQ)

**COTELETTES DE PORC** liv. **69¢**
ECONOMIQUES

**ROTI** MOITIE DE LONGE DE PORC moy. 5 à 6 liv.
bout de côtes liv. **65¢** | bout de filet liv. **75¢**

**Bacon dos** coupe de bout, liv. **79¢** — coupes de centre, liv. **89¢**
maigre, délicieux, peamealed sucre et mariné (au mcx)

**Bacon flanc** Top Valu sans couenne pqt Cry-O-Vac 1 liv. **79¢**

**Saucissons fumés** Maple Leaf sans peau pqt Cry-O-Vac 1 liv. **55¢**

**Viandes cuites tranchées** Maple Leaf pqt 6 on. **39¢**
• jambon haché • delicia • salami

**Jambon cuit** tranché Top Valu pqt hermétique 1 liv. **1.39**

*POUR LA ROTISSERIE EN PLEIN AIR*

**Cuisses de poulet** congelé frais Top Valu pour frire liv. **49¢**
(empaquetage plateau)

**Poitrines de poulet** congelé frais Top Valu pour frire liv. **59¢**
(empaquetage plateau)

**Ailes de poulet** frais congelé Top Valu pour frire liv. **35¢**
(empaquetage plateau)

*Magasinez à notre comptoir de viandes économiques et économisez*

**Côtelettes longe de porc** (10 à 12 côtelettes) liv. **79¢**

**Tranches de porc** épaule ou soc (8 à 10 tranches) liv. **59¢**

**Moutarde préparée** FRENCH pot 9 on. **16¢**

**Petits pois** DE CHOIX TOP VALU **2** btes 19 on. **37¢**

**ALUMINIUM FOILWRAP** TOP VALU de 12" rouleau 25 pi. **29¢**

**RELISHES** CORONATION pot 12 on. **25¢**

PAPIER HYGIENIQUE **White Swan** Toutes les couleurs **2** roul. **23¢**

**FARINE PURITY** TOUS USAGES sac 7 liv. **69¢**

**EAUX GAZEUSES** TOP VALU — Toutes les saveurs **2** bout. 30 on. **29¢** (dépôt en plus)
Magasins d'Ottawa, Hull et Eastview

**APPRET MIRACLE WHIP** KRAFT POUR SALADES pot 32 on. **57¢**

**TIDE** FORMAT GEANT pqt **89¢**

**ALIMENTS** TAMISES HEINZ ou GERBER POUR BEBES **2** pots 4¾ on. **23¢**

**ALIMENTS** HEINZ ou GERBER JUNIOR POUR BEBES **2** pots 8 on. **33¢**

**KETCHUP AUX TOMATES** HEINZ bout. 15 on. **26¢**

**SPAGHETTI CATELLI** **2** pqts 16 on. **39¢**

**Papiers-mouchoirs** BLANCS KLEENEX pqt de 200 **15¢**

**Breuvages** aux fruits ALLEN, toutes les saveurs bte 48 on. **31¢**

**Détersif liquide** MIR **2** cont. plast. 24 on. **67¢**

**FRITES** CONGELEES Snow Crop **2** pqts 9 on. **29¢**

**SOUPE** TOMATES AYLMER **2** btes 10 on. **25¢**

**MÉLANGE** A BREUVAGE A L'ORANGE en cristaux TANG **2** pqts **41¢**

**Blanchisseur liquide** JAVEX cont. plast. de 32 on. **23¢**

**CAFÉ** MAXWELL HOUSE FRAIS TORREFIE sac 1 liv. **69¢**

**CORNFLAKES** KELLOGG'S pqt 12 on. **28¢**

## SPECIAL

**Finish** pour la laveuse à vaisselle 20 on. **69¢**

**Olives Queen** Coronation ordinaires pot 15 on. **59¢**

**Olives farcies** Manzanilla Coronation pot 12 on. **59¢**
empaquetage asymétrique

Teintes variées — Empaquetage spécial
**Pains de savon** Camay Pqt de 3 pains rég. **39¢**

**Déjeuner soluble** Carnation Pqt de 6 **59¢**
Toutes les saveurs

**Margarine Silver 4** pqts envolop. de 1 liv. **99¢**
COLOREE (magasins de l'Ontario
TULIP blanche (magasins du Québec)

**Fromage** doux coloré Cherry Hill pointe de 12 on. **55¢**

**Fromage** coloré moyen Cherry Hill pointe de 12 on. **65¢**

**Fromage** Old White Cherry Hill pointe 12 on. **69¢**

**Beurre de crémerie** liv. **65¢**
Top Valu de première qualité

## ALIMENTS CONGELES

**LIMONADE** TOP VALU blanche ou rose **5** btes 6 on. **49¢**

**Patates** Puffs McCain **5** btes 8 on. **$1**

**Côtes de porc** pqt 16 on. **1.19**
Sweet & Sour Dragon

**Chop Suey** au poulet Dragon pqt 14 on. **63¢**

**Egg Rolls** Dragon pour réceptions pqt 8 on. **69¢**

**Riz frit** au poulet Dragon pqt 14 on. **63¢**

**PRODUITS SHOPSY'S** **3** pqts **$1**
• Dinde dans sauce • Rôti de boeuf dans sauce • Poulet dans sauce

## AUBAINES DU MENAGE

SUPER AUBAINE
**Eponges dans cello** pqt de 6 éponges **25¢**

**Ramasse-poussière** nouveau genre, en plastique seulement chacun **25¢**

## SPECIAUX DE LA BOULANGERIE

**Brioches à la cannelle** GLACEES WESTON ECONOMISEZ 4c paquet de 12 **39¢**

**Pain** A LA NOIX et AUX DATTES SHIRLEY GAY 16 on. **43¢**

Roulés Maramor Weston, pqt de 8 **25c** Gâteau marbre Shirley Gay, 16 on. **49c**

**GÂTEAU DES ANGES** SHIRLEY GAY, gâteau de 16 on. ECONOMISEZ 10c **49¢**

IGA

Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 8 juillet

Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

# VOICI CE QUE VOUS PRIX MIRACLE PLUS SPÉCIAUX ÉCONOMIQUES PLUS

## BLANCHISSEUR LAVO LIQUIDE
EMPAQUETAGE AUBAINE

**2** contenants plastique de 128 on. **$1**

Econ. 38¢

## MAIS EN GRAINS
TOP VALU DE FANTAISIE

**6** btes 12 on. **$1**

Econ. 29¢

## CONFITURE
TOP VALU

FRAISES / FRAMBOISES

**3** pots 24 on. **$1**

Econ. 71¢

## JUS DE TOMATES
CLARK DE FANTAISIE

**3** btes 48 on. **$1**

Econ. 17¢

## AMPOULES
WESTINGHOUSE 40/60/100 WATTS

DEPOLIES A L'INTERIEUR

**2** pour **39¢**

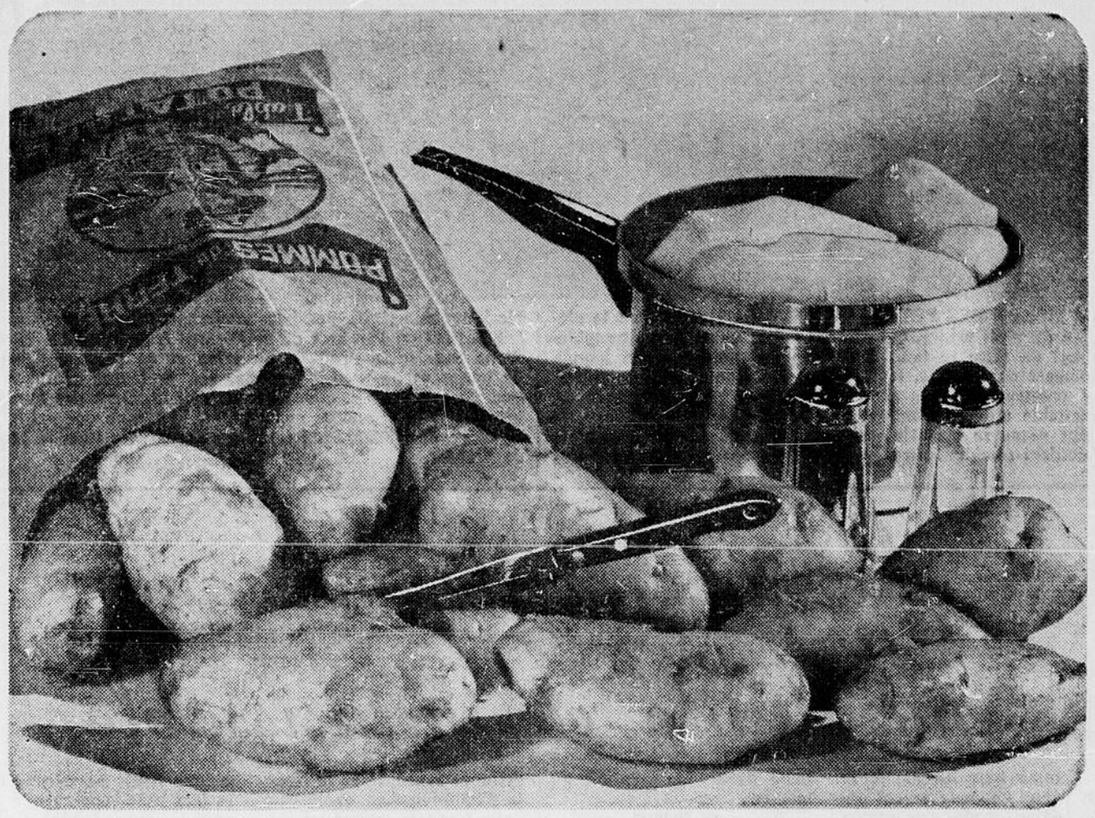
Econ. 20¢

## MÉLANGES À GÂTEAUX
EN SACHETS

- Epices hollandais
- Devil's Food
- Noix de cacao
- Orange Monarch
- Chocolat
- Blanc

**7** pqts 10 on. **$1**

Econ. 37¢



## PATATES NOUVELLES
No 1 DE VIRGINIE

SAC **10** liv. **59¢**

## RAISIN ROUGE
CARDINAL DE CALIFORNIE

liv. **39¢**

## RAISIN VERT
"PERLETT" DE CALIFORNIE

liv. **49¢**

## PÊCHES FRAÎCHES
No 1 IMPORTEES

contenant 1 pinte **39¢**

**PAMPLEMOUSSES** 5 format 48 **59¢**
BLANCS MARSH SANS PEPINS de Californie

**CAROTTES** FRAICHES IMPORTEES **2** pqts **35¢**
AVEC QUEUES

**ORANGES** OUTSPAN Format 112 douz. **59¢**
D'AFRIQUE DU SUD

**OIGNONS** POUR LA CUISSON **3** liv. **49¢**
No 1 IMPORTES



COMPLETEZ VOTRE VERRERIE SUR PIED AVEC CES

## VERRES À FOND ÉPAIS
taillés à la main et de cristal clair

*EN VENTE CETTE SEMAINE :*

**Verres à breuvage** de 8 on. **6** verres de 8 on. **$1**

avec toute commande de $3.00

Choix de verres à Highball de 12 on., breuvages de 8 on., Old Fashioned de 6 on., verres à jus de 5 on. un verre différent à chaque semaine durant 4 semaines.

# *Hygiène et beauté*

EMPAQUETAGE AUBAINE

**CREME DENTIFRICE** PEPSODENT — Economisez 30¢ — **2** tubes géants **$1**

**COUCHES FLUSHABYES A JETER**
• Tout-petits • Moyennes • Nouveau-né
Economisez 30¢
pqt écon. **2.19**

**HUILE JOHNSON POUR BEBES**
Economisez 29¢
bouteilles 10 on. **1.00**

**NESTLE'S**
• Shampooing aux oeufs
• Rinçage-crème
Economisez 30¢
bout. 16 on. **69¢**

**Désodorisant** Economisez 26c — Roll-On Arrid 1 on. **69c**

**Désodorisant** Economisez 29c — bonbonne aérosol de 5 on. Arrid à vaporiser **$1**

**Hairset** Economisez 30c — bonbonne aérosol MIST — Breck régulier ou pour cheveux difficiles 2 on. **88c**

**Adhesif à dentiers** Economisez 29c — Petit tube "CUSHION CROP" **69¢**

**Antiseptique** Economisez 20c — ORAL bout. Listerine 7 on. **59c**

**Aspirine Bayer** Economisez 50c — bout. 200 **1.29**
(magasins de l'Ontario seulement)

# *D'AUTRES GRANDES ECONOMIES AUX IGA*

**Viande à lunch** Wham — bte 12 on. **39¢**

**Mélange à soupe** poulet-nouilles Catelli — 6 pqts 2 sachets **89¢**

**Cocktail aux fruits** Hunts de choix — 2 btes 28 on. **88¢**

**Ananas tranchés** Kent — 2 btes 28 on. **88¢**

**Compote** aux pommes Allen — pot 28 on. **35¢**

**Haricots** à beurre coupés Top Valu de choix — 2 btes 14 on. **29¢**

**Tomates** de choix Top Valu — bte 28 on. **25¢**

**Breuvages** Welchade — 3 btes 32 on. **88¢**
• raisin • pommes-raisin

**Soupe** aux légumes Aylmer — 4 btes 10 on. **49¢**

**Lait évaporé** Top Valu — 6 btes 15 on. **$1**

**Chips de chocolat** Walker — pqt 16 on. **45¢**

**Beurre d'arachides** Homogénéisé Top Valu — pot 48 on. **99¢**

**Huile végétale** Coronation — 32 on. **59¢**

**Thé glacé** Tenderleaf — pqt 1¾ on. **6¢**

**Sachets de thé** étiquette orange Nabob — pqt de 75 **79¢**

**Café soluble** Nabob — pot 10 on. **1.29**

**Café en fèves** Top Valu — liv. **79¢**

**Pâtés de viande** Cordon bleu — 2 btes 7 on. **77¢**

**Saumon Sockeye** Astra de fantaisie — bte ½ liv. **59¢**

**Sardines** Millionnaires dans huile — bte 3¾ on. **29¢**

**Aliments** Pamper pour chats — 6 btes 6 on. **$1**
• foie • rognon • thon

**Farine** Robin Hood — sac 7 liv. **69¢**

**Céréales Post** — pqt 10 on. **31¢**
• Crispy Numbers • Crispy Critters Oat

**Tide** King Size, empaquetage aubaine — pqt **1.45**

**Serviettes** féminines Modess — pqt de 48 **1.69**

**Jet spray** Bon Ami — bonbonne aérosol de 15 on. **65¢**

**Moutarde** Chefmate — pot 9 on. **29¢**

**Poudres à gelée** Royal — pqt 3 on. **10¢**
• fraises • cerises • framboises
• citron • orange

**Pizza Jenos** avec Pepperonis — tarte de 28 on. **1.19**

**Livrets d'allumettes** "Thank You" — 5 pqts de 50 **88¢**

**Fudge d'été** Ganong — chocolat ou vanille 16 on. **59¢**

**Pailles** Stone — 6 pqts 8½" **88¢** 4 pqts 10½" **69¢**

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •c•

FIERTE
INITIATIVE
DESINTERESSEMENT



**LE MONDE DES PETITS A L'EXPO — Tout comme la planète du petit prince, qui était si petite qu'on pouvait rapidement en faire le tour, le Monde des petits est un monde compact où les lacs, les rivières, les montagnes miniatures, se pressent les unes contre les autres, pour constituer un véritable univers d'enfant. Sur cette terre à sa mesure, le petit découvre une vie marquée de fantaisie, où les objets familiers semblent être le produit de ses rêves. A côté des féeriques mangèges, des jeux modernes, un restaurant et un bar laitiers où l'on sert de délicieuses friandises, des clowns d'une irrésistible drôlerie, du sable et de l'eau, des jouets de toutes sortes, des livres d'images, bref, une synthèse de tout ce que peut imaginer l'enfant. Si la Terre des hommes offre un tour d'horizon aux adultes, le Monde des petits est la Terre des enfants, de ceux qui ont encore bien le temps de grandir.**

# *Le jazz, cette musique envoûtante et insaisissable*

Comme tous les amateurs de bonne musique savent déjà, le jazz est une musique de danse d'origine nègre-américaine. On la reconnaît par sa mélodie syncopée produite par la trompette et le saxophone. Cette mélodie contraste avec la permanence de la batterie et du piano.

Quoiqu'on dissovie rapidement le monde du jazz et celui de l'orchestre symphonique, les rythmes du jazz font partie depuis longtemps de la musique dite "sérieuse". Plusieurs grands compositeurs de musique en ont fait usage dans leurs oeuvres; nommons entre autres Constant Lambert dans son fameux "Rio Grande" pour piano, choeur et orchestre; Stravinsky dans ses symphonies pour instruments à vent et dans "Piano Rag Music"; George Gershwin dans "Porgy and Bess" et Darius Milhaud dans "La Création du monde".

**Les débuts**

C'est en Nouvelle-Orléans que furent formés les premiers orchestres de jazz, mais il faut en rechercher l'origine dans la brousse africaine d'où sont venus, en 1619, les premiers Noirs destinés à être vendus comme esclaves en Amérique.

C'est au moment de leur libération, vers la fin du 19e siècle, que le jazz s'installa en Amérique. Etant forcés de parcourir les Etats-Unis en quête de travail, ils se mirent à chanter pour se donner du courage. Ce fut tour à tour les chants de travail appris sur les plantations, et les hymnes entendus à l'église. Etant demeurés profondément africains, ils interprétaient ces chants dans le style musical de leurs ancêtres, caractérisé par les rythmes syncopés et la liberté d'improvisation. Cette nouvelle façon de traiter les thèmes anciens connut d'emblée un grand succès auprès des Américains. De cette forme musicale sont nés plusieurs autres styles dont les "blues", mélodies au rythme lent, aux notes infléchies créant l'équivoque entre les harmonies majeures et mineures; le "ragtime", mélange du folklore noir, de la musique militaire et des airs de danse des blancs.

**Blues et ragtime**

L'ensemble de Buddy "King" Bolden, dont faisaient partie sept instrumentatistes, fut le premier à jouer, en 1895, à La Nouvelle-Orléans, la musique ragtime d'abord réservée au piano.

Les premiers blues sont apparus en 1900, et quelque 13 années plus tard, le Noir W. C. Handy les rendait populaires par ses improvisations sur les Memphis blues et les Saint-Louis blues.

Le charme de cette musique étant qu'elle s'improvise sur-le-champ, elle perd de son attrait quand elle est jouée d'une partition écrite. C'est grâce à de grands musiciens comme Louis Armstrong que le jazz peut conserver, à travers les années, son caractère d'improvisation. Quoiqu'on trouve de bons joueurs de jazz parmi la race blanche, les meilleurs interprètes demeureront toujours les Noirs, qui l'ont fait naître.



George Gershwin,
. . . *"Porgy and Bess"*



Louis Armstrong,
*"La création du monde"*



Darius Milhaud,
. . . *le jazz classique*

# *Les joies du printemps*

"Qu'il fait bon vivre !", me dis-je en longeant la rivière aux eaux limpides. Je me sens ivre de fraîcheur ! L'onde majestueuse avec lenteur s'écoule, puis sortant tout à coup de ce calme trompeur et furieux, frappent les échos de stupeur. Dans le ciel d'azur, je contemple les oiseaux errants qui s'éloignent en foule avec leurs plumes agglutinées par l'eau d'un ruisseau au son rafraîchissant.

Les fleurs odoriférantes sont comme un parfum magique. Jamais je n'ai rien vu de plus merveilleux ! Au parfum de la résine et des champignons, une brise vient mêler l'odeur des bouquets parsemés dans cette forêt inextricable. Je me sens gourmande d'aspirer l'arôme des conifères et des épinettes triturant la blessure causée aux bois par le rude hiver. Les gouttes de rosée tambourinent sur les feuilles en cadence quasi-musicale. Dans le ciel pur, une alouette franchit à chaque coup d'ailes les degrés d'une immense échelle invisible. Collines chevelues, sentiers sinueux, routes ensoleillées, vallons ombragés et abimes insondables m'offrent un panorama exquis. Dans cet entourage féérique je voudrais crier "A moi la liberté, la jeunesse intrépide !"

Voici l'heure où le pré, les arbres et les fleurs dans l'air dolent avec les baies du lierre obscur où l'ombre se recueille, sentant venir le soir vivant et parfumé.

Mon coeur enfin se remplit de sérénité, de fraîcheur et de rêves.

**Suzanne Rhéaume,**
**8ième année,**
**Ecole St-Paul,**
**Ottawa.**

OFFRE SENSATIONNELLE! OBTENEZ CES CADEAUX GRATIS!



OU GAGNEZ $15.00 EN QUELQUES HEURES SEULEMENT!

NOUS DONNONS: Magnetophones — walkie-talkies, tourne-disques, radio transistors, caméras, sechoirs à cheveux, jumelles, montres, etc. Vous obtenez votre cadeau GRATUITEMENT en vendant 20 stylos "SELECT" à double cartouche. Ces stylos écrivent rouge et bleu au choix, vous changez la couleur par une simple pression du pouce. Prix: de 9c à 99c. Avec notre nouveau système de vente, vos clients pourront payer aussi peu que 9c chaque stylo. Le prix maximum est de 99c et il y en a de tous les prix. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. La vente terminée retournez-nous l'argent et nous vous enverrons le cadeau de votre choix. Demandez votre matériel de vente dès aujourd'hui.

(S.V.P VEUILLEZ IMPRIMER)

NOM

ADRESSE

LES AGENCES LE VICOMTE ENR.
DEPT-O — C.P. 592, PLACE D'ARMES MONTREAL, QUE.

## Page d'album

On demandait à Victor Alfieri, le poète tragique, de donner la formule de sa personnalité. "Je suis un homme, répondit-il, qui a voulu, voulu, voulu de toutes ses forces".

Les lumières ne font qu'éclairer la route, mais ne donnent point aux hommes la force de la parcourir.

**Benjamin Constant**

* * *

En étudiant les passions, il faut bien se souvenir qu'elles sont, à la vérité, passives et que c'est de là que ce nom de passions ou d'affections de l'âme leur est venu, mais que notre volonté peut néanmoins agir sur elles à tous les moments de leur durée, comme nous agissons sur des forces étrangères en les employant à nos fins ou en nous opposant à leur action.

**J. Simon**

* * *

La pauvreté des uns est une relative aisance auprès du dénuement des autres. Vaine comparaison d'ailleurs, car il s'agit moins ici d'établir des budgets que d'exhorter tous les fidèles à s'enrôler sous le signe du renoncement chrétien et du don de soi, qui va au delà de ce qui est prescrit.

**Pie XII**

## *Bonnes Fêtes*

5 JUILLET 1967

Gagné, Marthe, 12 ans, Toronto
Poirier, Richard, 14 ans, Cartier
Bélanger, Marc, 12 ans, Pair-Court
Paquette, Denis, 9 ans, Verner
Bellefeuille, Hervé, 13 ans, Blezard
LeBlanc, Caroline, 9 ans, Blezard V.
Forgues, Jacques, 15 ans, St-Albert
Lepage, Suzanne, 12 ans, Gatineau
Caza, Hélène, 12 ans, Hull
Robertson, Jacques, 15 ans, Aylmer
Ethier, Paulette, 8 ans, Earlton

6 JUILLET 1967

Bernier, Pascale, 15 ans, Montréal
Bisaillon, Francine, 12 ans, Blossom
St-Jules, Liliane, 12 ans, Blezard V.
Gravel, Gilles, 9 ans, Earlton
Fortier, Lorraine, 14 ans, Earlton
Couture, Colette, 9 ans, Fornier
Boileau, Myrianne, 5 ans, Fournier
Lortie, Denise, 3 ans, Bourget
Filion, Yvon, 10 ans, Hanmer

LARRY BRANNON




LE FANTOME



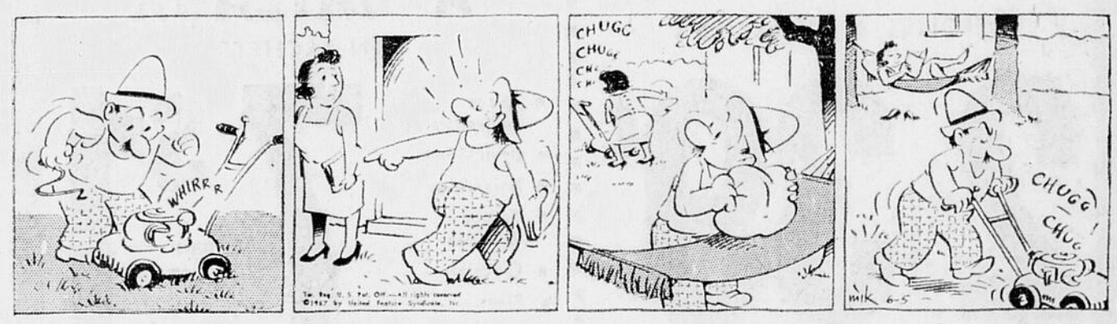

LE CHEVALIER MASQUE




PHILOMENE




FERDINAND




MOCO




CAPITAINE BONVENT




PILOTE TEMPETE



# LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

# ANNONCES CLASSÉES

POUR DE PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

## Perdu-Trouvé ..... (3)

CHAT siamois, adulte, mâle. Récompense. 771-7138. 3-86

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

PERDU — Chien mâle, Husky, blanc et beige, licence 207, répondant au nom de Hobo. 771-1032. 3-86

## Hommes demandés ..... (5)

CUISINIER pour casse-croûte demandé à temps partiel. Restaurant Matadore, 711 boul. St-Joseph, Hull. S'adresser au chef-cuisinier en personne. 5-86

HOMMES de table avec expérience. Après 6 heures, 663-5363. 5-87

NETTOYEUR à sec avec expérience, bon salaire, position permanente. 749-2233. 5-88

PTE-GATINEAU — Serveur d'expérience demandé, bilingue, bon salaire, bonnes conditions, temps plein ou partiel. 777-5249. 5-86

JEUNE HOMME demandé pour travailler dans usine de déshydratation des patates. S'adresser à 107 boul. Lorrain, Templeton, Qué. 5-87

AIDE-CUISINIER demandé. S'adresser Le Bocage, 101 Principale, Hull. 5-90

POSEURS de bardeaux d'asphalte possédant expérience. Téléphoner T. Welch and Son Ltd. 745-7060. 5-88

BARBIER pour remplacer la semaine prochaine. 777-3544. 5-89

**Mécanicien licencié**
CLASSE A
Demandé par le concessionnaire GM le plus moderne d'Ottawa, excellentes conditions de travail, tous les bénéfices.
S'adresser au gérant de service
728-1901
**TURPIN**
PONTIAC, BUICK LTD.
1666, avenue Carling
5

**PREPOSES A L'ENTRETIEN**
Demandés pour poste de nettoyeur la nuit. Ce sont des postes permanents et semaine de 40 heures. De l'expérience dans ce domaine serait un atout. Plan Freiman de bénéfices aux employés.
S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL
**FREIMAN**
EN VILLE
5

**VENDEURS D'IMMEUBLES**
de plus de 21 ans
demandés par la
RIDEAU TRUST COMPANY
au Centre commercial de Billing's Bridge
VOICI CE QUE NOUS EXIGEONS:
- De l'ambition
- Un désir sincère d'avoir un revenu plus élevé que la moyenne
- Un désir d'affronter les problèmes de la vente
- Des candidats qui aiment prendre leur propre décision
- Ne pas craindre le travail, posséder de l'initiative et une honnêteté indiscutable.

Voici une excellente occasion de recevoir une très haute rémunération.
Nous vous accorderons tous les avantages tels que fonds de pension, assurances médicales et d'invalidité, etc.
Venez rencontrer notre gérant afin de discuter de cette proposition.
JASPER McLAUGHLIN
731-4920

**SECRETAIRE-TRESORIER**
demandé
par le Commission Scolaire Catholique de Thurso
Position à plein temps.
Prière de mentionner salaire désiré, basé sur les qualifications et l'expérience.
Les soumissions devront parvenir au soussigné, au plus tard le 11 juillet, 1967, jusqu'à 7 h. 30 p.m., sous enveloppes scellées, portant la mention "Soumission".
Armand Lafleur,
sec.-trés.,
C.P. 24,
Thurso, P.Q.
5

## Hommes demandés ..... (5)

ON DEMANDE poseur de téléphones à cadran et préposé à la réparation, avec connaissance de systèmes d'intercommunication électronique, radio-téléphone, téléphone à clés, etc. S'adresser par écrit ou communiquer personnellement avec M. Greg Kelly, Continental Telephone Co. Ltd., Campbell's Bay, Qué. 5-86

MECANICIEN pour camion "ready-mix", travail général, plan d'assurance. Appelez Robert Durand ou Gilles Amyot, entre 4 et 6 p.m. 771-5835. 5-86

JEUNE homme demandé, 12e année. Doit être bilingue, dactylographie. $50 par semaine. Commerce dans Hull. Ecrire Case 224, "Le Droit". 5-87

AVIS! Vendeurs de Fuller, Familex, Stanley ou autres ayant déjà vendu ou vendant présentement. Avons proposition merveilleuse à vous offrir dans un domaine tout à fait nouveau. Aussi vendeurs à temps partiel. 663-5533. 5-100

**Service des impressions**
Nous avons besoin d'un
**JEUNE HOMME**
de 25 à 35 ans
ayant de l'expérience dans l'imprimerie et capable d'estimer les prix de revient et de pouvoir seconder le gérant de ce service.
S'adresser à
**IMPRIMERIE GAUVIN**
6, rue Leduc, Hull
5

## Hommes-femmes demandés (6)

ASSISTANTE-CUISINIERE ou cuisinier pour hôpital. Semaine 40 heures. Avantage sociaux, bon salaire. 684-5316 entre 9:30 a.m. et 5:00 p.m. 6-89

## Femmes demandées ..... (7)

SERVEUSE demandée, à temps continu ou partiel, équipe de jour ou de nuit, se présenter au 373, Notre-Dame, Gatineau. 7-86

POINTE-GATINEAU — Femme de chambres, avec expérience, fiable, bonnes conditions. Bon salaire, 6 jours par semaine. 777-5249. 7-86

SERVEUSE de tables expérimentée, excellentes conditions de travail. S'adresser au CHICKEN VILLA, 134 Sparks. 7-89

PERSONNE responsable, bonnes références, soin 3 enfants, 2 âge scolaire, travaux domestiques, 771-2766. 7-90

DACTYLO bilingue, tenue de livres, région d'Orleans, Ontario. 824-2181. 7-87

HOTEL Ambassador, Bar Maid; soir seulement, 663-5363. 7-90

DAME seule désire femme d'âge moyen pour compagne. 235-2801. 7-90

**COMMIS DE BUREAU**
Nous avons des postes de commis de libres dans notre bureau de crédit. De l'expérience de bureau serait un atout. Posséder au moins sa 10e année. Le plan Freiman de bénéfices aux employés.
S'ADRESSER AU BUREAU DU PERSONNEL
**FREIMAN**
EN VILLE
7

**FREIMAN**
demande des
**gérantes de rayons**
à son nouveau magasin du Centre commercial St-Laurent
- Prêts à porter
- Accessoires de vêtements
- Vêtements pour enfants
- Toile et tissus dernier cri.

Les candidates devraient posséder de l'expérience dans un magasin de nouveauté ou à rayons et connaître la marchandise.
- Escompte aux employés
- Bénéfices médicaux
- Magasin des plus modernes.

S'adresser au Bureau du personnel
**FREIMAN**
en ville
7

## Hommes demandés ..... (5)

**COMPTABLE**
demandé par
**une Caisse populaire d'Ottawa**
Bon salaire et excellentes conditions de travail; échelle d'augmentations; régimes de pension, d'assurance-vie groupe et d'assurance-santé; bureau air climatisé.
AGE: de 25 à 35 ans
FONCTIONS: sera responsable de la tenue des livres et du personnel et devra, à l'occasion, remplacer le gérant.
EXIGENCES: 12e année Ontario (11e Québec)
— 4 ans ou plus d'expérience dans une Caisse populaire ou une institution semblable.
— bonne connaissance du français et de l'anglais.
— apparence soignée et références sérieuses.
S'adresser par écrit en toute discrétion en donnant le plus de détails possible à
CASE 198 LE DROIT
5

## Femmes demandées ..... (7)

BONNE à tout faire demandée immédiatement, 25 à 45 ans, pour 3 adultes, couchera ici, soirées, fins de semaines libres; références; 232-5813. 7-89

COIFFEUSE, 5 ans d'expérience avec certificat d'Ontario. 235-2781. 7-j.n.o.

SERVEUSE de table, expérience, restaurant licencié. S'adresser en personne au Restaurant l'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-90

SERVEUSES de table, expérience, 21 ans et plus. Restaurant licencié. 277, boul. St-Joseph, Hull. 7-j.n.o.

AIDE-GARDE-MALADE, maison pour vieillards, 46, Cartier, 235-0828. 7-85

UN COMMIS de vente bilingue avec connaissance de la comptabilité. L'expérience un atout mais non nécessaire. S'adresser au 347, rue Dalhousie. 7-87

SERVEUSES de table, sous les ordres d'un nouveau chef. Hôtel Ambassador, 663-5363. 7-84

STENO-DACTYLO avec expérience en français pour emploi d'après-midi, du lundi au vendredi. Bureau dans Côte-de-Sable. 236-2286; 731-6196. 7-85

FILLE avec expérience, vérification "check-in", laundry. Bon salaire, position permanente. 749-2233. 7-90

SERVEUSE de tables expérimentée. 12 (midi) à 8 p.m. Dimanches libres. Bons pourboires. 76 Bank. 7-86

COIFFEUSE demandée avec clientèle, dans Wrightville. Salaire plus élevé que la moyenne. 777-6210. Après 6 heures 777-6950. 7-86

SERVEUSE avec expérience pour travail du soir, 128 Montcalm. 7-86

LE KAYO'S Steak Bar demande plusieurs serveuses d'expérience pour travail de différentes équipes et bilingues, angle Albert et O'Connor. 7-88

SERVEUSES d'expérience, soir ou jour, plus haute rémunération et boni en plus. S'adresser en personne. Taverne Lido, 73 Sparks. 7-89

GERANTE ADJOINTE d'expérience pour boutique de vêtements de dames. Salaire très élevé. Pour entrevue, composez 232-8328. 7-86

SERVEUSES demandées, travail de nuit, Le Bocage, 101 Principale, Hull. 7-90

FILLE, garde des enfants, âge scolaire. 235-6088; 828-9008 soir. 7-89

AIDE-CUISINIERE pour hôtel de campagne. 777-0268. 7-87

SERVEUSES d'expérience pour soirs. 777-0268. 7-87

FEMME ou fille très fiable; légers travaux domestiques, chalet et maison, milieu agréable, lundi au dimanche, mercredi, jeudi libres, Alta Vista, près Bank. 731-6294. 7-87

FILLE fiable, maison de campagne, ouvrage général, soin des enfants. Navan, Ont. 824-1896. 7-86

FEMME, 9 h. 30 à 5 h. 30, près de la rue Isabelle, pour 6 semaines. $25. 771-8203. 7-89

COUTURIERE avec expérience, Brown's Cleaner and Tailor, 286 Bank. 235-2107. 7-87

ASSISTANTE coiffeuse avec expérience. Bon salaire. 236-9579. 7-87

COIFFEUSE d'expérience demandée, avec clientèle préférable. 777-2755; 771-9034. 7-85

DAME avec auto pour garder enfants, 5 jours par semaine. Cyrville. Après 9 heures p.m. 745-2505. 7-86

**DACTYLOS et STENOS**
d'expérience, françaises et bilingues, demandées immédiatement pour plusieurs postes temporaires intéressants.
Pour renseignements, composez
Mlle DORFMAN
237-3590
**CANADIAN OFFICE SERVICES**
100, rue Sparks, Ottawa
7

**BILINGUES OU NON**
Nous avons des postes à temps partiel disponibles pour
- Sténos
- Dactylos
- Opératrices de dictaphones

Si vous avez de l'expérience, composez
237-3370
**OFFICE OVERLOAD**
CO. LTD.
151 Slater Ottawa
7

## Pour bébés ..... (8)

GARDERAIS enfant pendant que parents travaillent, durant le jour, 374 Lafontaine, Eastview, app. 2, 745-6226. 8-85

GARDERAIS bébés, enfants jusqu'à l'âge de 2 ans. Orléans, 824-1630. 8-88

M'OCCUPERAI d'enfants chez moi, tous les jours, cour clôturée, 749-6901. 8-85

M'OCCUPERAI d'enfants tandis que parents à EXPO. 232-1051. 8-85

GARDERAIS enfants chez moi, semaine ou journée, 745-5864. 8-87

**NON CLASSE** par Larry Hurb




"Je ne serai jamais un géant des affaires, papa, mais cette voiture sport me conférerait un certain prestige !"

## Pour bébés ..... (8)

JE PRENDRAIS un enfant en pension à $15 par semaine. 771-2853. 8-87

ETUDIANTE garderais enfants le jour. 777-0703. 8-87

FEMME garderait enfants, jour, lundi au vendredi, 771-9304. 8-87

## Position vacante ..... (9)

CUISINIER de mets rapides, expérimenté, pour Coffee Shop. Bon salaire et bonnes conditions de travail. S'adresser en personne au gérant des banquets, entre 9.30 a.m. à 5 p.m. Hôtel Beacon Arms, 88, rue Albert. 9-90

## Instituteurs demandés ... (10)

2 INSTITUTRICES demandées pour enseigner à l'école St-Joseph de Wendover, Ontario. Excellente échelle de salaires. Nous reconnaissons les années d'expérience. S.V.P. faire parvenir nom et adresse, qualifications et nom du dernier inspecteur à M. J.-E. Guy Lacasse, sec.-trés., Wendover, Ont., tél. 673-4478. 10-90

**INSTITUTRICE**
pour classes bilingues
Grades 1-2, 5-6:
maximum 25 élèves par classe
Echelle: 2e classe: minim. $4,000
augmentation 6 x $309
maximum: $5800
Categorie 1: minim: $4400
augmentation: 8 x $300
maximum: $6800
Autres catégories reconnues.
Sport, bibliothèque, chant: $300 sans brevet et $500 avec brevet.
Faire demande à
Mme Bernatchez, sec.,
Matachewan, Ontario.
ou téléphonez 28 à nos frais.
10

INSTITUTEURS ou INSTITUTRINCES BILINGUES
demandés pour septembre prochain.
Classes de 1ère à 8e année
Salaire:

| | | |
|---|---|---|
| 2e classe | $3700 | $4400 |
| Cat. 1 | 4300 | 6300 |
| Cat. 2 | 4600 | 6600 |
| Cat. 3 | 4900 | 6900 |

Allocation d'expérience reconnue à $200 par année.
Homme marié, $600 additionnels.
Cours spéciaux enseignés $200.
S'adresser en mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:
Jean-B. Lepage, sec.
Val Rita, Ont.
Tél.: Rés. 335-2136
Bu. 335-2143
10

**PRINCIPAL DEMANDE**
en plus
Enseigner l'anglais aux classes françaises de 4e, 5e, 6e et 7e années.
Application du Règlement no 1 et formation de l'atelier pédagogique.
Ecole d'environ 180 élèves (primaire).
Doit aussi s'occuper des sports de l'école.
Pour plus d'information, faite demande au:
Secrétaire-trésorier,
Commission scolaire de Belleterre,
C.P. 70,
Comté Témiscamingue,
Belleterre, P.Q.
Tél.: 12, Belleterre,
9 h. à midi et 1 h. à 5 h.
10

LA COMMISSION SCOLAIRE DES ECOLES SEPAREES DE SMITHS FALLS
DEMANDE UN
**PROFESSEUR DE FRANÇAIS**
pour les classes anglaises 3e à 8e année

| | Min. | Max. |
|---|---|---|
| Catégorie 1 | $4200 | $6600 |
| Catégorie 2 | $4800 | $7500 |
| Catégorie 3 | $5400 | $8400 |
| Catégorie 4 | $6000 | $9300 |

$300 de plus pour l'enseignement du français.
Prière de faire parvenir votre demande donnant le nom de votre dernier inspecteur au:
Principal
Ecole St-François
Rue McGill
Smiths Falls, Ont.
10

## Instituteurs demandés ... (10)

INSTITUTRICE demandée pour l'école no 1 d'East Aldfield. S'adresser Mme Aline Charron, sec-trés., R.R. no 1, Duclos, P.Q. 10-85

INSTITUTRICES qualifiées pour l'école de village pour enseigner jardin d'enfants et pour les 3e et 4e années. Veillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur, ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edelta Turgeon, secrétaire, téléphone 150, Gogama, Ont. 10-J.N.O.

COMMISSION des écoles séparées de Rockland demande pour septembre 1967, instituteurs et institutrices pour 3e. S'adresser, mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre dernier inspecteur, à J.-A. Bédard, secrétaire, CP 67, Rockland, Ont., tél. 762-4636 10-93

INSTITUTRICE catholique pour classes françaises de la première à la cinquième année. Références demandées, salaire de l'échelle, 20 élèves. S'adresser à Mme Aldège LaSalle, secrétaire trésorière de Poltimore, R.R. no 1, comté de Papineau, P.Q. 10-91

UNE INSTITUTRICE française et un instituteur anglais catholiques requis pour septembre 1967 à l'école S. S. no 1, Aberdeen, Rapide-des-Joachims, Comté Pontiac, P.Q., communiquer avec Mme Margaret Strack, téléphone 586-2659. 10-88

La Commission scolaire de Bourget
requiert pour septembre prochain
trois instituteurs ou institutrices
qualifiés d'Ontario
Echelle de salaire

| | | |
|---|---|---|
| 2e classe | 3,600 | 5,200 |
| Cat. I | 4,000 | 6,000 |
| Cat. II | 4,400 | 6,400 |
| Cat III | 4,800 | 6,800 |
| Cat. IV | 5,200 | 7,200 |
| Cat. V | 5,600 | 7,600 |

Hommes mariés $500 de plus
50% payé en juin, congés de maladie non utilisés
S'adresser mentionnant qualifications, expérience et inspecteur.
J.-U. PARENT, sec.-trés.
1, rue Dollard,
Bourget, Ont., Tél.: 8.
10

## Emplois demandés ..... (11)

TRADUCTRICE d'expérience, anglais et français, recherche travail à domicile, 776-2860. 11-85

FERAIS altérations générales à la maison. 663-7396. 11-86

ETUDIANTE habituée aux enfants, accepterait travail domestique. — 663-4298. 11-86

GARDERAIS enfants à domicile. Expérience, 749-0851. 11-87

GUITARISTE demande position avec orchestre genre "Western", peut chanter en français et anglais. 822-0748. 11-87

## Logements demandés .... (12)

APPARTEMENT meublé demandé pour 2 personnes, 1 ou 2 ch. à coucher, 1er août, région Hull-Wrightville, 777-0896. 12-85

MAISON, 2 ou 3 chambres à coucher; cour clôturée; voisinage Hull ou Wrightville; $115 à $120. 3 enfants. 1er septembre. 776-3066. 12-87

SEPTEMBRE, trois pièces chauffées, pour deux adultes, près Place Cartier. 777-9565. 12-90

DESIRERAIS logis 3 chambres à coucher; paroisse St-Bonaventure, 722-0739. 12-90

URGENT — Logis chauffé, 1 chambre à coucher pour couple avec 1 enfant, Eastview de préférence, 733-8092. 12-87

URGENT — Wrightville, maison ou bas de maison, famille de 3 enfants d'âge scolaire, prix raisonnable, 1er août. 776-3074. 12-87

QUATRE pièces meublées, Hull ou Gatineau, 8 a.m. à 5 p.m. 663-5331, extension 403. Pierre Desrochers. 12-86

## Propriétés demandées .. (15A)

BONS CLIENTS pour bungalows de $13,000.00 à $17,500.00 dans Hull. Appelez aujourd'hui, Jacques Fournier, 777-0367, agent, Conrad Sigouin Ltée, Realtor, 771-6266. 15A-91

## Automobiles demandées . (20)

ACHETERAIS auto pour démolition. 776-3208. 20-90

## Divers demandés ..... (21)

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

"TEA WAGON" demandé, soir 235-6000. 827-1905. 21-86

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

## Divers demandés ..... (21)

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

## Logements à louer ..... (22)

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, chauffé, $85. 50 Jeanne-d'Arc, app. 6. 22-90

APP. 5 pièces chauffé, stationnement, $80, après 5 heures, 777-2302. 22-90

APPARTEMENT, adultes, chauffé, entrée privée. Après 5h.: 232-7478 22-96

APPARTEMENT, 2 chambres à coucher, $75. 745-3022, 236-4060. 22-86

APPARTEMENT, basse-ville, une chambre à coucher, réfrigérateur, poêle, tuile, 1er plancher, $80. 232-3219. 22-106

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, 109 Guigues, Ottawa, libre 1er septembre. 22-108

APPARTEMENT chauffé, sept pièces, 777-9907, après 6 heures. 22-90

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces, $55. Rue Eddy, 771-4356. 22-85

APP. central, 4 pièces, chauffé, adultes, $80. 771-2679. 22-87

1er AOUT, 59 Vaughan et 99 Nelson, chauffés, 2 chambres à coucher, $83. 234-5494. 22-90

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé. 771-7866. Projet Riviera. 22-90

APPARTEMENT, 88 Emond, app. 1; 1 chambre; 1er septembre. 22-87

APPARTEMENT, appareils électriques, à louer. 1er août. $75. 233-9059. 722-6246. 22-89

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher. 108 Spadina, Ottawa. 729-2286. 22-87

APPARTEMENT chauffé, $70; une chambre à coucher. 777-8237. 22-89

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains, poêle, réfrigérateur, $80. 279 Clarence. 233-2909. 22-90

CYRVILLE, logis 4 pièces, salle de bains, 749-0049, 6 à 9h. 22-87

CENTRE de Hull, 3 pièces modernes, chauffées, $85. 777-6112. 22-90

278 CH. DE MONTREAL, app. 7, 3ième étage, $90. 2 ch. à coucher, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, service de conciergerie, 1er août. S'adresser 276, ch. de Montréal, app. 8. 746-6896. 22-J.N.O.

DUPLEX, haut, 5 pièces, $80. 161 Dumas, 777-7784. 1er août. 22-96

DUPLEX, haut, chauffé, libre. 35 St-Henri, Hull. 22-88

DEMENAGEMENT à meilleur marché, complètement assuré. Greater Care Company. 745-4188. 22-87

EASTVIEW appartement 3 pièces, $60. Chauffé. M. Simard, 745-1551 avant 6 heures. 22-86

EASTVIEW, 1 chambre à coucher, central, 1er plancher, stationnement, chauffé, rue Mona, 1er août, $85. 828-7281. 22-94

EASTVIEW, chauffé, 3 chambres à coucher, cuisine, salon, stationnement. 1er août. 745-7343. 22-91

EASTVIEW, appartement (bas) 1 chambre à coucher, chauffé. $60. Libre 1er août. 746-0911. 22-106

**1er septembre, logis moderne**
EASTVIEW — 2 chambres à coucher, grand salon, cuisine et dinette. 1er étage. Stationnement. $120. 170 Granville. Pour rendez-vous, 771-1434. 22-j.n.o.

EASTVIEW — Grande chambre à coucher, grande cuisine, poêle, réfrigérateur, 1er septembre, 745-6937. 22-89

GARÇONNIERES, grandes ou petites, modernes, avec appareils ménagers et service de buanderie. Stationnement. 233-7514 ou vous adresser au 280 est, Laurier, app. 24. 22-j.n.o.

GATINEAU — Logis 4 pièces, planchers tuile, eau chaude fournie, chauffé. 663-4937. 22-89

GARCONNIERE (bachelor), aussi, une chambre à coucher, moderne, chauffée. 745-4170. 22-85

GARCONNIERE semi-meublée, Lucerne, $45 chauffée, libre. Tessier et Tessier Inc., courtiers. B. Séguin, agent, 684-5323 ou 777-8048. 22-j.n.o.

GARCONNIERE chauffée, éclairée, poêle, $60. 10 Rockwood. 22-85

HULL (Cartier-Macdonald), maisonnette 3 chambres à coucher, patio, balcon, chauffée, éclairée. 1er août, $160. 777-8835. 22-j.n.o.

HAUT, logis 2 chambres à coucher, salon, grande cuisine, chauffé, éclairé, libre; couple ou avec un bébé. 749-3054. 22-90

HULL — Appartement central, chauffé, poêle, réfrigérateur, tapis, $100. 771-1286. 22-90

HULL (Cartier-Macdonald), maisonnette de 2 chambres à coucher, patio, balcon, chauffée, éclairée, 1er août, $150. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald, maisonnette 3 ch. à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffée, éclairée, 1er septembre, $160. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald, maisonnette, 3 ch. à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffée, éclairée, 1er août, $160. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier Macdonald, maisonnette, 2 chambres à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffé, éclairé. $150. 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

HULL, Cartier-Macdonald, demi-détaché, 4 ch. à coucher, garage, foyer, balcon, 1½ salle de bains, chauffé éclairé. $175. 1er septembre, 777-8835. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, $38, après 6 heures. 771-1767. 22-89

LOGIS chauffé, 1 chambre à coucher. 31 Brodeur. 22-90

LOGIS, Hull, cuisine, salon, grande chambre à coucher. 776-1922. 22-88

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude fournie, 771-1904. 22-90

## Logements à louer ..... (22)

LOGIS 3 pièces, non chauffé, $45. Boul. St-Joseph, 777-6870. 22-96

LOGIS, haut, 3 chambres, chauffé, $80. 15 juillet. 663-8155. 22-87

LOGIS 4 pièces, gros filage, eau chaude, garage. Pas d'enfants. — 777-1196. 22-87

LOGIS 3 pièces, gros filage, chauffé, 777-7586. 22-90

LOGIS, Hull, cuisine, salon, grande chambre à coucher, 776-1922. 22-88

LOGIS, 3 pièces, gros filage, eau chaude, bas, 320 St-André, Gatineau. 663-5123. 22-88

MAISON 8 pièces, $85. Rue St-Patrice. 745-7295. 22-89

MAISON à louer, 2 chambres à coucher, garage, occupation immédiate $110, 777-0914. 22-85

MAISON, 48 Bienville. 771-9387. 22-94

PRES HOPITAL général, petit appartement chauffé, éclairé, $65. Adultes. 236-3363. 22-86

PTE-GATINEAU, logis 3 pièces, bas, 663-2508. 22-88

**GATINEAU**
3 PIECES chauffées, éclairées, eau chaude fournie, laveuse, sécheuse, $80. Libre. 367 St-Raymond. 663-3063. 22-j.n.o.

108 MURRAY, garçonnière, $65, libre. 2 chambres à coucher, $85, occupation 1er août. 234-9374 ou app. 1 après 5.30 p.m. 22-90

WRIGHTVILLE, duplex, haut, non chauffé, 4 pièces, salle de bains, courant 220, adultes. 1er août. 777-9793. 22-85

WRIGHTVILLE, logis 4 pièces, chauffé, entrée privée. 53A Walker. 22-87

WRIGHTVILLE — Logis 3 pièces, adultes, 69 Montclair, Hull. 22-107

WRIGHTVILLE, 3 pièces, $50; 1er août, 99 boul. St-Joseph. 22-90

WRIGHTVILLE, rue Nicolet, logis chauffé, 3 pièces, libre, $75.
HULL — logis, 4 pièces, chauffé, 1er août, $95, 2 enfants acceptés. 771-7411. 22-j.n.o.

**THE BRITTANY**
Spacieuses suites d'une et deux chambres à coucher, à compter de $116; chauffage gratuit, eau chaude, électricité; près de 3 centres commerciaux, écoles, églises, Queensway; piscine extérieure et salle de réceptions.
Angle des boulevards Brittany et St-Laurent
**C. A. FITZSIMMONS**
& CO. LTD.
232-7185 Le soir: 232-7161
22

## Appartements meublés . (22A)

GARCONNIERE meublée, chauffée, éclairée, téléviseur, homme seul. Wrightville, $65. 777-8103. 22A-87

APP. 2 pièces, chauffé, éclairé, entrée privée, central, couple, 777-9566. 22A-87

APPARTEMENT meublé, 278 St-André, Gatineau, 663-3354. 22A-85

3 PIECES, chauffées, éclairées, meublées, 1er août. 234-1043. 22A-88

GARÇONNIERE meublée, chauffée, éclairée, libre, $25 par semaine. 771-4693. 22A-86

POINTE-GATINEAU, logis meublé, 1 ou 2 personnes, 776-2284. 22A-90

WRIGHTVILLE — Petit logis meublé, adultes, $60. Maison meublée, 35 milles de Hull, bord de l'eau, près magasin. Adultes, Soir, 777-0513. 22A-86

## Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE meublée, bon chez-soi, 15, rue Walker, angle Laramée et Walker. 777-7878. 23-85

CHAMBRE pour messieurs. 19 Montcalm, Hull. 777-6808. 23-85

CHAMBRE meublée pour homme, avec ou sans repas. 771-3973. 23-85

CHAMBRE pour homme qui travaille, permis de cuisson, 61 Démontigny. 771-6170. 23-99

CHAMBRES 1½ mille de l'EXPO. $10 par soir, semaine $60. Réservation par tél. 931-4953. 23-87

CHAMBRE meublée pour dame, dans un appartement moderne. 749-3093. 23-87

JOLIE chambre, bord du fleuve, $5 par jour chacune. — 10 minutes de l'EXPO. — Réservations: Madame Navarre, 1054, boulevard Marie-Victorin, 655-5182. 23-96

CHAMBRES meublées, poêle, réfrigérateur, central, filles. 777-9566. 23-87

GRANDE chambre pour 1 ou 2 personnes; privileges; complètement meublée; centre de la ville. 233-3612. 61 Murray. 23-89

CHAMBRE pour couple à 126 Mutchmore, Wrightville. 777-3085. 23-86

CHAMBRE pour dame; références; 107 Champlain, Hull. 771-1432. 23-89

GRANDE chambre meublée, 158 Mutchmore, Wrightville. 777-1508. 23-89

CHAMBRE à louer, 6 Wright, Hull. 771-3597. 23-89

COTE-DE-SABLE — Chambre meublée, cuisine, entrée privée, ambiance d'étudiants. 236-2426. 23-89

CHAMBRES meublées pour messieurs, $10 et plus par semaine. 26 York. 23-105

CHAMBRE à louer, 663-2600. 23-85

CHAMBRES avec vivoir pour monsieur, 350 Raymond, Gatineau, 663-5111. 23-88

EASTVIEW, chambre meublée pour fille. 745-1481. 23-87

WRIGHTVILLE, chambre meublée, pension si désirée; maison moderne. 776-2041. 23-90

## Chambres à louer ..... (23)

CHAMBRE, endroit tranquille, avec privilèges, rue Champlain, Hull. 771-0131. 23-90

CHAMBRE à louer pour fille sobre qui travaille. 777-1518. 23-90

## Accommodations Expo . (23A)

CHAMBRES EXPO 67, dix minutes de l'EXPO, privées, stationnement, $10. Réservations: (514) 632-0283. 23A-87

MONTREAL et rive sud: chambres, 10 à 20 minutes de l'EXPO, $9 et plus. Pour renseignements, 233-8500, après 5 heures. 23A-104

EXPO 67, appartements 2, 3, 4 personnes. Première personne $6.00, et chaque personne additionnelle $2.00. Un coin de rue du métro. 15 minutes de l'EXPO. M. Lecompte, 8196 St-Denis, Montréal. 388-8688. 23A-92

CHAMBRES à louer pour la durée de l'EXPO. Pour réservations, s'adresser à André Gagnon, 7510 Levesque, Ville d'Anjou, Montréal. 23A-96

EXPO — chambres, privilège de cuisine, $3 chacune, Montréal, 525-6002. 23A-87

## Chambres et pension .... (24)

CHAMBRES et pension pour hommes, excellents repas. 234-0881. 24-85

PRES de l'Université, excellents repas, chambre de télévision, 480 Nelson. 24-92

EASTVIEW, chambre et pension pour homme. 745-9564. 24-85

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-103

CHAMBRE et pension pour 4 hommes, Côte de Sable. 236-8967. 24-93

**FOYER AVE MARIA**
POUR personnes âgées. Atmosphère familiale. Excellente cuisine. Messe dans le foyer. Prix raisonnable. 236-1477 — 749-4734. 24-87

CHAMBRE et pension pour personne âgée. 232-9862. 24-106

CHAMBRE et pension pour homme. 17 Champlain, Hull. 777-3429. 24-88

CHAMBRES et pension pour vieillards. 777-8237. 24-89

CHAMBRE et pension, pour hommes, Hull, bon stationnement. 771-9306. 24-89

CHAMBRE et pension pour homme. Privilèges de téléviseur. 771-8749. 24-89

HULL, pour monsieur, excellents repas, accueillant, tres propre. — 777-6071. 24-89

## Appartement à partager . (24A)

COMPAGNON demandé pour partager appartement, 99 St-Jean-Baptiste, Pointe-Gatineau. 777-1967. 24A-86

## Bureaux à louer ..... (25)

DANS LE CENTRE de la ville de Hull, bureaux ayant 150 pieds carrés à 300 pieds carrés, total disponible 2,200 pieds carrés. 771-2844 jour; soir 771-4488. 25-j.n.o.

428 RIDEAU, suite 201. 3 bureaux avec chambre de bains attenante. — Idéals pour professionnel. Ascenseur, stationnement, $135. Libre immédiatement. 236-5145. 25-105

## Rubriques


Accessoires d'automobiles (38)
Agents demandés (4)
A louer ou à échanger (31)
Amusements (51)
Animaux (40)
Appartements meublés (22A)
Argent demandé (43)
Argent disponible (42)
Assurances (41)
Automobiles demandées (20)
Autos à louer (30A)
Automobiles à vendre (36)
Avis divers (52)
Avis légaux (53)
Bateaux et accessoires (39)
Bureaux demandés (15)
Bureaux à louer (25)
Chambres et pensions (24)
Chambres à louer (23)
Chambres demandées (13)
Chambres et pensions demandées (14)
Commerces demandés (16)
Commerces à louer (26)
Commerces à vendre (33)
Chalets à louer (29)
Chalets demandés (29A)
Chalets à vendre (35)
Cours privés (47)
Divers à louer (30)
Divers à vendre (37)
Divers demandés (21)
Directeur de funérailles (54)
Ecoles de langues (47A)
Emplois demandés (11)
Entrepôts demandés (18)
Femmes demandées (7)
Fermes à louer (28)
Fermes demandées (17)
Fermes à vendre (34)
Fleuristes (55)
Garages à louer (27)
Garages demandés (19)
Hommes demandés (5)
Hommes-femmes demandés (6)
Entrepôts à louer (28A)
Fiançailles (1)
Instituteurs demandés (10)
Inventions (49)
In Memoriam (58)
Logements à louer (22)
Mariages (2)
Messes-Services anniversaires (57)
Monuments (56)
Marché alimentaire (37B)
Occasion d'affaires (37A)
Perdu-Trouvé (3)
Pour bébés (8)
Positions vacantes (9)
Propriétés demandées (15A)
Propriétés à vendre (32)
Professionnels (46)
Philatélie (48)
Personnel (44)
Roulottes à vendre (36A)
Réparations et services (45)
Restaurants (50)
Remerciements (59)
Terrains demandés (17A)
Terrain à louer (26A)
Terrains à vendre (32A)
Terrains pour roulottes (36B)
Villégiature (35A)




### Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

### Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

### Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

### Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

### Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

### Pianos

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-j.n.o.

### Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

### Déménagement

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

### "Pour la mariée"

"EXCLUSIVE — ELEGANTE" — 279, ch. de Montréal, Eastview. Location de robes pour la mariée et son cortège. Sur rendez-vous le soir, 7 à 9; samedi, 1 à 6. Jarretière gratuite. Mme S. Jubinville, 749-6145. G-j.n.o.

### Rénovations

RENOVATIONS domestiques et commerciales de tout genre. Estimation gratuite. Travaux garantis. Du Barry Construction et Matériaux, 141, boul. Gréber, Pte-Gatineau, 777-3412 — 776-2056. G-300

### Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

### Réparations générales

REPARATIONS GENERALES — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie, 777-6114. G-107

### Planchers

GEO. PROVOST ENRG.
SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

### Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-108

### Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

### Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparation. — 232-9451. G-90

### Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

PAVAGE
SKOKOS, entrepreneur général de pavage, travaux de béton, estimés gratuits, travail garanti. 722-9601. G-108

### Nettoyage

NETTOYAGE de cour, lavage de murs et vitres. Estimation gratuite. 771-7573.
GUIDE-90

### Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-92

"TOP SOIL" et tourbe à vendre. 663-6443, Léo Rivard. G-98

TERRE A PARTERRE, gros gravier pour entrée de cour. 771-8445. G-94

TERRE à parterre — nettoyons cours; réparations; 777-9579 — 777-6112. G-97

IRRIGATION et arrosage souterrain de pelouse. Macis Service. 733-7743. G-104

### Souliers

RECOUVREMENT de souliers, même tissu de robes ou manteaux. 684-7446. G-84

### Clinique de montres

TIMEX
VENTE ET SERVICE
REPARATIONS MINEURES
PENDANT QUE
VOUS ATTENDEZ
WATCH
CLINIC
Spécialistes de montres et horloges européennes
431 Bank angle de Gladstone

Cueillette et livraison
233-8672

Fermé le samedi

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

TRIPLEX, 2 grandes chambres à coucher chacun, garage double, tout pavé. 777-6074 après 7 h. 32-86 Qué.

MAISON nécessitant réparations, près du moulin à Gatineau. Revenu $103 par mois; meilleure offre au-dessus de $3,500. 663-5735. 32-90-Qué.

GATINEAU, bungalow, central, 2 chambres à coucher; gazon. — 663-4932. 32-90 Qué.

AYLMER, bungalow 3 chambres à coucher; vente privée; propriétaire transféré. 684-3378. 32-90 Qué.

DUPLEX, 3 chambres à coucher, chaque logis, grande cuisine, salon, salle de bains complète, solarium, 261 Greenvalley, Gatineau. 663-4761. 32-94 Qué.

SARRA-BOURNET LTEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. St-Joseph
771-7356

13 BEGIN, district paisible près du parc Brébeuf et de l'église. Joli duplex, 2 logis d'une chambre à coucher chacun, sur grand terrain de 66 x 99 magnifiquement paysagé, fleurs, jardin, etc. Venez le visiter. Prix demandé $13,850.

PTE-GATINEAU, 26 Michaud — bungalow de 3 ch. à coucher, $9,900.

SERVICE PHOTO M.L.S.
32-Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."
33 Laval, Hull 771-3211

WRIGHTVILLE, 84 St-Onge, bungalow en brique et pierre, abri d'auto, 4 ch. à coucher, salle de jeux, 2 ch. de bains, foyer naturel au salon, maison très bien finie. On demande $23,000. E. Wielgo, 771-5646.

163 NOTRE-DAME, 4 logis, chauffage central, à l'eau chaude, revenus $3,480 par année. Très bien situé. S'achète avec $3,500 comptant. Prix demandé $20,000. L. Pitre, 777-3983.

151-153 LAURIER, bungalow de 6 pièces et duplex sur 7,128 pi. ca. de terrain. Chauffage eau chaude. Le tout en parfait état. Prix demandé $33,000. J. P. Querry, 776-2990.

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198

BOUL. DU PROGRES, bungalow en brique, comprenant salon, cuisine, 3 chambres à coucher; site résidentiel, $15,000. Mme P. Candy, 771-2927

BOUL. SACRE-COEUR, triplex près de l'Imprimerie nationale, très bonne construction; conditions faciles. Edgar Chénier, 777-1198. 32-j.n.o.-Qué.

ARMAND
COUTURE
Courtier en immeubles
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés. 663-4991

FERME 100 acres, 75 cultivables, maison 3 ch. à coucher, très bonnes bâtisses, bon ruisseau.

BUNGALOW, 3 ch. à coucher, construit 1963. Salle de jeux, bar et 4e chambre au sous-sol. Aubaine à $9,500. Acompte $1,500.

LOT 60x100, rue Notre-Dame, Gatineau.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605 — RES. 776-4998
Mme R. Lecuyer, 777-5074
J.-G. Hélie, 771-9997

VOICI votre chance! bungalow de 5 pièces, salle de récréation, terrain 60 x 100. $14,800; termes.

LAC DES FEES, bungalow, garage double, sous-sol fini à la grandeur, occasion exceptionnelle, termes.

RUE DUPUIS, face à la promenade, bungalow de 4 chambres, salon, salle à manger, cuisine, garage, terrain 85 x 105, $22,700. Termes.
32-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
16 LANGEVIN — HULL

RUE JOFFRE — Maison sur terrain 40 x 102, seulement $6,500.

RUE DOLLARD— Duplex, 2 chambres par logis, termes.

GATINEAU — triplex, stuc, seulement $9,500.

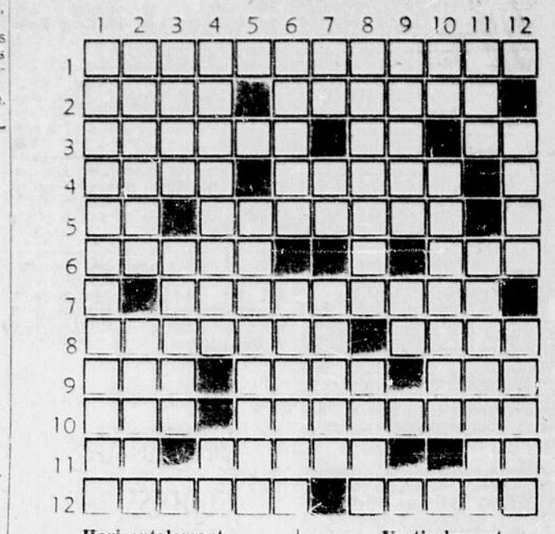
GATINEAU — rue St-Laurent, 4 logis, revenu $280, petit acompte.

GATINEAU — 5 logis, terrain 90 x 100, petit acompte.

ARGENT A PRETER
32-Qué.

### MOTS CROISES DU DROIT

— No 2837 —



**Horizontalement**

1—Arrondir sur l'angle par un quart-de-rond.
2—Vase — Parcourrais avec les yeux.
3—Oxyde de fer. — Deux. — Pronom personnel.
4—Sert à attacher. — Arrive.
5—Idem. — Aplanir un côté d'un carreau de pierre meulière.
6—Petite ouverture en long. — Sorte de petite pomme rouge.
7—Attrait.
8—Véhicule pour le transport des liquides. — Particules électrisées.
9—Adresse. — Ville d'Allemagne. — Préfixe signifiant "égalité".
10—Théâtres d'opérations extérieures. — Poissons frits.
11—Préfixe. — Avoir de l'affection pour quelqu'un. — En lui.
12—Close. — Allongé.

**Verticalement**

1—Qui exprime la qualité.
2—Composé dérivé de l'urée — Principe odorant de la racine d'iris.
3—Pilier carré, saillant sur la façade d'un édifice. — — Tissu de paille ou de joncs entrelacés.
4—Pomme à couteau, à peau tachetée. — Avant-midi.
5—Frappe de stupeur.
6—Haussa. — Sans crochets.
7—D'un verbe gai. — Préfixe. — Désavoue.
8—Guida. — Foyer de la cheminée.
9—Petite femme. — Négation.
10—Négation. — Outil pointu pour tracer.
11—Levant. — Personne qui réfléchit.
12—Eus recours à. — Personne qui ressemble parfaitement à une autre.

**SOLUTION DU PROBLEME No 2836**

■ **Horizontalement** : 1. Pantoufflards; 2. Api — Lueur; 3. Nette — Rire; 4. Tcène — Tente; 5. Acul — Ni — Tera; 6. Lucerne — Orin; 7. Houe — Rivet; 8. Nées — Ires; 9. Nt — Aigle; 10. Airure — Niant; 11. Dé — Oser; 12. Errements — Té.

■ **Verticalement** : 1. Pantalonnade; 2. Aperçu — Etier; 3. Nitouche; 4. Téléosaure; 5. Olen — Ru — Ir; 6. UU — Enneigé; 7. Fer — Ie — An; 8. Luit — Rien; 9. Arrêtoir — Ios; 10. Enerveras; 11. Dé — Tries — Net; 12. Néant — Etre.

### Bureaux à louer ..... (25)

$70 CHAUFFE, éclairé, 2 pièces. 1er plancher, près rue Principale. Possession immédiate. Conrad Sigouin Ltée Realtor, 771-6266. 25-AN

LA COMMISSION DE LA CAPITALE NATIONALE
299, AVENUE CARLING

La Commission possède plusieurs bureaux à louer au centre de la ville dans des endroits de choix, tels qu'au 46, rue Elgin, surplombant la Place de la Confédération et au 53, rue Queen; aux dimensions diverses, des beaux pouvant durer pour une période de 4 ans, libres immédiatement; les loyers raisonnables comprennent les services de ménage et d'ascenseur, et possibilité de redécorer. Les demandes seront bien reçues; pour plus de précisions et une interview, composez 994-9636. 25

### Commerces à louer ..... (26)

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

LOCAL à louer pour salon de beauté ou de barbier. S'adresser à 2, Victoria, Hull. 26-86

492, RUE RIDEAU, environ 300 pieds carrés avec tablettes, remisage, chambre; appartement à chambre-vivoir à l'arrière, chauffé, libres en juillet. On peut louer ces locaux séparément. Guaranty Trust Co. of Canada. 232-2691 26-86

### Chalets à louer ..... (29)

CAMP à louer, Quyon, pour information: 749-3993. 29-90

CHALET, bord de l'eau. 663-4522. 29-96

CHALET, lac McGregor; 2 chambres, toilette, eau courante, réfrigérateur, électricité: semaine, mois, saison. 776-1922. 29-97

RESERVEZ maintenant votre cabine ou chalet, pour vacances. St-Pierre de Wakefield. Bonne pêche. 777-0623. 29-an

LAC STE-MARIE, commodités, mois, semaine. 777-4813. 29-102

CHALET en bordure du lac. 728-8762. 29-85

LAC SIMON, 4 chalets vendre ou louer, saison, semaine, fin de semaine. 663-5854. 29-92

CHALET Perkins, eau courante, électricité, plage privée. Bateau. 663-7027. 29-86

LUSKVILLE, plage Desjardins, chalet libre 1er juillet. 777-6515; Luskville, 455-2616. 29-86

CHALET, Montpellier, chauffé, éclairé, $35. 771-7854. 29-87

CHALETS, toutes commodités Wichwood ou sur la Gatineau. 777-8352. 29-87

CHALET à louer ou à vendre sur rivière La Lièvre, 13 milles de Buckingham. 777-2323. 29-88

CHALET à louer ou à vendre, bord du lac Gilmour, meublé, 3 chambres à coucher, 19 milles de Hull. 771-4679. 29-88

CANTLEY: meublé, électricité, $25 par semaine. 777-3382, après 5h. 29-85

CHALET meublé, près de Low, à une heure de Hull. Tranquillité absolue. $30 par semaine. Entre 5 et 7 heures, du lundi au jeudi. 777-6805. 29-86

CHALET, bord de l'eau, à Boulders, 3 milles d'Aylmer, meublé, électricité, plage, $45 par semaine. 684-3613. F. Lepage. 29-89

### Divers à louer ..... (30)

COSTUME d'époque à louer, accessoires compris. 777-2416. 30-90

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Airy, 291 Laramee. 777-7980. 30-

### Divers à louer ..... (30)

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, Centenaire. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette, 380 St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o

COSTUME D'EPOQUE pour soirée du Centenaire. 771-5343. 30-95

ROBE de mariée, rose; robe de stag; taille "petite" à vendre ou à louer. 776-1417. 30-85

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MAISON à vendre, 6 pièces, sur grand terrain; commodités modernes, $4,500. Acompte modique, solde par mensualités de $40. D. J. Flake, courtier, Osgoode (Ontario); 826-2949. 32-86 (Ont.)

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521

ORLEANS — Bungalow moderne en brique, 3 ch. à coucher, grand terrain (100'x150'). Paiement mensuel de $88.00 incluant les taxes. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

RIVERVIEW PARK — Paroisse de la Nativité — Bungalow moderne de 3 ch. à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux, abris d'auto. Seulement $21,900. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

235-237 LEBRETON — Double de 3 ch. à coucher chaque unité. DOIT ETRE VENDU SANS DELAI. Seulement $10,800. Urgel Bray, 733-5510, 745-1521.

OVERBROOK — Maison 3 ch. à coucher avec garage double, salle à manger, foyer, sous-sol fini. Prix: $20,800. Appeler Gaétan Roy, 232-0107, 745-1521.

EASTVIEW — Face à la Grotte de Lourdes, rue Cantin, duplex moderne en brique, $3,000 comptant avec une seule hypothèque. R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

EASTVIEW — Joli bungalow en stuc sur le chemin Marier, 3 ch. à coucher, grande cuisine, sous-sol fini avec bar, 2 salles de bains, garage, $3,000 comptant. Appeler R. Lepage, 749-0528, 745-1521.

CASTLE HEIGHTS — Maison 3 ch. à coucher, foyer, tapis, salle de jeux, salle familiale 1½ salle de bains ainsi qu'un garage intérieur. Autres avantages ... Appeler Urgel Bray, 733-5510, 745-1521. 32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
310, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551

BOURGET — Propriété solide, terrain 200 x 100, garage, idéale pour personne désirant tranquillité et économie. $3,500, acompte $1,000. Gauvin, 745-6145.

ORLEANS — "Split level", 7 ans, brique 3 ch. à coucher, salle de jeux buanderie, terrain 75 x 190, hypothèque 6% payable $107 par mois incluant taxes, acompte $1,500. Gauvin, 745-6145.

EASTVIEW — $1,000 d'acompte 5 unités, stuc, grand terrain. Revenus $3,600 par année. Simard, 749-1966.

RUE DIEPPE — Duplex stuc 2 et 3 ch. à coucher. Seulement $16,-900. Simard, 749-1966.

BLACKBURN HAMLET, 5 chambres à coucher, terrain 75 x 200. Acompte $1,000. Paul, 733-5067.

DUPLEX, boul. St-Laurent, un, 3 chambres, l'autre 2 chambres à coucher, terrain 60 x 112. Paul, 733-5067.

EASTVIEW, bungalow, duplex, 3 chambres à coucher et une chambre à coucher. Terrain 50 x 100. On demande $16,300. Termes faciles. Labranche, 745-3753.

$12,000, Eastview, maison de deux étages, 3 chambres à coucher, acompte à discuter. Labranche, 745-3753. 32-J.N.O.-Ont.

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PRESLAND, triplex, $32,000, parfait état. George D. Howith, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont.

MAISON à vendre ou à louer sur option d'achat. Grand terrain. 824-1803. 32-86 Ont.

EASTVIEW triplex et bungalow, revenu annuel $3,400. $20,000. 745-3950. 32-93 Ont.

ALFRED — Maison 4 chambres à coucher, eau courante, autobus scolaire, hangar, poulailler neuf, terrain 100 x 300, $8,000 ou à discuter, 746-6282. 32-96 (Ont.)

TRIPLEX RUE VACHON
LOGIS de 3 chambres à coucher. Prix demandé $19,900. Faites une offre. L. Latrémouille, 733-2959. Rideau Trust. 32-87 (Ont.)

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
237-3131

BASSE-VILLE: maison de 6 ch. à coucher avec cuisine moderne, nouveau filage, nouvelle fournaise, aubaine. Doit être vendue. Mme Brown, 749-4013 ou Mme Major, 749-8401.

COTE DE SABLE: maison en brique, deux grands logis, chauffage eau chaude, poêle et réfrigérateur compris. En excellent état. Seulement $20,000. M. Dubuc, 749-5517.

745-6801

CUMBERLAND, ONT. — Split-level moderne, face à la rivière, 4 chambres à coucher, garage attaché. Roland Bigras, 749-2374.

RUE ETHEL — Résidence de 2 étages, fini adulinum siding, 3 grandes chambres à coucher, $13,900. Bas acompte. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

PRES ECOLE SECONDAIRE RIDEAU — Résidence de 5 ch. à coucher, salle de jeux. $5,000 d'acompte. Noël Potvin, 234-3426.

PRES RIDEAU HIGH — Split-level luxueux, 3 grandes chambres à coucher. Revenu de un logis loué à $90 par mois. Roger Prégent, 745-5697.

RUE VAUGHAN — joli duplex, 3 chambres à coucher par logis, près écoles. $3,000 d'acompte. Une hypothèque. Laurent Roy, 749-5635.

CH. CARSON — Double en brique. Condition impeccable. Logis loués $140 chacun, $30,500. Termes faciles. Armand Richard, 233-5343.

RUE CARILLON — duplex de 1 et 2 ch. à coucher, $12,000 avec $2,000 d'acompte. Laurent Roy, 749-5635.

CH. MARIER, bâtisse 4 logis. Revenu mensuel $310. Chance exceptionnelle d'achat, $24,900. Termes. Roland Bigras, 749-2374.

PRES CH. MONTREAL — rue Emond — Aubaine. Duplex entièrement renouvelé, $13,900 avec $3,000 en acompte. Une hypothèque. Armand Richard, 233-5343.

56 CH. MARIER — duplex chauffage eau chaude, garage. Logis de 5 pièces, $18,500. Termes faciles. Ivanhoe Perrier, 746-0200.

CH. CYRVILLE — Déménager aujourd'hui, Bungalow 6 pièces, $12,900. Termes faciles. Roger Prégent, 745-5697.

725-1186

RUE PUTMAN, joli trois logis en stuc de 1 et 2 ch. à coucher, peut s'acheter avec $2,000.00 comptant et termes faciles.

St-BONAVENTURE, Triplex en stuc, garage, cuisine et ch. de bains en céramique, seulement $18,500, termes.

ST-BONAVENTURE, duplex en stuc de 2 et 5 ch. à coucher, aubaine à $21,200.00, termes.

EASTVIEW, duplex en stuc de 1 et 2 ch. à coucher $1,500.00 d'acompte, solde termes faciles.

Agents: Gaétan Sicotte, 749-0591, Irma Bigras, 745-7400; P.-H. Trottier, gérant, 749-9687.

COMMERCE A VENDRE

EPICERIE du coin avec bâtisse de 8 ans en stuc. Terrain de 70x156. 2 appartements de 1 ch. à coucher. Magasin chiffre d'affaires par an au-delà de $60,-000, le tout inclus stock et fixture $36,500. $10,000 comptant balance arrangement facile. Agent Irma Bigras 745-7400. Gaétan Sicotte, 749-9687. P. H. Trottier, gérant, 749-9687. Louis Titley Ltd. Courtier 1064 Wellington, 725-1186. 32-Ont.

### Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

PARC KINGSVIEW
GRANDE MAISON 2 étages, en très bon état. Superbe terrain ombragé. Salon de 23 pieds avec foyer naturel. Sous-sol aménagé en logis de 2 chambres à coucher. L. Latrémouille, 733-2958. Rideau Trust. 32-87 (Ont.)

3 LOGIS $27,500, tous 2 chambres à coucher, avec lot de 33 pieds bon pour bâtir 2 logis. Revenu $3,240 par année. Rue Carillon, Eastview, 749-0226, entre 6-9h. soir. 32-90 Ont.

ORLEANS, 3 chambres à coucher, salon double, salle à manger, grande cuisine, eau courante; située sur lot double. S'adresser à Joseph Larose, 925 St-Jean. 32-90-Ont.

Travaillez-vous à Rockcliffe ou à la CCN? Considérez ceci dans l'est d'Ottawa:
BUNGALOW de 5 ans, 3 chambres à coucher, excellent état, près des écoles et centres de loisirs, face à un terrain de la CCN, district tranquille et résidentiel. Prix de vente rapide. $17,500. Appeler Frank Reardon, 236-9551 ou 828-9372, le soir. E. N. Rhodes & Sons Ltd., courtiers. 32-85 Ont.

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

POINTE-GATINEAU, projet, vente privée, bungalow de construction récente, à 2 logis complet, quartier résidentiel, près église et école, système chauffage à l'huile, entrée asphaltée et cour clôturée. Revenu mensuel possible $175. Prix $12,950, minimum comptant $2,000. Termes très raisonnables. Après 5h. 728-4704. 32-103 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER
EN IMMEUBLES
162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674

LAC BLUE SEA-LODGE — 12 chambres à coucher, 2 salons, foyer, salle à manger, chauffage central, 5 chalets de 2 chambres à coucher et salle de bains, 1,000 pieds de plage, 20 acres de terrain, possession immédiate, prix demandé $35,000; Termes raisonnables. 32-300-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
"REALTOR"
COURTIER EN IMMEUBLE
136, 2e Avenue, GATINEAU
663-3903

GATINEAU rue Philippe, bungalow, modèle Régent plafond cathédrale, grand salon, grande cuisine, abri d'auto. Le voir c'est le vouloir.

POINTE-GATINEAU, 237, rue Jacques-Cartier, bungalow, 2 ch. à coucher, salle à manger, foyer naturel, faites votre offre. Phil Thibodeau, 663-3635.

HULL, 207, rue Laval, duplex. Aubaine, intéressante, faites votre offre.

Prêts hypotécaires
32-an-Qué.

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 à 5: 771-6655

RUE JOLICOEUR — Bungalow, parfait état, 3 chambres à coucher, grand salon, tapis mur à mur, terrain 6 x 100. Proprio transféré. Vaut la peine d'être vu.

10, RUE LEGAULT, bungalow de 3 chambres à coucher, sous-sol fini, abri d'auto, paysagé. Meilleure offre.

PROPRIETE adjacente à la CCN 9,000 pi. ca. de terrain, 19 Rouleau, $20,000.

PROFESSIONNELS, propriété exclusive dans Parc de la Montagne. $42,000. Détail au bureau.

60, RUE MONCION, bungalow 1322 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains. Faites offre raisonnable.

JACQUES SEGUIN
771-7815
32-Qué.

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.

INTERIEUR DE 4 CHAMBRES à 37, rue Meilleur. Cuisine moderne 14' x 18', salle de jeux pour les enfants. Garage. Intérêt sur hypothèque 6¼%. Benoit Barrette, 684-6362.

A LA SORTIE DU VILLAGE DE CHELSEA — 28 acres de terre. Excellent endroit pour construction. Réduction sensible pour vente au comptant. Roger Lauzon, 771-8036.

BUNGALOW DE 5 CHAMBRES sur Nicolet, Gatineau — Construit sur lot de 95' x 100'. Système chauffage eau chaude. Grande salle à manger. Intérêt sur hypothèque 6½%. Benoit Barrette, 684-6362.

PRIX REDUIT DE $1,300 à 137 Isabelle. L'extérieur et l'intérieur sont très propres. Grande cuisine, salon 12' x 14'6". Intérêt sur hypothèque 6¾%. Voyez et vous achèterez. Roger Lauzon, 771-8036.

ENTREPOT A LOUER — Construit à l'épreuve du feu. Grandeur totale de plancher 2,000' car, incluant mezzanine. Roger Lauzon, 771-8036. 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE HULL

AUBAINE DE LA SEMAINE! Nouvelle inscription. Prix pour vente rapide. Comparez! Bungalow 13 ans, 3 ch. à coucher, grande cuisine moderne. Le tout seulement $12,900.00. Wrightville.
Val. Chénier, 771-7697

BUNGALOW, 18 Isabelle — 3 ch. à coucher, salle à manger, grand salon. Terrain tourbé, ombragé et clôturé. $2,000 comptant.
Clément Giroux, 771-1101

RUE DESJARDINS — Bungalow brique, 7 pièces, bien construit; comprend salle à manger, salle de jeux, abri d'auto. Visitez, vous l'aimerez.
Rod Bellemare, 776-2319

EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.

PARC CHAMPLAIN! Construit par Kroeger — possession 15 juillet — Résidence luxueuse. Différente des autres. En construction. Visitez sans obligation, Athol Doune Drive.
Hector Marsolais, 777-3494

POUR REGLER SUCCESSION! Duplex stuc, 2 ch. à coucher par logis, bonne construction. Pas cher — demande $12,900. Faites une offre. 94 Charlevoix.
Jacques Fournier, 777-0367
32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES

GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull

SITE COMMERCIAL comprenant 5 logis plus magasin à Gatineau. Revenu annuel $5,082. Demande $35,000. Propriétaire prendrait hypothèque payable $250 par mois. C. Tessier, 771-6372.

RUE ISABELLE — Joli propriété fini brique avec abri d'auto. 6 magnifiques pièces. Tapis mur à mur dans plusieurs pièces. Pavage. Terrassement. $16,500. Termes. G. Tessier, 776-2233.

IDEAL pour famille nombreuse. Voyez cette spacieuse propriété 2 étages à 15 Chauveau. 9 pièces dont 5 ch. à coucher. Chauffage central. S'achète avec $2,000 comptant. R. Dalpé, 777-5167.

MAGNIFIQUE DUPLEX en brique, rue St-Dominique. Logis 5 et 3 ch. à coucher. Salle de jeux avec bar. Terrain clôturé avec patio. Il faut le voir. Réduit à $26,000. Nombreux extras. Acompte à discuter. M. Glazer, 771-5122.

MAGNIFIQUE BUNGALOW, rue Cayer — 6 ch. à coucher, salon avec foyer belle grande cuisine. Salle de jeux. Lavoir. Garage et abri d'auto. Patio. Il fut le voir. Seulement $30,000. Acompte $6,000. 771-5867.

69 EMOND — Grande maison 1½ étage, brique, 3 ch. à coucher, cuisine, salle à manger, salon et vivoir. Garage. Chauffage eau chaude. Tapis mur à mur. Magnifique terrain. $20,000. Termes. J. Laflamme, 771-5860.

RUE BOUCHER — Joli bungalow de 3 ch. à coucher, sous-sol partiellement fini. Très beau terrain. Seulement $14,000. Termes. 771-5867.

6 LOGIS fini stuc, rue Duquesne — Excellent revenu. Chauffage eau chaude. Demande $25,000. Acompte $3,000. R. Sabourin, 777-8351.

BOUL. SACRE-COEUR, Hull — 4 logis. Seulement $7,000. G. Tessier, 776-2233.

$1,500 COMPTANT vous procurera ce joli bungalow à Touraine. 4 pièces, fini stuc. Grand terrain. Aubaine à $7,500. 771-5867.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza

AYLMER, rue North — Bungalow fini brique et angel stone, 6 pièces. Garage double. Chauffage central. Terrain 100 x 100 avec piscine équipée et clôturée avec patio. Aubaine à $15,500. R. Barbeau, 777-8302.

PISCINE et PATIO — Glenwood Domaine. Magnifique bungalow de 3 chambres, salon avec foyer, salle à manger. Piscine 18 x 35 avec patio. Venez visiter. Seulement $23,500. B. Séguin, 777-8048.

24 FALARDEAU, Hull — Maison 2 étages, 5 grandes pièces. Demande $6,500. Acompte $1,200. B. Séguin, 777-8048.

VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES
Ouvert de 9 à 9
32-Qué.

La vie est agréable sur . . .
"Le MONT BLEU"

"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.

Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.

La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.

"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.

Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.

Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD.
32-Qué.

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

AYLMER — Bungalow, 3 chambres, $8,500, 771-9591; 663-6911. 32-104 Qué.

MAISON 52, Wright; central; 4 logis. 777-6136. 32-97 Qué.

COIN DEMONTIGNY ET DALPE — Joli terrain pour appartements avec maison. S'adresser 35 Dalpé, Wrightville. 32-89-Qué.

CHEMIN ACKROYD — Lucerne Grand bungalow-ranch de qualité, 8 pièces et 1½ salle de bains, salle de jeux au sous-sol, garage double, attenant, spacieux terrain paysagé, $24,500, petit acompte considéré, 684-4266. 32-88 Qué.

LUCERNE, maison stuc, 4 lots, arbres, garages; libre. 771-1941. 32-85 Qué.

TRIPLEX à vendre dans Hull. 771-7513. 32-88-Qué.

GRANDE MAISON, pourrait servir pour fin commerciale, grand lot. 663-6257. 32-85 Qué.

RHEAU SEGUIN
REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 Laval, Hull 771-7325

LUCERNE et environ: plusieurs beaux terrain de 80 x 100, de $1,000 à $1,200.00. Mme Huguette Carrier, 684-4453.

CENTRE DE HULL: duplex de 3 et 2 chambres à coucher $8,000, il est à vous. Mme Yvette Duval, 684-4270 (7).

DUPLEX rue Mance 3 et 2 chambres à coucher pour seulement $9,000. A. Dupuis (9).

VAL-TETREAULT: 8 logements modernes, revenus $10,980 par an. Comptant à discuter. R. Séguin, 777-4552 (10).

LUCERNE: Split level semi-détaché, brique et aluminium, 3 chambres à coucher et 1 chambre à coucher. Comptant $2,600. Voir A. Guénette, 771-4561 (66).

### Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

VENTE PRIVEE — Maison 9 pièces, cause départ, Parc-de-la-Montagne, 777-1496. 32-88

CAUSE TRANSFERT — Maison moderne, 3 chambres, grande cuisine, sous-sol fini, 2 salles de bains, beau terrain. 15 Thibault, Hull. 776-1657. 32-87-Qué.

DESCHENES, rue Champlain, bungalow 7 pièces, égoût et aqueduc, 684-3781. 32-98-Qué.

### Terrains à vendre ..... (32A)

LOT 75 x 100, Limbour. 776-1175. 32A-91

TERRAIN 50 x 100, à Deschênes. 771-0862. 32A-91

AYLMER, ch. Eardley, terrain 150 x 419. Entre 6 et 9 h. p.m. 233-1417. 32A-87

ORLEANS — Terrain 85 x 272, $2500. Termes. 749-2896. 32A-89

LOT 100 x 200, Notre-Dame des Champs, 745-3346. 32A-90

ORLEANS, beau grand lot 100 x 200 rue Notre-Dame. 824-2347. 32A-87

RUE MAURICE, près de St-Raymond, 29,561 pieds carrés, 147 pieds de front sur la rue Maurice. Aubaine à $8,000 comptant. L. Pitre. 777-3983. Immeuble Dussault Inc. 771-3211. 32A-89

### Commerces à vendre .... (33)

RESTAURANT L'Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau (licencié) très bon commerce. Cause: maladie. Voir M. Thibault. 33-89

HOTEL, complètement licencié, situé près usine Sogefor Lafontaine-Dundas Ltée. Tél.: 588-1043, Lac des Iles, Comté Labelle. 33-97

FERME de lapins à vendre. 1500 lapins blancs de race pure, de Nouvelle-Zélande. (En entier ou en partie). Occasion idéale pour personne intéressée dans un commerce profitable comme à-côté. 771-2097. 33-87

MAGASIN moderne, à vendre ou à louer, loyer raisonnable. Boul. St-Joseph, Hull. 777-6226. 33-88

TESSIER ET TESSIER INC.
COURTIER
684-5323 ou 771-5867
EDIFICE commercial comprenant magasin gén-ral et snack-bar entièrement équipés ainsi que spacieux logis de 7 pièces dont 4 chambres à coucher; garage double; chauffage eau chaude. Situé à Beachgrove. Consultez B. Séguin, 777-8048.
COMMERCE de gaz-bar et restaurant-épicerie entièrement équipé à Luskville; plus logis attenant de 6 pièces; foyer; solarium; garage double; grand terrain; chauffage central, $20,000. Termes. B. Séguin, — 777-8048. 33-85


PERSONNEL
2-24

# Achetez à cette enseigne

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Vous cherchez une auto usagée de qualité...

Alors allez chez

**CYRVILLE**

CHRYSLER DODGE LTD.

OU vous trouverez

- CHOIX
- QUALITE
- VALEUR
- SERVICE
- COURTOISIE

900, boul. ST-LAURENT
angle ch. McArthur
745-7051

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

QUARTIER GENERAL DES AUTOS D'OCCASION VERIFIEES PAR ESSO

No de stock 180-A
1964 MERCURY Montclair, 4 portes, toit rigide ..... **$1895**

No de stock P240A
1964 FALCON décapotable ..... **$1795**

No de stock 220-A
1963 OLDSMOBILE 2 portières, toit rigide ..... **$1695**

No de stock 227-A
1965 CHEVROLET sedan Bel-Air ..... **$1995**

No de stock 236-A
1965 METEOR Rideau, sedan, quatre portes ..... **$1695**

**MacKENZIE**

MERCURY SALES LIMITED

"Falcon, Comet, Cougar, Meteor, Mercury, Lincoln"

1377, ch. Richmond
829-2120

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

LA VENTE ANNUELLE A PRIX-BONIS DES VACANCES BAT SON PLEIN chez **MYERS**

1966 CHEVROLET Impala, toit rigide, 4 portes, V-8, automatique, radio, servo-direction. Turquoise et capitonnage assorti. L586823 ..... **$2489**

1965 CORVAIR, 4 portes, toit rigide, rouge à capitonnage assorti. L58420 ..... **$1377**

1964 OLDSMOBILE, sedan 4 portes, automatique, radio, servo-direction, servo-freins. L56833 **$1987**

1961 METEOR décapotable, V8 automatique, radio, servo-direction; rouge à capitonnage assorti. L56835 ..... **$1167**

PLUS DE 150 AUTOS D'OCCASION AU CHOIX

**MYERS MOTORS**

angle Elgin et Catherine

*"Le concessionnaire en ville"*

Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac

233-5653 — 233-8411

---

SERVICE IMPECCABLE !

---

## Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

### 1. Description Honnête

La description de tout véhicule doit être précise et véridique.

### 2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

### 3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

### 4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

### 5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Notre stock de Valiant diminue...

Alors, ne risquez pas d'être déçu : venez les voir maintenant cotées à $1495 et moins

*"Idéale comme seconde voiture"*

**CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.**

1554, CARLING
729-3111

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

VOYEZ CES AUBAINES COMPBELLISEES DE JUILLET CHEZ CAMPBELL MOTORS ET ECONOMISEZ

1965 MUSTANG, 2 portes, toit rigide, V-8, radio, pneus à flanc blanc, fini vert. Pl. L48115 ..... **$2045**

1963 CHEVROLET sedan Biscayne, 6 cyl., automatique, radio; a peu roulé, auto privée en excellent état. Fini blanc avec capitonnage assorti. Plaques 83509 ..... **$1295**

1965 VALIANT sedan 4 portes, 6 cyl., automatique, radio. Pl. L51790 ..... **$1795**

1965 PONTIAC Strato-Chief, sedan 2 portes, 6 cylindres, automatique. Pl. L74418 ..... **$1595**

1962 FORD Country Squire, moteur V-8, transmission automatique, radio. Fini noir avec intérieur pour assortir. Pl. X35100 ..... **$1295**

1962 OLDSMOBILE toit rigide, 4 portes, moteur V-8, transmission automatique, radio, servo-direction, servo-freins. Pl. L54993 ..... **$995**

**CAMPBELL**

Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans

265, ave LAURIER-Ouest
232-9445-6 232-9447-8

---

GARANTIE TOUJOURS RESPECTEE !

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

NOTRE ENGAGEMENT ENVERS NOS CLIENTS !

UNE AUTO PARFAITE A PRIX RAISONNABLE !

1964 FORD Galaxie 500, 4 portes toit rigide, 8 cylindres automatique, radio, servo-freins et direction, bleu marine. Stock R-10 ..... **$1750**

1966 GALAXIE XL, toit rigide, servo-freins et direction, radio, 8 cyl., automatique blanc et noir, intérieur rouge. Stock 246A ..... **$2975**

1966 FORD familiale Country sedan, 8 cyl. automatique, beige **$2475**

ÇA COUTE MOINS CHER A HULL, SURTOUT CHEZ...

**BLONDIN**

MOTORS

198, rue Montcalm
HULL (Qué.)
777-5256

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

AUBAINES chez TURPIN

1965 PONTIAC Parisienne, sedan 4 portes, transmission automatique, servo-freins, servo-direction, radio. Fini bleu turquoise avec intérieur pour assortir. Pl. 373242 ..... **$2475**

1963 PONTIAC Parisienne, 4 portes, toit rigide, transmission automatique, servo-direction et radio. Fini aiguemarine azur avec intérieur pour assortir. Pl. L68475 ..... **$1795**

1966 ACADIAN Invader, sedan 4 portes, transmission automatique, vert avec intérieur tan pour assortir. Pl. L81938 **$1995**

1962 CHEVROLET Bel Air, familiale, 4 portes, moteur V8, transmission automatique, radio. Fini blanc avec intérieur rouge. Pl. X29784 ..... **$1275**

1965 COMET Caliente — 2 portières, toit rigide, transmission automatique. Fini blanc glacier avec intérieur beige. Pl. 26348A ..... **$2075**

**TURPIN**

PONTIAC-BUICK LTD.

1666, ave CARLING
angle CLYDE
Tél.: 728-1901

---

Voyez votre marchand FADO dès ce soir !

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Voyez l'homme en ville pour des aubaines comme celles-ci

1965 PONTIAC 6 cyl., sedan 4 portes, fini or d'automne, capitonnage assorti, excellent moyen de transport. 14051A. Véritable aubaine à **$1399**

1964 PONTIAC Laurentian, sedan 4 portes, fini noir corbeau, capitonnage rouge. Automatique. 26670A ..... **$1488**

1960 PONTIAC Parisienne décapotable, fini marron Madère avec capitonnage assorti. Levier de vitesse au parquet, radio, auto très chic et sport. 69417K ..... **$988**

1965 PONTIAC Parisienne, sedan 4 portes, radio, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, fini bleu brumeux avec capitonnage assorti bleu, Plaques 46780A. Prix de vente ..... **$2298**

**SURGENOR**

Le gros concessionnaire Pontiac Buick en ville

RUE ALBERT juste à l'ouest de BANK

235-4371 — 235-3321

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

DE QUALITE SUPERIEURE NE VOUS COUTE RIEN DE PLUS

Nos bonnes automobiles usagées sont révisées et livrées avec une garantie écrite. Venez les voir vous-même.

1966 CHEVROLET Biscayne, sedan, transmission automatique, équipement à grand rendement, turquoise foncé avec intérieur assorti, no de stock 661251 ..... **$1995**

1965 FORD Country sedan, familiale, transmission automatique, radio et pneus à flancs blancs, fini bleu argenté et intérieur fauve. Stock 03581 ..... **$1299**

**GUEST**

MOTORS (1964) LIMITED

Chevrolet-Oldsmobile
72, rue LEDUC, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2732

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

QUELLE COLLECTION DE BEAUTES ! CONSIDEREZ CES VOITURES D'OCCASION !

1965 BUICK LeSabre, 2 portes, toit rigide, tous les servos, fini marron moyen avec chic capitonnage noir. Pl. L68851 .... **$2528**

1964 FORD XL décapotable, V8, automatique, servo-direction, radio. Voici une auto sans tache, bleu foncé avec toit blanc. Pl. L72350 ..... **$2088**

*"Appelez le Centre de l'action Pontiac"*

733-4050

**JIM TUBMAN PONTIAC**

1770, rue BANK

733-4050

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

Nous ferons un effort spécial en juillet

MEILLEUR CHOIX QUE JAMAIS... VENEZ NOUS VOIR CE SOIR

1964 OLDSMOBILE Super 88, 4 portes, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, chic fini or graphique, un proprio prudent. No de stock 5230A. Etait $2395. Maintenant .... **$2295**

Vaste assortiment — choix de 150 voitures "O.K." revisées

**BÉLISLE**

AUTOMOBILES

Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet

LE SOIR: 749-5948 — 749-5941

444, ch. de Montréal

---

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA — fado

PETITES VOITURES A PRIX D'AUBAINES

1965 VOLKSWAGEN de luxe, radio et chaufferette à essence, fini bleu azur, capitonnage gris. Stock 67159A ..... **$1195**

1962 VOLKSWAGEN rouge avec capitonnage gris, 37,000 premiers milles. No de stock 67148B. Seulement ..... **$750**

**MILT HURD**

MOTORS

Ventes et service

895, boul. St-Laurent

745-9116

---

### Fermes à vendre ..... (34)

FERME de 128 acres; bons bâtiments; 110 acres en culture; avec ou sans bétail et instruments aratoires; un cours d'eau traverse la propriété. D. J. Flake, courtier, Osgoode (Ontario). 826-2949. 34-86 (Ont.)

263 ACRES dont 100 bien boisées, maison, grange, électricité; 75 milles d'Ottawa. Mme E. Courchesne, R. R. 1, Bouchette, comté Gatineau, Qué. 34-87

250 ACRES, excellentes bâtisses, moderne, sur grande route, près de rivière, à un mille d'un grand village, bon équipement, vendrais avec ou sans bétail et machinerie. Il faut la voir pour l'apprécier. S'adresser à B. J. Flake, courtier, Osgoode, Ont. Tél. 826-2949. 34-85

### Terrains pour chalets .. (34A)

EMPLACEMENT de camp près de grande route, 3 bateaux et bois gratis. $1.25 par jour. Farrellton, Qué. 442-3437. 34A-93

DOMAINE PRIVE, district St-Pierre, ouvert à l'année. Termes à discuter. 777-0623. 34A-an.

CLARENCE CREEK — Lot boisé 100 x 150, chemins entretenus à l'année, électricité, lac artificiel, $300. 824-2335. 34A-94

JOUISSEZ des vacances! Lot 100 x 100, Cedarvale, $100 comptant. Termes. Guaranty Trust, courtier, 771-6655. J. Séguin, 771-7816. 34A-AN

LOTS et chalets, lac McGlashan, Wilson's Corner, 18 milles d'Ottawa. 663-5533. 34A-105

TERRAINS sur rivière Outaouais, près traverse de Masson. Après 5 heures. 771-8784. 34A-88

---

SEULEMENT 23 MILLES D'OTTAWA

- Ouvert à l'année
- Lots de grève

Aussi peu que : $9 par semaine
776-2691; soir: 771-4735

34A

---

### Chalets à vendre ..... (35)

PETIT LAC à vendre. 771-6858. 35-85

3 CHAMBRES à coucher, plomberie, joli lac, Perkins-sur-le-lac, 236-1140. 35-83

GRACEFIELD, chalet à vendre, lac Orignal. 777-9195. 35-85

LAC McGREGOR, 3 chambres à coucher meublé, électricité, bateau. 663-7204, après 5 heures. 35-86

LAC McGREGOR, meublé, deux chambres à coucher, électricité. 233-7276. 35-92

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. $9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o.

LAC SCHRYER 2½ milles de Montpelier, 7 pièces, luxueux. Léger acompte. Termes comme loyer. J.-A. Deschamps, téléphone, 423-6677, Montebello. 35-92

---

### Chalets à vendre ..... (35)

CHALET à louer ou à vendre. 771-5969. 35-87

CHALET, lac Beauchamp, meublé, vendre ou à louer. 777-4882. 35-85

CHALET à vendre. Lac Mississipi près Carleton Place. 728-2930. 35-86

CHALET très bas prix, peu de comptant, seulement vingt milles d'Ottawa. 233-8206. 35-88

CHALET, 3 chambres à coucher, électricité, eau courante, domaine privé. Bon prix. 776-2691; soir: 771-4735. 35-86

CHALET situé à 2 milles à l'est de ROCKLAND sur l'Outaouais. — compris meubles. — bateau et moteur 40 forces avec grand lot. Après 5 heures. — 777-1549. 35-87

PERKINS SUR LE LAC — Chalet grandeur 24 x 32 avec 3 chambres à coucher, construction de 5 ans. Terrain 100 x 200, lot 123. Jean-Claude Dubé, 237-2873, après 10 heures p.m. Case 238, "Le Droit". 35-87

LUSKVILLE — "A.-L. Tremblay Beach", 2 chalets pour le prix de un, terrain 75 x 75, électricité, $2,700. 777-8517. 35-87

LUSKVILLE, bonne bâtisse avec ½ arpent de terre; sur concession numéro 7. 777-6516, après 6h. 35-87

CHALETS de 2 ou 3 chambres à coucher, Lac Ste-Marie, près de projet de monte-pente, accessoires électriques, eau courante, beau terrain sur le lac, plage, bateau compris, $4,000. 771-0644. 35-90

---

### Automobiles à vendre ... (36)

AUTO de course (stock car), Mustang. 771-3572. 36-88

THUNDERBIRD, toit rigide, 1961, moteur 390 pouces cubes, transmission automatique double, servo-direction, servo-freins, glaces et sièges automatiques, radio, argenté métallique. 233-7555. 36-89

1960 PONTIAC, 6 automatique, bon état, $450, accepterais échange. 771-1445. 230 Kent, Hull. 36-j.n.o.

1961 PONTIAC, $450, bon état — 771-1445. 36-j.n.o.

1956 CHEVROLET familiale, bonne condition. 232-0759. 510 Clarence. 36-89

$42 PAR MOIS achètent 1962 Valiant automatique. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

FORD 1965, 4 portes, bas prix, 777-1804. 36-87

DIPLOMATE — Valiant 1966, V-8, complètement équipée, 9,000 milles, 731-8655, après 7 heures. 36-87

1958 CHEVROLET ½ tonne, $325; 1954 Chevrolet ½ tonne, $175; Dodge 1959, $125. 52 Brébeuf, Hull. 776-4115. 36-j.n.o.

AUSTIN HEALY 3,000 sport. 18 Gratton, Hull. 36-84

$38 PAR MOIS achètent 1961 Pontiac Parisienne. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1964 CHEVROLET Bel Air 6 cylindres, automatique, 35,000 milles, $1,175. — 776-4115. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET familiale, 6 automatique, 1 proprio, $495. — 771-2157. 36-j.n.o.

1964 PONTIAC décapotable, très bon état. 777-4678. 36-86

1958 Plymouth 8 ordinaire, $145. — 1960 Ford familiale, $175 — 1959 Chevrolet Impala, 4 portes, toit rigide, $175 — 1959 Ford, $195. — 1959 Pontiac, $100. 230 Kent. 771-1445. 36-j.n.o.

1955 VOLKSWAGEN, $75, 52 Brébeuf, Hull, 776-4115. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6 automatique, parfait état, peinture neuve, $775, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1962 CHEVY II. $550. 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

1958 CHEVROLET, assez bon état, radio, $80 ou meilleure offre. 663-2163. 36-86

METEOR 1956, ordinaire, bon état, $85 comptant. 771-5177. 36-89

1960 FALCON automatique, $295. 771-4976. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET 6, très propre, $495. 771-4976. 36-j.n.o.

1962 VAUXHALL $425. 771-4976, 25 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$42 PAR MOIS achètent 1963 Acadian familiale. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

VALIANT 1962, V-200 automatique, $700. 777-8890. 36-85

1960 METEOR 2 portes, toit rigide, $350, 771-4976. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET, $250, 771-4976. 36-j.n.o.

1958 FORD V-8, automatique, $175. 771-1445, 230 Kent, Hull. 36-j.n.o.

DIPLOMATE, 1966 Valiant, V8, complètement équipé, 9,000 milles; 731-8655, après 5. 36-86

MUSTANG 1965 décapotable, $1895. 749-4630. 36-89

---

N'ACHETEZ PAS avant d'avoir vu PARKWAY-CHRYSLER PLYMOUTH-VALIANT

L'ENDROIT PAR EXCELLENCE

1047, CH. RICHMOND

729-5121 — 729-5121

36

---

SHANE VOLKSWAGEN

1966 VOLKSWAGEN de luxe, fini vert Java, excellent état, garantie entière, pl. 98-43A ..... **$1495**

1964 VOLKSWAGEN 1500, fini rouge, radio, chaufferette à gaz, garantie totale, vous l'obtenez presque gratuitement à ce prix modique Pl. L49554 ..... **$1295**

1961 VOLKSWAGEN de luxe, fini turquoise, une voiture qui roule très bien au prix modique de Pl. L65510 ..... **$595**

Angle du boul. St-Laurent et du Queensway

745-6885

---

### Automobiles à vendre ... (36)

1962 ENVOY, radio et chaufferette, immaculée, doit être vue pour être appréciée. $475. 234-9877. 36-88

1960 PONTIAC, automatique, 6 cylindres, 2 portières, toit rigide, 1 propriétaire, 43,000 milles $450. 776-4115. 36-j.n.o.

VOLKSWAGEN 1965 deluxe, bon état, bas millage, demande $100 et balance de paiement au finance. 237-0294. 36-85

$46 PAR MOIS achètent 1965 Morris 1100. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

PARISIENNE 1966, V-8, quatre portes, toit rigide, 11,000 milles, servo-direction, radio, etc. 749-9937. 36-86

PLYMOUTH 1965, Plymouth 1963, Meteor 1961, Mercury 1961, Buick 1955, G.M.C. 1953, 3 tonnes, renforcé, à bascule, en parfait état. Chevrolet 1961, ¾ tonne, à bascule, 5 pneus neufs, en parfait état, millage original, 35,000 milles, à vendre ou à échanger. M. Jules Lahaie, 668 boul. Hurtubise, Gatineau. 663-7275. 36-85

METEOR 1956, bon état, transmission au plancher, $75. 777-7463. 36-85

1963 CHEVROLET. Vente privée. Radio, 6 cylindres; a peu roulé; en excellent état sous tous rapports. Sacrifierai. Demande $950. 236-7894. 36-89

1960 PONTIAC Parisienne, automatique, 2 portes, toit rigide. 663-6810. 36-86

$38 PAR MOIS achètent 1961 Chevrolet automatique. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1961 ENVOY, bon état, 232-8566. 36-86

1959 METEOR Rideau 500, décapotable, très bon état, $350. 663-8388. 36-86

1960 CHEVROLET en parfait état, 4 portes, toit rigide. $550. 771-1445. 36-j.n.o.

BUICK 1959, décapotable, automatique: toit, servo-freins, servo-direction, vitres, sièges. Meilleure offre. 777-1960. 36-88

CHEVROLET 1961, très bon état, 6 cylindres, standard, 663-3578. 36-85

1961 CHEVROLET Impala, 2 portières, toit rigide, $650, 1 propriétaire, 230 Kent. 771-1445. 36-j.n.o.

1961 CHRYSLER Saratoga, bon état, $525. — 776-4115. 36-j.n.o.

PONTIAC 1959, 2 portes sedan, 771-7657, ou 73 Chénier, Hull. 36-86

1967 PEUGEOT 204, familiale, 4 portes, tout à fait neuve, tout équipée, garantie de 50,000 milles, meilleure offre comptant ou facilité de crédit, 722-6654. 36-88

$38 PAR MOIS achètent 1963 Studebaker 8, Reuben's, 598 Rideau. 36-90

1955 MERCURY, pneus, batterie et freins neufs, carrosserie très propre, peut être examinée par un mécanicien. $190. 777-4064. 36-88

1962 RAMBLER, automatique, familiale, comme neuve. Aubaine. 771-0556. 36-84

1962 PONTIAC, 2 portes, manuelle, très propre, bon état, blanc intérieur rouge, aubaine. 777-8697. 36-84

1961 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, 6 ordinaire, bon état, $395. 776-4115. 36-j.n.o.

1958 CHEVROLET, $95 — 1957 Studebaker, $95. 771-4976 — 25, Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

DES MAINTENANT, vous pouvez acheter une Fiat, nouvelle série 850, pour $59 par mois. Garantie de 50,000 milles, jusqu'à 50 milles au gallon. Vous pouvez vous rendre beaucoup plus loin avec une Fiat. Faith Motor Sales, 873, avenue Campbell, 722-9171 — 722-2767 (nous avons aussi l'automobile gagnante du trophée, la Fiat 124, en montre). 36-j.n.o.

$42 PAR MOIS achètent 1963 M.G.B., décapotable. Reuben's, 598 Rideau. 36-90

FORD convertible 1963, très bon état, 777-6071. 36-87

1959 CHRYSLER, toit rigide, automatique, radio, $400. 733-4975. 36-87

CHEVROLET 1957, bon état, pneus neufs, $300. 68 Sweetland, 234-8617. 36-87

METEOR Rideau 1958, 4 portes, très bon état; vente rapide. — 777-9759. 36-87

CHRYSLER 1959 — 771-9075. 36-87

1959 OLDSMOBILE décapotable bon état, $450. Après 5 heures, 232-3082. 36-87

$42 PAR MOIS achètent 1963 Acadian automatique, Reuben's, 598 Rideau. 36-90

FORD Galaxie 1961. Bon état, $450. 771-1838. 36-90

ENVOY 1962, très propre, 1 proprio, 663-7652, après 6h. 36-90

1964 RAMBLER, 118 Sherbrooke, Hull. Après 6 heures. 36-90

1960 RAMBLER Ambassador, 771-3872, après 4. 36-87

---

### Roulottes à vendre .... (36A)

ROULOTTE de voyage "Rambler", maisons mobiles "Pyramid", accessoires de roulottes. Bellevue Park, Orléans, Ont. 824-1497 — 749-2421. 36A-j.n.o.

REMORQUE-CABINE escamotable, armoires, 18 Queensline. $550. 828-2822. 36A-86

---

### Terrains pour roulottes . (36B)

LOT A LOUER pour roulottes ou tentes, lac du Prêtre, représentant sur place samedi et dimanche, 771-6014. 36B-91

---

### Divers à vendre ..... (37)

ACCORDEON 120 basses, "Italienne", très bon état. 232-6391. 37-87

ATTENTION — 100,000 pieds de bois de Colombie, aussi, bâtisse de 54' x 91' sans poteau, chevrons en bois de Colombie, laminés, 771-9094. Cour à bois Sasseville, rue Savane, Pointe-Gatineau. 37-91

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

AUBAINE, baignoire sur pieds, bien propre. 4½ pieds long, toilette et bassin, $30. 777-2496. 37-86

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; .75 le pied de long. 771-6247. F. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

---

### Divers à vendre ..... (37)

ACCORDEON, 120 basses, bon état. 771-0760. 37-90

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post, 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CLIMATISEUR de châssis Emerson, en bon état, $60. 777-3552. 37-87

CONGELATEUR 24 pieds cubes, $200. 7 Lessard, Wrightville, 771-2183. 37-89

CHAISES roulantes pliantes commodes: chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

DIVAN-LIT et chaise, $68. 728-3674 37-85

ENSEMBLE de salle à dîner; 6 chaises, table, buffet, china cabinet; 824-2125. 37-86

EQUIPEMENT complet d'outils de débossage; compresseur, 3 forces, fusil à peinturer, etc. M. Jules Lahaie, 668 boul. Hurtubise, Gatineau. 663-7275. 37-85

FOIN debout, bonne qualité; environ 40 acres. Templeton-Est, 777-9941. 37-87

GUITARE "Gretsh Country Gentleman", $650. Meilleure offre sera acceptée. Entre 8 et 4 heures p.m. 992-3367. 37-90

GENERATEUR électrique pour chalet, 66 boul. Sacré-Coeur, en face de l'Imprimerie nationale. 37-90

GROSSE contrebasse naturelle, valeur $500 pour $150; fender jazz base électrique avec "baseman ant", valeur $1135 pour $600. 663-3036. 37-86

HONDA 175, usagée d'un mois, barre protectrice, $450. Joe. 771-4487. 37-87

LAVEUSE automatique "Frigidaire" modèle 66, meilleure offre. 234-4013; 776-1161. 37-107

LIT "kingsize" Beautyrest, quasi neuf, $299. 235-2257, après 4 heures. 37-89

LESSIVEUSE automatique "Beatty" 3 ans. Excellent état. $65. 746-0215. 37-85

LESSIVEUSE, bon état, 6 mois d'usage. 684-7612. 37-87

2 MACHINES, bulldozer, D.4 "caterpillar" avec "winch"; aussi Garrett avec "winch". 663-5930. 37-88

1966 MOTOCYCLETTE, Suzuki 150 c.c. $300. 771-4441. 37-86

MOTOCYCLETTES Yamaha, 80 et 100 c.c. Parfait état; meilleure offre; cause: déménagement. 745-4080. Jour. 37-86

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MACHINE à laver ordinaire. 749-2328. 37-85

MOTO "Vespa" 1966 excellent état, $275. 771-7129. 37-90

MOTOCYCLETTE, Suzuki, 150 c.c., 1966. 777-3262. 37-88

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $84.20. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

MEUBLES ANTIQUES et modernes pour vivoirs. 232-8041. 37-85

NOUVEAUX bains-vapeur portatifs "Sona". Pour information, agent grossiste, 771-8262. 37-87

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

PLYMOUTH 1958, chaises, rangettes; sofa; linge d'enfants (6 ans); robes, manteaux, dames. Offre raisonnable acceptée. 777-3183. 37-87

---

AUBAINES DE LA SEMAINE chez MATINEE FURNITURE

TABLE DE BOUT — style provincial — bois fruitier Rég. $69 — Vente ..... **$29**

TABLES DE SALLE A MANGER— 40" x 60", allongeables à 84". Rég. $149. Vente **$99**

39" x 60", allongeable à 84". Rég. $179. Vente **$99**

42" x 64", allongeable à 94". Rég. $179. Vente **$89**

44" x 44", allongeable à 64". Rég. $88. Vente **$59**

TABLES DE CHEVET (2) Noyer huilé. Rég. $55 ch. Vente ..... **$35**

TABLES CUBES (1) Noyer huilé Rég. $39 ch. Vente ..... **$19**

BUREAU — Au fini bois de rose Rég. $139 Vente ..... **$99**

CHAISES — 6 chaises en tek. Rég. $139 Vente ..... **$89**

MATINEE FURNITURE SHOW ROOM

Ouvert le soir sur semaine jusqu'à 9 h. 30.

289, ch. de Montréal
749-5975 — 749-8288

37

---




**"N'allez surtout pas rire quand je vous dirai pourquoi je n'ai pas produit de déclaration l'an dernier !"**

**Divers à vendre ..... (37)**

ORGUES: — Spécial sur orgues "Baldwin" usagées, modèles 51; prix régulier, $2,070; notre prix, $1,170. Aussi "Hammond C" et cabinet. — Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent, deux rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

2 PAIRES de tentures, 60 x 40. 731-9688. 37-87

PRESSE à foin ronde. Bon état. Angers, 986-5594. 37-86

PIANOS: $10 par mois achète ou loue un piano de Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

PIANO A QUEUE "Mason & Risch" 5' et 5", $1,195, Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 37-j.n.o.

ROBE DE MARIEE, manteau faisant traîne, voile long, jupon, on vend $75. 771-1400. 37-85

ROBE DE MARIEE, 11 ans, avec traîne, voile, diadème, 776-4791, après 5 heures. 37-85

RESERVOIR à eau chaude, fibre de verre, au gaz propane, 205A Ethel, 749.9452, après 5 heures. 37-86

REFRIGERATEUR, lit junior, tapis, bureau avec miroir, vanity. 236-5157. 37-89

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

ROBE de mariée, grandeur 7-8 avec manteau chiffon formant demi-traîne. 776-4396 après 6 heures. 37-87

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet. $55.35. Aermes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

"SCOOTER" Lambretta, 1966, G. Bourgeois, 777-8988. 37-90

TELEVISEUR en couleur, 1966 RCA 21 pouces, modèle au sol, parfait état, $535. 829-2604. 37-85

TORCHE, vénitiens, coutellerie, fenêtres doubles, articles cuisine, poêle. 777-1345. 37-89

120 TRAIL Suzuki, 1967, $400 comptant, 236-4118. 37-87

TABLE de billard, 6' x 12'. 663-8026, 663-5202. 37-88

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

**Bateaux et accessoires ... (39)**

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39-j.n.o.

BATEAU, remorque, moteur Mercury 75 forces, 777-3267. 39-85

"CRUISER" 30 pieds, parfait état, couche 7 personnes, complètement équipé, moteur 300 forces, $7,000. 746-8404 de 9 à 5. 39-87

**Animaux ..... (40)**

3 PONIES à vendre, $125 chacun. 776-4115. 40-j.n.o.

6 CHIENS, "Toy Poodle", tout blancs, enregistrés, 777-9518. 40-87

POODLE miniature, noir, 6 semaines, 1 mâle $50, 1 femelle $75, après 4 p.m. 771-8792. 40-5, 10, 11

**Argent disponible ..... (42)**

SERVICE IMMEDIAT. Argent à prêter, 1ères et 2es hypothèques. Taux bas. Paiements mensuels faciles. Service confidentiel. Petit ou gros montant. Appelez Tessier & Tessier, 771-5867, courtier cautionné et licencié. 42-A.N.

ARGENT disponible pour première et deuxième hypothèques. Local et rural. Atlas Investment, 729-8511. 42-91

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Séguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42-an

**ARGENT A PRETER**

$1,600 à $5,000 ou davantage. Consolidez vos obligations en une seule. Taux avantageux. Jusqu'à 10 ans pour rembourser. Propriétaire seulement.

$2,500 à $38.24 par mois.
$5,000 à $76.47 par mois.

Les placements Craig Ltée, 5, rue Laval, Hull, bureau 771-5829, soir 771-1278. 42-l.m.m.j.

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

POUR construire, réparer, int. 7¾% et 8%. Déboursé suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860. 42-j.n.o.

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42-A.N

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

**ARGENT A PRETER**

PILON LTEE

5 Montclair, Hull

Finance tout achat de bois, materiaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre.

Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer.

Pour informations demandez

GILLES PICARD,
GASTON PAQUETTE,
771-5841

42

**Personnel ..... (44)**

MALADES, essayez la Naturopathie Dupont N.D. 266 Sparks. 237-5325, 731-3008. 44-102

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

**Personnel ..... (44)**

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 729-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

TOUTE PERSONNE qui connaîtrait où se trouve Carmen Arsenault est priée de communiquer avec P. Donatien, 733-0670. 44-87

**Réparations et services .. (45)**

TOITURES
DE TOUS GENRES

Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuille

J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine 233-9369

45

**Professionnels ..... (46)**

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

**Ecoles de langues ..... (47A)**

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5944. 47A-j.n.o.

**Avis divers ..... (52)**

IL NOUS FAIT PLAISIR D'ANNONCER

que nous sommes les seuls concessionnaires autorisés des fameuses remorques CITATION pour la Vallée de l'Outaouais.

Avant d'acheter ou de louer, venez voir notre étalage. Toutes les remorques et tentes-remorques louées sont assurées à $1,000,000.

JOUISSEZ DE VACANCES SANS SOUCI
AUCUN ACOMPTE REQUIS
CONDITIONS FACILES
SOYEZ PRATIQUE, RESERVEZ VOTRE REMORQUE MAINTENANT POUR EXPO 67.

HOLIDAY TRAVEL TRAILER CO.
VENTES ET LOCATIONS
722-4766

52

**Avis légaux ..... (53)**

**DEMANDE DE SOUMISSION L'ECOLE POLYVALENTE DE SHAWVILLE**

**La Commission de l'école régionale protestante de la Vallée de l'Outaouais.**

Des soumissions cachetées seront reçues par le soussigné jusqu'a 4h. 00 p.m., heure locale, le mardi 1er août 1967, pour la construction d'une école polyvalente à Shawville, Québec.

Seuls les entrepreneurs généraux peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au bureau des architectes Ingram & Pye, 162, rue Hôtel-de-Ville, Hull, Québec. Afin d'obtenir les documents, il est nécessaire de faire parvenir un dépôt remboursable sous forme de cheque visé au montant de cent dollars ($100).

On ne considérera les soumissions que de personnes ou sociétés ayant leur principal bureau d'affaires dans la province de Québec pour l'exécution du projet ci-haut mentionné.

Un chèque visé ou une caution judiciaire de dix pour cent (10%) du montant de la soumission doit accompagner chaque soumission. La Commission n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumision.

Les sous-entrepreneurs, les commerces d'électricité et de mécanique doivent soumettre leur soumission, accompagnée d'un chèque visé ou d'une caution judiciaire de 10% du montant des travaux, cinq (5 jours) avant la fermeture des soumissions. Les soumissions des commerces d'électricité et de la mécanique doivent être remises au Trust Général du Canada, 120, ru Principale, Hull, Québec.

Les soumissions seront décachetées publiquement à l'Ecole secondaire protestante de Hull, 2, rue Millar, Hull, Québec, à 8h. du soir le 1er août 1967.

Mme M. W. Schultz,
Secrétaire-trésorière,
La Commission de l'Ecole régionale protestante de la vallée de l'Outaouais,
2, rue Millar,
Hull, Québec.

**Fleuristes ..... (55)**

FINE'S
FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5146

# Nécrologie

**FUNERAILLES JEUDI**

| NOMS | DEPART DU CORTEGE | FUNERAILLES |
|---|---|---|
| CHAMPAGNE M. James John | Départ de la maison funéraire Kelly, 5985 ouest, rue Somerset. | Service religieux à 9h. 30 en l'église St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau. Libera en l'église St-Antoine-de-Padoue, Perkins Mills. |
| FAURE M. Severin | Départ à 7h. 55 de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. | Service religieux à 8h. en l'église St-Joseph de Hull. |
| FILION M. Lionel | Départ à 9h. 50 de la maison funéraire Whissell & Gourd de Montpellier. | Service religieux à 10h. en l'église de Montpellier. |
| PERIS Mme Joseph | Départ à 7h. 50 de la maison funéraire Beauchamp, 44 boul. Gréber, Pointe-Gatineau. | Service à 8h. en l'église St-François-de-Sales. |
| PERRON Mme Yves (née Laurence Bernier) et Serge, Doris, Elise, Diane, Guy. | Départ à 1h. 45 p.m. de la maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, à Hull. | Service à 2h. p.m. en l'église St-Raymond de Hull. |
| ST. JOHN M. William Gregory | Départ à 7h. 30 de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, Ottawa. | Service religieux à 8h. en l'église Assomption. |
| VENNE M. Robert J. | Départ à 8h. 40 de la maison funéraire Emond, boul. St-Joseph, Hull. | Service religieux à 9h. en l'église de Old Chelsea, P.Q. |

CHAMPAGNE — James John, décédé le vendredi 30 juin 1967, à l'Hôpital de La Pieta de Hull, à l'âge de 89 ans, James John Champagne, du 106, Première avenue, Gatineau. Il laisse pour pleurer sa perte son épouse née Marie-Anne Beaudoin; trois fils: Rolly (fleuriste à Gatineau), Jean-Guy (contrôleur des papiers à la Canadian International Paper de Gatineau) et Joseph-Philorum (de l'ONF à Montréal); une fille: Mme Yvette Mineault de Gatineau ainsi que neuf petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. La dépouille mortelle repose à la Maison funéraire Kelly, 5985 ouest, rue Somerset (haute-ville), où parents et amis seront reçus de 2 h. à 5 h. et de 7 h. à 10 h. du soir. Funérailles jeudi en l'église St-Jean-Marie-Vianney, de Gatineau où sera chantée une Grand-messe de reguiem à 9 h. 30. Libera en l'église St-Antoine-de-Padoue, à Perkins Mills. Inhumation au cimetière paroissial. Ne pas envoyer de fleurs. 60-85

ST. JOHN — William, Gregory, est décédé le lundi 3 juillet 1967. Il était l'époux de Dora Denault. Il laisse 2 soeurs: Mmes Walter McLean (Eva), Victor Lee (Lilian), de St-Lambert. La dépouille repose à la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, d'où aura lieu le départ à 7 h. 30, le jeudi 6 juillet, pour service à 8 heures en l'église de l'Assomption. Inhumation au cimetière Alexandria. 60-85

**Avis légaux ..... (53)**

**AVIS AUX ENTREPRENEURS EXCAVATION DE TRANCHEE ET POSE DE TUYAUX D'AQUEDUC**

Des soumissions sous plis cachetés et adressés au président et aux membres du Bureau des commissaires, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario), pour la pose d'un tuyau d'aqueduc de 12 po., dans le chemin Johnston, de la rue Bank au chemin Albion, seront reçues jusqu'à 11 heures du matin, heure avancée de l'Est, le mardi 18 juillet 1967.

On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges, les bordereaux de soumission et tout autre renseignement pertinent en s'adressant au bureau du Directeur de l'aqueduc, à l'hôtel de ville, 111, promenade Sussex, Ottawa.

La ville se réserve le droit de refuser toutes et chacune des soumissions ou de n'accepter que la soumission qu'elle jugera la plus avantageuse pour la ville et, en particulier, si elle ne recevait qu'une soumission, elle se réserve le droit de la refuser.

Le greffier, A. T. HASTEY
OTTAWA (Ontario)

**SOCIETE CENTRALE D'HYPOTHEQUES ET DE LOGEMENT**

**SOUMISSION POUR LES AMELIORATIONS DU PARC DE STATIONNEMENT A STRATHCONA HEIGHTS**

Des soumissions sous plis cachetés, portant bien en évidence la mention du contenu et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 2 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le 25 juillet 1967, pour les travaux d'amélioration du parc de stationnement à Strathcona Heights, avenue Mann, Ottawa. On pourra se procurer les bleus de l'ouvrage, le cahier des charges et les bordereaux de soumission à l'adresse ci-dessous et on pourra les consulter au Builders' Exchange, 196, avenue Bronson, Ottawa, ainsi qu'à l'adresse ci-dessous.

On ne tiendra compte que des soumissions accompagnées du cautionnement au taux de 10 p. cent du montant de la soumission. La Société centrale d'hypothèques et de logement gardera ledit dépôt pour assurer le parachèvement en bonne et due forme des travaux. On acceptera, à titre de cautionnement, un montant en espèces, sous forme de chèque visé, d'obligations du Canada, payables au porteur ou négociables à moins que d'autres formes de nantissement n'aient été autorisées par l'ingénieur en chef. Tous les chèques devront être établis à l'ordre de la Société centrale d'hypothèques et de logement. On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ou toute autre soumission.

Le gérant de district,
J. W. SAUNDERSON,
Angle Carling et Kirkwood,
B.P. 3516, succursale "C",
OTTAWA (Ontario).

**Remerciements ..... (59)**

CHARRON — Mme Lorenza Charron et sa famille désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, messages de condoléances, visites ou assistances aux funérailles à l'occasion du décès de M. Léodor Charron, survenu le 15 juin 1967. 59-86

## NAISSANCE

LARKIN — Jim et Hélène née (Plouffe désirent faire part de la naissance de leur fille Deborah, 6 livres, 12 onces, le samedi 1er juillet. Petite soeur pour Stéphanie. -85

**Avis légaux ..... (53)**

**AVIS AUX ENTREPRENEURS**

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention "SOUMISSION POUR CONTRAT No 743" concernant

L'EXCAVATION D'UN CHENAL, DE LA STATION 52+26.5 à la station 96+20, NOUVEAU TRACE DE PORT ROBINSON A LA COURBE DE RAMEY — VOIE MARITIME, PROJET DE WELLAND,

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.); jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le jeudi 27 juillet 1967.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur de la construction, 508 ave. Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir soit un dépôt afférent à la soumission, représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit une garantie de soumission, représentant 10 p. 100 de la soumission, par laquelle il s'engage à passer un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et à satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire,
L.-E. Béland
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 4 juillet 1967

FAURE — M. Séverin, du 16, rue Jeanne-d'Arc, Hull, est décédé le lundi 3 juillet dans un hôpital local, à l'âge de 88 ans. Né en France, ancien maire de la municipalité de Wright, ancien président de la Coopérative de Gracefield. Outre son épouse Rose-anna Mondoux, il laisse 2 filles: Mme Joseph Edmond de Bélec (Rose) et Mme Léopold Carrière (Ninette) de Hull, 2 petites filles: Mme Roger Dallaire (Marguerite) de Gatineau, Mme Jean-Paul Desjardins (Denise) de Nomininque, plusieurs neveux et nièces dont 4 en France. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, boulevard St-Joseph. Départ à 7 h. 55 le jeudi 6 juillet pour service à 8 h. en l'église St-Joseph de Hull. Un libéra sera chanté à Gracefield. Inhumation au cimetière de Gracefield. 60-85

FILION — Mme Joseph Filion (née Mathilda Goudreau) du 17, rue Garneau, Hull, est décédée le mardi, 4 juillet 1967 à l'âge de 86 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Filion. Elle laisse 5 fils, Eugène, Wilfrid, Donat, Dollard, tous 4 de Hull, Georges, de Maniwaki; 3 filles, Mme Ida Picard, Mlle Valida Filion, Mme Jacques St-Denis (Rhéa), toutes de Hull; 2 frères, Joseph et Albert, de Montréal; 1 soeur, Mme Alice Roseberry, de Montréal; plusieurs petits-enfants et arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée, 171, St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 50 le vendredi, 7 juillet pour service à 8h. en la cathédrale du Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-86

PERRON — Mme Yves Perron née Laurence Bernier), (33 ans), Serge Perron (9 ans), Doris Perron (7 ans), Elise Perron (6 ans), Diane Perron (5 ans), Guy Perron (3 ans) du 123, rue Louis Hébert, Hull, sont décédés accidentellement le dimanche 2 juillet. Mme Perron était épouse de Yves Perron et fille de Oliva Bernier et de Claire Blanchette. Outre leur père, les enfants laissent leurs grands-parents paternels, M. et Mme Charles-Edouard Perron. Mme Perron laisse, outre son époux et ses parents, sept frères: Donat, Jean-Nil, Raymond, de St-Emile de Guyenne, Abitibi, Gérald de Kapuskasing, Jean-Paul, de Jacola, Joseph, de Montréal, Yvon, de Val-Cartier, cinq soeurs: Mme Narcisse Boulay, Mlle Lucie, de St-Emile de Guyenne, Mme Gaston Langlois, de Ste-Apoline de Montmagny, Mme François Poulin, de Taschereau, Abitibi, Mme Lionel Bernier, de Winnipeg. Les dépouilles reposent à la Maison funéraire Emond, 271, boul. St-Joseph, d'où aura lieu le départ à 1 h. 45 p.m., le jeudi 6 juillet, pour service chanté à 2 h. p.m. en l'église St-Raymond. Inhumation au cimetières Notre-Dame de Hull.

KOCZUR — M. Joseph Koczur est décédé le mardi, 4 juillet 1967, à l'âge de 66 ans. Il laisse outre son épouse, Jeanne Lépine, 2 soeurs, Mme Maria Struzick et Mme Wiktaria Piotrawicz, toutes 2 de Pologne. Plusieurs neveux et nièces. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert & Gauthier, 259, rue St-Patrice, Ottawa, d'où aura lieu le départ vendredi, 7 juillet pour service à 7.30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-86

GAUTHIER — Frère Lionel Gauthier (Frère Léopold), des Frères du Sacré-Coeur, est décédé subitement à Cornwall, le mardi 4 juillet 1967, à l'âge de 57 ans. Il était professeur à Stoarthoaks, Saskatchewan depuis 3 ans. Il enseigna également à à Ottawa, Eastview, Cornwall et Kapuskasing. Il était le fils de feu François Gauthier et de Louisa Dragon, de Poutucket, R.I. Départ de la maison funéraires Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, le jeudi 6 juillet pour service à 4 heures en l'église Sacré-Coeur. Deuxième service à 4h.30 à Rosemere le vendredi 7 juillet. Inhumation au cimetière de la communauté. 60-86

PERIS — Mme Joseph Péris (Théodora Desneiges Séguin), est décédée le lundi 3 juillet à sa résidence du 172 Jacques-Cartier, Pte-Gatineau à l'âge de 67 ans, 3 mois. Elle était l'épouse de Joseph Péris. Elle laisse 3 fils, Roger, Ste-Rose-de-Lima, Fermin, Léopold, Pte-Gatineau; 5 filles, Mmes Ernest Pilon (Georgette), Pte-Gatineau, Lionel Proulx (Hélène), Gatineau, Raoul Tremblay (Adèle), Pte-Gatineau, Léo Légaré (Juanita), Laurent Simard (Micheline), Hull; 1 frère, Albert Séguin, Ottawa; 1 soeur, Mme Alexina Robert (Nelly), Hull; 26 petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau. Les funérailles auront lieu jeudi, le 6 juillet. Départ à 7h. 50 pour service à 8h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-86

ROY — M. Arthur Roy, du 143, rue Dollard, Hull, est décédé le mardi 4 juillet 1967 à l'âge de 50 ans. Il était employé du Transport urbain depuis 1946. Outre son épouse, Jeanne Chartrand, il laisse sa mère, Mme Jean-Baptiste Roy, de Hull; 3 fils, Jacques, Carol et Claude, de Hull; 2 filles, Mme Yves Lemaire (Carmen), d'Ottawa et Nicole, à la maison; 4 frères, Jean-Baptiste, de Limbour; Alfred et Rolland, de Hull, Henri, de Pointe-Gatineau; 5 soeurs, Mme Maurice Lafortune (Germaine), de Montréal, Mme Yvon Dumoulin (Ida), Mme Henri Belasky (Simone), Mme Paul Girard (Yvonne) et Mlle Irène Roy, toutes de Hull. La dépouille repose à la maison funéraire Roméo Emond, 81, rue St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 40 le samedi, 8 juillet pour service à 7h. 45 en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-87

VENNE — M. Robert J., de Old Chelsea, P. Q., est décédé le samedi 1er juillet 1967, accidentellement à l'âge de 32 ans. Epoux de Mary-Margaret Boland, fils de Germain Jean-Venne et de Alice Bélanger de Hull. Outre son épouse, son père et sa mère, il laisse 2 fils, Robert-Charles et Robert-Pierre, à la maison; 2 frères, Jacques de Old Chelsea et Bernard de Hull; 1 soeur, Mme Gérard Labelle (Nicole) de Hull; M. Robert Jeau-Venne était jockey depuis 12 ans, il avait couru au Canada et aux Etats-Unis. Il était le beau-frère de feu Charlie Boland, qui était également jockey. La dépouille mortelle repose à la maison funéraire Emond, 271, boulevard St-Joseph, Hull. Funérailles jeudi le 6 juillet. Départ à 8 h. 40, pour service en l'église St. Stephen de Old Chelsea à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 60-85

Omnium du Québec

# Homenuik et Norman sont les favoris

ARVIDA — Wilf Homenuik, le récent vainqueur du championnat pour le trophée Millar à Toronto, et Moe Norman, l'incorrigible détenteur du championnat de la CPGA en 1966 sont présentement les têtes d'affiche du contingent étranger qui prendront part en fin de semaine à Arvida, soit vendredi, samedi dimanche, 7, 8 et 9 juillet, à l'Omnium du Québec d'une bourse de $5,000.

Homenuik, originaire de Winnipeg, s'est vivement distingué en fin de semaine dernière en se qualifiant pour les deux dernières rondes de l'Omnium canadien. Moe Norman, éliminé après 36 trous à l'Omnium canadien, tentera de l'emporter à Arvida, pour mériter une place à l'Omnium mondial Carling de $200,000 qui aura lieu au club Board of Trade de Toronto, du 1er au 4 septembre prochain.

Ces deux franc-tireurs devront toutefois redouter le contingent québecois avec à sa tête Adrien Bigras, présentement à son meilleur. Bigras, assistant professionnel au Club de golf de Rosemère, est le golfeur le plus populaire de l'heure au Québec à la suite de ses succès à l'Omnium canadien et de ses récentes victoires de Victoriaville et Montebello.

Jack Bissegger, du Club de la Vallée du Richelieu, vainqueur à l'Omnium printanier, Jean-Guy Périard, de Boucherville, éliminé de justesse en 2e ronde de l'Omnium canadien, Norman Hunt, du Mont-Bruno, Luc Brien, de Pinegrove, chanpion professionnel du Québec 1966 et Gerry Proulx, de St-Eustache, sont parmi nos professionnels du Québec qui convoiteront les $1,000 offerts en bourse au vainqueur.

Selon Jean-Louis Rose, professionnel au Club de golf Saguenay, site de l'Omnium du Québec cette année, le parcours offrira un véritable défi aux participants et la précision prévaudra sur la longueur des coups de départ sur ce tracé de 6,220 verges à normale 70.

Le vainqueur méritera une place à l'Omnium mondial Carling et Bigras avait réussi l'exploit il y a deux ans en gagnant l'Omnium du Québec au Club Royal Québec. Moe Norman défendra pour sa part son titre à l'Omnium remporté l'an dernier à Pinegrove.

# Pine Point favori pour gagner le derby du Québec

MONTREAL (PC)—Plus que quatre jours d'ici la 18e reprise du Derby du Québec, qui aura lieu dimanche après-midi, à la piste Blue Bonnets.

Deux autres des chevaux qui ont très bien fait dans le Prix de la Reine sont arrivés à l'hippodrome du boulevard Décarie en vue de l'épreuve de plus de $30,000, pour poulains de 3 ans. Il s'agit de Blenheim Park et de More of Mort.

Le premier appartient à E.P. Taylor et le second à Tom Hays.

Il semble bien que Pine Point, deuxième à la pouliche Jammed Lovely dans le Prix de la Reine, jouera le rôle de favori. Pine Point, appartenant à Sauk Wagman, a été le premier des meilleurs inscrits au derby à arriver à la piste Blue Bonnets.

Il en est un autre qui retiendra surtout l'attention: Come by Chance.

L'entraîneur Art Warner en a fait les éloges hier encore: "Come By Chance a retrouvé son aplomb", a dit le vétéran entraîneur. "Il avait gagné deux courses avant le Prix de la Reine. Il n'a pas été déclassé dans cette dernière épreuve, même s'il a été devancé par Jammed Lovely et Pine point.

"Il ne fait pas de doute que Pine Point est le cheval à battre dans le derby. Mais en raison de ses dernières performances, il faut coter mon cheval comme l'un des chevaux susceptibles de l'emporter."

Le rejeton de Victoria Park est en excellente condition. Lundi, il a franchi les six furlongs en 1:16, à Toronto. Il devait faire un autre exercice dans la ville reine avant le voyage vers Montréal.

Le pur-sang Courant d'Air a certainement déçu dans le Prix de la Reine. Dès le lendemain, il revenait à Montréal où il a profité d'un bon repos. Son entraîneur George Warren l'a remis à l'entraînement depuis. Hier, Courant d'Air a franchi les quatre furlongs en 50 secondes. Un excellente exercice.

Alors qu'on ne sait pas encore officiellement quel jockey sera en selle de Courant d'Air, il est sûr que Come By Chance sera monté par Frank Barroby.

Warner, l'entraîneur de Come By Chance, a connu du succès à Montreal et il est convaincu que son cheval peut gagner. C'est lui qui a sellé Amber Tea dans le Handicap Dorval. C'est lui également qui avait sellé Speedy Lament, vainqueur de Langcrest, il y a quelques années.

# Mosconi établit un nouveau record mondial de nage libre

PARIS (AFP)—Alain Mosconi, qui aura 18 ans au mois de septembre, a inscrit son nom sur les tablettes du record du monde du 400 m.-nage libre en réalisant 4'09"2-10 dans le bassin d'eau de mer du stade Rainier III.

Le jeune Marseillais s'attaquait à ce record pour la troisième fois. La première s'était déroulée à l'occasion de la première semaine pré - olympique de Mexico, mais la piscine de la sécurité sociale d'Acapulco, où Mosconi avait couvert la distance en 4:10 5-10, le record mondial était de 4,11 1-10 par l'Allemand de l'Est Frank Wiegand, avait, après vérification, accusé une différence en moins de 7 cm., ce qui empêcha l'homologation de cette performance.

La seconde eut lieu dimanche dernier dans ce même bassin de Monaco, une semaine après que l'Américain Mark Spitz eut établi un nouveau record mondial avec 4'10"6-10. Au cours de cette deuxième tentative, Mosconi avait égalé ce temps, ce qui lui permettait de déposséder Wiegan du record d'Europe (4:11 1-10).

La troisième tentative devait être couronnée de succès. En effet, Mosconi pulvérisait le tout récent record de Spitz et se désignait ainsi comme l'un des grands favoris des Jeux olympiques de 1968.

Mosconi avait, dès les premiers 100 mètres, un avantage très net sur Spitz (58.4 contre 1.02). Conservant son allure, Mosconi passait aux 200 m en 2.01.9 contre 2.05.5 à Spitz. Cet écart était légèrement réduit aux 300 m., 3.06.2 contre 2.09.4. Malgré un ralentissement dans les deux dernières longueurs, Mosconi possédait encore 1"4-10 d'avance sur Spitz (4.09.2 contre 4.10.6).

# Protestations des golfeurs britanniques professionnels

LONDON (PC) — Une réduction du nombre des concurrents dans le tournoi Mondial du golf qui sera disputé à Toronto le mois prochain a soulevé de vertes protestations de la part des golfeurs britanniques professionnels.

Les commanditaires ont fait savoir hier que la PGA américaine avait décidé de réduire le nombre des golfeurs étrangers dans cette compétition qui sera présentée, du 30 août au 2 septembre, sur le parcours du club du Toronto Board of Trade.

Cette décision a réduit de 19 à 10 le nombre des golfeurs britanniques et irlandais si bien que quatre pros britanniques, qui ont participé au tournoi en Angleterre l'an dernier, ne sont plus exempts de qualification.

Le secrétaire de la PGA britannique était loin d'admettre la décision. Tout en admettant qu'il comprenait très bien qu'on ait l'intention de réduire le nombre des concurrents, il n'appréciait guère le fait qu'on en soit venu à une telle décision si tard dans la saison.

Les quatre golfeurs impliqués n'étaient guère enchantés de la décision d'autant plus que leur droit d'inscription n'est pas récupérable s'ils ne peuvent se qualifier.

## Sport en bref

MINNEAPOLIS (PA) — Steve Barber, as-lanceur des champions Orioles de Baltimore l'an dernier, est passé aux Yankees de New York hier en retour de deux joueurs inconnus et une somme d'argent. Barber avait remporté 10 victoires à la mi-juillet 1966 avant qu'un malaise au coude le réduise à l'inaction. Il affichait un record de 4-9 cette saison, y compris un match d'un coup sûr et une partie sans coup sûr perdue par les Orioles.

# Le Tour de France

JAMBES (AFP)—"L'Enfer du Nord" de la veille entre Amiens et Roubaix n'ayant été qu'un vulgaire purgatoire c'est hier, entre Roubaix et Jambes, en Belgique, que l'on a assisté à la première grande bataille du Tour.

"Les "grands" favoris qui la veille, s'étaient neutralisés, n'ont rien fait de mieux hier puisque c'est un outsider, le Français Roger Pingeon, qui a tiré son épingle du jeu, faussant compagnie à un groupe avec lequel il s'était échappé et arrivant à Jambes avec 1'24" d'avance sur le groupe et 6'22" sur le peloton comprenant tous les hommes en vue, Gimondi, Jimenez, Poulidor, Jassen et Spruyt.

Au classement général Pingeon se retrouve en tête, très peu devant Polidori qui, tout au long de l'échappée, avait tenté de reprendre son maillot jaune d'Amiens.

**Etape**

Après le départ de la 5e étape Roubaix-Jambes (172km), c'est Raymond qui franchit le premier la frontière. D'autres tentatives sont rapidement jugulées puis au 25e km, c'est Spruyt, le leader, qui démarre, bientôt rejoint par 13 coureurs.

Mais sous l'impulsion des Italiens et des Hollandais, le peloton se rapproche et le regroupement s'opère au 67km Van Den Bossche, Raymond et Colombo font une chute au 51e km, le Belge est blessé. A cet endroit, Gines-Garcia est le seul en tête, bientôt rattrapé par Riotte, Van Looy, Cadiou, Van Der Vleuten, Schlek, Ignolin, Letort, Peffgen, Theilliere, Polidori, Van de Kerhove et Pingeon.

Derrière, Delisle, en solitaire, a engagé la poursuite au 80km, il est pointé à X'40 des premiers tandis que le peloton accuse un retard de 3'20 puis de 4'25" au mur de Huin (98km). A l'arrière, Harings et Van Schil quittent le peloton et se rapprochent de Delisle. En tête, A Marcelnelle, Manzaneque crève, mais il parvient à rejoindre le groupe.

Au 15 e km, Pingeon, distance ses compagnons d'échappée.

45 km du but, Pingeon précède de 50" les 14 autres fuyards, de 3' Delisle, Harings et V. Schil et de 5' le peloton, duquel Spruyt essaie de fuir sans succès. Le Lyonnais augmente son avance sur tous, puis Van Der Vleuten se lance à sa poursuite.

**Fin**

A 20 km de l'arrivée, Van Der Vleuten est à 1' de Pingeon. Il précède lui-même le 1er groupe de 45". Quant au gros peloton, il compte alors 6'25" de retard sur le Français.

Pendant ce temps, Cadiou est distancé du petit peloton de tête. Plus loin, Schleck et Polidori rattrapent Van Der Vleuten. Riotte, à son tour, rattrape Van Der Vleuten.

Pingeon, au terme d'une fugue, prend la 1ère place à 1'24". Pingeon revêt le maillot jaune et Riotte, le maillot vert.



LOISIRS SACRE-COEUR — La Ligue bantam des Loisirs Sacré-Coeur a inauguré sa saison de balle molle par un grand défilé, jeudi soir. Le Soubirous et les Diplomates de Hull ont participé à ce défilé pour les jeunes de Sacré-Coeur. Ci-dessus, nous voyons, de gauche à droite, un membre des cinq équipes du circuit, André Tellier, Methot; Raymond Carrière, Simard Electrique; Roger Lauzon, National Auto Glass; André Dumoulin, Guy's Janitors Service et Michel Léger, St-Louis et Fils.

(Photo Champlain Marcil)

# Fondation d'une nouvelle paroisse française dans la région de Toronto

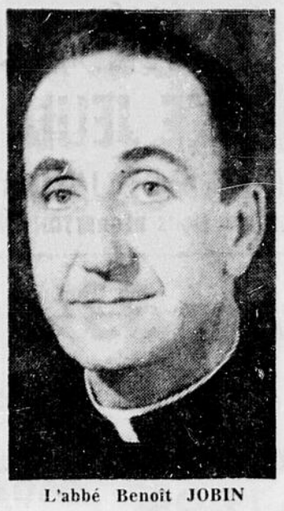
TORONTO - HAMILTON (DNC) — Une première paroisse française vient d'être érigée canoniquement à Don Mills sous le vocable paroisse St-Louis.

Cette paroisse dessert environ 600 familles de Don Mills, Willowdale et Scarborough.

L'abbé Benoit Jobin en est le curé-fondateur.

L'abbé Jobin est âgé de 40 ans et habite l'Ontario depuis 20 ans, alors qu'il a fait ses études de philosophie et de théologie à Toronto. Originaire de Ste-Foye, Québec, il exerça son ministère comme vicaire à deux paroisses anglaises de Toronto et à la paroisse française Sacré-Coeur de Toronto.

Depuis deux ans, un groupe de familles canadiennes-françaises avaient formé un comité et travaillaient à



L'abbé Benoit JOBIN

l'établissement d'une paroisse française. C'est en mai dernier que l'archevêque du diocèse de Toronto, Mgr. P. Pocock, annonçait la fondation de cette paroisse nationale.

Deux messes sont célébrées le dimanche à l'école bilingue Ste-Madeleine de Don Mills, et sur semaine la messe est célébrée à la résidence du curé à 169 promenade Roywood à Don Mills.

"Notre objectif, de dire le curé Jobin, est maintenant la construction d'une église, d'un presbytère et d'une salle paroissiale."

La paroisse St-Louis compte déjà des associations actives dont la Fédération des femmes canadiennes - françaises; le Club social Ste-Madeleine qui est devenu Club social St-Louis; l'API Ste-Madeleine; une association sportive; une troupe artistique connue sous le nom de "Les Ceintures Fléchées."

Le nouveau curé a adopté tous les nouveaux modes paroissiaux d'administration et de liturgie et ses fidèles laïques y jouent un grand rôle.

En moins d'un an, la paroisse St-Louis est la troisième paroisse française à surgir dans cette région du sud de l'Ontario. Elle s'ajoute à la paroisse Sacré-Coeur de Georgetown, fondée en juin 1966, dont le curé est l'abbé François Germain, autrefois de Lévis, Québec; la paroisse l'Assomption de Notre-Dame, d'Oshawa fondée en septembre 1966 et dirigée par le Père Sanschagrin, o.m.i.

## Vers quelle aventure de Gaulle conduit-il la France? — Le Figaro

PARIS (PA) — Le journal Le Figaro affirme que le président de Gaulle est peut-être allé trop loin dans ses efforts pour se rapprocher de l'Union soviétique.

Dans un éditorial marquant la fête nationale des Etats-Unis, le 4 juillet, le quotidien conservateur et souvent gaulliste déclare:

"Cet anniversaire d'une charte à laquelle les Français doivent tant est une chose que nous désirons mentionner avec une chaleur particulière, à un moment où la politique officielle de notre pays éloigne l'Amérique de plus en plus de la France.

"On proclame que la France est un grand pays, et que, à cause de cela, elle doit avoir une politique totalement indépendante de tous, et ceci est un moyen de justifier les positions hostiles qui sont prises vis-à-vis des Etats-Unis.

**Associée privilégiée**

"Le problème est que l'équilibre est de moins en moins égal entre nos gestes d'indépendance vis-à-vis l'Amérique — laquelle à deux reprises, nous a sauvés du désastre — et l'Union soviétique qui, même si elle a contribué à la victoire de la Deuxième Guerre mondiale, a uni sa destinée à celle de l'Allemagne en 1939. Le désir a été exprimé qu'elle — l'Union soviétique — devienne l'associée privilégiée de la France. Pourrons-nous toujours compter sur elle? Ne sera-t-elle pas sujette à de nouveaux et spectaculaires développements?

"Aujourd'hhui ou demain aux Nations unies, la France unira son vote à celui de l'URSS, afin que cette organisation internationale approuve une résolution défavorable à Israël.

"Ce geste nous place une fois encore dans le camp qui est hostile à nos amis traditionnels, l'Amérique, la Grande-Bretagne et d'autres encore.

"Il menace de porter un coup fatal à l'Europe.

"Il nous amène clairement à poser la question: Où nous conduit le général de Gaulle? Par quelle route? Et pourquoi ce bond vers l'aventure?"

## Carlsbad Springs sera en liesse durant 3 jours

CARLSBAD SPRINGS (DNC) — Les paroissiens de Carlsbad Springs préparent trois grands jours de fête à l'occasion de la Confédération. Le vendredi soir, 14 juillet, il y aura grande soirée dansante sur la rue même du village, huitième concession, en face de l'église. Les participants seront vêtus de costumes de l'époque et on dansera sur les anciens airs. Le samedi et dimanche 15 et 16 juillet, ce sera le pique-nique annuel et grande fête champêtre, les recettes étant versées aux oeuvres paroissiales.

**Mer**

Le fond des océans a une superficie de 150 millions de milles carrés — ce qui représente environ 70 p.c. de la surface du globe.


Pour vous accommoder

IGA

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant!

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull



HÉ!



Saviez-vous qu'UN NOUVEL EXEC doit ouvrir ses portes sous peu, CH. DE MONTREAL?

PISCINE ET GARDERIE D'ENFANTS...

Voilà seulement deux des SUPERBES nouveautés qu'on ajoute AU STUDIO DE SANTE PAR EXCELLENCE D'OTTAWA. Un gymnase à équipement scientifique des plus récent et LE MEILLEUR SERVICE DISPONIBLE complètent le tableau. Pendant que vous prenez vos ébats à l'eau, au service d'amaigrissement ou que vous vous reposez simplement, "une gardienne surveille vos enfants". L'EXEC vous offre les installations idéales à un prix SI MODIQUE QU'IL EST TOUT A FAIT LOGIQUE DE VOUS INSCRIRE DES MAINTENANT!

RENSEIGNEZ-VOUS AU SUJET DE NOS TAUX MODIQUES ET ECONOMIQUES POUR ACCOMMODER VOTRE BUDGET

745-6868 — 353, CH. DE MONTREAL

236-7116 — 85, RUE O'CONNOR

- Programmes individuels de gymnastique
- Piscines gyratoires d'eau minérale
- Bains sauna
- Salle de repos
- Solariums de Floride
- Salon de beauté et de barbier
- Restaurant
- Stationnement à l'intérieur
- Massages
- Ouvert 7 jours par semaine pour hommes et femmes
- Programmes commencés tous les jours

FABULEUSE OFFRE D'ANNIVERSAIRE

CARTE DE MEMBRE GRATUITE

à toute personne qui s'inscrira avant le 15 juillet 1967 ou pendant la durée de cette cotisation. Si vous avez retardé votre inscription, C'EST LE TEMPS D'Y VOIR.

Ouvert du lundi au vendredi de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.
Le samedi, jusqu'à 8 h. du soir
Le dimanche, jusqu'à 5 h. 30 de l'après-midi

THE Exec

85, RUE O'CONNOR
PRES DE SLATER
EDIFICE BURNSIDE



Faites vos emplettes à l'air climatisé

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

EN VILLE et AU WESTGATE

AUBAINES DE JUILLET

ACHATS SPECIAUX – réductions de stocks – épargnes opportunes. Surveillez les annonces pour les aubaines quotidiennes.
Venez de bonne heure . . . venez souvent . . . étirez vos dollars en achetant chez Freiman, en ville et au Westgate.

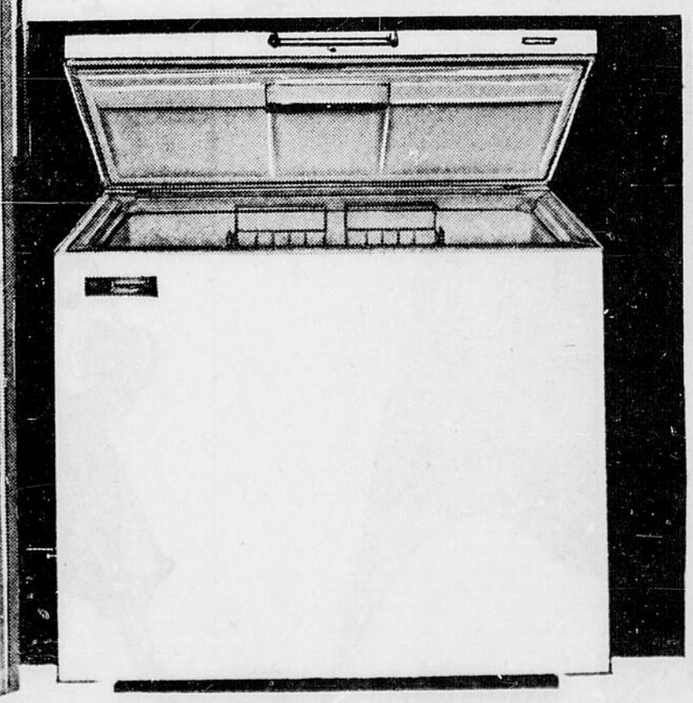
APPAREILS WESTINGHOUSE À PRIX SPÉCIAUX!

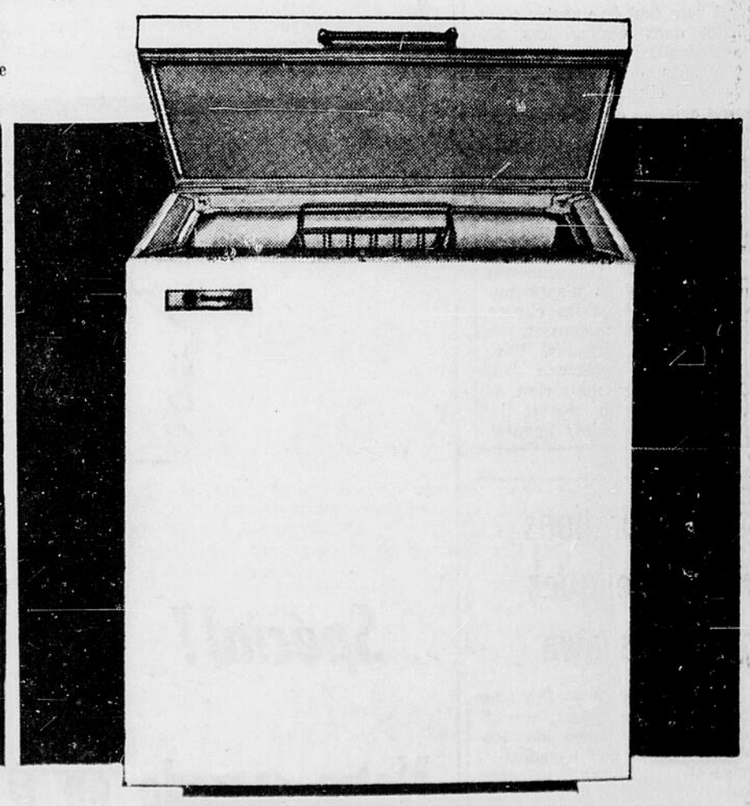
Utilisez votre compte de crédit accommodant et profitez de ces bas prix de juillet sans tarder.

Aucun dépôt — modiques versements mensuels, reportez à votre CIA

*marque déposée







REFRIGERATEUR ANTIGIVRE WESTINGHOUSE DE LUXE DE 14.3 PI. CU.

- à l'épreuve du givre dans tous les compartiments — jamais de dégivrage requis
- parements magnétiques de la porte fonctionnant au simple toucher
- 3 tablettes ajustables à 10 positions
- compartiment tout usage pour les oeufs et compartiment séparé
- 64¼" de hauteur, 30¼" de largeur, 25" de profondeur

SOLDE CHACUN 309.00

CONGELATEURS CABINETS 16 pi. cu. WESTINGHOUSE

- contient 562 liv. d'aliments congelés
- deux paniers d'entreposage et une cloison
- lumière intérieure automatique
- lumière indiquant la température appropriée
- garantie de 5 ans contre la perte d'aliments

VENTE! CHACUN 209.00

CONGELATEUR CABINET DE WESTINGHOUSE DE 7' CU. POUR PETITE CUISINE

- contient 250 liv. d'aliments congelés
- panier d'entreposage à couvercle de vinyle enlevable
- contrôle de la température et serpentins congélateurs tout le tour
- hauteur de comptoir ordinaire pour se placer dans toute cuisine
- garantie de cinq ans contre la perte des aliments.

VENTE! 169.00

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — APPELEZ 232-6464

Rayon des appareils électro-ménagers, cinquième étage chez Freiman, en ville — sous-sol, au Westgate.

FREIMAN

EN VILLE et WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. —
TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE

# HOROSCOPE

**Le jeudi 6 juillet 1967**

**(LE BÉLIER)**
**21 mars au 19 avril**

Le tact et la diplomatie viendraient à bout de certaines de vos difficultés au cours de cette journée. Faites - vous un objectif à la mesure de vos capacités.

**(LE TAUREAU)**
**20 avril au 20 mai**

La journée sera bonne en autant que vous preniez les choses avec philosophie. Vous pouvez trouver du temps pour de nouvelles formes d'activités.

**(LES GEMEAUX)**
**21 mai au 21 juin**

Vous devrez faire un effort pour vous adapter à de nouvelles circonstance. La fin de la journée met en lumière une affaire embrouillée.

**(LE CANCER)**
**22 juin au 21 juillet**

Si vous avez à traiter d'affaires, vous laissez pas distraire par des intérêts immédiats. Une belle occasion peut surgir au cours de la journée.

**(LE LION)**
**22 juillet au 21 août**

Même si la routine est sous de bons auspices, vous pouvez vous lancer dans une nouvelle forme d'activités et faire valoir vos talents. Vous avez des préférences trop marquées.

**(LA VIERGE)**
**22 août au 22 septembre**

Des influences bienfaisantes vous encouragent à donner votre plein rendement. Profitez aujourd'hui de tous les avantages de votre situation.

**(LA BALANCE)**
**23 septembre au 21 octobre**

Vous pouvez trouver une solution propice dans votre emploi et obtenir des avantages désirés. Le nouveau abonde autour de vous.

**(LE SCORPION)**
**22 octobre au 21 novembre**

Evitez qu'une activité mal orientée n'use vos forces et vous dérobe à la présence d'une personne chère. Mettez en pratique ce que vous préconisez.

**(LE SAGITTAIRE)**
**22 novembre au 21 décembre**

Entente très sympathique avec un collaborateur. Vous projetez un voyage qui pourrait être très profitable à votre avancement professionnel. Une affaire prend de l'ampleur.

**(LE CAPRICORNE)**
**22 décembre au 20 janvier**

Une situation se stabilise dans un sens différent de ce que vous aviez supposé. Vous verrez les gens et les choses sous un autre aspect et votre activité en sera transformée.

**(LE VERSEAU)**
**21 janvier au 19 février**

Vous pouvez découvrir de nouvelles voies qui vous conduiraient à la réussite par des moyens plus faciles. De nouvelles idées, exploitées de façon différente, seraient plus efficaces.

**(LES POISSONS)**
**20 février au 20 mars**

Il vous faut être neutre et objectif dans vos affaires professionnelles ou vis - à - vis de personnes dirigeantes. De la stratégie et une attitude positive vous aideront à aller plus loin.

**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**

Vous êtes caractérisé par votre facilité d'adaptation et votre goût du risque. Vous avez de la clairvoyance et de l'intuition. Vous n'approfondissez pas assez les choses, et vous portez souvent des jugements irréfléchis. Vous manquez de constance dans vos affections, mais rien de sensationnel ne semble indiquer du côté sentimental.

## Célébrations patriotiques à Oshawa

OSHAWA (DNC) — Des fêtes patriotiques coincidant avec le dixième anniversaire de fondation du club canadien - français d'Oshawa, se sont déroulées en cette ville.

La majorité des citoyens de langue française ont assisté à une messe concélébrée par Mgr Albert Sanschagrin, o.m.i., évêque de St - Hyacinthe, et ses deux frères, les RR. PP. Roland Sanschagrin, o.m.i., curé de la paroisse canadienne - française l'Assomption - de - Notre - Dame et Paul Sanschargin, o.m.i., aumônier des étudiants de l'Université d'Ottawa.

Il y a eu grand banquet suivi d'une soirée récréative et musicale à laquelle assistaient les présidents et présidentes des principaux organismes canadiens - français d'Oshawa. Le maire Ernest Marks était également au nombre des invités présents au banquet et à la soirée.


# FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

# AUBAINES-ECLAIR DE JUILLET



## GRAND SOLDE DE JUILLET ÉLÉGANTS MANTEAUX GARNIS DE FOURRURE

*Tous au même prix modique!*

**Tailles jeunes filles, cadettes, menues**

*Cette aubaine pré-saisonnière vous permet d'économiser considérablement!*

- Des tissus tout laine et des mélanges pelucheux de qualité
- Vison, renard de Norvège, renardeau, renard rouge, mouton de Perse, rat musqué ou chat sauvage cérusé, pour les garnitures

**47.00**

- Silhouettes amenuisantes, trapèze ou plus amples
- En noir, brun, beige, vert, or, bleu, sarcelle ou blanc neige
- Tailles 8 à 16 pour jeunes filles. Tailles cadettes 5 à 13 dans l'assortiment.

## 4 MODES D'ACHAT

**Au comptant • A crédit • Compte CIA • Mise de côté**

*Rayon des manteaux à l'étage de la mode, le deuxième chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.*



*Spécial!*

## Notre cascade en Dynel importé, avec bande en velours,

Faites assortir parfaitement à vos cheveux naturels cette cascade modacrylique en Dynel(R) importé, garnie d'un bandeau en velours; en noir, brun-noir, brun foncé, brun moyen ou brun clair ainsi qu'en prestigieuses teintes blondes (dont le platine) sans compter les nuances châtain-roux.

à seulement **16.98**

*Procurez-vous en une sans délai au salon de la perruque, deuxième étage, en ville ou au rez-de-chaussée du Westgate.*

## SOLDE D'ÉTÉ AU REZ-DE-CHAUSSÉE COMMENCE JEUDI A 9 H. 30 DU MATIN

COMMENCE JEUDI A 9 H. 30 DU MATIN

QUANTITES RESTREINTES — NOUS REGRETTONS MAIS PAS DE COMMANDES POSTALES OU PAR TELEPHONE

**Economisez 33 1/3%** TOUS NOS SACS A MAIN EN PAILLE, D'ETE, SONT REDUITS

700 SACS AU CHOIX

Ordinairement de 5.00 à 17 98 — Maintenant **3.29 à 11.99**

• A l'épaule • Porte-manteau • Blague • Enveloppants
• Blanc • Os • Noir • Marine • Nouveauté multicolore

### MAILLOTS T EN TRICOTS D'ETE POUR DAMES

Ordinairement 2.98 à 7.98

**1.99 à 3.99**

De charmants maillots T en tricot de coton, rayé ou de teintes unies. Coupe "Poor Boy" ou encolure en T; manches trois quarts ou courtes. Tailles: P, M, F.

RAYON DES VETEMENTS SPORT AU REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### A mi-prix! BIJOUX D'ETE de marque réputée

Ordinairement 1.00 à 4.00

**50¢ à 2.00**

Epingles bracelets, boucles d'oreilles, colliers et sautoirs — les modèles les plus en vogue, blancs et de teintes estivales. Des bijoux qui s'agenceront avec goût à tout ensemble.

RAYON DES BIJOUX, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### ACCESSOIRES D'ETE

Corsages en orlon; motifs divers ou teintes unies. Ord. 7.00 et 8.00, chacun — **4.99**

Corsage-ponchos à divers motifs Paisley. Ord. 10.98, chacun — **5.99**

Lunettes de soleil; nombreuses montures originales. Ord. 4.00, ch. — **1.99**

Triangles de cotonnades imprimées à motifs divers. Ord. 1.00 à 1.50. — **79¢**

RAYON DES PARURES DE COU, CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### REPUTE ROUGE A LEVRES MAX FACTOR

dans étui à miroir.

Démarqué une fois de plus à

**2 pour 99¢**

RAYON DES COSMETIQUES, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### LIVRES A ½ PRIX

Ordinairement 98c à 15.95

Maint. **49¢ à 7.97**

Oeuvres d'imagination et documentaires, biographies, tourisme, livres pour enfants et bien d'autres, y compris les réimpressions de grands romans.

LIBRAIRIE FREIMAN, EN VILLE SEULEMENT

### BAS AU GENOU ET AU-DESSUS DU GENOU

Réduits davantage à

**25¢ la paire**

Des bas en nylon extensible ou en orlon — indispensables aux créations mini. Plusieurs teintes au choix. Pointures 9 à 11.

RAYON DES BAS, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### BAS DE NYLON SANS COUTURE ET DE DIVERSES MARQUES REPUTEES

**25¢ et 50¢ la paire**

Fins de séries de pointures et teintes.

RAYON DES BAS, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### BAS ELASTIQUES

*Sous-types de séries plus chères.*

Ord. 2.49 la paire — **1.79 la paire**

Fins de séries de pointures et de teintes.

RAYON DES BAS, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### BAS DE NYLON "TREADWELL"

**4 paires pour 3.00**

Le bas de marque réputée aux entrées en couleur. En tulle ou tricot uni.

RAYON DES BAS, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### GANTS DE CUIR

Elégants ou tout-aller — choix de teintes en vogue et de pointures.

Ordinairement 5.99

**2.99 la paire**

RAYON DES GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

### A ½ PRIX GANTS DE TISSU

Ordinairement 50c à 1.00

Maint. **25¢ à 50¢**

Des teintes en vogue bien agencées à vos ensembles.

RAYON DES GANTS, REZ-DE-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

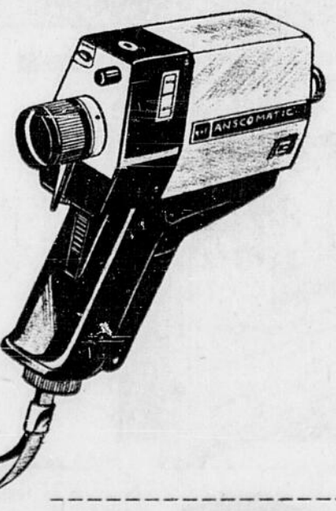
### 3,000 PELOTES DE FIL A TRICOTER

**19¢ la pelote**

Economisez à l'occasion de ce solde de fil blanc à tricoter.

RAYON DE LA LAINE, REZ-DS-CHAUSSEE CHEZ FREIMAN, EN VILLE ET AU WESTGATE

## *Appareils photographiques tous à prix très avantageux!*



*Achat spécial!*

**CINECAMERA ANSCOMATIC**

S/84 super 8 mm

PRIX DE VENTE

**69.99**

Objectif zoom ultra-rapide f-1.7, viseur réflex à travers l'objectif et chargement sans ennuis par cartouche de film qui règle automatiquement la vitesse ASA du film en fonction d'une exposition appropriée.

**CINECAMERA ANSCOMATIC S/85 SUPER 8MM**

Prix de vente ..... **99.99**

Une caméra de qualité à objectif rapide de f/1.7 avec zoom grand angle à rapport de 4 à 1; ampèremètre intégré pour la pile et poignée pistolet permanente pour maniement sûr et précis. Dragonne enlevable. Entièrement automatique avec mouvement verrouillable.

**ETUI POUR ANSCOMATIC 8MM**

Prix de vente

**12.99**

Un bel étui en cuir, garni et doublé de mousse. Loge la cinécaméra Anscomatic Super 8 mm et les chargeurs de rechange.

**LAMPE-PROJECTEUR ANSCOMATIC**

Prix de vente

**16.99**

Un appareil d'éclairage puissant et compact pour tourner à l'intérieur. Monture spéciale vissée, adaptable à la prise sur le dessus de toutes les cinécaméras Anscomatic en super 8mm.

**100 ROULEAUX SEULEMENT**

Cinéfilm Kodachrome II en super 8 mm.

Avec le développement par Kodak

**4.79**

Un seulement par client. Seulement 75 en ville et 25 au Westgate.

*Achat spécial!*

**CINECAMERA CROMICA S-25 EN SUPER 8MM**

Prix de vente: **79.99**

Le Super 8mm à objectif f-1.8 et à zoom 12 à 30 mm. Filtre intégré de type "A", mise au point fixe, entièrement automatique et visée à travers l'objectif avec oculaire réglable. Au complet avec l'étui de luxe.

**CINECAMERA VICEROY SUPER 8MM, A ZOOM**

Prix de vente: **59.99**

Une cinécaméra à zoom et à cellule photo-électrique C.D.S.; objectif zoom, poignée pistolet et filtre intégré de type "A". Achetez-la maintenant en prévision de votre excursion d'été à l'EXPO, tout en économisant!

RAYON DES APPAREILS PHOTOGRAPHIQUES CHEZ FREIMAN, EN VILLE SEULEMENT.

**FREIMAN** EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS et SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE